

# Haier

Руководство по  
эксплуатации  
Инструкція користувача  
İstismar üzrə təlimatnamə  
Пайдаланушының  
нұсқаулығы  
Колдонуучунун колдонмосу  
Foydalanuvchi qo'llanmasi  
მომხმარებლის  
სახელმძღვანელო

Стиральная машина  
Пральна машина  
Paltaryuyan maşın  
Кір жуғыш машина  
Кир жуучу машина  
Kir yuvish mashinasi  
სარეცხი მანქანა

Перед использованием устройства внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

Перед використанням телевізору УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ з цим керівництвом й збережіть його для подальшого використання.

Qurğunun işlədilməsindən öncə istismar üzrə rəhbər göstərişi diqqətlə oxuyun və gələcəkdə işlədilməsi üçün saxlayın.

Теледидарды пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ ТАНЫСЫП ШЫҒЫП, оны әрі қарай пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Бирдигин колдонуудан мурун, бул окуу куралын окуп, шилтеме, аны жүрегүндө сақтап, сураныч.

Qurilmadan foydalanishdan oldin, ushbu qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.

მოწყობილობის გამოყენებამდე, ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო და შეინახეთ იგი სამომავლო გამოყენებისათვის.

HW60-1239

HW60-1239S

**Благодарим вас за выбор продукции Haier.**

Перед использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Руководство содержит важную информацию, которая поможет вам получить максимальную пользу от использования устройства и обеспечить безопасную и правильную установку, использование и обслуживание.

Храните данное руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли воспользоваться им для безопасного и правильного использования устройства.

Если вы решите продать устройство, отдать или оставить его новым владельцам дома, когда будете переезжать, передайте также и это руководство, чтобы новый владелец мог ознакомиться с устройством и предупреждениями о безопасности.



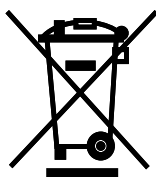
**Условные обозначения**  
**Внимание – важная информация по технике безопасности**



Общая информация и советы



Экологическая информация

**Утилизация**

Помогите защитить окружающую среду и здоровье людей. Поместите упаковку в соответствующие контейнеры для ее утилизации. Помогите в утилизации отходов электрических и электронных устройств. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами устройства, обозначенные этим символом. Передайте изделие местному предприятию по переработке или обратитесь в местное муниципальное учреждение.

**ВНИМАНИЕ!****Опасность травмы или удушья!**

Отключите устройство от сети. Отрежьте сетевой кабель и утилизируйте его. Снимите дверной фиксатор, чтобы дети и домашние животные не закрылись в приборе.

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1 - Информация по безопасности ..... | 4  |
| 2 - Описание устройства .....        | 7  |
| 3 - Панель управления .....          | 8  |
| 4 - Программы .....                  | 11 |
| 5 - Потребление .....                | 12 |
| 6 - Повседневное использование ..... | 13 |
| 7 - Экологичная стирка .....         | 18 |
| 8 - Уход и очистка .....             | 19 |
| 9 - Устранение неисправностей.....   | 22 |
| 10 - Установка .....                 | 25 |
| 11 - Технические характеристики..... | 29 |
| 12 - Обслуживание клиентов .....     | 31 |

Перед первым включением устройства прочитайте следующие рекомендации по безопасности!:



## ВНИМАНИЕ!

### Перед первым использованием

- ▶ Убедитесь в отсутствии повреждений при транспортировке.
- ▶ Убедитесь, что все транспортировочные болты сняты.
- ▶ Снимите всю упаковку и храните ее в недоступном для детей месте.
- ▶ Ввиду большого веса устройства выполнять все манипуляции с ним должны как минимум два человека.

### Повседневное использование

- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они делают это под надзором или если им была предоставлена инструкция относительно безопасного использования устройства и они понимают возможные опасности.
- ▶ Не подпускайте детей в возрасте до 3 лет близко к устройству, если они не находятся под постоянным контролем.
- ▶ Детям запрещено играть с устройством.
- ▶ Не подпускайте детей и домашних животных близко к устройству, если его дверь открыта.
- ▶ Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- ▶ Застегните молнии, закрепите висящие нитки и мелкие элементы во избежание спутывания вещей. При необходимости используйте специальный мешок или сетку для стирки.
- ▶ Не прикасайтесь к устройству влажными или мокрыми руками, или с влажными или мокрыми ногами, или если вы босиком.
- ▶ Не закрывайте и не накрывайте устройство во время работы или после нее, чтобы обеспечить возможность испарения влаги.
- ▶ Не ставьте на устройство тяжелые предметы или источники тепла или влаги.
- ▶ Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся моющие средства или средства для химической чистки в непосредственной близости от устройства.
- ▶ Не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли в непосредственной близости от устройства.
- ▶ Не стирайте предметы одежды, обработанные растворителями, не высушив их предварительно на воздухе.



## ВНИМАНИЕ!

### Повседневное использование

- ▶ Не извлекайте и не вставляйте штепсельную вилку при наличии в помещении горючего газа.
- ▶ Не следует осуществлять горячую стирку поролона или губчатых материалов.
- ▶ Не стирайте белье, загрязненное мукой.
- ▶ Не открывайте контейнер для моющих средств в процессе стирки.
- ▶ Не прикасайтесь к дверце во время процесса стирки, поскольку она нагревается.
- ▶ Не открывайте дверцу машины, если через нее виден уровень воды.
- ▶ Не прикладывайте силу при открытии дверцы. Дверь оснащена устройством самоблокировки и откроется вскоре после завершения процедуры стирки.
- ▶ Выключайте устройство после выполнения каждой программы стирки и перед проведением любого текущего технического обслуживания, а также отсоединяйте устройство от источника электропитания, чтобы сэкономить электроэнергию и обеспечить безопасность.
- ▶ При отключении устройства от розетки держитесь за вилку, а не кабель.

### Техническое обслуживание и мойка

- ▶ Дети могут мыть или убирать устройство только под присмотром взрослых.
- ▶ Перед проведением регулярного технического обслуживания отключите устройство от электросети.
- ▶ Во избежание появления неприятного запаха поддерживайте люк в чистоте и оставляйте дверцу и контейнер для моющих средств открытыми, когда машина не используется.
- ▶ Не используйте распылитель воды или пар для мойки устройства.
- ▶ Во избежание опасности замену поврежденного шнура питания должен выполнять только производитель, его сервисный агент или аналогичные квалифицированные лица.
- ▶ Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. При необходимости ремонта свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов.

### Установка

- ▶ Устройство следует разместить в хорошо проветриваемом месте. Обеспечьте положение, позволяющее полностью открыть дверцу.
- ▶ Не устанавливайте прибор на открытом воздухе во влажном месте или в зоне, которая может быть подвержена утечкам воды, например, под раковинной или рядом с ней. В случае утечки воды отключите электропитание и дождитесь высыхания машины естественным образом.



## ВНИМАНИЕ!

### Установка

- ▶ Устанавливайте и эксплуатируйте прибор только при температуре выше 5 °С.
- ▶ Не ставьте прибор непосредственно на ковер, рядом со стеной или мебелью.
- ▶ Не устанавливайте устройство в зоне попадания прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла (например, плит, обогревателей).
- ▶ Убедитесь, что электрическая информация на паспортной табличке соответствует источнику питания. В случае несоответствия обратитесь к электрику.
- ▶ Не используйте переходники с несколькими разъемами и удлинители.
- ▶ Убедитесь, что используются только поставляемые электрический кабель и шланг.
- ▶ Не повредите электрический кабель и вилку. При повреждении обратитесь к электрику для замены.
- ▶ Используйте отдельную легкодоступную заземленную розетку электропитания. Устройство должно быть заземлено.
- ▶ Проверьте плотность и отсутствие утечки соединений шлангов и кабелей.

### Назначение

Данное устройство предназначено только для использования в качестве стиральной машины. Следуйте инструкциям, указанным на этикетке одежды. Оно предназначено исключительно для домашнего использования в быту. Оно не предназначено для коммерческого или промышленного использования, для прачечных, кафе, гостиниц и т.д.

Внесение изменений или модификация устройства не допускаются. Непреднамеренное использование может привести к возникновению опасностей и аннулированию всех гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.



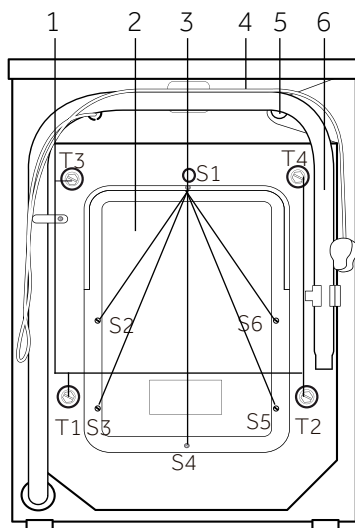
### Примечание:

Из-за технических изменений и различий в моделях, иллюстрации в следующих главах могут отличаться от вашей модели.

## 2.1 Изображение устройства



1. Контейнер для моющих средств/кондиционера для белья
2. Переключатель программ
3. Верхняя поверхность
4. Дисплей
5. Лючок фильтра сливного насоса
6. Регулируемые ножки



1. Транспортные болты (T1-T4)
2. Задняя крышка
3. Винты задней крышки (S1-S6)
4. Шнур питания
5. Клапан подачи воды
6. Сливной шланг

## 2.2 Дополнительные принадлежности

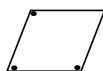
Проверьте дополнительное оборудование и литературу в соответствии с этим списком (Рис. 2-3).



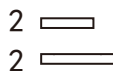
Шланг подачи воды в сборе



5 заглушек



Нижняя крышка



Губка



Кронштейн сливного шланга



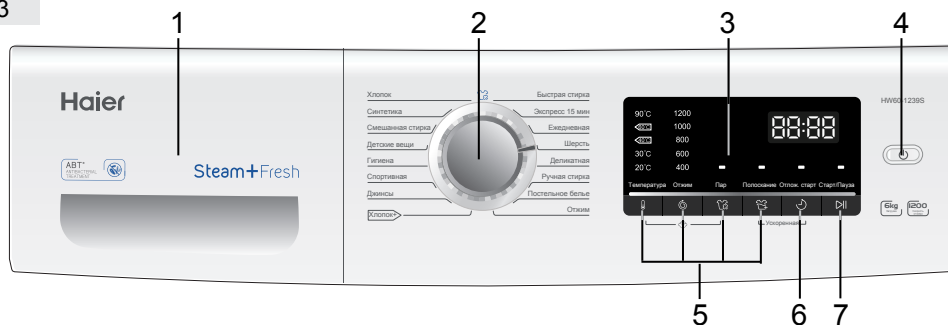
Гарантийный талон



Руководство пользователя

2-3

3



1 Контейнер для моющих средств и кондиционера  
2 Переключатель программ

3 Дисплей  
4 Кнопка «Вкл/Выкл.» (On/Off)

5 Функциональные кнопки  
6 Кнопка «Отлож. старт» (Delay)  
7 Кнопка «Старт/Пауза» (Start/Pause)

## Примечание: Звуковой сигнал

Звуковой сигнал звучит в следующих случаях:

- ▶ при нажатии кнопки
- ▶ при повороте переключателя программ
- ▶ при завершении программы
- ▶ в случае неисправности

Звуковой сигнал при необходимости можно отключить; см. раздел ПОВСЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

3-1



### 3.1 Кнопка «Вкл/Выкл.» (On/Off)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-1) для включения устройства. Дисплей засветится, а светодиодный индикатор на кнопке «Старт/Пауза» (Start/Pause) начнет мигать. Для выключения нажмите ее еще раз, и удерживайте в течение 2 секунд. Машина выключится автоматически, если на протяжении некоторого времени не будет использован ни один элемент панели, или не будет запущена программа стирки.

3-2



### 3.2 Переключатель программ

Поворотом ручки (рис. 3-2) можно выбрать одну из 16 программ, при этом загорится соответствующий индикатор, а также будут показаны настройки по умолчанию.

3-3



### 3.3 Дисплей

На дисплее (рис. 3-3) отображается следующая информация:

- ▶ Время стирки
- ▶ Отложенный пуск по времени окончания
- ▶ Коды ошибок и информация по обслуживанию

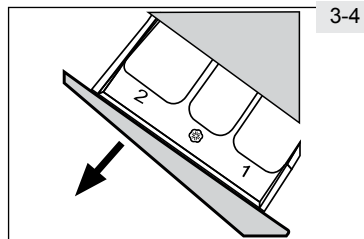
### 3.4 Контейнер для моющих средств

Откройте контейнер. Вы увидите три отделения (рис. 3-4):  
Отделение 1: Не используется.

Отделение 2: Моющее средство.

Отделение 3: Смягчитель, кондиционер для белья и т. д.

Рекомендации по типу моющих средств, см. руководство по моющим средствам.

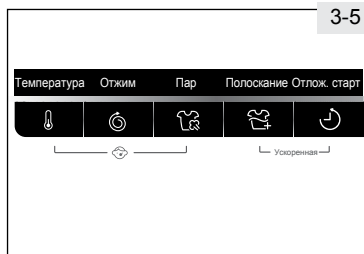


### 3.5 Функциональные кнопки

Функциональные кнопки (рис. 3-5) позволяют перед запуском добавить в выбранную программу дополнительные опции. На дисплее отображаются соответствующие индикаторы.

При выключении устройства или установке новой программы все опции отключаются.

Если кнопка имеет несколько параметров, то нужный параметр можно выбрать, последовательно нажимая кнопку. Чтобы удалить настройку или отменить ее, нажимайте функциональную кнопку до тех пор, пока не загорится нужный индикатор, или (в случае только одного варианта) светодиодный индикатор не погаснет.



### Примечание: Заводские настройки

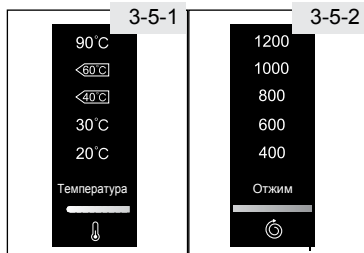
Для достижения наилучших результатов в каждой программе Haier присутствуют определенные настройки по умолчанию.

При отсутствии специальных требований рекомендуется использовать настройки по умолчанию.

#### 3.5.1- Функциональная кнопка «Температура» (Temp.)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-1), чтобы изменить температуру стирки выбранной программы. Если значение не подсвечено, вода не будет нагреваться.

Нажатие этой кнопки одновременно с кнопкой «Пар» (Steam) позволяет включить или выключить функцию блокировки от детей (см. БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ).



#### 3.5.2- Функциональная кнопка «Отжим» (Speed)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-2) для изменения или отмены цикла отжима текущей программы. Если значение не подсвечено, цикл отжима выполняться не будет.

#### 3.5.3- Функциональная кнопка «Пар» (Steam)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-3) для включения функции «Пар».

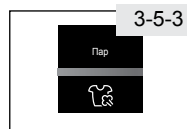
Когда эта функция включена, по умолчанию используется максимальная температура выбранной для программы.

Эту функцию можно включить только для следующих программ:

Гигиеническая, одежда младенца, смешанные ткани, синтетика, хлопок.

Когда функция включена, светодиод над кнопкой загорается.

При повторном нажатии этой кнопки функция отключится, а светодиод над кнопкой погаснет.



Когда функция включена, температура программы не может быть изменена. Если была нажата «Температура» (Temp.), функция «Пар» будет отключена. Функцию «Пар» можно включить только перед запуском программы. Функцию «Пар» нельзя включить, если машина уже начала выполнение программы.

## 3.5.4 Функциональная кнопка «Полоскание»



Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-4), чтобы выполнить более интенсивное полоскание белья свежей водой. Рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

С помощью повторного нажатия этой кнопки можно выбрать от одного до трех дополнительных циклов. Они будут появляться на дисплее как P-1, P-2, P-3.

## 3.5.5 Функция «Ускоренная»

Эта функция экономит время и электричество. Она предпочтительна для использования, если белье загрязнено лишь слегка. Одновременно нажмите кнопки «полоскание» (Extra rinse) и «Отлож. старт» (Delay) (рис. 3-5-5), и удерживайте их около 3 секунд для того, чтобы активировать функцию «Ускоренный режим»; на дисплее появится надпись **SPEED UP**. Эта функция доступна не для всех программ (см. раздел ПРОГРАММЫ).

## 3.6 Кнопка «Отлож. старт» (Delay)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-6), чтобы запустить программу с задержкой. Время задержки (окончания цикла) можно установить с шагом 30 минут в диапазоне от 0,5 до 24 часов. Например, **5:30** на дисплее означает, что цикл программы закончится через 6 часов и 30 минут. Для включения отложенного старта нажмите кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Это не применимо для программы «Отжим» (SPIN).

## Примечание: Жидкое моющее средство

В случае использования жидкого моющего средства не рекомендуется использовать отложенный пуск по времени окончания.



## 3.7 Кнопка «Старт/Пауза» (Start/Pause)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-7), чтобы запустить или остановить выбранную программу. Во время настройки и выполнения программы светодиодный индикатор будет гореть непрерывно. В случае прерывания программы он будет мигать.

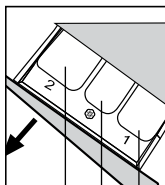
## 3.8 Блокировка от детей

Нажмите одновременно кнопки «Температура» (Temp.) и «Пар» (Steam) (рис. 3-8-1), и удерживайте их 3 для блокировки от нажатия элементов панели управления. Для разблокирования нажмите на эти две кнопки повторно.

При включенной блокировке от детей, при нажатии кнопок на дисплее будет отображаться **CLD** (рис. 3-8-2). Изменение не выполняется.



● - Да; ○ - Опция; / - Нет



Контейнер для моющих средств:

❶ Не используется

❷ Моющее средство

☼ Смягчитель или средство для ухода

| Программа                                                                        | Макс.<br>загрузка<br><br>в кг <sup>1)</sup> | Температура           |               |   |                                                                                   |   |                                                                       | Предустанов-<br>ленная<br>скорость<br>отжима.<br>в об/мин | Функция |                              |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|---------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|------------------------------|------------------|
|                                                                                  |                                             | в °C <sup>2)</sup>    | Предустановка |   |                                                                                   |   |                                                                       |                                                           | Пар     | Дополнительное<br>полоскание | Ускоренный режим |
|                                                                                  |                                             | выбор из<br>ряда      |               | 2 |  | 1 | Тип ткани                                                             |                                                           |         |                              |                  |
| Хлопок                                                                           | 6                                           | * до 90 <sup>3)</sup> | 40            | ● | ○                                                                                 | / | Хлопок                                                                | 1200                                                      | ●       | ●                            | ●                |
| Синтетика                                                                        | 3                                           | * до 60               | 40            | ● | ○                                                                                 | / | Синтетическая или<br>смешанная ткань                                  | 1200                                                      | ●       | ●                            | ●                |
| Смешанная<br>стирка                                                              | 3                                           | * до 60               | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Слегка загрязненные<br>смешанные ткани -<br>стирка хлопка и синтетики | 1000                                                      | ●       | ●                            | ●                |
| Детские вещи                                                                     | 3                                           | * до 90               | 40            | ● | ○                                                                                 | / | Хлопок / синтетика                                                    | 1000                                                      | ●       | ●                            | ●                |
| Гигиена                                                                          | 3                                           | 90                    | 90            | ● | ○                                                                                 | / | Хлопок                                                                | 1000                                                      | ●       | ●                            | /                |
| Спортивная                                                                       | 3                                           | * до 40               | 20            | ● | ○                                                                                 | / | Спортивная одежда                                                     | 800                                                       | /       | ●                            | /                |
| Джинсы                                                                           | 3                                           | * до 60               | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Джинсовые ткани                                                       | 1000                                                      | /       | ●                            | ●                |
|  | 6                                           | * до 90 <sup>3)</sup> | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Хлопок                                                                | 1000                                                      | /       | ●                            | ●                |
| Быстрая стирка <sup>4)</sup>                                                     | 3                                           | * до 40               | 40            | ● | ○                                                                                 | / | Слегка загрязненное<br>белье из хлопка или<br>синтетики               | 1000                                                      | /       | ●                            | /                |
| Экспресс 15 мин                                                                  | 1                                           | * до 40               | *             | ● | ○                                                                                 | / | Хлопок / Синтетика                                                    | 1000                                                      | /       | ●                            | /                |
| Ежедневная                                                                       | 3                                           | * до 60               | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Хлопчатобумажные ткани                                                | 1000                                                      | /       | ●                            | ●                |
| Шерсть                                                                           | 1.5                                         | * до 40               | *             | ● | ○                                                                                 | / | Ткань для машинной<br>стирки из шерсти или с<br>содержанием шерсти    | 800                                                       | /       | ●                            | /                |
| Деликатная                                                                       | 1.5                                         | * до 30               | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Деликатные ткани и шелк                                               | 400                                                       | /       | ●                            | /                |
| Ручная стирка                                                                    | 1.5                                         | * до 30               | 30            | ● | ○                                                                                 | / | Белье, обозначенное<br>символом для ручной стирки                     | 400                                                       | /       | ●                            | /                |
| Постельное белье                                                                 | 3                                           | * до 60               | 40            | ● | /                                                                                 | / | Хлопок                                                                | 1000                                                      | /       | ●                            | ●                |
| Отжим                                                                            | 6                                           | /                     | /             | / | /                                                                                 | / | Все ткани                                                             | 1000                                                      | /       | /                            | /                |

<sup>1)</sup> Относится к сухому белью.

<sup>2)</sup> \* : без нагрева воды (ни одно значение не подсвечено).

<sup>3)</sup> Выбирайте температуру стирки 90 °C только в случае специальных гигиенических требований.

<sup>4)</sup> Уменьшите количество моющего средства в связи с короткой продолжительностью программы.

Указанные значения потребления могут соответственно отличаться в зависимости от местных условий.

| Программа              | Температура<br>в °C | Макс.<br>загрузка<br>в кг | Энергия<br>в кВт ч | Вода<br>в л | Время стирки<br>в час:мин | Скорость<br>отжима<br>в % |
|------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------|-------------|---------------------------|---------------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                     |                           |                    |             |                           |                           |
|                        |                     | 3.0                       | 0.60               | 26          | 4:24                      | 53                        |
|                        |                     | 3.0                       | 0.67               | 27          | 4:28                      | 53                        |
|                        |                     | 6.0                       | 0.62               | 39          | 4:26                      | 53                        |

\* Стандартная программа в соответствии с маркировкой энергоэффективности по 2010/30 ЕС:

при выбранной максимальной скорости отжима.

Стандартные программы для стирки хлопка при температуре и подходят для стирки хлопкового белья обычной степени загрязненности. Это наиболее эффективные программы с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для стирки хлопка. Температура используемой воды может отличаться от заявленной температуры цикла.



## Примечание: Автоматическое взвешивание

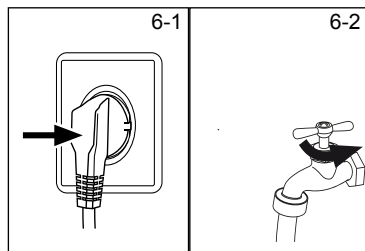
Устройство оборудовано системой определения массы загрузки. На небольшой загрузке расход электроэнергии воды и время стирки в некоторых программах будут уменьшены автоматически.

### 6.1 Электропитание

Подключите стиральную машину к источнику электропитания (220-240 В переменного тока частотой 50 Гц, рис. 6-1). См. также раздел УСТАНОВКА.

### 6.2 Подключение воды

- ▶ Перед подключением проверьте чистоту и прозрачность воды на входе.
- ▶ Откройте кран (рис. 6-2).

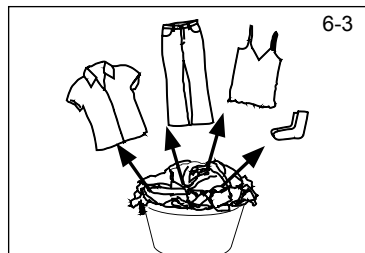


### Примечание: Герметичность

Перед использованием, откройте кран и проверьте наличие возможных утечек в соединениях между краном и шлангом подачи воды.

### 6.3 Подготовка белья

- ▶ Рассортируйте одежду в соответствии с тканями, из которых она изготовлена (хлопок, синтетические ткани, шерсть или шелк), и степенью загрязнения (рис. 6-3). Обратите внимание на инструкции по уходу, приведенные на этикетках.
- ▶ Отделите белые ткани от цветных. Попробуйте сначала постирать их вручную, чтобы выяснить, подвержены ли они линьке или усадке.
- ▶ Выньте все из карманов (ключи, монеты и т. п.) и снимите твердые декоративные предметы (например, броши).
- ▶ Детали одежды без подрубки, деликатные ткани и ткани тонкого плетения, например, тонкие занавески, следует помещать в специальный мешок для стирки (лучше не стирать их в стиральной машине).
- ▶ Закройте молнии, липучки и крючки, и убедитесь, что пуговицы пришиты прочно.
- ▶ Поместите изделия из деликатных тканей, такие как белье без подрубки, нижнее белье из деликатных тканей и мелкие предметы, такие как носки, ремни, бюстгалтеры и т. д. в мешок для стирки.
- ▶ Разверните крупные предметы, такие как простыни, пододеяльники и т. п.
- ▶ Выверните наизнанку джинсы и изделия из набивной, окрашенной или яркой ткани; их рекомендуется стирать отдельно.



### ВНИМАНИЕ!

Нетканые элементы, а также мелкие, непрочно закрепленные и острые предметы могут привести к неисправности и повреждению одежды и машины

## Указания по уходу

### Стирка

|                                                                                                                    |                                                                                                                     |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Стирка до 95 °С, стандартный цикл |  Стирка до 60 °С, стандартный цикл |  Стирка до 95 °С, деликатный цикл       |
|  Стирка до 40 °С, стандартный цикл |  Стирка до 40 °С, деликатный цикл  |  Стирка до 40 °С, деликатный цикл       |
|  Стирка до 30 °С, стандартный цикл |  Стирка до 30 °С, деликатный цикл  |  Стирка до 30 °С, очень деликатный цикл |
|  Ручная стирка, макс. 40 °С        |  Не стирать                        |                                                                                                                          |

### Отбеливание

|                                                                                                                 |                                                                                                                                          |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Допускается любой отбеливатель |  Только кислородный отбеливатель (без содержания хлора) |  Не отбеливать |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Сушка

|                                                                                                                |                                                                                                                          |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Сушка в барабане, без нагрева |  Сушка в барабане при малой температуре |  Не сушить в барабане |
|  Сушить на веревке             |  Сушить в разложенном виде              |                                                                                                        |

### Глажка

|                                                                                                                                 |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Гладить при максимальной температуре до 200 °С |  Гладить при средней температуре до 150 °С |  Гладить при низкой температуре до 110 °С; без пара (глажка с отпариванием может привести к неустраняемому повреждению) |
|  Не гладить                                    |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |

### Профессиональный уход за тканью

|                                                                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Химчистка с использованием тетрахлорэтилена |  Химчистка с использованием углеводородов      |  Не подвергать химчистке |
|  Профессиональная влажная чистка             |  Не подвергать профессиональной влажной чистке |                                                                                                             |

## 6.4 Загрузка стиральной машины

- ▶ Загружайте белье по частям
- ▶ Не допускайте перегрузки. Обратите внимание, что для различных программ указаны различные значения максимальной загрузки. Правило для определения максимальной загрузки: Между бельем и верхом барабана должен оставаться промежуток не менее шести дюймов (15 см).
- ▶ Осторожно закройте дверцу. Убедитесь, что белье не оказалось зажатым. Зажатое белье приведет к повреждению манжеты люка. Поврежденная манжета люка замене по гарантии не подлежит.

### 6.5 Выбор моющего средства

- ▶ Эффективность и результат стирки определяется качеством используемого моющего средства.
- ▶ Используйте только моющее средство, одобренное для машинной стирки.
- ▶ При необходимости используйте специальные моющие средства, например, для синтетических и шерстяных тканей.
- ▶ Всегда соблюдайте рекомендации производителя моющих средств.
- ▶ Не используйте средства для химической чистки, такие как трихлорэтилен и аналогичные продукты.

### Выберите наиболее подходящее моющее средство

| Программа                                                                                 | Вид моющего средства |                    |                       |             |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-------------|----------------------|
|                                                                                           | Универсальное        | Для цветного белья | Для деликатных тканей | Специальное | Смягчитель для белья |
| Хлопок                                                                                    | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | -                     | -           | О                    |
| Синтетика                                                                                 | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | Жидкое                | -           | О                    |
| Смешанная стирка                                                                          | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | -                     | -           | О                    |
| Детские вещи                                                                              | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | -                     | -           | О                    |
| Гигиена                                                                                   | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | Жидкое                | -           | О                    |
| Спортивная                                                                                | -                    | -                  | -                     | Жидкое      | О                    |
| Джинсы                                                                                    | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | Жидкое                | -           | О                    |
|  Хлопок+ | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | -                     | -           | О                    |
| Быстрая стирка                                                                            | Жидкое               | Жидкое             | -                     | -           | О                    |
| Экспресс 15 мин                                                                           | Жидкое               | Жидкое             | -                     | -           | О                    |
| Ежедневная                                                                                | Жидкое/порошок       | Жидкое/порошок     | Жидкое                | -           | О                    |
| Шерсть                                                                                    | -                    | -                  | -                     | Жидкое      | О                    |
| Деликатная                                                                                | -                    | -                  | Жидкое                | Жидкое      | О                    |
| Ручная стирка                                                                             | -                    | -                  | -                     | Жидкое      | О                    |
| Постельное белье                                                                          | -                    | -                  | Жидкое                | Жидкое      | -                    |

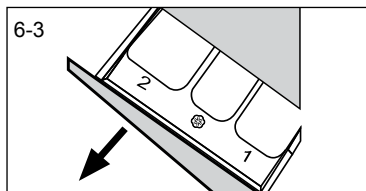
О = опционально; \_ = нет.

В случае использования жидкого моющего средства не рекомендуется включать отложенный старт программы.

Рекомендуется использовать:

- ▶ Стиральный порошок: от 20 °C до 90 °C\* (оптимальная температура: от 40 до 60 °C)
- ▶ Средство для стирки цветных тканей: от 20 до 60 °C (оптимальная температура: 30–60 °C)
- ▶ Средство для стирки шерсти или деликатных тканей: от 20 до 30 °C (оптимальная температура та же)

\* Выбирайте температуру стирки 90 °C только в случае специальных гигиенических требований.



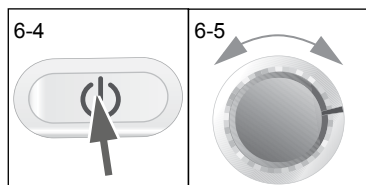
## 6.6 Загрузка моющего средства

1. Выдвиньте контейнер для моющих средств.
2. Поместите необходимые вещества для стирки в соответствующие отсеки (рис. 6-3)
3. Осторожно закройте контейнер.



## Примечание:

- ▶ Перед следующим циклом стирки удалите остатки моющего средства из контейнера.
- ▶ Не злоупотребляйте моющим средством или кондиционером для белья.
- ▶ Следуйте инструкциям на упаковке моющего средства.
- ▶ Всегда загружайте моющее средство непосредственно перед началом цикла стирки.
- ▶ Концентрированное моющее средство следует разбавить перед добавлением в отсек 2.
- ▶ Наиболее эффективное использование жидкого моющего средства достигается при использовании дозирующего шарика, который загружается в стиральную машину вместе с бельем.
- ▶ Не используйте жидкое моющее средство в случае, если выбран режим «Отложенный пуск по времени окончания» (End time delay).
- ▶ Тщательно выберите настройки программы в соответствии с инструкциями по уходу на ярлыках и в соответствии с таблицей выбора программы.



## 6.7 Включение стиральной машины

Нажмите кнопку «вкл/выкл.» (on/off) для включения прибора (рис. 6-4). Светодиодный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause) будет мигать.

## 6.8 Выбор программы

Для получения наилучших результатов стирки выберите программу, наиболее подходящую по степени загрязнения и типу белья.

Поверните ручку программы (рис. 6-5) для выбора подходящей программы. При этом загорится светодиодный индикатор соответствующей программы, и на экране будут показаны настройки по умолчанию.



## Примечание: Удаление запаха

Перед первым использованием рекомендуется запустить программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него (2), или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.



## 6.9 Добавление отдельных параметров

Выберите необходимые опции и настройки (рис. 6-6); см. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.

### 6.10 Запуск программы стирки

Для запуска нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause) (рис. 6-7). Светодиод кнопки « Старт/Пауза » (Start/Pause) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.

Устройство будет работать в соответствии с установленными параметрами.

Внести изменения можно только после отмены программы.



### 6.11 Прерывание – отмена программы стирки

Для прерывания работающей программы нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause).

Светодиодный индикатор над кнопкой будет мигать. Нажмите ее еще раз, чтобы возобновить работу.

Для отмены запущенной программы и всех ее индивидуальных настроек:

1. Нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause), чтобы прервать запущенную программу.
2. Для выключения удерживайте кнопку «Вкл/Выкл.» в течение примерно двух секунд.
3. Запустите программу «Отжим» (SPIN) и выберите «Без вращения» (No Speed), чтобы слить воду (все индикаторы будут выключены).
4. Выберите новую программу и запустите ее.



### Примечание: Блокировка дверцы

- По соображениям безопасности при выполнении цикла стирки дверца частично заблокирована. Открыть дверцу можно только в конце программы или после того, как программа была корректно отменена (см. описание выше).
- В случае высокого уровня воды, высокой температуры воды и во время отжима открыть дверцу невозможно; при этом на дисплее отображается надпись **L o c k**.

### 6.12 После стирки

1. В конце выполнения цикла программы на дисплее высветится надпись **End**.
2. Стиральная машина выключается автоматически.
3. Извлеките белье как можно скорее, чтобы облегчить глажку и предотвратить появление заломов.
4. Отключите подачу воды.
5. Отсоедините шнур питания.
6. Откройте дверцу, чтобы предотвратить образование влаги и запахов. Оставляйте дверцу открытой, когда стиральная машина не используется.



Скапливание воды в нижней части манжеты люка и лотке для моющих средств является нормальным явлением.



### Примечание: Режим ожидания (энергосберегающий режим)

Включенное устройство перейдет в режим ожидания, если оно не будет активировано в течение двух минут перед запуском программы или после ее завершения. Дисплей погаснет. Это экономит энергию. Для прерывания режима ожидания нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause).

### 6.13 Включение и выключение звукового сигнала

Звуковой сигнал можно отключить в случае необходимости:

1. Включите машину.
2. Выберите программу «Отжим» (SPIN).
3. Нажмите и удерживайте кнопки «Пар» (Steam) и «Полоскание» (Extra rinse) одновременно в течение примерно трех секунд. На дисплее появится надпись **bEEP OFF** и звуковой сигнал будет отключен.

Для включения звукового сигнала нажмите эти две кнопки одновременно. На дисплее появится надпись **bEEP On**.



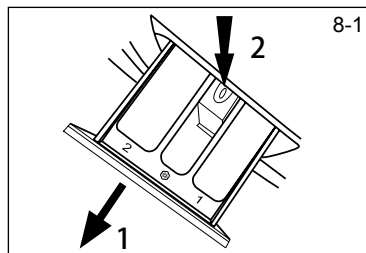
### Экологически ответственное использование

- ▶ Для обеспечения оптимального использования энергии, воды, моющего средства и времени следует соблюдать рекомендации в отношении максимального объема загрузки.
- ▶ Не перегружайте машину (над бельем должна проходить рука).
- ▶ Для незначительно загрязненного белья выбирайте программу «Быстрая стирка» (Quick Wash).
- ▶ Применяйте точные дозировки каждого моющего средства.
- ▶ Выберите самую низкую подходящую температуру стирки — современные моющие средства эффективно очищают при температуре ниже 60 °C.
- ▶ Увеличивайте стандартные настройки только в случае сильного загрязнения.

### 8.1 Очистка контейнера для моющих средств

Всегда внимательно следите за тем, чтобы в контейнере отсутствовали остатки моющего средства. Регулярно очищайте контейнер (рис. 8-1):

1. Вытяните контейнер для загрузки моющего средства, пока он не упрется.
2. Нажмите на кнопку освобождения фиксатора и полностью выньте контейнер для загрузки моющего средства.
3. Промойте контейнер водой, чтобы очистить, и вставьте его обратно в машину.



### 8.2 Очистка машины

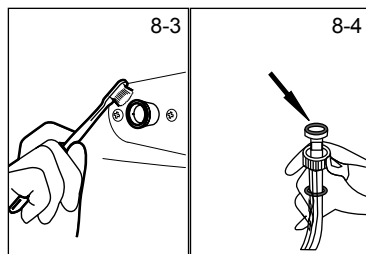
- Во время чистки и обслуживания стиральной машины вынимайте штепсельную вилку из розетки.
- Используйте мягкую ткань, смоченную жидким мыльным очищающим средством, для чистки корпуса машины (рис. 8-2) и резиновых элементов.
- Не используйте органические химикаты или растворители, вызывающие коррозию.



### 8.3 Кран подачи воды и фильтр крана подачи воды

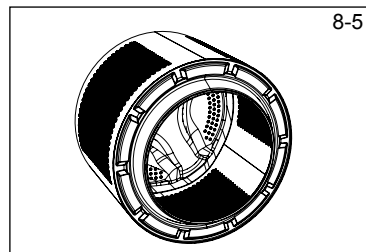
Для предотвращения закупоривания подачи воды твердыми частицами, такими как накипь, регулярно очищайте фильтр крана подачи воды.

- Отсоедините шнур питания и отключите подачу воды.
- Отвинтите шланг для подачи воды сзади (рис. 8-3) от машины и от крана.
- Промойте фильтры при помощи воды и щетки (рис. 8-4).
- Вставьте фильтр и установите входной шланг.



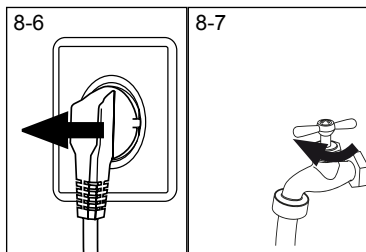
### 8.4 Очистка барабана

- Извлекайте из барабана случайно попавшие туда металлические предметы, такие как шпильки, монеты и т. д. (рис. 8-5), поскольку они становятся причиной повреждений и появления ржавых пятен.
- Для удаления ржавых пятен используйте очиститель, не содержащий хлора. Соблюдайте указания производителя чистящего средства.
- Не используйте для чистки твердые предметы или стальные мочалки.



### Примечание: Гигиена

Для регулярного технического обслуживания мы рекомендуем раз в 3 месяца запускать «Гигиеническую» программу (HYGIENIC) без загрузки, чтобы удалять возможные повреждающие элементы. Добавьте небольшое количество моющего средства в контейнер для моющих средств (2) или используйте специальный очиститель.



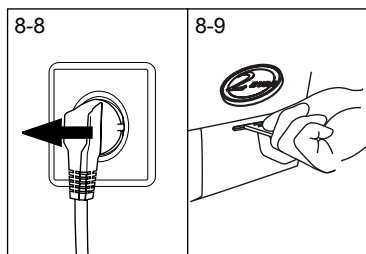
**8.5 Неиспользование в течение длительных периодов**  
Если машина не используется в течение длительного времени:

1. Извлеките электрическую вилку (рис. 8-6).
  2. Отключите подачу воды (рис. 8-7)
  3. Откройте дверцу, чтобы предотвратить образование влаги и появление запахов. Оставляйте дверцу открытой, когда стиральная машина не используется.
- Перед следующим использованием внимательно проверьте электрический кабель, подачу воды и сливной шланг. Убедитесь, что все установлено надлежащим образом, и утечки отсутствуют.



## Примечание: Гигиена

После неиспользования в течение длительного периода рекомендуется запустить программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него, (2) или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.



## 8.6 Фильтр насоса

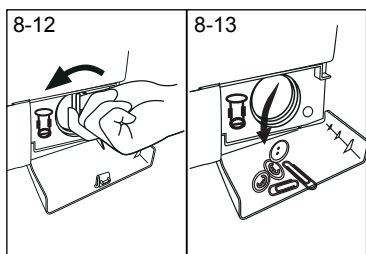
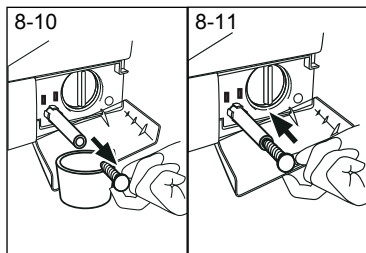
Очищайте фильтр раз в месяц и проверяйте фильтр насоса в случае, если машина:

- не сливает воду;
- не вращается;
- издает необычный шум во время работы.



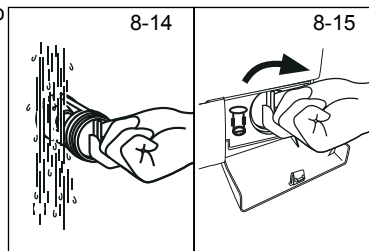
## ВНИМАНИЕ!

Риск ожога! Вода в фильтре насоса может быть очень горячей! Перед выполнением любых действий убедитесь, что вода остыла.



1. Выключите стиральную машину и выньте штепсельную вилку из розетки (Рис. 8-8).
2. Откройте лючок фильтра сливного насоса. Можно использовать для этого монету или отвертку (рис. 8-9).
3. Подставьте плоскую емкость для слива воды (рис. 8-10). Объемы воды могут быть большими!
4. Вытяните сливной шланг и держите его конец над емкостью (рис. 8-10).
5. Выньте заглушку из сливного шланга (рис. 8-10).
6. После полного дренажа закройте сливной шланг (рис. 8-11) и подсоедините его обратно к машине.
7. Открутите фильтр насоса в направлении против часовой стрелки и извлеките его (рис. 8-12).
8. Удалите загрязнения (рис. 8-13).

9. Осторожно очистите фильтр насоса, например, с помощью проточной воды (рис. 8-14).
10. Плотнo закрепите фильтр на месте (рис. 8-15).
11. Закройте лючок фильтра сливного насоса.



## ВНИМАНИЕ!

- Уплотнение фильтра насоса должно быть чистым и не поврежденным. Если крышка затянута неплотно, возможна утечка воды.
- Фильтр должен быть установлен на свое место, в противном случае может произойти утечка.

Многие возникающие проблемы могут быть решены самостоятельно без специальных знаний. В случае возникновения проблемы ознакомьтесь со всеми представленными вариантами и и следуйте инструкциям ниже, прежде чем обращаться в службу послепродажного обслуживания. См. раздел ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ.



## ВНИМАНИЕ!

- ▶ Перед проведением технического обслуживания отключите устройство и отсоедините сетевой штепсель от розетки.
- ▶ Электрооборудование должно обслуживаться только квалифицированными электриками, поскольку неправильный ремонт может привести к значительным последующим повреждениям.
- ▶ Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен заменяться только изготовителем, его сервисным агентом или лицами аналогичной квалификации.

### 9.1 Информационные коды

Следующие коды отображаются только для информации и относятся к циклу стирки. Они не требуют выполнения каких-либо действий.

| Код       | Сообщение                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | Оставшееся время цикла стирки составляет 1 час 25 минут                                                     |
| 6:30      | Оставшееся время цикла стирки, включая выбранную задержку по времени окончания, составляет 6 часов 30 минут |
| P-- 1/2/3 | Выбрано 1, 2 или 3 дополнительных полосканий (см. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ — «Дополнительное полоскание»).     |
| End       | Цикл стирки закончен. Стиральная машина выключается автоматически.                                          |
| CLrd      | Блокировка от детей активирована.                                                                           |
| Loct      | Дверца закрыта из-за высокого уровня воды, высокой температуры воды или выполнения цикла отжима.            |
| beep OFF  | Звуковой сигнал выключен.                                                                                   |
| beep On   | Звуковой сигнал включен.                                                                                    |
| SPEEDUP   | Активирована функция «Ускоренный режим»                                                                     |

### 9.2 Устранение неисправностей по отображаемому коду

| Проблема | Причина                                                                                                                                                               | Решение                                                                                                                                             |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка слива воды, вода не уходит в течение 6 минут.</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите фильтр насоса.</li> <li>Проверьте установку сливного шланга.</li> </ul>                             |
| E2       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка замка блокировки.</li> </ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно закройте дверцу.</li> </ul>                                                                        |
| E4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уровень воды не достигнут спустя 8 минут.</li> <li>Вода сливается через сливной шланг вследствие сифонного эффекта.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что кран открыт и напор воды нормальный.</li> <li>Проверьте установку сливного шланга.</li> </ul> |
| EB       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка защиты по уровню воды.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                                  |

| Проблема | Причина                                                                          | Решение                                                                                                                                       |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F3       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка датчика температуры.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                            |
| F4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка нагрева</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                            |
| F7       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка двигателя.</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                            |
| FA       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка датчика уровня воды</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                            |
| EE2      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка связи</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>                                            |
| Unb      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка неравномерной загрузки.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и равномерно распределите загрузку белья в барабане.</li> <li>Уменьшите загрузку.</li> </ul> |

### 9.3 Устранение неисправностей без отображаемого коду

| Проблема                                                      | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стиральная машина не работает.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Программа еще не запущена.</li> <li>Дверца закрыта неправильно.</li> <li>Стиральная машина не включена.</li> <li>Сбой электропитания.</li> <li>Блокировка от детей активирована.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте программу и запустите ее.</li> <li>Правильно закройте дверцу стиральной машины.</li> <li>Включите машину.</li> <li>Проверьте электропитание.</li> <li>Отключите блокировку от детей.</li> </ul>                                       |
| Стиральная машина не заполняется водой.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подача воды отсутствует.</li> <li>Перегиб шланга впуска воды.</li> <li>Фильтр впускного шланга заблокирован.</li> <li>Напор воды меньше, чем 0,03 МПа.</li> <li>Дверца закрыта неправильно.</li> <li>Неисправность водоснабжения.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте кран подачи воды.</li> <li>Проверьте впускной шланг.</li> <li>Разблокируйте фильтр впускного шланга.</li> <li>Проверьте напор воды.</li> <li>Правильно закройте дверцу стиральной машины.</li> <li>Обеспечьте подачу воды.</li> </ul> |
| При заполнении стиральной машины водой, она сливается.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Высота сливного шланга составляет менее 80 см.</li> <li>Возможно, конец сливного шланга опущен в воду.</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно.</li> <li>Убедитесь, что сливной шланг не находится в воде.</li> </ul>                                                                                                                        |
| Неисправность слива.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сливной шланг заблокирован.</li> <li>Фильтр насоса заблокирован.</li> <li>Конец сливного шланга находится выше 100 см над уровнем пола.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Разблокируйте сливной шланг.</li> <li>Очистите фильтр насоса.</li> <li>Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно.</li> </ul>                                                                                                            |
| Сильная вибрация при отжиме.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не все транспортировочные болты были сняты.</li> <li>Машина находится в неустойчивом положении.</li> <li>Неправильная загрузка стиральной машины.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Снимите все транспортировочные болты.</li> <li>Обеспечьте твердую опорную поверхность и выровняйте машину.</li> <li>Проверьте массу и равномерность загрузки.</li> </ul>                                                                        |
| Стиральная машина останавливается до завершения цикла стирки. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность подачи воды или электроснабжения.</li> </ul>                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте электропитание и водоснабжение.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Стиральная машина останавливается на некоторое время.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее отображается код ошибки.</li> <li>Проблема из-за неправильной загрузки.</li> <li>Программа выполняет цикл замачивания.</li> </ul>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте коды ошибок.</li> <li>Уменьшите или отрегулируйте загрузку.</li> <li>Отмените и перезапустите программу.</li> </ul>                                                                                                                   |

| Проблема                                                      | Причина                                                                                                                                                                                                                                                        | Решение                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Излишняя пена в барабане и/или контейнере для моющих средств. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Неподходящее моющее средство.</li> <li>Использование избыточного количества моющего средства.</li> </ul>                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте рекомендации по выбору моющего средства.</li> <li>Уменьшите количество моющего средства.</li> </ul>                                                                                        |
| Автоматическая корректировка времени стирки.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Продолжительность программы стирки будет откорректирована.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормальное явление, оно не влияет на работоспособность.</li> </ul>                                                                                                                               |
| Сбой при отжиге.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Несбалансированность белья в барабане.</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте загрузку машины и снова запустите программу отжима.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Неудовлетворительный результат стирки.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Степень загрязнения не соответствует выбранной программе.</li> <li>Недостаточное количество моющего средства.</li> <li>Превышена максимальная загрузка.</li> <li>Белье распределено в барабане неравномерно.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите другую программу.</li> <li>Выберите моющее средство в соответствии со степенью загрязнения и спецификацией производителя.</li> <li>Уменьшите загрузку.</li> <li>Извлеките белье.</li> </ul> |
| Остатки стирального порошка на белье.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нерастворимые частицы моющего средства могут оставаться на белье в виде белых пятен.</li> </ul>                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните дополнительное полоскание.</li> <li>Попробуйте очистить следы с сухого белья.</li> <li>Используйте другое моющее средство.</li> </ul>                                                      |
| Серые пятна на белье.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вызваны действием жиров, таких как масла, кремы или мази.</li> </ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подготовьте белье к стирке с помощью специального очистителя.</li> </ul>                                                                                                                             |



## Примечание: Образование пены

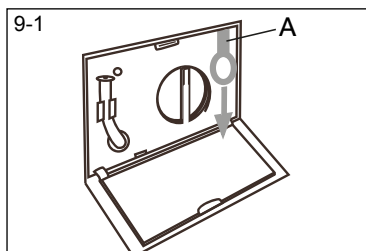
Если при выполнении цикла отжима образуется слишком много пены, двигатель остановится, и сливной насос будет работать в течение 90 секунд. При неудовлетворительных результатах выполнения этой процедуры удаления пены до 3 раз программа остановится без выполнения отжима.

Если сообщения об ошибках появляются даже после принятых мер, выключите машину, отключите электропитание и обратитесь в службу поддержки.

### 9.4 В случае сбоя в электропитании

Сохраняется текущая программа и ее настройки. После восстановления электропитания работа возобновляется. Если сбой в электропитании произойдет во время выполнения программы, дверь будет заблокирована механически. Если необходимо извлечь белье — уровень воды не должен быть виден в стеклянную дверцу (должен быть ниже дверцы). - Опасность ошпаривания!

- ▶ Уменьшите уровень воды, выполнив шаги 1-6 из раздела УХОД И МОЙКА (ФИЛЬТР НАСОСА).
- ▶ После этого потяните за рычаг (A), находящийся под лючком для обслуживания (рис. 9-1), пока дверца не разблокируется с легким щелчком.
- ▶ Установите все элементы на место и закройте лючок для обслуживания. *i*



## 10.1 Подготовка

- ▶ Извлеките устройство из упаковки.
- ▶ Удалите весь упаковочный материал, включая основание из пенопласта, и храните их в недоступном для детей месте. Проверьте, чтоб элементы упаковки не остались под машиной. При открытии упаковки на пакете и дверце можно увидеть капли воды. Это нормальное явление, вызванное заводскими испытаниями с использованием воды.



## Примечание: Утилизация упаковки

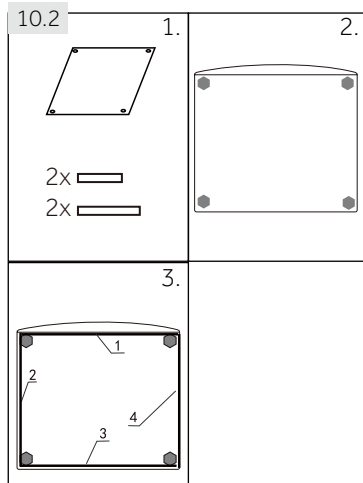
Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте и утилизируйте их безопасным для окружающей среды образом.

## 10.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНО: Инструкция по установке -Прокладка для уменьшения уровня шума(2.2 Аксессуары Губка)

1. После вскрытия упаковки. Вы найдете кальций-пластиковую доску, и прокладка для уменьшения уровня шума. Эти использованы для уменьшения шума. (Инжир. 10.2)
2. Положите стиральную машину вниз, дверь вверх, нижняя сторона к оператору и снимите четыре болта. Положите кальций-пластичную доску внутрь, Прикрутите болты через четыре отверстия на доске к ванне.
3. Снимите двухстороннюю защитную клейкую пленку, прокладки под шкафом стиральной машины, как показано на рисунке 3.две длиннее колодки в положении 1 и 3,две короткие колодки в положение 2 и 4,Наконец, установите машину снова вертикально

Тепловой наконечник:

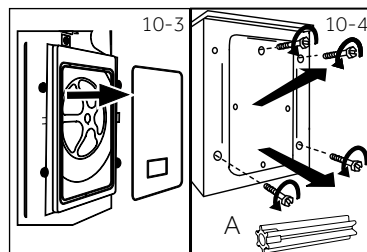
Прокладка для уменьшения уровня шума-опционально. Она может способствовать уменьшению шума. Пожалуйста, устанавливайте её по собственной необходимости.

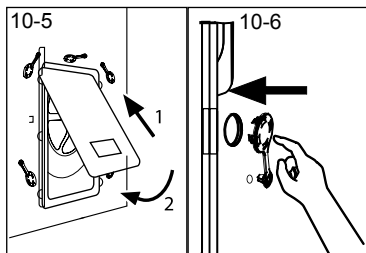


## 10.3 Удаление транспортировочных болтов

Транспортировочные болты предназначены для фиксации антивибрационных компонентов внутри устройства во время транспортировки, чтобы предотвратить внутренние повреждения.

1. Снимите заднюю крышку (рис. 10-3) ` при необходимости.
2. Удалите все 4 болта на задней стенке и извлеките резиновые уплотнители и пластиковые проставки (A) со внутренней стороны машины (рис. 10-4).





3. Заново установите заднюю крышку, вставив ее в два отверстия, обращенных выступающей частью наружу (рис. 10-5).

4. Вставьте заглушки в оставшиеся отверстия (рис. 10-6).



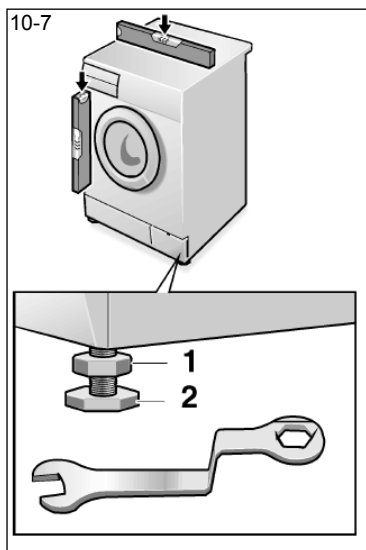
## Примечание: Храните в безопасном месте

Храните транспортировочные болты в надежном месте для последующего использования. Перед каждым перемещением устройства устанавливайте эти болты.

### 10.4 Перемещение устройства

Если стиральную машину необходимо переместить в другое место, заново установите транспортировочные болты, чтобы предотвратить повреждения:

1. Снимите заглушки.
2. Снимите заднюю крышку при необходимости
3. Вставьте пластиковые проставки, резиновые уплотнители и транспортировочные болты.
4. Затяните болты гаечным ключом.
5. Установите на место заднюю крышку.



### 10.5 Выравнивание устройства

Отрегулируйте все ножки (рис. 10-6) для достижения абсолютного горизонтального положения. Этим минимизируется вибрация и, следовательно, шум во время работы. Благодаря этому также снижается износ. Для выравнивания рекомендуется использовать строительный уровень. Пол должен быть максимально твердым и ровным.

1. Ослабьте контргайку (1) с помощью гаечного ключа.
2. Отрегулируйте высоту вращением ножки (2).
3. Затяните контргайку (1) относительно корпуса.

### 10.6 Соединение для слива воды

Вставьте шланг для слива воды в трубопровод надлежащим образом. Шланг должен находиться в диапазоне высоты от 80 до 100 см над нижней границей прибора! По возможности всегда закрепляйте дренажный шланг в зажиме на задней панели прибора.



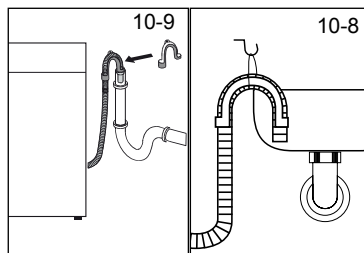
## ВНИМАНИЕ!

- ▶ Используйте только прилагаемый комплект шлангов для подключения.
- ▶ Никогда не используйте старые комплекты шлангов!
- ▶ Подсоединяйте шланг только к источнику холодной воды.
- ▶ Перед подсоединением проверьте чистоту и прозрачность воды.

Возможны следующие варианты подключения:

#### 10.6.1 Слив из шланга в раковину

- ▶ Подвесьте сливной шланг с помощью U-образной опоры на край раковины подходящего размера (рис. 10-8).
- ▶ Обеспечьте надлежащую защиту U-образной опоры от соскальзывания.

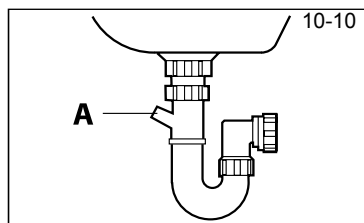


#### 10.6.2 Слив из шланга в канализацию

- ▶ Внутренний диаметр трубы стояка с вентиляционным отверстием должен быть не менее 40 мм.
- ▶ Поместите сливной шланг в канализационную трубу прилб. на 80 мм.
- ▶ Подсоедините U-образную опору и надежно закрепите ее (рис. 10-9).

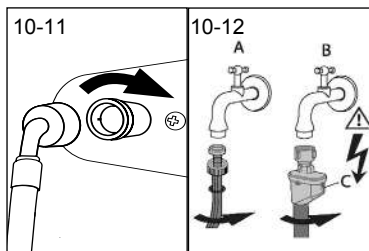
#### 10.6.3 Слив из шланга в соединение раковины

- ▶ Соединение должно находиться над сифоном
- ▶ Втулочное соединение обычно закрыто накладкой (A). Ее следует удалить, чтобы предотвратить любые нарушения работы (рис. 10-10).
- ▶ Закрепите сливной шланг хомутом.



## ВНИМАНИЕ!

- ▶ Сливной шланг нельзя погружать в воду, и он должен быть надежно закреплен и герметичен. Если сливной шланг установлен на земле, или если труба находится на высоте менее 80 см, стиральная машина будет постоянно сливать воду во время наполнения (автоматический слив).
- ▶ Сливной шланг нельзя удлинять. При необходимости свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.



## 10.7 Заливной шланг

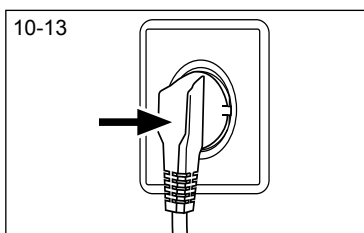
Убедитесь, что прокладки вставлены.

1. Подсоедините шланг подачи воды изогнутым концом к машине (рис. 10-11). Затяните винтовое соединение вручную.

2. Другой конец подсоедините к крану подачи воды с резьбой 3/4" (рис. 10-12).

## Примечание: Система антипротечки

Некоторые модели оборудованы с шлангом подачи воды с системой антипротечки (B). Система антипротечки предохраняет от повреждений, вызванных водой, автоматически отключая подачу воды в случае повреждения шланга. На ее срабатывание указывает красная метка (C). Такой шланг необходимо заменить.



## 10.8 Подключение к сети электропитания

Перед каждым подключением проверяйте, что:

- ▶ источник питания, розетка и предохранитель соответствуют заводской табличке.
- ▶ розетка заземлена, дополнительные разветвители или удлинители не используются.
- ▶ вилка и розетка строго соответствуют друг другу.
- ▶ Вставьте вилку в розетку (рис. 10-13).



## ВНИМАНИЕ!

- ▶ Всегда убеждайтесь в том, что все соединения (шланг электропитания, слива и подачи пресной воды) плотные, сухие и не пропускают воду!
- ▶ Следите за тем, чтобы эти части не были раздавлены, перегнуты или скручены
- ▶ Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен быть заменен сервисным агентом (см. гарантийный талон).

## Примечание: Гигиена

После установки или неиспользования в течение длительного периода рекомендуется выполнить обслуживание, запустив программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него (2), или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.

## 11.1 Устройство соответствует требованиям ЕС № 1061/2010

|                                                                                                 |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Наименование поставщиков или торговой марки                                                     | Haier                                   |
| Идентификатор модели поставщика                                                                 | HW60-1239S / HW60-1239                  |
| Номинальная вместимость (кг)                                                                    | 6                                       |
| Класс энергоэффективности                                                                       | A+++                                    |
| Потребление энергии в год (кВт ч/год) <sup>1)</sup>                                             | 144                                     |
| Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 60 °С и полной загрузке (кВт ч/цикл)    | 0.62                                    |
| Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 60 °С и частичной загрузке (кВт ч/цикл) | 0.67                                    |
| Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 40 °С и частичной загрузке (кВт ч/цикл) | 0.60                                    |
| Взвешенная потребляемая мощность в выключенном состоянии (Вт)                                   | 0.45                                    |
| Взвешенная потребляемая мощность во включенном состоянии (Вт)                                   | 0.45                                    |
| Потребление воды в год (л/год)                                                                  | 6900                                    |
| Класс эффективности режима отжима/сушки <sup>3)</sup>                                           | B                                       |
| Макс. частота вращения при отжиме (об/мин) <sup>4)</sup>                                        | 1200                                    |
| Остаточное содержание влаги (%) <sup>4)</sup>                                                   | 53                                      |
| Стандартная программа «Хлопок» при температуре 60 °С <sup>5)</sup>                              | Хлопок+ < 60 °С + макс. скорость отжима |
| Стандартная программа «Хлопок» при температуре 40 °С <sup>5)</sup>                              | Хлопок+ < 40 °С + макс. скорость отжима |
| Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 60 °С и полной загрузке (мин)               | 266                                     |
| Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 60 °С и частичной загрузке (мин)            | 268                                     |
| Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 40 °С и частичной загрузке (мин)            | 264                                     |
| Продолжительность нахождения во включенном состоянии (мин) <sup>6)</sup>                        | 3                                       |
| Уровень шума (стирка/отжим) в дБ(А) <sup>7)</sup>                                               | 61/75                                   |
| Тип                                                                                             | отдельно стоящая                        |

<sup>1)</sup> На основании 220 стандартных циклов стирки на программе «Хлопок 60 °С» и «Хлопок 40 °С» при полной и частичной загрузке, а также потреблении в энергосберегающих режимах. Фактическое потребление энергии зависит от того, как используется электроприбор.

<sup>2)</sup> На основании 220 стандартных циклов стирки в программе «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С, при полной и частичной загрузке. Фактическое потребление воды зависит от того, как используется электроприбор.

<sup>3)</sup> Класс G является наименее эффективным, а класс A – наиболее эффективным.

<sup>4)</sup> На основании стандартной программы «Хлопок» при 60 °С с полной загрузкой и стандартной программы «Хлопок» при 40 °С с частичной загрузкой.

<sup>5)</sup> «Стандартная программа стирки хлопка при 60 °С» и «стандартная программа стирки хлопка при 40 °С» являются стандартными программами стирки, к которым относится информация на этикетке и в справочном листке технических данных. Они подходят для отстирывания средних загрязнений хлопчатобумажного белья и наиболее эффективны с точки зрения совокупного потребления электроэнергии и воды.

<sup>6)</sup> В случае наличия системы управления электроэнергией.

<sup>7)</sup> На основании стандартной программы «Хлопок» при 60 °С с полной загрузкой.

## 11.2 Дополнительные технические данные

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
|                           | HW60-1239S / HW60-1239       |
| Размер (ВхГхШ в мм)       | 850X595X410                  |
| Напряжение, В             | 220-240 В перем. тока, 50 Гц |
| Сила тока, А              | 10                           |
| Максимальная мощность, Вт | 2000                         |
| Давление воды в мПа       | от 0,03 до 1                 |
| Масса нетто, кг           | 60                           |

## 11.3 Стандарты и директивы



Данное устройство соответствует требованиям всех применимых директив ЕС с соответствующими согласованными стандартами, которые предусматривают маркировку CE.

### Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании «Хайер», а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к вашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан)

— на сайт [www.haier.com](http://www.haier.com), где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.

**Важно!** Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

**Дякуємо вам за вибір продукції Haier.**

Перед використанням уважно прочитайте дану інструкцію. Інструкція містить важливу інформацію, яка допоможе вам отримати максимальну користь від використання вашого пристрою та забезпечить безпечне та правильне встановлення, використання та технічне обслуговування.

Зберігайте цю інструкцію у зручному місці, щоб ви завжди могли скористатися нею для належного та безпечного використання пристрою.

Якщо ви вирішите продати пристрій, віддати або залишити його новим власникам будинку, коли будете переїжджати, передайте також і це керівництво, щоб новий власник міг ознайомитися з пристроєм і попередженнями про безпеку.



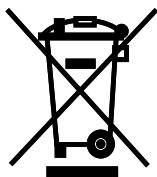
**Умовні позначення**  
**Увага — важлива інформація з техніки безпеки**



Загальна інформація та поради



Екологічна інформація

**Утилізація**

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я людей. Помістіть упаковку у відповідні контейнери для її утилізації. Допоможіть в утилізації відходів електричних і електронних пристроїв. Не викидайте разом з побутовими відходами пристрої, позначені цим символом. Передайте виріб місцевому підприємству з переробки або зверніться в місцеву муніципальну установу.



**УВАГА!**

**Небезпека травми або удення!**

Від'єднайте пристрій від мережі. Відріжте кабель електромережі і утилізуйте його. Зніміть дверний фіксатор, щоб діти і домашні тварини не закрилися в приладі.

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1 - Інформація про безпеку .....   | 4  |
| 2 - Опис пристрою .....            | 7  |
| 3 - Панель управління .....        | 8  |
| 4 - Програми .....                 | 11 |
| 5 - Споживання .....               | 12 |
| 6 - Повсякденне використання ..... | 13 |
| 7 - Екологічне прання .....        | 18 |
| 8 - Догляд та очищення .....       | 19 |
| 9 - Усунення несправностей .....   | 22 |
| 10 - Установка .....               | 25 |
| 11 - Технічні характеристики ..... | 29 |
| 12 - Обслуговування клієнтів ..... | 31 |

Перед першим використанням пристрою прочитайте наступні рекомендації з безпеки!



## УВАГА!

### Перед першим використанням

- ▶ Переконайтеся, що немає пошкоджень при транспортуванні.
- ▶ Переконайтеся, що всі транспортні болти видалені.
- ▶ Зніміть всю упаковку й зберігайте її в недоступному для дітей місці.
- ▶ З огляду на велику вагу пристрою виконувати всі маніпуляції з ним повинні як мінімум дві людини.

### Повсякденне використання

- ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо вони роблять це під наглядом або якщо їм була надана інструкція щодо безпечного використання пристрою й вони розуміють можливі небезпеки.
- ▶ Дітям у віці до 3 років дозволяється знаходитися біля пристрою у разі, якщо вони знаходяться під постійним контролем.
- ▶ Дітям не дозволяється грати з пристроєм.
- ▶ Тримайте дітей і домашніх тварин подалі від пристрою, коли його двері відкриті.
- ▶ Зберігайте миючі засоби в недоступному для дітей місці.
- ▶ Застібніть блискавки та закріпіть усі нитки й дрібні елементи, що звисають, задля уникнення заплутування речей. При необхідності використовуйте спеціальний мішок або сітку для прання.
- ▶ Не торкайтеся пристрою вологими або мокрими руками, а також коли у вас вологі чи мокрі ноги або якщо ви босоніж.
- ▶ Не закривайте і не накривайте пристрій під час роботи або після неї, щоб забезпечити можливість випаровування вологи.
- ▶ Не розміщуйте важкі предмети або джерела тепла чи вологи на пристрої.
- ▶ Не використовуйте і не зберігайте легкозаймисті миючі засоби або засоби для хімічної чистки в безпосередній близькості від пристрою.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті аерозолі в безпосередній близькості від пристрою.
- ▶ Не можна прати предмети одягу, оброблені розчинниками, якщо вони попередньо не були висушені на повітрі.



## УВАГА!

### Повсякденне використання

- Не виймайте і не вставляйте вилку при наявності в приміщенні горючого газу.
- Не слід здійснювати гаряче прання поролону або губчастих матеріалів.
- Не можна прати білизну, забруднену борошном.
- Не відкривайте контейнер для миючих засобів в процесі прання.
- Не торкайтеся дверцят в процесі прання, оскільки вони нагріваються.
- Не відкривайте дверцята машини, якщо через них видно рівень води.
- Не застосовуйте силу при відкритті дверцят. Дверцята оснащені пристроєм самоблокування і відкриваються незабаром після завершення процедури прання.
- Вимикайте пристрій після виконання кожної програми прання та перед проведенням будь-якого поточного технічного обслуговування, а також від'єднуйте пристрій від джерела електроживлення, щоб заощадити електроенергію і забезпечити безпеку.
- При від'єднанні пристрою від розетки тримайтеся за вилку, а не кабель.

### Технічне обслуговування та мийка

- Діти можуть мити або прибирати пристрій тільки під наглядом дорослих.
- Перед проведенням регулярного технічного обслуговування вимкніть пристрій від електромережі.
- Щоб уникнути появи неприємного запаху підтримуйте люк в чистоті і залишайте дверцята і контейнер для миючих засобів відкритими, коли машина не використовується.
- Не використовуйте розпилювач води або пар для мийки пристрою.
- Щоб уникнути небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення повинен виконувати тільки виробник, його сервісний агент або аналогічні кваліфіковані особи.
- Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. При необхідності ремонту, зверніться до нашого відділу обслуговування клієнтів.

### Встановлення

- Пристрій слід розмістити в добре провітрюваному місці. Забезпечте положення, що дозволяє відкривати дверцята повністю.
- Не встановлюйте прилад на відкритому повітрі у вологому місці або в зоні, де можливі витoki води, наприклад, під раковиною або поруч з нею. У разі витoku води вимкніть електроживлення і дочекайтеся висихання машини природним чином.



## УВАГА!

### Встановлення

- ▶ Встановлюйте і використовуйте прилад тільки при температурі вище 5°C.
- ▶ Не розміщуйте прилад безпосередньо на килимі, поруч із стіною або меблями.
- ▶ Не встановлюйте пристрій у зоні потрапляння прямих сонячних променів або поблизу джерел тепла (наприклад, плит, обігрівачів).
- ▶ Переконайтеся, що інформація про електричне живлення на табличці відповідає джерелу живлення. У разі невідповідності зверніться до електрика.
- ▶ Не використовуйте перехідники з декількома роз'ємами і подовжувачі.
- ▶ Переконайтеся у використанні електричного кабелю та шлангу, що входять в комплект пристрою.
- ▶ Слідкуйте за тим, що не пошкодити кабель і вилку електромережі. При пошкодженні зверніться до електрика для заміни.
- ▶ Використовуйте окрему розетку електроживлення із заземленням та легким доступом до неї. Пристрій повинен бути заземлений.
- ▶ Перевірте щільність та відсутність витoku з'єднань шлангів і кабелів.

### Призначення

Цей пристрій призначений тільки для використання в якості пральної машини. Дотримуйтесь інструкцій, зазначених на етикетці одягу. Цей пристрій призначений тільки для використання в якості пральної машини. Він не призначений для комерційного або промислового використання, для пралень, кафе, готелів, тощо.

Внесення змін або модифікація пристрою не допускаються. Використання не за призначенням може призвести до виникнення небезпек й анулюванню всіх гарантійних зобов'язань.

До цього документу можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

Виробник залишає за собою право вносити зміни до конструкції та комплектації виробу без додаткового повідомлення.



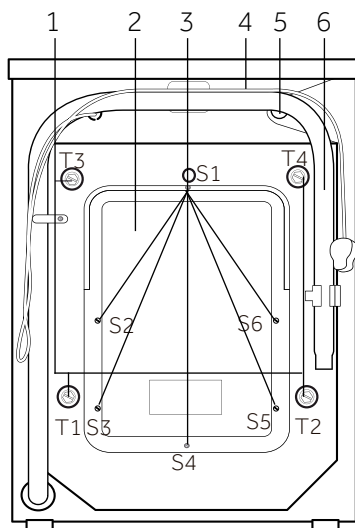
### Примітка:

Через технічні зміни й розбіжності в моделях, ілюстрації в наступних розділах можуть відрізнятися від вашої моделі.

## 2.1 Зображення пристрою



1. Контейнер для мийчих засобів/ кондиціонера для білизни
2. Перемикач програм
3. Верхня поверхня
4. Дисплей
5. Люк фільтра зливного насоса
6. Регульовані ніжки



1. Транспортувальні болти (T1-T4)
2. Задня кришка
3. Гвинти задньої кришки (S1-S6)
4. Кабель живлення
5. Клапан подавання води
6. Зливний шланг

## 2.2 Додаткове приладдя

Перевірте додаткове обладнання та літературу відповідно до цього списку (Мал. 2-3).

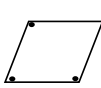
2-3



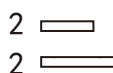
Шланг подачі води  
у зібраному  
вигляді



5 заглушок



Нижня кришка з  
повстиною



Губка



Кронштейн  
зливного шлангу

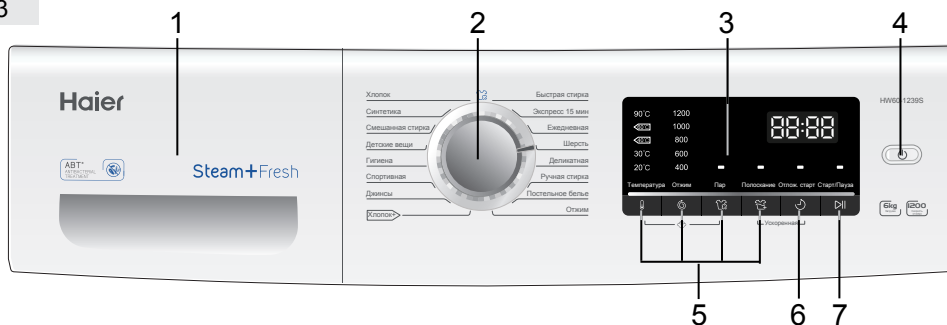


Гарантійний  
талон



Інструкція  
користувача

3



1 Контейнер для миючих засобів і кондиціонера  
2 Перемикач програм

3 Дисплей  
4 Кнопка «Увім./Вимк.» (On/Off)

5 Функціональні кнопки  
6 Кнопка «Відкладений пуск» (Delay)  
7 Кнопка «Пуск/Пауза» (Start/Pause)

## Примітка: Звуковий сигнал

Звуковий сигнал лунає в наступних випадках:

- ▶ при натисканні на кнопку
- ▶ при завершенні програми
- ▶ при повороті селектору програм
- ▶ у випадку несправності

Ви можете вимкнути звуковий сигнал у разі необхідності; див. розділ ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.

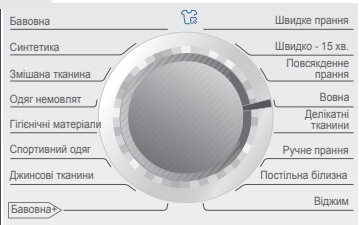
3-1



### 3.1 Кнопка «Увім./Вимк.» (On/Off)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-1), щоб увімкнути пристрій. Дисплей засвітиться, а світлодіодний індикатор на кнопці «Пуск/Пауза» (Start/Pause) почне блимати. Для виключення натисніть її ще раз і утримуйте протягом 2 секунд. Машина вимкнеться автоматично, якщо протягом деякого часу жоден елемент панелі не буде використовуватися, або якщо програма прання не буде запущена.

3-2



### 3.2 Перемикач програм

Поворотом ручки (мал. 3-2) можна вибрати одну з 16 програм, при цьому загориться відповідний індикатор, а на дисплеї будуть відображатися налаштування за замовчуванням.

3-3



### 3.3 Дисплей

На дисплеї (мал. 3-3) відображається наступна інформація:

- ▶ Час прання
- ▶ Відкладений пуск за часом закінчення
- ▶ Коды помилок та інформація з обслуговування

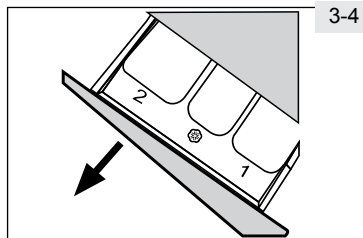
### 3.4 Контейнер для миючих засобів

Відкрийте контейнер. Ви побачите три відділення (Мал. 3-4):

Відділення 1: Не використовується.

Відділення 2: Миючий засіб

Відділення 3:  Пом'якшувач, кондиціонер для білизни, тощо. Рекомендації за типом миючих засобів, див. довідник про миючі засоби.



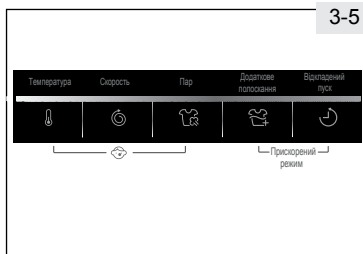
### 3.5 Функціональні кнопки

Функціональні кнопки (мал. 3-5) дозволяють перед запуском додати в обрану програму додаткові опції. На дисплеї відображаються відповідні індикатори.

Після вимкнення пристрою або встановлення нової програми усі опції вимикаються.

Якщо кнопка має кілька параметрів, то потрібний параметр можна вибрати, послідовно натискаючи кнопку.

Щоб видалити налаштування або скасувати його, натискайте функціональну кнопку до тих пір, поки не загориться потрібний індикатор, або (в разі тільки одного варіанту) згасне світлодіодний індикатор.



### Примітка: Налаштування виробника

Для досягнення найкращих результатів в кожній програмі Haier присутні певні налаштування за замовчуванням.

При відсутності спеціальних вимог рекомендується використовувати стандартні параметри.

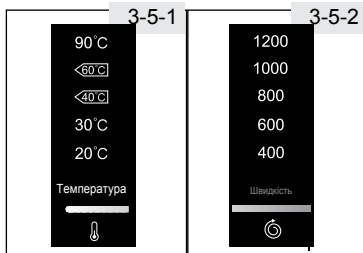
#### 3.5.1- Функціональна кнопка «Температура» (Temp.)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-1), щоб змінити температуру прання обраної програми. Якщо значення не підсвічується, вода не буде нагріватися.

Натискання цієї кнопки одночасно з кнопкою «Пар» (Steam) дозволяє увімкнути або вимкнути функцію блокування від дітей (див. БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ).

#### 3.5.2- Функціональна кнопка «Швидкість» (Speed)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-2) для зміни або скасування циклу віджиму поточної програми. Якщо значення не підсвічено, цикл віджиму виконуватися не буде.



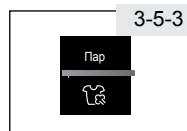
#### 3.5.3- Функціональна кнопка «Пар» (Steam)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-3), щоб увімкнути пристрій. Коли ця функція увімкнена, за замовчуванням використовується максимальна температура для обраної програми.

Цю функцію можна включити тільки для наступних програм: Гігієнічні матеріали, одяг немовлят, змішані тканини, синтетика, бавовна.

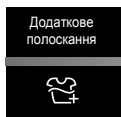
Коли функція увімкнена, світлодіод над кнопкою загоряється.

При повторному натисканні цієї кнопки функція вимкнеться, а світлодіод над кнопкою згасне.



Коли функція включена, температура програми не може бути змінена. Якщо була натиснута «Температура» (Temp.), функція «Пар» буде вимкнена. Функцію «Пар» можна ввімкнути тільки перед запуском програми. Функцію «Пар» не можна ввімкнути, якщо машина вже почала виконання програми.

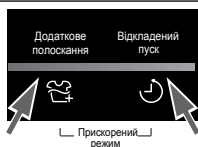
3-5-4



## 3.5.4 Функціональна кнопка «Додаткове полоскання»

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-4), щоб виконати більш інтенсивне полоскання білизни свіжою водою. Рекомендується для людей з чутливою шкірою. За допомогою повторного натискання цієї кнопки можна вибрати від одного до трьох додаткових циклів. Вони будуть з'являтися на дисплеї як P-1, P-2, P-3.

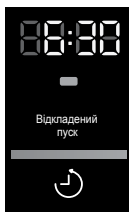
3-5-5



## 3.5.5 Функція «Прискорений режим»

Ця функція економить час та електрику. Її слід використовувати в тому разі, якщо білизна має низький рівень забруднення. Одночасно натисніть кнопки «Додаткове полоскання» (Extra Rinse) та «Відкладений пуск» (Delay) (мал. 3-5-5) й утримуйте близько 3 секунд для того, щоб активувати функцію «Прискорений режим»; на дисплеї з'явиться напис **SPRd UP**. Ця функція доступна не для всіх програм (див. розділ ПРОГРАМИ).

3-6



## 3.6 Кнопка «Відкладений пуск» (Delay)

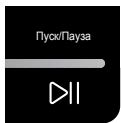
Натисніть цю кнопку (мал. 3-6), щоб запустити програму з затримкою. Час затримки (закінчення циклу) можна встановити з кроком 30 хвилин в діапазоні від 0,5 до 24 годин. Наприклад **6:30** на дисплеї означає, що цикл програми закінчиться через 6 годин і 30 хвилин. Для ввімкнення відкладеного старту натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Дану функцію не можна застосувати для програми «Віджим» (SPIN).



## Примітка: Рідкі миючі засоби

У разі використання рідкого миючого засобу не рекомендується використовувати відкладений пуск за часом закінчення.

3-7



## 3.7 Кнопка «Пуск/Пауза» (Start/Pause)

Натисніть цю кнопку (Мал. 3-7), щоб запустити або зупинити обрану програму. Під час налаштування і виконання програми світлодіодний індикатор буде горіти безперервно. У разі переривання програми він почне блимати.

3-8-1



## 3.8 Блокування від дітей

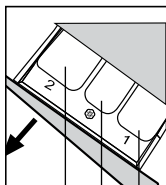
Натисніть одночасно кнопки «Температура» (Temp.) та «Пар» (Steam) (мал. 3-8-1) й утримуйте їх 3 сек для блокування від натискання елементів панелі управління. Для розблокування натисніть на ці дві кнопки знову. При активованій функції блокування від дітей, при натисканні кнопок на дисплеї буде відображатися

3-8-2



**CLrd** (мал. 3-8-2). Зміна не виконується.

● - Так ○ - Опція / - Ні



# Контейнер для миючих засобів:

- 1 Тільки вода, без миючого засобу
  - 2 Миючий засіб
- ☼ Пом'якшувач або засіб для догляду

| Програма                                                                                   | Макс.<br>завантаження<br><br>в кг <sup>1)</sup> | Температура           |                 |   |                                                                                   |   | Задана ш<br>видкість<br>віджиму,<br>в об/хв.                         | Функція |                        |                      |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|----------------------|---|
|                                                                                            |                                                 | в °C <sup>2)</sup>    | не встановлення |   |                                                                                   |   |                                                                      | Steam   | Додаткове<br>полосання | Прискорений<br>режим |   |
|                                                                                            |                                                 | вибір з<br>рядуку     |                 | 2 |  | 1 | Тип тканини                                                          |         |                        |                      |   |
| Бавовна                                                                                    | 6                                               | * до 90 <sup>3)</sup> | 40              | ● | ○                                                                                 | / | Бавовна                                                              | 1200    | ●                      | ●                    | ● |
| Синтетика                                                                                  | 3                                               | * до 60               | 40              | ● | ○                                                                                 | / | Синтетична або<br>змішана тканина                                    | 1200    | ●                      | ●                    | ● |
| Змішана тканина                                                                            | 3                                               | * до 60               | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Злегка забруднені змішані<br>тканини - прання<br>бавовни і синтетики | 1000    | ●                      | ●                    | ● |
| Одяг немовлят                                                                              | 3                                               | * до 90               | 40              | ● | ○                                                                                 | / | Бавовна/синтетика                                                    | 1000    | ●                      | ●                    | ● |
| Гігієнічні матеріали                                                                       | 3                                               | 90                    | 90              | ● | ○                                                                                 | / | Бавовна                                                              | 1000    | ●                      | ●                    | / |
| Спортивний одяг                                                                            | 3                                               | * до 40               | 20              | ● | ○                                                                                 | / | Спортивний одяг                                                      | 800     | /                      | ●                    | / |
| Джинсові тканини                                                                           | 3                                               | * до 60               | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Джинсові тканини                                                     | 1000    | /                      | ●                    | ● |
|  Бавовна+ | 6                                               | * до 90 <sup>3)</sup> | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Бавовна                                                              | 1000    | /                      | ●                    | ● |
| Швидке прання <sup>4)</sup>                                                                | 3                                               | * до 40               | 40              | ● | ○                                                                                 | / | Злегка забруднена<br>білизна з бавовни або<br>синтетики              | 1000    | /                      | ●                    | / |
| Швидко 15 хв. <sup>4)</sup>                                                                | 1                                               | * до 40               | *               | ● | ○                                                                                 | / | Бавовна/синтетика                                                    | 1000    | /                      | ●                    | / |
| Повсякденне прання                                                                         | 3                                               | * до 60               | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Бавовняні тканини                                                    | 1000    | /                      | ●                    | ● |
| Вовна                                                                                      | 1.5                                             | * до 40               | *               | ● | ○                                                                                 | / | Тканина для машинного<br>прання з вовни або з<br>вмістом вовни       | 800     | /                      | ●                    | / |
| Делікатні тканини                                                                          | 1.5                                             | * до 30               | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Делікатні тканини і шовк                                             | 400     | /                      | ●                    | / |
| Ручне прання                                                                               | 1.5                                             | * до 30               | 30              | ● | ○                                                                                 | / | Білизна, позначена<br>символом для ручного<br>прання                 | 400     | /                      | ●                    | / |
| Постільна білизна                                                                          | 3                                               | * до 60               | 40              | ● | /                                                                                 | / | Бавовна                                                              | 1000    | /                      | ●                    | ● |
| Віджим                                                                                     | 6                                               | /                     | /               | / | /                                                                                 | / | Всі тканини                                                          | 1000    | /                      | /                    | / |

<sup>1)</sup>Відноситься до сухої білизни.

<sup>2)</sup>\* : без нагріву води (жодне значення не підсвічено).

<sup>3)</sup>Обирайте температуру прання 90 °C тільки в разі спеціальних гігієнічних вимог.

<sup>4)</sup>Зменшіть кількість миючого засобу у зв'язку з короткою тривалістю програми.

Вказані значення споживання можуть відповідно відрізнятися в залежності від місцевих умов.

| Програма               | Темпера-<br>тура<br>в °C | Макс.<br>заванта-<br>ження<br>в кг | Енергія<br>в кВт год | Вода<br>в л | Час прання<br>за год:хв | Швидкість<br>віджиму<br>в % |
|------------------------|--------------------------|------------------------------------|----------------------|-------------|-------------------------|-----------------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                          |                                    |                      |             |                         |                             |
|                        | 40°C                     | 3.0                                | 0.60                 | 26          | 4:24                    | 53                          |
| Бавовна+ *             | 60°C                     | 3.0                                | 0.67                 | 27          | 4:28                    | 53                          |
|                        | 60°C                     | 6.0                                | 0.62                 | 39          | 4:26                    | 53                          |

\* Стандартна програма відповідно до маркування енергоефективності за 2010/30 ЄС:

Бавовна+ <60 °C / <40 °C при обраній максимальній швидкості віджиму.

Стандартні програми для прання бавовни при температурі <60°C й <40°C підходять для прання бавовняної білизни звичайного ступеня забрудненості. Це найбільш ефективні програми з точки зору комбінованого споживання енергії та води для прання бавовни. Температура води, що використовується, може відрізнятися від заявленої температури циклу.



## Примітка: Автоматичне зважування

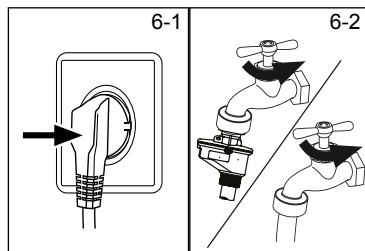
Прилад оснащений системою визначення маси завантаження. При невеликому завантаженні витрата електроенергії води і час прання в деяких програмах будуть зменшені автоматично.

## 6.1 Електроживлення

Підключіть пральну машину до джерела електроживлення (220-240 В змінного струму частотою 50 Гц, мал. 6-1). Див. також розділ УСТАНОВКА.

## 6.2 Підключення води

- ▶ Перед підключенням перевірте чистоту і прозорість води на вході.
- ▶ Відкрийте кран (мал. 6-2).

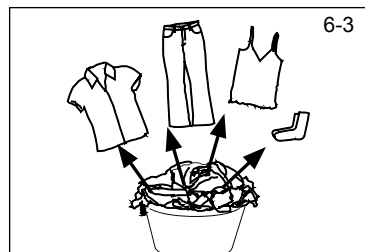


## Примітка: Герметичність

Перед використанням, відкрийте кран та перевірте наявність можливих витоків на з'єднаннях між краном і шлангом подачі води.

## 6.3 Підготовка білизни

- ▶ Розсортуйте одяг за тканинами, з яких вона виготовлена (бавовна, синтетичні тканини, вовна або шовк), і ступенем забруднення (мал. 6-3). Будь ласка, зверніть увагу на інструкції з догляду на етикетках.
- ▶ Відокремте білі тканини від кольорових.
- ▶ Спробуйте спочатку випрати їх вручну, щоб з'ясувати, чи схильні вони до линяння або усадки.
- ▶ Вийміть все з кишень (ключі, монети тощо) і зніміть тверді декоративні предмети (наприклад, брошки).
- ▶ Деталі одягу без підрублювання, делікатні тканини й тканини тонкого плетіння, наприклад, тонкі фіранки, слід поміщати в спеціальний мішок для прання (краще не прати їх у пральній машині).
- ▶ Закрийте застібки-блискавки, липучки й гачки та переконайтеся, що кнопки зшиті щільно.
- ▶ Помістіть вироби з делікатних тканин, такі як білизна без підрублювання, спідня білизна з делікатних тканин і дрібні предмети, такі як шкарпетки, ремені, бюстгальтери тощо в мішок для прання.
- ▶ Розгорніть великі предмети, такі як простирадла, підковдри тощо.
- ▶ Виверніть навиворіт джинси й вироби з набивної, пофарбованої або яскравої тканини; їх рекомендується прати окремо.



## УВАГА!

Неткані елементи, а також дрібні, неміцно закріплені й гострі предмети можуть призвести до несправності і пошкодження одягу й машини

## Вказівки з догляду

| Прання                                                                                                                            |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Прання до 95 °С, стандартний цикл                |  Прання до 60 °С, стандартний цикл             |  Прання до 95 °С, делікатний цикл                                                                                             |
|  Прання до 40 °С, стандартний цикл                |  Прання до 40 °С, делікатний цикл              |  Прання до 40 °С, делікатний цикл                                                                                             |
|  Прання до 30 °С, стандартний цикл                |  Прання до 30 °С, делікатний цикл              |  Прання до 30 °С, делікатний цикл                                                                                             |
|  Ручне прання, макс. 40 °С                        |  Не прати                                      |                                                                                                                                                                                                                |
| Відбілювання                                                                                                                      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
|  Допускається використання будь-якого відбілювача |  Тільки кисневий відбілювач (без вмісту хлору) |  Не відбілювати                                                                                                               |
| Сушіння                                                                                                                           |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
|  Сушіння в барабані, без нагріву                  |  Сушіння в барабані при низькій температурі    |  Не сушити в барабані                                                                                                         |
|  Сушити на мотузці                                |  Сушити в розкладеному вигляді                 |                                                                                                                                                                                                                |
| Прасування                                                                                                                        |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
|  Прасувати при максимальній температурі до 200 °С |  Прасувати при середній температурі до 150 °С  |  Прасувати при низькій температурі до 110 °С; без пару (прасування з відпарюванням може привести до невіправного пошкодження) |
|  Не прасувати                                    |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
| Професійний догляд за тканинами                                                                                                   |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |
|  Хімчистка з використанням тетрахлоретилену     |  Хімчистка з використанням вуглеводнів       |  Хімчистка забороняється                                                                                                    |
|  Професійне вологе очищення                     |  Професійне вологе очищення заборонене       |                                                                                                                                                                                                                |

## 6.7 Завантаження пральної машини

- ▶ Завантажуйте білизну частинами
- ▶ Уникайте перевантаження. Зверніть увагу, що різні програми мають різні значення максимального завантаження. Правило для визначення максимального завантаження: Між білизною та верхом барабану має залишитися проміжок не менше шести дюймів (15 см).
- ▶ Обережно закрийте дверцята. Перевірте, чи білизна не затиснута. Затиснута білизна призведе до пошкодження манжети люка. Пошкоджена манжета люка заміні по гарантії не підлягає.

### 6.5 Вибір миючого засобу

- Ефективність і результат прання визначається якістю миючого засобу, що використовується.
- Використовуйте тільки миючий засіб, затверджений для автоматичного прання.
- При необхідності використовуйте спеціальні миючі засоби, наприклад, для синтетичних і вовняних тканин.
- Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника миючих засобів.
- Не використовуйте засоби для хімічної чистки, такі як трихлоретилен і аналогічні продукти.

### Оберіть миючий засіб, що підходить найбільше

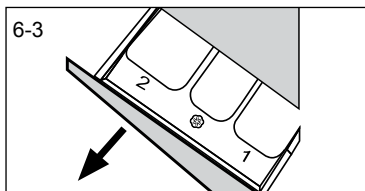
| Програма                    | Тип миючого засобу |                        |                       |             |                         |
|-----------------------------|--------------------|------------------------|-----------------------|-------------|-------------------------|
|                             | Універсальний      | Для кольорової білизни | Для делікатних тканин | Спеціальний | Пом'якшувач для білизни |
| <b>Бавовна</b>              | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | -                     | -           | О                       |
| <b>Синтетика</b>            | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | Рідкий                | -           | О                       |
| <b>Змішана тканина</b>      | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | -                     | -           | О                       |
| <b>Одяг немовлят</b>        | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | -                     | -           | О                       |
| <b>Гігієнічні матеріали</b> | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | Рідкий                | -           | О                       |
| <b>Спортивний одяг</b>      | -                  | -                      | -                     | Рідкий      | О                       |
| <b>Джинсові тканини</b>     | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | Рідкий                | -           | О                       |
| <b>Бавовна+</b>             | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | -                     | -           | О                       |
| <b>Швидке прання</b>        | Рідкий             | Рідкий                 | -                     | -           | О                       |
| <b>Швидко - 15 хв.</b>      | Рідкий             | Рідкий                 | -                     | -           | О                       |
| <b>Повсякденне прання</b>   | Рідкий/порошок     | Рідкий/порошок         | Рідкий                | -           | О                       |
| <b>Вовна</b>                | -                  | -                      | -                     | Рідкий      | О                       |
| <b>Делікатні тканини</b>    | -                  | -                      | Рідкий                | -           | О                       |
| <b>Ручне прання</b>         | -                  | -                      | -                     | Рідкий      | О                       |
| <b>Постільна білизна</b>    | -                  | -                      | Рідкий                | Рідкий      | -                       |

О = опціонально; \_ = ні.

У разі використання рідкого миючого засобу не рекомендується включати відкладений старт програми. Рекомендується використовувати:

- Пральний порошок: від 20°C до 90°C\* (оптимальна температура: від 40 до 60 °C)
- Засіб для прання кольорових тканин: від 20 до 60°C (оптимальна температура: 30-60 °C)
- Засіб для прання вовни або делікатних тканин: від 20 до 60°C (оптимальна температура та сама)

\* Вибирайте температуру прання 90 °C тільки в разі спеціальних гігієнічних вимог.

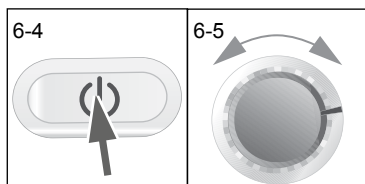


## 6.6 Завантаження миючого засобу

1. Витягніть контейнер для миючих засобів.
2. Помістіть необхідні речовини для прання у відповідні відсіки (мал. 6-3)
3. Обережно закрийте контейнер.

## **i** Примітка:

- ▶ Перед наступним циклом прання видаліть залишки миючого засобу з контейнеру.
- ▶ Не зловживайте миючим засобом або кондиціонером для прання.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій на упаковці миючого засобу.
- ▶ Завжди завантажуйте миючий засіб безпосередньо перед початком циклу прання.
- ▶ Концентрований миючий засіб слід розбавити перед додаванням у відсік 2.
- ▶ Найбільш ефективне використання рідкого миючого засобу досягається при використанні кульки-дозатора, яка завантажується в пральну машину разом з білизною.
- ▶ Не використовуйте рідкий миючий засіб у випадках, коли обирається режим «Відкладений пуск за часом закінчення» (End time delay).
- ▶ Уважно вибирайте параметри програми відповідно до інструкцій з догляду на етикетках, а також відповідно до таблиці вибору програми.



## 6.7 Вмикання пральної машини

Натисніть кнопку «увімк./вимк.» (on/off) для ввімкнення приладу (мал. 6-4). Почне блимати світлодіодний індикатор кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause).

## 6.8 Вибір програми

Для отримання найкращих результатів прання виберіть програму, що найбільше підходить за ступенем забруднення й типу білизни.

Поверніть ручку програми (мал. 6-5) для вибору відповідної програми. При цьому загориться світлодіодний індикатор відповідної програми, і на екрані будуть показані налаштування за замовчуванням.

## **i** Примітка: Видалення запаху

Перед першим використанням рекомендується запустити програму «ГІГІЄНИЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною і з невеликою кількістю миючого засобу у відділенні для нього (2), або зі спеціальним очисником для видалення можливих шкідливих речовин.



## 6.9 Додавання окремих параметрів

Оберіть необхідні опції й налаштування (мал. 6-6); див. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

### 6.10 Запуск програми прання

... для запуску натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause) (Мал. 6-7). Світлодіод кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause) перестане блимати і почне горіти постійно.

Пристрій буде працювати відповідно до встановлених параметрів.

Внести зміни можна тільки після скасування програми.



### 6.11 Переривання — скасування програми прання

Для переривання активної програми натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Світлодіодний індикатор над кнопкою почне блимати. Натисніть знову, щоб відновити роботу.

Для скасування запущеної програми і всіх її індивідуальних налаштувань:

1. Натисніть кнопку "Пуск/Пауза" (Start/Pause), щоб перервати запущену програму.
2. Для вимкнення утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.» протягом приблизно двох секунд.
3. Запустіть програму «Віджим» (SPIN) та оберіть «Без обертання» (No Speed), щоб злити воду (всі індикатори будуть вимкнені).
4. Оберіть нову програму і запустіть її.



#### Примітка: Блокування дверцят

- ▶ З міркувань безпеки під час здійснення циклу прання дверцята частково заблоковані. Відкрити дверцята можна тільки в кінці програми або після того, як програма була коректно скасована (див. опис вище).
- ▶ У разі високого рівня води, високої температури води та під час віджиму відкрити дверцята неможливо; при цьому на дисплеї відображається напис **L o c k**

### 6.12 Після прання

1. В кінці виконання циклу програми на дисплеї відобразатиметься напис End.
2. Пральна машина вимкається автоматично.
3. Витягніть білизну якомога швидше, щоб полегшити прасування і запобігти появі заломів.
4. Вимкніть подачу води.
5. Від'єднайте шнур живлення.
6. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи і запахів. Залишайте дверцята відкритими, коли машина не використовується.



Накопичення води в нижній частині манжети люка і у лотку для миючих засобів є нормальним явищем.



#### Примітка: Режим очікування (енергозберігаючий режим)

Включений пристрій перейде в режим очікування, якщо він не буде активований протягом двох хвилин перед запуском програми або після її завершення. Дисплей згасне. Це економить енергію. Для переривання режиму очікування натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause).

### 6.13 Увімкнення та вимкнення звукового сигналу

Звуковий сигнал можна вимкнути в разі необхідності:

1. Увімкніть машину.
2. Оберіть програму "Віджим" (SPIN).
3. Натисніть і утримуйте кнопки «Пар» (Steam) і «Додаткове полоскання» (Extra rinse) одночасно протягом приблизно трьох секунд. На дисплеї з'явиться напис ""bEEP OFF" звуковий сигнал буде відключений.

Для ввімкнення звукового сигналу натисніть ці дві кнопки одночасно. На дисплеї з'явиться напис ""bEEP On"



### Екологічно відповідальне використання

- ▶ Для забезпечення оптимального використання енергії, води, миючого засобу і часу слід дотримуватися рекомендацій щодо максимального об'єму завантаження.
- ▶ Не перевантажуйте машину (над білизною повинна проходити рука).
- ▶ Для несильно забрудненої білизни обирайте програму «Швидке прання» (Quick Wash).
- ▶ Застосовуйте точні дозування кожного миючого засобу.
- ▶ Оберіть найнижчу відповідну температуру прання — сучасні миючі засоби ефективно очищують при температурі нижче 60 °C.
- ▶ Збільшуйте стандартні налаштування виключно у разі сильного забруднення.

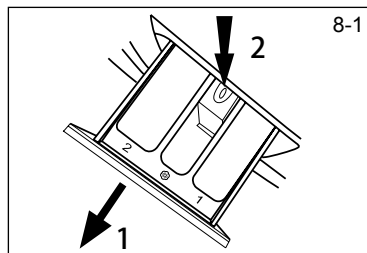
протягом приблизно трьох секунд. На дисплеї з'явиться напис "bEEP OFF" звуковий сигнал буде відключений.

Для ввімкнення звукового сигналу натисніть ці дві кнопки одночасно. На дисплеї з'явиться напис

## 8.1 Очищення контейнера для миючих засобів

Завжди уважно стежте за тим, щоб в контейнері були відсутні залишки миючого засобу. Регулярно очищайте контейнер (мал. 8-1):

1. Потягніть до упору контейнер для завантаження миючого засобу.
2. Натисніть на кнопку звільнення фіксатора та повністю вийміть контейнер для завантаження миючого засобу.
3. Промийте контейнер водою для очищення і вставте його назад в машину.



## 8.2 Очищення машини

- Під час очищення і обслуговування пральної машини виймайте штепсель з розетки.
- Використовуйте м'яку тканину, змочену рідким мильним засобом для очищення корпусу машини (мал. 8-2) і гумових елементів.
- Не використовуйте органічні хімічні речовини або розчинники, що викликають корозію.

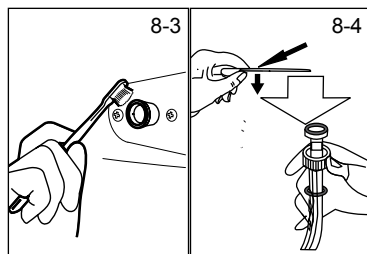


## 8.3 Кран подачі води і фільтр крана подачі води

Для запобігання закупорювання подачі води твердими частинками, такими як накип, регулярно очищуйте фільтр крана подачі води.

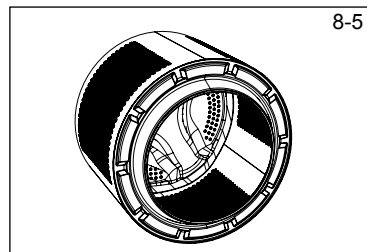
Від'єднайте шнур живлення і вимкніть водопостачання.

- Відкрутіть шланг подачі води на задній частині (мал. 8-3) машини та на крані.
- Промийте фільтри за допомогою води та щітки (мал. 8-4).
- Вставте фільтр й встановіть вхідний шланг.



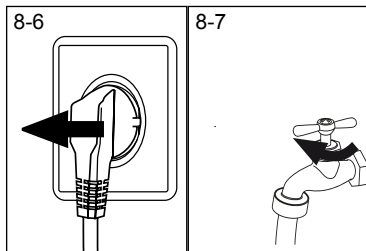
## 8.4 Очищення барабану

- Виймайте з барабану металеві деталі, що можуть випадково потрапити туди, як то шпильки, монетки тощо (мал. 8-5), оскільки вони стають причиною пошкоджень та появи плям іржі.
- Для видалення плям іржі використовуйте очищувач, що не містить хлору. Дотримуйтесь інструкцій виробника миючого засобу.
- Не використовуйте для чищення тверді предмети або сталеві мочалки.



## Примітка: Гігієна

Для регулярного технічного обслуговування ми рекомендуємо раз в 3 місяці запускати «Гігієнічну» програму (HYGIENIC) без завантаження білизни для видалення можливих шкідливих елементів. Додайте невелику кількість миючого засобу в контейнер (2) для миючих засобів або застосуйте спеціальний очищувач.



## 8.5 Невикористання протягом тривалих періодів

Якщо машина не використовується протягом тривалого часу:

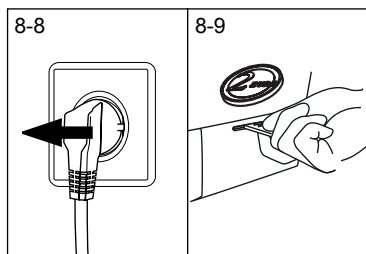
1. Витягніть електричну вилку (мал. 8-6).
2. Вимкніть подачу води (мал. 8-7)
3. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи й запахів. Залишайте дверцята відкритими, коли машина не використовується.

Перед наступним використанням ретельно перевірте електричний кабель, подачу води та зливний шланг. Переконайтеся, що все встановлено належним чином і немає витоків.



## Примітка: Гігієна

Після тривалого невикористання рекомендується запустити програму «ГІГІЄНИЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною та з невеликою кількістю миючого засобу у відділенні для нього (2), або зі спеціальним очисником для видалення можливих шкідливих речовин.



## 8.6 Фільтр насосу

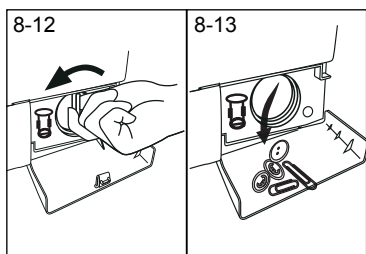
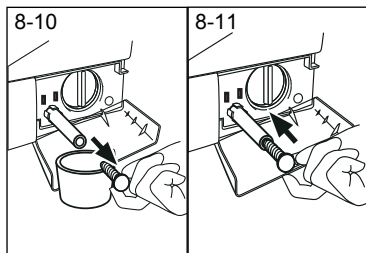
Очищайте фільтр раз на місяць та перевіряйте фільтр насосу у разі, якщо машина:

- не зливає воду;
- не обертається;
- видає незвичний шум під час роботи.



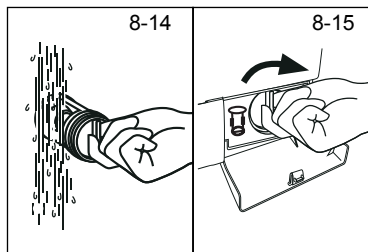
## УВАГА!

Ризик опіку! Вода в фільтрі насосу може бути дуже гарячою! Перед здійсненням будь-яких дій переконайтеся, що вода охолола.



1. Вимкніть пральну машину та вийміть штепсельну вилку з розетки (Мал. 8-8)
2. Відкрийте люк фільтра зливного насосу. Для цього можна використовувати монету або викрутку (Мал. 8-9).
3. Підставте пласку ємність для зливу води (мал. 8-10). Слід зауважити, що води може бути багато.
4. Витягніть зливний шланг і тримайте його кінець над ємністю (мал. 8-10).
5. Вийміть заглушку зі зливного шлангу (мал. 8-10).
6. Після повного дренажу закрийте зливний шланг (мал. 8-11) та підключіть його назад до машини.
7. Відкрутіть фільтр насосу в напрямку проти годинникової стрілки й витягніть його (мал. 8-12).
8. Видаліть забруднення (мал. 8-13).

9. Обережно очистіть фільтр насосу, наприклад, за допомогою проточної води (мал. 8-14).
10. Щільно закріпіть фільтр на місце (мал. 8-15).
11. Закрийте люк фільтра зливного насосу.



### УВАГА!

- Ущільнення фільтру насосу має бути чистим і не ушкодженим. Якщо кришка затягнута нещільно, можливий витік води.
- Фільтр має бути встановлений на своє місце, в іншому випадку може статися витік.

Багато проблем, що виникають, можна вирішити самостійно без спеціальних знань. У разі виникнення проблеми ознайомтеся з усіма представленими варіантами та дотримуйтесь інструкцій нижче, перш ніж звертатися в службу післяпродажного обслуговування. Див. розділ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ.



## УВАГА!

- ▶ Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть пристрій і від'єднайте вилку від розетки.
- ▶ Електрообладнання має обслуговуватися виключно кваліфікованими електриками, оскільки неправильний ремонт може призвести до значних пошкоджень в подальшому.
- ▶ Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення має бути замінений виключно виробником, його сервісним агентом або особами аналогічної кваліфікації.

### 9.1 Інформаційні коди

Наступні коди відображаються тільки для інформації й відносяться до циклу прання. Вони не потребують виконання будь-яких дій.

| Код       | Повідомлення                                                                                              |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | Час циклу прання, що залишився, становить 1 годину 25 хвилин                                              |
| 6:30      | Час циклу прання, що залишився, включаючи обрану затримку за часом завершення, складає 6 годин 30 хвилин. |
| P-- 1/2/3 | Обрано 1, 2 або 3 додаткових полоскань (див. ФУНКЦІОНАЛЬНІ КНОПКИ — "Додаткове полоскання").              |
| End       | Цикл прання завершено. Пральна машина вимикається автоматично.                                            |
| CLrd      | Блокування від дітей активоване.                                                                          |
| Loct      | Дверцята зачинені через високий рівень води, високу температуру води або виконання циклу віджиму.         |
| beep OFF  | Звуковий сигнал вимкнений.                                                                                |
| beep On   | Звуковий сигнал увімкнений.                                                                               |
| SPEEDUP   | Активована функція «Прискорений режим»                                                                    |

### 9.2 Усунення несправностей за кодом, що відображається

| Проблема | Причина                                                                                                                                                                 | Рішення                                                                                                                                                    |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка зливу води, вода не зливається протягом 6 хвилин.</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистіть фільтр насоса.</li> <li>Перевірте установку зливного шлангу.</li> </ul>                                    |
| E2       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка замку блокування.</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Закрийте дверцята належним чином.</li> </ul>                                                                        |
| E4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Рівень води не досягнений протягом 8 хвилин.</li> <li>Вода зливається через зливний шланг внаслідок сифонного ефекту.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що кран відкритий і тиск води є нормальним.</li> <li>Перевірте установку зливного шлангу.</li> </ul> |
| EB       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка захисту за рівнем води.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратіться в отдел послепродажного обслуговування.</li> </ul>                                                       |

| Проблема | Причина                                                                                | Рішення                                                                                                                                                |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F3       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка датчика температури.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>                                                |
| F4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка нагріву.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>                                                |
| F7       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка двигуна.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>                                                |
| FA       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка датчика рівня води.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>                                                |
| FE2      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка зв'язку.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>                                                |
| Unb      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка нерівномірного навантаження.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте і рівномірно розподіліть завантаження білизни в барабані.</li> <li>Зменшіть об'єм білизни.</li> </ul> |

### 9.3 Усунення несправностей без відображення коду

| Проблема                                               | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                     | Рішення                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пральна машина не працює.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Програма ще не запущена.</li> <li>Дверцята зачинені неправильно.</li> <li>Пральна машина не включена.</li> <li>Збіб електроживлення.</li> <li>Блокування від дітей активоване.</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте програму і запустіть її.</li> <li>Закрийте дверцята пральної машини правильно.</li> <li>Увімкніть машину.</li> <li>Перевірте електроживлення.</li> <li>Вимкніть блокування від дітей.</li> </ul>                                   |
| Пральна машина не заповнюється водою.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подача води відсутня.</li> <li>Перегин шлангу впуску води.</li> <li>Фільтр впускного шлангу заблоковано.</li> <li>Тиск води менше 0,03 МПа.</li> <li>Дверцята зачинені неправильно.</li> <li>Несправність водопостачання.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте кран подачі води.</li> <li>Перевірте впускний шланг.</li> <li>Розблокуйте фільтр впускного шлангу.</li> <li>Перевірте тиск води.</li> <li>Закрийте дверцята пральної машини правильно.</li> <li>Забезпечте подачу води.</li> </ul> |
| При заповненні пральної машини водою, вона зливається. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Висота зливного шлангу складає менше 80 см.</li> <li>Можливо, кінець зливного шлангу опущений у воду.</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що зливний шланг встановлений правильно.</li> <li>Переконайтеся, що зливний шланг не перебуває у воді.</li> </ul>                                                                                                             |
| Несправність зливу.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зливний шланг заблокований.</li> <li>Фільтр насосу заблоковано.</li> <li>Кінець зливного шлангу знаходиться вище 100 см над рівнем підлоги.</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Розблокуйте зливний шланг.</li> <li>Очистіть фільтр насосу.</li> <li>Переконайтеся, що зливний шланг встановлений правильно.</li> </ul>                                                                                                      |
| Сильна вібрація при віджимі.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не всі транспортувальні болти були зняті.</li> <li>Машина знаходиться в нестійкому положенні.</li> <li>Неправильне завантаження пральної машини.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Видаліть всі транспортувальні болти.</li> <li>Забезпечте тверду опорну поверхню і вирівняйте машину.</li> <li>Перевірте масу та рівномірність завантаження.</li> </ul>                                                                       |
| Пральна машина зупиняється до завершення циклу прання. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Несправність подачі води або живлення.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте електроживлення та водопостачання.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| Пральна машина зупиняється на деякий час.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплеї відображається код помилки.</li> <li>Проблема пов'язана з неправильним завантаженням.</li> <li>Програма виконує цикл замочування.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте коди помилок.</li> <li>Зменшіть або відрегулюйте завантаження.</li> <li>Скасуйте та перезапустіть програму.</li> </ul>                                                                                                             |

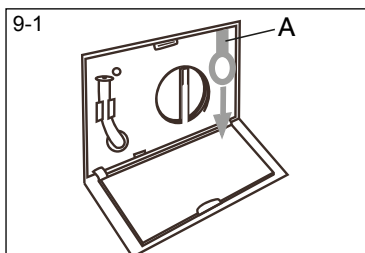
| Проблема                                                   | Причина                                                                                                                                                                                                                                                         | Решение                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Надмірна піна в барабані та/або контейнері миючих засобів. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Миючий засіб не підходить.</li> <li>• Використання надлишкової кількості миючого засобу.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте рекомендації з вибору миючого засобу.</li> <li>• Зменшіть кількість миючого засобу.</li> </ul>                                                                                      |
| Автоматичне корегування часу прання.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Тривалість програми прання буде скорегована.</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Це нормальне явище, воно не впливає на роботу.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| Збій при віджимі.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Незбалансованість білизни в барабані.</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте завантаження машини і знову запустіть програму віджиму.</li> </ul>                                                                                                                  |
| Незадовільним результатом прання.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ступінь забруднення не відповідає обраній програмі.</li> <li>• Недостатня кількість миючого засобу.</li> <li>• Перевищено максимальне завантаження.</li> <li>• Білизна розподілена в барабані нерівномірно.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оберіть іншу програму.</li> <li>• Оберіть миючий засіб відповідно до ступеню забруднення і специфікації виробника.</li> <li>• Зменшіть завантаження.</li> <li>• Витягніть білизну.</li> </ul> |
| Залишок прального порошку на білизні.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Частинки миючого засобу, що не розчинилися, можуть залишатися на білизні у вигляді білих плям.</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Виконайте додаткове полоскання.</li> <li>• Спробуйте зчистити сліди з сухої білизни.</li> <li>• Оберіть інший миючий засіб.</li> </ul>                                                        |
| Сірі плями на білизні.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Викликані дією жирів, таких як масла, креми або мазі.</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Підготуйте білизну до прання за допомогою спеціального очищувача.</li> </ul>                                                                                                                  |



## Примітка: Утворення піни

Якщо при виконанні циклу віджиму утворюється занадто багато піни, двигун зупиниться, і зливний насос буде працювати протягом 90 секунд. При незадовільних результатах виконання цієї процедури видалення піни до 3 разів програма зупиниться без виконання віджиму.

Якщо повідомлення про помилки з'являються навіть після вжитих заходів, вимкніть машину, від'єднайте кабель електроживлення і зверніться в службу підтримки.



### 9.4 У разі збою електроживлення

Зберігається поточна програма та її налаштування. Після відновлення електроживлення робота відновлюється. Якщо збій електроживлення відбудеться під час виконання програми, дверцята будуть заблоковані механічно. Якщо необхідно витягти білизну — рівень води не має бути видно через скляні дверцята (має бути нижче дверцят). — Небезпека опіку!

- ▶ Зменшіть рівень води, виконавши кроки 1-6 з розділу ДОГЛЯД ТА МИЙКА (ФІЛЬТР НАСОСУ).
- ▶ Після цього потягніть за важіль (A), що знаходиться під кришкою люку обслуговування (мал. 9-1), поки не буде здійснено розблокування дверцят з легким клацанням.
- ▶ Встановіть всі елементи на місце й закрийте люк обслуговування. *i*

### 10.1 Підготовка

- Вийміть пристрій з упаковки.
- Зніміть всі пакувальні матеріали, в тому числі підставку з пінопласту, та зберігайте їх в недоступному для дітей місці. Перевірте, щоб елементи упаковки не залишалися під машиною. При відкритті упаковки на пакеті і дверцятах можна побачити краплі води. Це нормальне явище, викликане заводськими випробуваннями з використанням води.



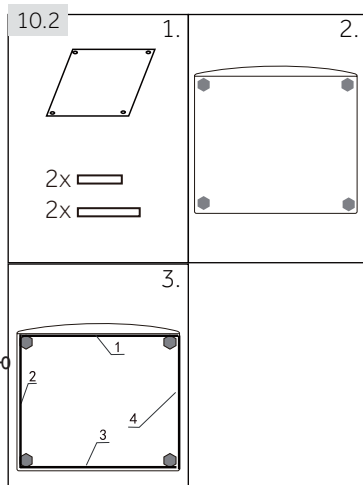
### Примітка: Утилізація упаковки

Зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці і викидайте їх у безпечний для навколишнього середовища спосіб.

### 10.2. Інструкція по установці-Прокладка для зменшення рівня шуму

(2.2 Аксесуари Губка)

1. Після розкриття упаковки. Ви знайдете кальцій-пластикову дошку, і прокладка для зменшення рівня шуму. Ці використані для зменшення шуму. (Інжир. 10.2)
2. Покладіть пральну машину вниз, двері вгору, нижня сторона до оператора і зніміть чотири болта. Покладіть кальцій-пластичну дошку всередину, Прикрутіть болти через чотири отвори на дошці до ванни.
3. Зніміть двосторонню захисну клейку плівку, прокладки під шафою пральної машини, як показано на малюнку 3. (дві довгі колодки в положенні 1 і 3, дві короткі колодки в положення 2 і 4 ) Нарешті, встановіть машину знову вертикально.



Тепловий наконечник:

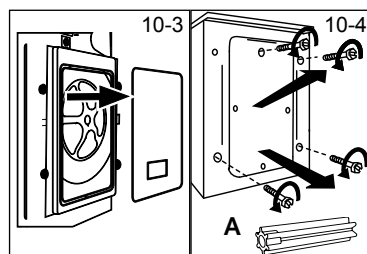
Прокладка для зменшення рівня шуму-опціонально. Вона може сприяти зменшенню шуму.

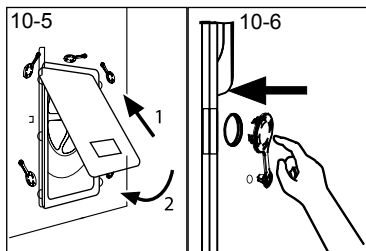
Будь ласка, встановлюйте її за власною потребою.

### 10.3 Видалення транспортувальних болтів

Транспортувальні болти призначені для фіксації антивібраційних компонентів всередині пристрою під час транспортування для запобігання внутрішніх пошкоджень.

1. Зніміть задню кришку (Мал. 10-3) при необхідності.
2. Видаліть всі 4 болти на задній стінці і витягніть гумові ущільнювачі та пластикові проставки (A) з внутрішньої сторони машини (Мал. 10-4).





3. Заново встановіть задню кришку, вставивши її в два отвори, звернені виступаючою частиною назовні (мал. 10-5).

4. Вставте заглушки в отвори, що залишилися (мал. 10-6).



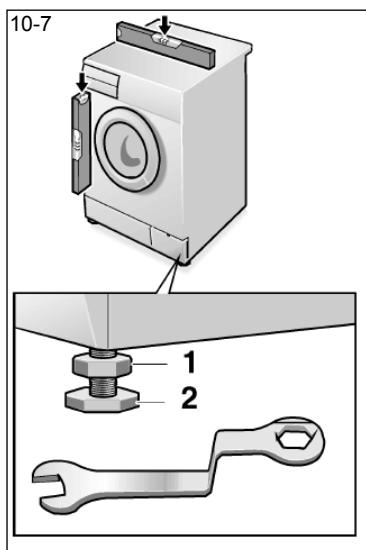
## Примітка: Зберігайте в надійному місці

Зберігайте транспортувальні болти в надійному місці для подальшого використання. Перед кожним переміщенням пристрою встановлюйте ці болти.

### 10.4 Переміщення пристрою

Якщо пральну машину необхідно перемістити в інше місце, заново встановіть транспортувальні болти для запобігання пошкодження:

1. Зніміть заглушки.
2. Зніміть задню кришку при необхідності.
3. Вставте пластикові прокладки, гумові ущільнювачі та болти.
4. Затягніть болти гайковим ключем.
5. Встановіть на місце задню кришку.



### 10.5 Вирівнювання пристрою

Відрегулюйте всі ніжки (мал. 10-6) для досягнення абсолютного горизонтального положення. Це зводить до мінімуму вібрації і, отже, шум під час роботи. Завдяки цьому також знижується знос приладу. Для вирівнювання рекомендується використовувати ватерпас. Підлога повинна бути максимально твердою та рівною.

1. Ослабте контргайку (1) гайковим ключем.
2. Відрегулюйте висоту повертанням ніжки (2).
3. Затягніть контргайку (1) відносно корпусу.

**10.6 З'єднання для зливу води**

Вставте шланг для зливу води в трубопровід належним чином. Шланг повинен знаходитися в діапазоні висоти від 80 до 100 см над нижньою лінією приладу! По можливості завжди вставляйте дренажний шланг в затискач на задній панелі приладу.

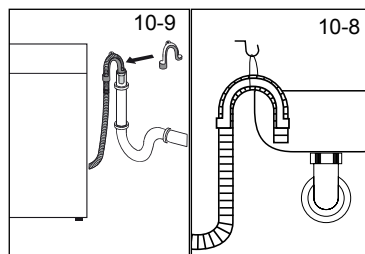
**УВАГА!**

- ▶ Використовуйте тільки шланги підключення, що поставляються в комплекті.
- ▶ Ніколи не використовуйте старі комплекти шлангів!
- ▶ Під'єднуйте шланг тільки до джерела холодної води.
- ▶ Перед під'єднанням перевірте чистоту й прозорість води.

Можливі наступні варіанти підключення:

**10.6.1 Злив через шланг у раковину**

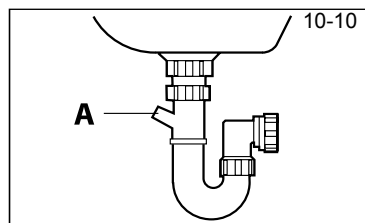
- ▶ Підвісьте зливний шланг за допомогою U-образної опори на край раковини відповідного розміру (мал. 10-8).
- ▶ Забезпечте належний захист U-подібної опори від зісковзування.

**10.6.2 Злив через шланг в каналізацію**

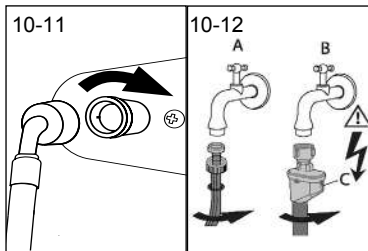
- ▶ Внутрішній діаметр труби стояка з вентиляційним отвором має складати не менше 40 мм.
- ▶ Вставте зливний шланг в каналізаційну трубу прибіл. на 80 мм.
- ▶ Під'єднайте U-подібну опору й надійно закріпіть її (мал. 10-9).

**10.6.3 Злив зі шлангу у з'єднання раковини**

- ▶ З'єднання має бути над сифоном
- ▶ Втулькове з'єднання зазвичай закрито накладкою (A). Її слід видалити для запобігання будь-яких порушень роботи (мал. 10-10).
- ▶ Закріпіть зливний шланг за допомогою хомути.

**УВАГА!**

- ▶ Зливний шланг не можна занурювати у воду. Він має бути надійно закріплений і мати належну герметичність. Якщо зливний шланг встановлений на землі або якщо труба знаходиться на висоті менше 80 см, пральна машина буде постійно зливати воду під час наповнення (автоматичний злив).
- ▶ Зливний шланг не можна подовжувати. За необхідності зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.



## 10.7 Заливний шланг

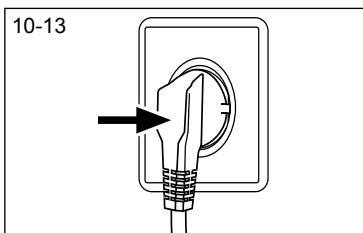
Переконайтеся, що прокладки встановлені.

1. Під'єднайте шланг подачі води зігнутих кінцем до машини (мал. 10-11). Затягніть гвинтове з'єднання вручну.
2. Інший кінець під'єднайте до крану подачі води з різьбленням 3/4" (мал. 10-12).



## Примітка: Система запобігання протіканню

Деякі моделі обладнані шлангом подачі води з системою запобігання протікання (В). Система запобігання протікання оберігає від пошкоджень, викликаних водою, автоматично вимикаючи подачу води в разі пошкодження шлангу. Про її спрацювання вказує червона мітка (С). Такий шланг необхідно замінити.



## 10.8 Підключення до мережі електроживлення

Перед кожним підключенням перевіряйте, що:

- ▶ джерело живлення, розетка й запобіжник відповідають заводській табличці.
- ▶ розетка заземлена, додаткові розгалужувачі або подовжувачі не використовуються.
- ▶ вилка й розетка строго відповідають одна одній.
- ▶ **Тільки для Великобританії:**  
Вставте вилку в розетку (мал. 10-13).



## УВАГА!

- ▶ Завжди переконайтеся в тому, що всі з'єднання (шланг електроживлення, зливу й подачі прісної води) щільні, сухі і не пропускають воду!
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб ці частини ніколи не були розчавлені, перегнуті або скручені.
- ▶ Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення має бути замінений сервісним агентом (див. гарантійний талон).



## Примітка: Гігієна

Після встановлення або тривалого невикористання рекомендується запустити обслуговування через активацію програми «ГІГІЄНИЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною з додаванням невеликої кількості миючого засобу у відповідне відділення (2) або спеціального очисника для видалення можливих шкідливих речовин.

## 11.1. Прилад відповідає вимогам ЄС № 1061/2010

|                                                                                                             |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Найменування постачальників або торгової марки                                                              | Haier                                                                                                                         |
| Ідентифікатор моделі постачальника                                                                          | HW60-1239S / HW60-1239                                                                                                        |
| Номінальна місткість (кг)                                                                                   | 6                                                                                                                             |
| Клас енергоефективності                                                                                     | A+++                                                                                                                          |
| Споживання енергії на рік (кВт год/рік) <sup>1)</sup>                                                       | 144                                                                                                                           |
| Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 60 °C при повному завантаженні (кВт год/цикл)  | 0.62                                                                                                                          |
| Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 60 °C і частковому завантаженні (кВт год/цикл) | 0.67                                                                                                                          |
| Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 40 °C і частковому завантаженні (кВт год/цикл) | 0.60                                                                                                                          |
| Зважена споживана потужність у вимкненому стані (Вт)                                                        | 0.45                                                                                                                          |
| Споживана потужність споживання в увімкненому стані (Вт)                                                    | 0.45                                                                                                                          |
| Споживання води на рік (л/рік)                                                                              | 6900                                                                                                                          |
| Клас ефективності режиму віджиму/сушки <sup>3)</sup>                                                        | B                                                                                                                             |
| Макс. частота обертання при віджимі (об/хв) <sup>4)</sup>                                                   | 1200                                                                                                                          |
| Залишковий вміст вологи (%) <sup>4)</sup>                                                                   | 53                                                                                                                            |
| Стандартна програма "Бавовна" при температурі 60 °C <sup>5)</sup>                                           | Бавовна +  + 60 °C + макс. швидкість віджиму |
| Стандартна програма "Бавовна" при температурі 40 °C <sup>5)</sup>                                           | Бавовна +  + 40 °C + макс. швидкість віджиму |
| Час виконання програми "Бавовна" при температурі 60 °C та повному завантаженні (хв)                         | 266                                                                                                                           |
| Час виконання програми "Бавовна" при температурі 60 °C та частковому завантаженні (хв)                      | 268                                                                                                                           |
| Час виконання програми "Бавовна" при температурі 40 °C та частковому завантаженні (хв)                      | 264                                                                                                                           |
| Тривалість перебування у включеному стану (хв) <sup>6)</sup>                                                | 3                                                                                                                             |
| Рівень шуму (прання/віджим) в дБ (А) <sup>7)</sup>                                                          | 61/75                                                                                                                         |
| Тип                                                                                                         | окремо стояча                                                                                                                 |

<sup>1)</sup> На основі 220 стандартних циклів прання за програмою "Бавовна 60°C" та "Бавовна 40°C" при повному та частковому завантаженні, а також споживанні в енергозберігаючих режимах. Фактичне споживання енергії залежить від того, як використовується електроприлад.

<sup>2)</sup> На підставі 220 стандартних циклів прання в програмі «Бавовна 60°C» та «Бавовна 40°C» при повному та частковому завантаженні. Фактичне споживання води залежить від того, як використовується електроприлад.

<sup>3)</sup> Клас G є найменш ефективним, а клас A — найбільш ефективним.

<sup>4)</sup> На основі стандартної програми "Бавовна" при 60°C з повним завантаженням і стандартної програми "Бавовна" при 40°C з частковим завантаженням.

<sup>5)</sup> «Стандартна програма прання бавовни при 60°C» і «стандартна програма прання бавовни при 40°C» є стандартними програмами прання, до яких відноситься інформація на етикетці і в довідковому листку технічних даних. Вони підходять для видалення середніх забруднень бавовняної білизни і найбільш ефективні з точки зору сукупного споживання електроенергії та води.

<sup>6)</sup> У разі наявності системи управління електроенергією.

<sup>7)</sup> На основі стандартної програми «Бавовна» при 60°C при повному завантаженні.

## 11.2 Додаткові технічні дані

|                              | HW60-1239S / HW60-1239        |
|------------------------------|-------------------------------|
| Розмір (ВхГхШ в мм)          | 850X595X410                   |
| Напруга, (В)                 | 220-240 В змін. струму, 50 Гц |
| Сила струму, А               | 10                            |
| Максимальна потужність, (Вт) | 2000                          |
| Тиск води в мПа              | від 0,03 до 1                 |
| Маса нетто, кг               | 60                            |

## 11.3 Стандарти і директиви

Даний пристрій відповідає вимогам всіх застосовних директив ЄС з відповідними узгодженими стандартами, які передбачають маркування CE.



**Служба підтримки клієнтів**

Ми рекомендуємо звертатися до служби підтримки клієнтів компанії «Хайер», а також використовувати оригінальні запасні частини. Якщо у вас виникли проблеми з вашою побутовою технікою, будь ласка, спочатку вивчіть розділ «Усунення несправностей». Якщо ви не знайшли вирішення проблеми, будь ласка, зверніться:

- до вашого офіційного дилера або

- до нашого колл-центру:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан)

- на сайт [www.haier.com](http://www.haier.com), де ви можете залишити заявку на обслуговування, а також знайти відповіді на поширені запитання.

Звертаючись до нашого сервісного центру, будь ласка, підготуйте наступну інформацію, яку ви можете знайти у таблиці і у вашому чеку:

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_



Також, будь ласка, перевірте наявність гарантії та документів про продаж.

**Важливо!** Відсутність на приладі серійного номеру унеможливорює для Виробника ідентифікацію приладу і, як наслідок, його гарантійне обслуговування. Забороняється видаляти з приладу заводські ідентифікаційні таблички. Відсутність заводських табличок може стати причиною відмови від виконання гарантійних зобов'язань.

До цього документу можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

## Haier məhsulunu seçdiyiniz üçün Sizə təşəkkürümüzü bildiririk.

İstifadə etməzdən qabaq bu təlimat ilə diqqətlə tanış olun. Təlimatda vacib məlumat təqdim olunur, bu məlumat cihazın istifadəsindən maksimum fayda əldə edilməsinə, cihazın təhlükəsiz və düzgün quraşdırılmasına, istismarına və texniki xidmətinə sizə yardımçı olacaq.

Cihazın təhlükəsiz və düzgün istismarı üçün təlimat daima əlinizin altında olsun deyə, onu rahat yerdə saxlayın.

Əgər siz cihazı satmaq, ötürmək və ya yeni ünvana köçdükdə evinizin yeni sahiblərinə qoymaq qərarına gəlmişsinizsə, cihaz ilə birlikdə bu təlimatı da cihazın yeni sahiblərinə təhvil verin ki, onlar bu cihaz ilə, təhlükəsizlik göstərişləri ilə tanış olmaq imkanını əldə etmiş olsunlar.



### Şerti işarələr

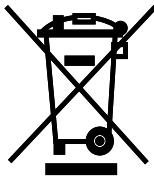
**Diqqət – təhlükəsiz texnikası üzrə vacib məlumat**



Ümumi məlumat və məsləhətlər



Ekoloji məlumat



### Utilizasiya

Ətraf mühiti və insanların səhhətini qorumaq üçün kömək edin. Qablaşdırmanı tullamaq üçün müvafiq konteynerə yerləşdirin. Elektrik və elektron tullantıların utilizasiyasına kömək edin. Bu işarə ilə nişanlanmış qurğuları məişət tullantıları ilə birgə tullamayın. Məmulatı emal üzrə yerli müəssisəyə təhvil verin və ya yerli bələdiyyə təşkilatına müraciət edin.



## DİQQƏT!

### Zədə almaq və ya boğulmaq təhlükəsi!

Cihazı enerji təminatı mənbəyindən ayırın. Şəbəkə kabelini kəsib tullayın. Uşaq və ev heyvanları cihazın içində bağlanmış vəziyyətdə qalmasınlar deyə, cihazın qapısının kilidini çıxarın.

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1 - Təhlükəsizlik üzrə məlumat ..... | 4  |
| 2 - Cihazın təsviri .....            | 7  |
| 3 - İdarəetmə paneli .....           | 8  |
| 4 - Proqramlar .....                 | 11 |
| 5 - Sərfiyyat .....                  | 12 |
| 6 - Gündəlik istifadə .....          | 13 |
| 7 - Ekoloji yuma .....               | 18 |
| 8 - Qulluq və təmizləmə .....        | 19 |
| 9 - Qulluq və təmizləmə .....        | 22 |
| 10 - Quraşdırma .....                | 25 |
| 11 - Texniki göstəricilər .....      | 29 |
| 12 - Müştərilərə xidmət .....        | 31 |

Cihazı ilk dəfə qoşmazdan əvvəl aşağıdakı təhlükəsizlik tövsiyələri ilə tanış olun!:



## DİQQƏT!

İlk dəfə istifadə etməzdən əvvəl

- Daşınma zamanı cihazın zədə almamasına əmin olun.
- Bütün daşınma boltlarının çıxardılmış olmasına əmin olun.
- Qablaşdırmanı bütövlüklə çıxardıb uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Cihaz yüksək çəkiyə malikdir, onun qaldırılması, nəql edilməsi ilə ən azı iki nəfər məşğul olmalıdır.

Cihazdan gündəlik istifadə

- Bu cihazı 8 yaşından yuxarı olan uşaqlar və fiziki, əqli və hissiyatı məhdud olan şəxslər, eləcə də təcrübə və bilikləri yetərli olmayan şəxslər tərəfindən yalnız nəzarət altında və ya təlimatlandırıldıqda, cihazdan istifadənin mümkün riskləri dərk etdikdə istifadə edə bilərlər.
- 3 yaşından kiçik uşaqları daima nəzarətsiz bu cihazdan kənar tutun.
- Uşaqlar bu cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın qapısı açıq olduqda uşaqları və ev heyvanlarını cihaza yaxın buraxmayın.
- Yuyucu vasitələri uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Paltarların ilişməsinin qarşısını almaq üçün bütün paltar bəndlərini baölayın, asılan sapları və xırda paltar əşyalarını bərkidin. Lazım olduqda xüsusi torbadan və ya yumaq üçün tordan istifadə edin.
- Heç vaxt yaş və ya nəm əl ilə, yaş və ya nəm ayaqla, və ya ayaqyalın halda cihaza toxunmayın.
- Nəmin sərbəst buxarlanmasını təmin etmək üçün çalışan cihazın üstünü örtməyin.
- Cihazın üstündə ağır əşyaları, istilik və nəmlik mənbələrini yerləşdirməyin.
- Tez alışan yuyucu vasitələrdən və ya kimyəvi təmizləmə üçün vasitələrdən cihazın bilavasitə yanında istifadə etməyin.
- Tez alışan aerosollardan cihazın bilavasitə yanında istifadə etməyin.
- Həlledicilər ilə emal olunmuş, açıq havada əvvəlcədən qurudulmamış geyim əşyalarını paltaryuyan maşında yumayın.



## DİQQƏT!

### Cihazdan gündəlik istifadə

- ▶ Otaqda alışıq qaz olduqda ştəpseli rozetkaya qoşmayın və ya ondan çıxarmayın.
- ▶ Porolon və ya süngər materialları isti su ilə yumaq qadağandır.
- ▶ Un ilə kirlənmiş camaşırı yumaq qadağandır.
- ▶ Yuma zamanı yuyucu vasitələr üçün qabı açmayın.
- ▶ Yuma zamanı isti qapıya toxunmayın.
- ▶ Əgər cihazın qapısından suyun səviyyəsi görünürsə, qapını açmayın.
- ▶ Qapını açdıqda qapıya güc tətbiq etməyin. Qapı özünükilidləmə qurğusu ilə təchiz olunub, yuma başa çatdıqdan bir qədər sonra qapı açılır.
- ▶ Yuma proqramı başa çatdıqdan sonra və cari texniki xidməti göstərməzdən əvvəl cihazı söndürün, elektrik enerjisinə qənaət etmək və təhlükəsizliyi təmin etmək üçün cihazı elektrik mənbəyindən ayırın.
- ▶ Cihazı elektrik rozetkadan ayıran zaman, kablədən yox ştəpsəldən tutun.

### Texniki xidmət və yuma

- ▶ Uşaqlar yalnız böyüklərin nəzarəti altında cihazı yua və yığışdıra bilərlər.
- ▶ Müntəzəm texniki xidməti göstərməzdən əvvəl cihazı elektrik mənbəyindən ayırın.
- ▶ Xoşagəlməz iyin yaranmaması üçün lyuku daima təmiz, maşın istifadə edilmədikdə cihazın qapısını və yuyucu vasitələr üçün qabı həmişə açıq saxlayın.
- ▶ Cihazın özünü yumaq üçün su püskürdücüsündən və ya buxardan istifadə etməyin.
- ▶ Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş elektrik qidalanma kabelini yalnız istehsalçı, onun servis agentı və ya oxşar ixtisaslı şəxslər dəyişə bilər.
- ▶ Cihazı öz gücünüz ilə təmir etməyə cəhd göstərməyin. Təmir lazım olduqda müştəri xidmətinə müraciət edin.

### Yerləşdirmə

- ▶ Cihaz kifayət qədər havalandıran yerdə yerləşdirilməlidir. Cihaz elə bir yerdə yerləşdirin ki, onun qapısı tam olaraq açıla bilsin.
- ▶ Cihazı açıq havada rütubətli yerlərdə, su sızıntılarına məruz qalan sahələrdə, məsələn, əl-üz yuyanın altında və ya yanında, yerləşdirməyin. Su sızıntıları olduğu halda cihazı elektrik mənbəyindən ayırın və cihazın təbii yolla qurumasına imkan yaradın.



## DIQQƏT!

### Yerləşdirmə

- ▶ Cihazı yalnız 5 °C yüksək temperaturda quraşdırıb istismar edin.
- ▶ Cihazı bilavasitə xalçanın üstünə, divar və ya mebelin yanında qoymaq qadağandır.
- ▶ Cihazı bilavasitə günəş şüalarına məruz qalan yerlərdə və ya istilik mənbələrinin (məsələn, isidicilərin, plitələrin) yanında yerləşdirməyin.
- ▶ Pasport lövhəsində əks olunan elektrik məlumatı qidalanma mənbəyinə uyğun olmalıdır. Əgər uyğun deyilsə, elektrikə müraciət edin.
- ▶ Bir neçə yuvalı keçidlərdən və uzadıclardan istifadə etməyin.
- ▶ Yalnız cihaz ilə bərabər təchiz olunmuş elektrik kabeldən və şlanqdan istifadə edin.
- ▶ Elektrik kabelini və ştəpseli zədələməyin. Zədələndiyi zaman dəyişmək üçün elektrikə müraciət edin.
- ▶ Ayrıca əlçatan torpaqlanmış elektrik rozetkadan istifadə edin. Cihaz torpaqlanmalıdır.
- ▶ Şlanq və kabel birləşmələrinin kipliyini, sızıntıların olmamasını yoxlayın.

### Təyinatı

Bu cihaz yalnız paltaryuyan maşın kimi istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Geyimin etiketində göstərilən təlimatlara riayət edin. O, yalnız məişətdə gündəlik istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. O, kommersiya və sənaye məqsədləri üçün, eləcə də camaşırxanalarda, kafelərdə, mehmanxanalarda istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.

Cihazda dəyişiklik etmək, ona modifikasiyalar yeritmək yolverilməzdir. Cihazdan qədsiz istifadə edilməsi təhlükələrin yaranmasına və bütün zəmanət öhdəliklərinin ləğvinə gətirib çıxara bilər.

Hazırkı sənədə əvvəlcədən xəbərdarlıq edilmədən dəyişikliklər edilə bilər.

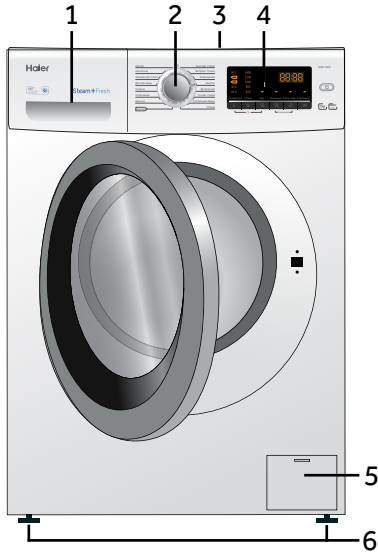
İstehsalçı, əlavə xəbərdarlıq etmədən məmulatın konstruksiyasına və komplektləşdirilməsinə dəyişiklik etmə hüququnu özündə saxlayır.



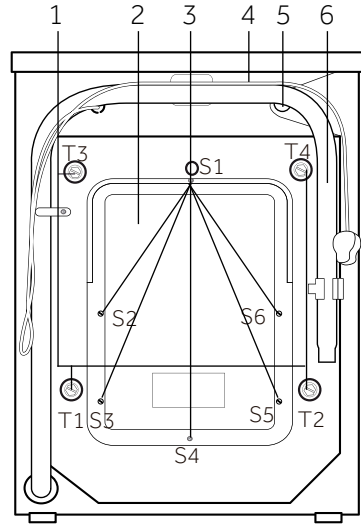
### Qeyd:

Texniki dəyişikliklər və fərqliliklər nəticəsində növbəti bölmələrdə verilən şəkillər sizin modelinizə uyğun olmaya bilər.

### 2.1 Cihazın şəkli



1. Yuyucu vasitələr/camaşır kondisioneri üçün qab
2. Proqram dəyişdiricisi
3. Üst səth
4. Display
5. Drenaj nasosu süzgecinin kiçik lyuku
6. Nizamlanan ayaqlar

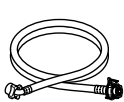


1. Nəqliyyat boltları (T1-T4)
2. Arxa qapağı
3. Arxa qapağının vintləri (S1-S6)
4. Qidalanma kabeli
5. Su verilişi klapanı
6. Axın şlanqı

### 2.2 Əlavə aksesuarlar

Əlavə avadanlığı və bu siyahıya uyğun ədəbiyyatı yoxlayın (Şək. 2-3).

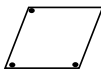
2-3



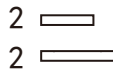
Su şlanqları



5 ədəd tıxac



Keçə ilə alt qapaq



Sünger



Axın şlanqının  
kronşteyni

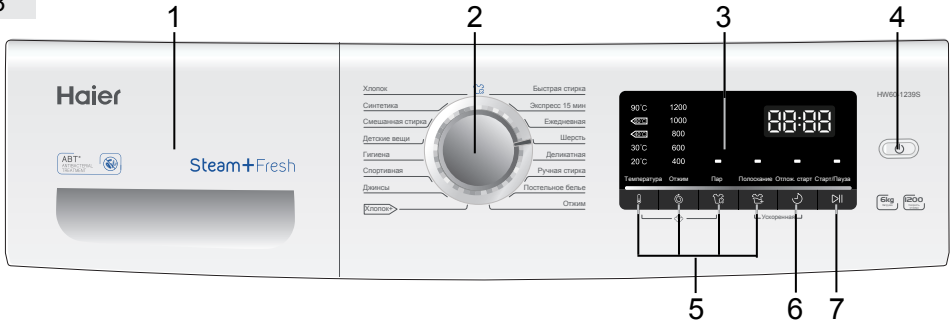


Zəmanət  
talonu



İstifadə  
təlimatı

3



1 Yuyucu vasitələr və kondisioner üçün qab  
2 Proqram seçmə dəstəyi

3 Displey  
4 "Qoşul/Sön" düyməsi (On/Off)

5 Funksional düymələr  
6 «Başqa vaxta keçirilən yuma» (Delay) düyməsi  
7 «İşəsalma/Pauza» (Start/Pause) düyməsi

## Qeyd: Səs signalı

Səs signalı aşağıdakı hallarda səslənir:

- proqram bitdikdə
- Proqram seçmə dəstəyi fırladaraq
- düyməsinə basılan halda
- nasazlıq halında

Lazım olduqda səs signalını söndürmək mümkündür; GÜNDƏLİK İSTİFADƏ bölməsinə baxın.

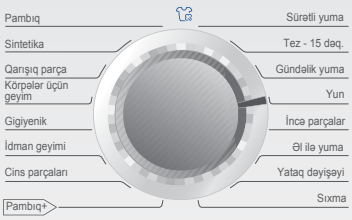
3-1



### 3.1 "Qoşul/Sön" düyməsi (On/Off)

Cihazı qoşmaq üçün bu düyməyə (şək. 3-1) basın. Displey işıqlanacaq, "İşəsalma/Pauza" düyməsində (Start/Pause) işıqdiodlu indikator yanıb sönməyə başlayacaq. Cihazı söndürmək üçün həmin düyməni yenə basıb 2 saniyə ərzində basılmış vəziyyətdə saxlayın. Əgər cihazın panelində yerləşən heç bir element müəyyən vaxt ərzində istifadə edilməyə, və ya yuma proqramından heç biri işə salınmasa cihaz avtomatik şəkildə söndürülmüş vəziyyətə keçir.

3-2



### 3.2 Proqram seçmə dəstəyi

Dəstəyi (şək. 3-2) fırladıb 16 proqramdan birini seçmək olar, bu halda müvafiq indikator işıqlanıb displeyde susmağa dair ayarlar görünəcək.

3-3



### 3.3 Displey

Displeyde (şək. 3-3) aşağıdakı məlumat əks olunur:

- Yuma müddəti
- Bitmə vaxtı üzrə başqa vaxta keçirilmiş yuma
- Xətalər kodları və xidmətə dair məlumat

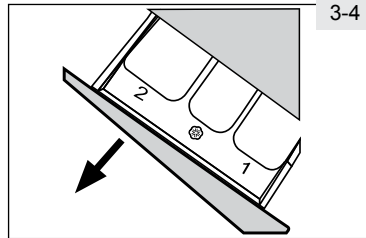
### 3.4 Yuyucu vasitələr üçün qab

1-Konteyneri açın. Üç bölmə görəcəksiniz (şək. 3-4):

2-1-ci bölmə: İstifadə edilmir.

3- 2-ci bölmə: Yuyucu vasitə

4-Bölmə :  Paltarlar üçün yumşaldıcıdan, kondisionerdən və s. vasitələrdən istifadə edin. Yuyucu vasitələrin növlərinə dair tövsiyələr , yuyucu vasitələrə dair təlimata baxın



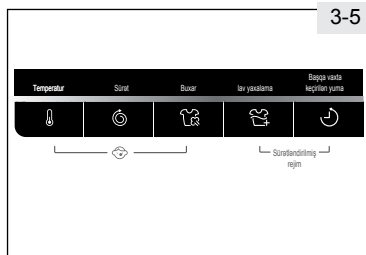
### 3.5 Funksional düymələr

Funksional düymələrin (şək. 3-5) köməyi ilə işə salmazdan qabaq seçilmiş proqrama əlavə seçimlər etmək mümkündür. Displaydə müvafiq indikatorlar əks olunur.

Cihazı söndürdükdə və ya yeni proqramı quraşdırdıqda bütün seçimlər ləğv olunur.

Əgər düymə vasitəsi ilə bir neçə göstərici seçmək olursa, düyməni ardıcıl surətdə basaraq tələb olunan göstəricini seçmək mümkündür.

Ayarı rədd və ya ləğv etmək üçün, funksional düyməni tələb olunan indikator yananaqəd və ya (bir variant halında) işıq diodlu indikator sönənədək basmaq tələb olunur.



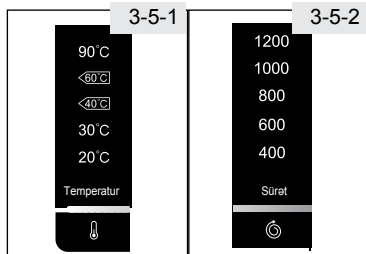
### Qeyd: Zavod ayarları

Ən yaxşı nəticələr almaq üçün Haier-in hər proqramında susmaya görə konkret ayarlar mövcuddur. Xüsusi tələblər olmadıqda susmaya görə ayarlardan istifadə etmək tövsiyə olunur.

#### 3.5.1- "Temperatur" (Temp.) düyməsi

Seçilmiş yuma proqramının temperaturunu dəyişmək üçün bu düyməni basın (şək.3-5-1). Əgər temperatur ölçüsü işıqlanmırsa, su qızmayacaq.

Bu düyməni "Buxar" (Steam) düyməsi ilə eyni vaxtda basdıqda uşaqların qorunması üçün kilidləmə funksiyasının qoşulmasına və ya ləğvinə imkan verilir (UŞAQLARIN QORUNMASI ÜÇÜN KİLİDLƏMƏ bölməsinə bax.).



#### 3.5.2- "Sürət" (Speed) düyməsi

Cari proqramda sıxmanı dəyişmək və ya ləğv etmək üçün bu düymədən istifadə etmək lazımdır (şək. 3-5-2). Əgər ölçü işıqlanmırsa, sıxma baş verməyəcək.

#### 3.5.3- "Buxar" (Steam) düyməsi

"Buxar" funksiyasını qoşmaq üçün bu düyməni (şək. 3-5-3) basın.

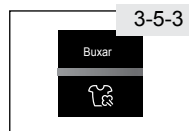
Bu funksiya qoşulduqda seçilmiş proqramın maksimum temperaturundan istifadə edilir.

Bu funksiyayı yalnız aşağıdakı proqramlar üçün qoşmaq mümkündür:

Gigiyena, körpə geyimi, qarışıq parçalar, sintetika, pambıq.

Funksiya qoşulan zaman düymə üstündə işıq diodu yanmağa başlayır.

Düyməni təkrar basdıqda funksiya yox olur, düymə üstündə işıq diodu sönür.



Funksiya qoşulduqda proqramın temperaturunu dəyişmək mümkün olmur. "Temperatur" (Temp.) düyməsini basdıqda, «Buxar» funksiyasını qeyri-aktiv olur. "Buxar" funksiyasını yalnız proqramı işə salmadan əvvəl qoşmaq mümkündür. Əgər cihaz proqramı yerinə yetirməyə başlayıbsa, "Buxar" funksiyasını qoşmaq mümkün deyil.

3-5-4

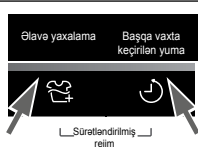


## 3.5.4 «Əlavə yaxalama» düyməsi

Camaşiri təmiz su ilə daha intensiv yaxalamaq üçün bu düymədən istifadə edin (şək. 3-5-4). Həssas dərilili insanlar üçün tövsiyə edilir.

Düyməni təkrar basdıqda 1-dən 3-dək əlavə yaxalama tsiklini seçmək mümkündür. Onlar displaydə P--1, P--2, P--3 şəkildə görünəcək.

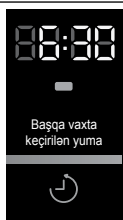
3-5-5



## 3.5.5 «Sürətli rejim» funksiyası

Bu funksiya vaxta və elektrik enerjisinə qənaət edir. Əgər camaşır azacıqlı çirkədirsə, bu rejimdən istifadə edin. "Sürətli rejim"i işə salmaq üçün eyni vaxtda "Əlavə yaxalama" (Extra rinse) və «Başqa vaxta keçirilmiş yuma» (Delay) (şək. 3-5-5) düymələrini basıb onları basılmış vəziyyətdə 3 saniyə ərzində saxlayın; displaydə **5P E E D U P** yazısı görünəcək. Bu funksiya bütün proqramlar üçün deyil (PROQRAMLAR bölməsinə bax).

3-6



## 3.6 «Ləngimə » (Delay) düyməsi

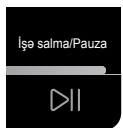
Ləngimə ilə proqramı işə salmaq üçün, bu düyməni basın (şək. 3-6). Ləngimə (tsiklin bitməsi) vaxtını 30 dəqiqəlik addımla 0,5 saatdan 24 saatadək qoymaq mümkündür. Məsələn, displaydə **6:30** bildirir ki, proqram tsikli 6 saat 30 dəqiqədən sonra bitəcəkdir. Təxirə salınan işi başlamaq üçün "İşə salma/ Pauza" (Start/Pause) düyməsini yenidən basın. Bu, «Sıxma» (SPIN) proqramına dair tətbiq olunmur.



## Qeyd: Maye yuyucu vasitə

Maye yuyucu vasitədən istifadə etdiyiniz halda bitmə vaxta dair təxirə salınmış işə salmadan istifadə etmək tövsiyə edilmir.

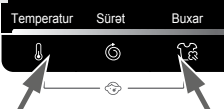
3-7



## 3.7 «İşəsalma/Pauza» (Start/Pause) düyməsi

Seçilmiş proqramı işə salmaq və ya dayandırmaq üçün bu düyməyə basın (şək. 3-7). Proqramın ayarlanması və yerinə yetirilməsi zamanı işıq diodlu indikator davamlı olaraq yanacaqdır. Proqram yarıda kəsildikdə o, yanıb-sönəcəkdir.

3-8-1



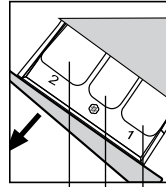
## 3.8 Uşaqların qorunması

İdarəetmə panelinin düymələrinin basılmasını qeyri-aktiv etmək üçün, "Temperatur" (Temp.) və «Buxar» (Steam) (şək. 3-8-1) düymələrini eyni vaxtda basıb onları basılmış vəziyyətdə 3 saniyə saxlayın. Bu düymələri yenidən aktiv vəziyyətə qaytarmaq üçün, bu iki düyməni təkrar olaraq basın. Əgər uşaqlardan qorunma rejimi qoşulubsa, düymələri basdıqda displaydə **CLrd** (şək. 3-8-2) əks olunacaq. Dəyişiklik icra olunmur.

3-8-2



● - Bəli; ○ - Seçim; / - Xeyr



#### Yuyucu vasitələr üçün qab:

- ❶ Yalnız su, yuyucu vasitəsiz
- ❷ Yuyucu vasitə
- ☼ Yumşaldıcı və ya qulluq üçün vasitə

| Program                    | Maks. tutum kq <sup>1)</sup> | Temperatur °C <sup>2)</sup> | sıradan seçim | Qabaqcadan quraşdırma |   |   |   | Parça növü                                                                  | Qabaqcadan qoyulmuş sıxma sürəti. dövr/dəq | Funksiya |                |                        |
|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------------|---|---|---|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------|----------------|------------------------|
|                            |                              |                             |               |                       | 2 | ☼ | 1 |                                                                             |                                            | Buxar    | Əlavə yaxalama | Sürətləndirilmiş rejim |
| Pambıq                     | 6                            | * 90 -dək <sup>3)</sup>     | 40            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq                                                                      | 1200                                       | ●        | ●              | ●                      |
| Sintetika                  | 3                            | * 60 -dək                   | 40            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Sintetik və ya qarışıq parça                                                | 1200                                       | ●        | ●              | ●                      |
| Смешанная ткань            | 3                            | * 60 -dək                   | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Yüngül səviyyədə çirkli qarışıq parçalar - pambıq və sintetikanın yuyulması | 1000                                       | ●        | ●              | ●                      |
| Körpələr üçün geyim        | 3                            | * 90 -dək                   | 40            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq / Sintetika                                                          | 1000                                       | ●        | ●              | ●                      |
| Gigiyenik                  | 3                            | 90                          | 90            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq                                                                      | 1000                                       | ●        | ●              | /                      |
| İdman geyimi               | 3                            | * 40 -dək                   | 20            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | İdman geyimi                                                                | 800                                        | /        | ●              | /                      |
| Cins parçaları             | 3                            | * 60 -dək                   | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Cins parçaları                                                              | 1000                                       | /        | ●              | ●                      |
| Pambıq+                    | 6                            | * 90 -dək <sup>3)</sup>     | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq                                                                      | 1000                                       | /        | ●              | ●                      |
| Sürətli yuma <sup>4)</sup> | 3                            | * 40 -dək                   | 40            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Yüngül səviyyədə çirklənmiş pambıqdan və ya sintetikadan çamaşır            | 1000                                       | /        | ●              | /                      |
| Tez - 15 dəq.              | 1                            | * 40 -dək                   | *             | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq / Sintetika                                                          | 1000                                       | /        | ●              | /                      |
| Gündəlik yuma              | 3                            | * 60 -dək                   | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Pambıq parçalar                                                             | 1000                                       | /        | ●              | ●                      |
| Yun                        | 1.5                          | * 40 -dək                   | *             | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Maşın yuması üçün yundan və ya yuntərkibli parça                            | 800                                        | /        | ●              | /                      |
| İncə parçalar              | 1.5                          | * 30 -dək                   | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | İncə parçalar və ipək                                                       | 400                                        | /        | ●              | /                      |
| Əl ilə yuma                | 1.5                          | * 30 -dək                   | 30            | ● ○ /                 | ● | ○ | / | Əl ilə yuma nişanı ilə işarələnmiş çamaşır                                  | 400                                        | /        | ●              | /                      |
| Yataq dəyişəyi             | 3                            | * 60 -dək                   | 40            | ● / /                 | ● | / | / | Pambıq                                                                      | 1000                                       | /        | ●              | ●                      |
| Sıxma                      | 6                            | /                           | /             | / / /                 | / | / | / | Bütün parçalar                                                              | 1000                                       | /        | /              | /                      |

<sup>1)</sup> Quru çamaşıra aiddir.

<sup>2)</sup> \* : suyu qızdırmadan (heç bir ölçü işıqlanmır).

<sup>3)</sup> Yalnız xüsusi gigiyena tələbləri halında yuma temperaturunu 90 °C seçin.

<sup>4)</sup> Programın qısa müddəti ilə əlaqədar yuyucu vasitənin miqdarını azaldın.

Göstərilmiş sərfiyyat ölçüləri yerli şəraitdən asılı olaraq fərqli ola bilər.

| Proqram                | Temperatur<br>°C | Maks. tutum<br>kq | Enerji<br>kVt*saat | Su<br>l | Yuma müddəti<br>saat:dəq | Sıxma<br>sürəti<br>% |
|------------------------|------------------|-------------------|--------------------|---------|--------------------------|----------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                  |                   |                    |         |                          |                      |
|                        | 40°C             | 3.0               | 0.60               | 26      | 4:24                     | 53                   |
| Pambıq+                | 60°C             | 3.0               | 0.67               | 27      | 4:28                     | 53                   |
|                        | 60°C             | 6.0               | 0.62               | 39      | 4:26                     | 53                   |

\* 2010/30 EC üzrə enerji səmərəliliyinin markalanmasına müvafiq standart proqram:

Pambıq+ <60°C/<40°C maksimum sıxma sürəti seçilən zaman.

Pambıqdan hazırlanmış paltarların <60°C və <40°C temperaturda yuyulması üçün standart proqramlar adi səviyyədə çirkənlənmiş pambıq camaşırın yuyulması üçün yararlıdır. Bu, pambıq camaşırın yuyulması üçün enerji və suyun birgə sərfiyyatı baxımından ən səmərəli proqramlardır. İstifadə olunan suyun temperaturu bəyan edilən dövr temperaturundan fərqli ola bilər.



## Qeyd: Avtomatik çəkmə

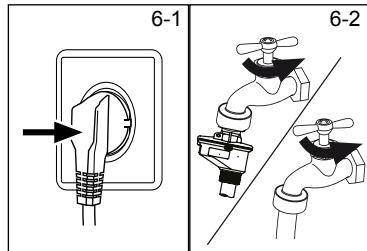
Cihaz camaşırın kütləsini müəyyən edən sistem ilə təmin edilib. Kiçik yükləmələr zamanı elektrik enerjisinin və suyun sərfiyyatı bəzi proqramlarda avtomatik şəkildə azaldılır.

**6.1 Elektrik qidalanma**

Paltaryuyan maşını (220-240 V, 50 Hz dəyişən cərəyan, şəx. 6-1) elektrik enerjisi təminatı mənbəyinə qoşun. Həmçinin QURAŞDIRMA bölməsinə bax.

**6.2 Suyun qoşulması**

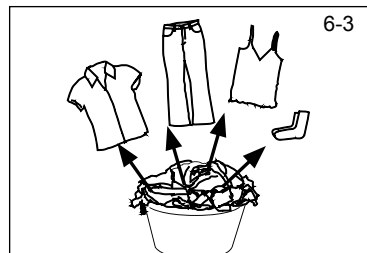
- Qoşmazdan əvvəl girişdə suyun təmizliyini və şəffaflığını yoxlayın.
- Kranı açın (şəx. 6-2).

**Qeyd: Germetiklik**

İstifadə etməzdən əvvəl kranı açıb kran və siyuan verilməsi üçün şlanq arasında birləşmədə sızıntıların olub olmadığını yoxlayın.

**6.3 Camaşırın hazırlanması**

- Hazır olduqları parçalara (pambıq, sintetik parçalar, yun və ya ipək) və çirkənmə dərəcələrinə görə paltarları çeşidləyin (şəx. 6-3). Etiketlərdə göstərilən qulluq üzrə təlimatlara diqqət yetirin.
- Ağ parçaları rəngli parçalardan ayırın.
- Parçaların solub solmamasını, kiçilib kiçilməməsinə öyrənmək üçün, əvvəlcə onları əl ilə yumağa cəhd edin.
- Ciblərdən hər şeyi (açar, pul və s.), sərt dekorativ əşyaları (məsələn, sancaqları) çıxardın.
- Kəsməz paltar detallarını, incə parçaları, yüngül toxunmuş parçaları, məsələn nazik pərdələri xüsusi torbaya yerləşdirmək lazımdır (onları paltaryuyan maşında yumaq məsləhət deyil).
- Bütün zəncirbəndləri, yapışanları və cəftələri bağlayın, düymələrin bərk tikilməsinə əmin olun.
- İncə parçalardan hazırlanmış məmulatı, məsələn kəsməz çamaşırı, incə parçalardan alt paltar və corabları, kəmə, büsthalter və s. kimi xırda əşyaları yuma üçün xüsusi torbada yerləşdirin.
- Döşəkağı, torqanağı və s. kimi iri çamaşırı açıq vəziyyətə gətirin.
- Cinsləri, doldurma, rənglənmiş və parlaq parçalardan hazırlanmış məmulatı astar tərəfini çıxardın, onları ayrıca yumaq tövsiyə edilir.

**DİQQƏT!**

Tikilməmiş elementlər, habelə xırda, zəif bərkidilmiş və iti əşyalar nasazlığa, geyimin və cihazın zədələnməsinə gətirib çıxara bilər

## Qulluq üzrə göstərişlər

| Yuma                                                                                                           |                                                                                                                 |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  95 °C-dək yuma, standart dövr |  60 °C-dək yuma, standart dövr |  95 °C-dək yuma, incə dövr     |
|  40 °C-dək yuma, standart dövr |  40 °C-dək yuma, incə dövr     |  40 °C-dək yuma, incə dövr     |
|  30 °C-dək yuma, standart dövr |  30 °C-dək yuma, incə dövr     |  30 °C-dək yuma, çox incə dövr |
|  Əl ilə yuma, maks. 40 °C      |  Yumamaq                       |                                                                                                                 |

| Ağartma                                                                                                                    |                                                                                                                       |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  İstənilən ağardıcıdan istifadə etmək olar |  yalnız oksigenli ağardıcı (xlorsuz) |  Ağartmamaq |

| Qurutma                                                                                                         |                                                                                                                        |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Barabanda qurutma, qızdırmadan |  Barabanda kiçik temperaturda qurutma |  Barabanda qurutmamaq |
|  İpdə qurutmaq                  |  Sərilmiş vəziyyətdə qurutmaq         |                                                                                                        |

| Ütüləmə                                                                                                                    |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  200 °C-dək maksimum temperaturda ütüləmək |  150 °C-dək orta temperaturda ütüləmək |  110 °C-dək kiçik temperaturda ütüləmək; buxarsız (buxarla ütüləmə aradan qaldırılmalı bilməyən zədəyə gətirib çıxara bilər) |
|  Ütüləməmək                               |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                               |

| Parçaya peşəkar qulluq                                                                                                   |                                                                                                                            |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Tetraxloretilen ilə kimyəvi təmizləmə |  Karbohidrogenlər ilə kimyəvi təmizləmə |  Kimyəvi təmizləməmək |
|  Peşəkar nəm təmizləmə                 |  Peşəkar nəm təmizləməyə verməmək       |                                                                                                          |

## 6.4 Paltaryuyan maşının yüklənməsi

- Camaşiri hissə-hissə yükləyin
- Cihazı həddən artıq yükləməyin. Müxtəlif proqramlar üçün müxtəlif maksimum yükləmə ölçülərin olmasına diqqət yetirin. Maksimum yükləmənin təyin olunması qaydası: Camaşır ilə barabanın üstü arasında altı düymədən (15 sm) az olmayan ara məsafə olmalıdır.
- Qapısını ehtiyatla bağlayın. Arasında paltarların sıxılıb qalmadığından əmin olun. Sıxılıb qalmış paltarlar lyuk manjetinin zədələnməsinə gətirib çıxaracaqdır. Zədələnmiş lyuk manjetinin dəyişdirilməsinə zəmanət verilmir.

### 6.5 Yuyucu vasitənin seçilməsi

- ▶ yumanın səmərəliliyi və nəticəsi istifadə olunan yuyucu vasitənin keyfiyyəti ilə müəyyən olunur.
- ▶ Yalnız maşın yuması üçün bəyənilmiş yuyucu vasitədən istifadə edin.
- ▶ Lazım olduqda, məsələn, sintetik və yun parçalar üçün xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə edin.
- ▶ Yuyucu vasitələrin istehsalçıların tövsiyələrinə riayət edin.
- ▶ Trixloretilen və oxşar məhsullar kimi kimyəvi təmizləmə üçün vasitələrdən istifadə etməyin.

### Ən yararlı yuyucu vasitə seçin

| Programma           | Yuyucu vasitənin növü |                     |                    |        |                         |
|---------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|--------|-------------------------|
|                     | Universal             | Rəngli camaşır üçün | İncə parçalar üçün | Xüsusi | Camaşır üçün yumşaldıcı |
| Pambıq              | Maye/toz              | Maye/toz            | -                  | -      | o                       |
| Sintetika           | Maye/toz              | Maye/toz            | Maye               | -      | o                       |
| Qarışıq parça       | Maye/toz              | Maye/toz            | -                  | -      | o                       |
| Körpələr üçün geyim | Maye/toz              | Maye/toz            | -                  | -      | o                       |
| Gigiyenik           | Maye/toz              | Maye/toz            | Maye               | -      | o                       |
| İdman geyimi        | -                     | -                   | -                  | Maye   | o                       |
| Cins parçaları      | Maye/toz              | Maye/toz            | Maye               | -      | o                       |
| Pambıq+             | Maye/toz              | Maye/toz            | -                  | -      | o                       |
| Sürətli yuma        | Maye                  | Maye                | -                  | -      | o                       |
| Tez - 15 dəq.       | Maye                  | Maye                | -                  | -      | o                       |
| Gündəlik yuma       | Maye/toz              | Maye/toz            | Maye               | -      | o                       |
| Yun                 | -                     | -                   | -                  | Maye   | o                       |
| İncə parçalar       | -                     | -                   | Maye               | -      | o                       |
| Əl ilə yuma         | -                     | -                   | -                  | Maye   | o                       |
| Yataq dəyişəyi      | -                     | -                   | Maye               | Maye   | -                       |

O = opsional olaraq; \_ = yoxdur.

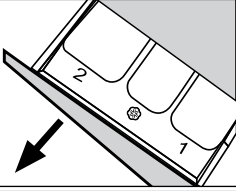
Maye yuyucu vasitədən istifadə etdiyiniz halda təxirə salınmış işə salmadan istifadə etmək tövsiyə edilmir.

Aşağıdakılardan istifadə etmək məsləhətdir:

- ▶ Yuyucu toz: 20°C-dən 90°C-dək\* (optimal temperatur: 40-dan 60 °C-dək)
- ▶ Rəngli parçaların yuyulması üçün vasitə: 20°C-dən 60°C-dək\* (optimal temperatur: 30-60 °C)
- ▶ Yun və ya incə parçaların yuyulması üçün vasitə: 20°C-dən 30°C-dək\* (həmin optimal temperatur:

\* Yalnız xüsusi gigiyena tələbləri halında yuma temperaturunu 90 °C seçin.

6-3



## 6.6 Yuyucu vasitənin yüklənməsi

1. Yuyucu vasitələr üçün qabı özünüze çəkin.
2. Müvafiq bölmələrə tələb olunan maddələri yerləşdirin (şək. 6-3)
3. Ehtiyatla qabı yerinə qaytarın.



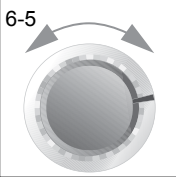
### Qeyd:

- Yumanın növbəti dövründən əvvəl qabdan yuyucu vasitənin qalıqlarını kənarlaşdırın.
- Yuyucu vasitədən və ya camaşır üçün kondisionerdən sui-istifadə etməyin.
- Yuyucu vasitənin qablaşmasının üzərində təlimatlara riayət edin.
- Yuyucu vasitəni həmişə yuma tsiklinə başlamazdan əvvəl tökün.
- Qatılaşdırılmış yuyucu vasitəni 2-ci bölməyə əlavə etməzdən əvvəl, bu vasitəni durulaşdırın.
- Maye yuyucu vasitədən ən səmərəli istifadə etmək üçün camaşır ilə birgə paltaryuyan maşına doza kürəcini daxil edin.
- Əgər "Bitmə vaxtı üzrə təxirə salınmış işəsalma" (End time delay) rejimindən istifadə edilirsə, maye yuyucu vasitədən istifadə etməyin (End time delay).
- Yarıqlarda qulluq təlimatlarına və proqramın seçim cədvəlinə uyğun proqram ayarlarını seçin.

6-4



6-5



## 6.7 Paltaryuyan maşının qoşulması

Cihazı qoşmaq üçün "Qoş/Sön" (on/off) düyməsini basın (şək.6-4). "İşəsalma/Pauza" düyməsinin işıq diod indikatoru yanıb sönəcək.

## 6.8 Proqram seçimi

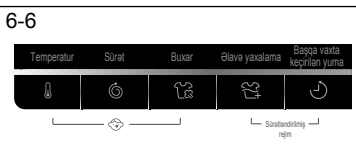
Yumanın əm yaxşı nəticələrini əldə etmək üçün çirklənmə səviyyəsi və camaşır növünə uyğun proqramı seçin. Tələb olunan proqramı seçmək üçün proqram dəstəyini (şək.6-5) fırladın. Müvafiq proqramın işıq diod indikatoru yanacaq, ekranda susmaya görə ayarlar görünəcək.



### Qeyd: Qoxunun çəkilməsi

İlk istifadə etməzdən əvvəl camaşirsiz və az miqdarda yuyucu vasitəsi ilə, və ya bölmədə (2) mümkün zədələyici maddələr üçün xüsusi təmizləyici ilə «GİGİYENİK» (HYGIENIC) proqramın işə salınması tövsiyə olunur.

6-6



## 6.9 Ayrı parametrlərin əlavə edilməsi

Tələb olunan seçimləri və ayarları seçin (şək. 6-6); İDARƏETMƏ PANELİNƏ bax.

**6.10 Yuma proqramının işəsalınması**

...İşə salmaq üçün "Başlatmaq/Dayandırmaq" (Start/Pause) düyməsini basın (şək. 6-7). "Başlatmaq/Dayandırmaq" (Start/Pause) düyməsinin diod işığı yanıb-sönməkdən daimi yanmağa keçəcəkdir.

Yalnız proqramı ləğv etdikdən sonra dəyişiklikləri yeritmək mümkün olacaq.

**6.11 Yuma proqramının dayandırılması - ləğvi**

Çalışan proqramı dayandırmaq üçün "İşə salma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini yenidən basın. Düymə üstündə işıq diod indikatoru yanıb sönəcək. İşə yenidən başlamaq üçün bu düyməni yenidən basın.

İşəsalınmış proqramı və onun bütün fərdi ayarlarını ləğv etmək üçün:

1. İşəsalınmış proqramı dayandırmaq üçün «İşəsalma/Pauza» (Start/Pause) düyməsini basın.
2. Söndürmək üçün «Qoş/Sön.» düyməsini təxminən iki saniyə ərzində basılışı vəziyyətdə saxlayın.
3. «Sıxılma» (SPIN) proqramını işə salın, suyu boşaltmaq üçün (bütün indikatorlar sönmüş olacaq) "Fırlanmasız" (No Speed) rejimini seçin.
4. Yeni proqramı seçib onu işə salın.

## Qeyd: Qapının kilidlənməsi

- Təhlükəsizlik baxımından yuma tsikli zamanı qapı qismən kilidlənir. Qapını yalnız proqramın sonunda və ya proqramın düzgün ləğvindən sonra (yuxarıdakı təsvirə bax) açmaq olacaq.
- Su səviyyəsi, su temperaturu yüksək olduqda və sıxılma vaxtı qapını açmaq mümkün deyil; bu vaxt displeydə aşağıdakı məlumat əks olunacaq **LOCK**

**6.12 Yumadan sonra**

1. Proqram tsiklinin sonunda displeydə End (Son) yazısı görünəcək.
2. Paltaryuyan maşın avtomatik sürətdə söndür.
3. Camaşiri ütüləmək asan olsun, camaşirdə qat yerləri əmələ gəlməsin deyə, imkan daxilində camaşiri tez bir zaman maşından çıxarın.
4. Suyun verilməsini kəsin.
5. Elektrik qida naqilini ayırın.
6. Nəm və qoxular əmələ gəlməsin deyə, maşının qapısını açın. Maşından istifadə etdiyiniz halda onun qapısını açıq halda saxlayın.

-  Lyuk manjetinin aşağı hissəsində və yuyucu vasitə üçün siyirtmədə suyun yığılması yuyucu vasitələr üçün adi haldır.

## Qeyd: Gözləmə rejimi (enerjiyə qənaət rejimi)

Proqram işə salmazdan əvvəl və ya onun başa çatmasından sonra iki dəqiqə ərzində qoşulmuş cihaz istifadə edilmədikdə, o, gözləmə rejiminə keçir. Display söndür. Bu enerjiyə qənaət edir. Gözləmə rejimini dayandırmaq üçün "İşə salma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini basın.

**6.13 Səs signalının qoşulması və söndürülməsi**

Lazım olduqda səs signalını söndürmək mümkündür:

1. Cihazı qoşun.
2. «Sıxma» (SPIN) proqramını seçin.
3. "Buxar" (Steam) və "Əlavə yaxalama" (Extra rinse) düymələrini təxminən üç saniyə ərzində eyni zamanda sıxıb saxlayın. Displeydə "bEEP OFF" yazısı görünəcəkdir, səs signalı söndürüləcəkdir. Səs signalını təkrar qoşmaq üçün bu iki düyməni eyni vaxtda basın. Displeydə yazısı "bEEP ON" görünəcək.



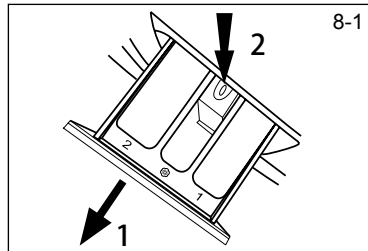
### Ekologiya məsuliyyətli istifadə

- ▶ Elektrik enerjisinin, suyun, yuyucu vasitənin və vaxtın optimal istifadəsini təmin etmək üçün maksimum yükləmə həcminə dair tövsiyələrə riayət etmək lazımdır.
- ▶ Cihazı həddindən artıq yükləməyin (yüklənmiş camaşırın üstündən əliniz keçməlidir).
- ▶ Yüngül çirklənmiş camaşır üçün "Sürətli yuma" proqramını seçin (Quick Wash).
- ▶ İstifadə etdiyiniz yuyucu vasitənin dozalarına riayət edin.
- ▶ Yuma temperatur intervalının ən aşağı temperaturunu seçin - müasir yuyucu vasitələr 60 °C-dən aşağı temperaturda keyfiyyətli təmizləmə qüvvəsinə malikdir.
- ▶ Yalnız yüksək kirlənmə zamanı standart ayarları artırın.

### 8.1 Yuyucu vasitələr üçün qabın təmizlənməsi

Qabda yuyucu vasitələrin qalıqları qalmasın deyə, daima diqqətli olun. Qabı müntəzəm surətdə təmizləyin (şək. 8-1):

1. Yuyucu vasitə üçün qabı sonadək özünüə çəkin.
2. Kilidi açma düyməsini basıb yuyucu vasitə üçün qabı çıxardın.
3. Qabı su ilə yuyub təmizləyin, sonra onu yenidən cihazda yerləşdirin.



### 8.2 Cihazın təmizlənməsi

► Paltaryuyan maşını təmizlədikdə, ona qulluq göstərdikdə elektrik qida naqilini rozetkadan ayırın.

► Maşının gövdəsini (şək. 8-2) və rezin elementləri təmizləmək üçün sabunlu təmizləyici mayeyə islanmış yumşaq parçadan istifadə edin.

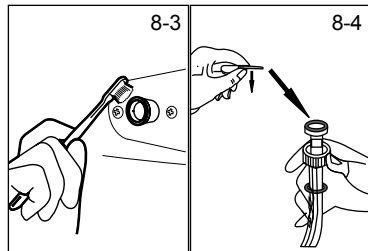
► Korroziyaya səbəb olan orqanik kimyəvi maddələrdən və ya həlledicilərdən istifadə etməyin.



### 8.3 Su kranı və su kranının filtri

Su kranının ərp kimi sərt hissəciklər ilə tutulmasının qarşısını almaq üçün müntəzəm olaraq su kranının filtrini təmizləyin.

- Elektrik qida naqilini ayırın, suyun verilməsini kəsin.
- Su şlanqını burub maşının arxasından və krandan ayırın (şək. 8-3).
- Su və fırçanın köməyi ilə filtrləri yuyub təmizləyin (şək. 8-4).
- Filtri yerləşdirib, giriş şlanqını quraşdırın.

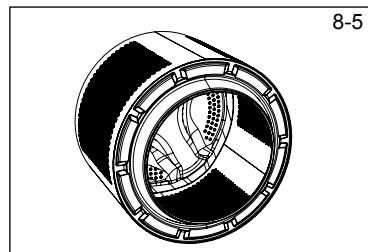


### 8.4 Barabanın təmizlənməsi

► Təsədüfən barabana düşən şpilka, sikkə və s. kimi (şək.8-5) metal əşyaları çıxardın, çünki onlar zədələrə və pas ləkələrin yaranmasına səbəb ola bilər..

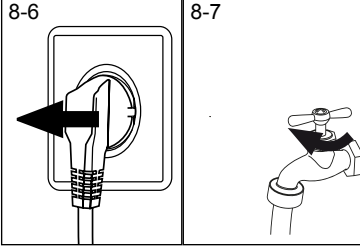
► Pas ləkələri təmizləmək üçün xloruz təmizləyicilərdən istifadə edin. Təmizləyici vasitənin göstərişlərinə riayət edin.

► Təmizləmək üçün sərt əşyalardan və ya polad liflərdən istifadə etməyin.



### Qeyd: Gigiyena

Müntəzəm texniki xidmət üçün "Gigiyenik" (HYGIENIC) proqramını üç ayda bir dəfə yüksüz işə salın, bu proqramın köməyi ilə zədələyici elementləri kənarlaşdırmaq olur. Yuyucu vasitələr üçün qaba (2) az miqdarda yuyucu vasitə əlavə edin və ya xüsusi təmizləyicidən istifadə edin.



## 8.5 Əgər paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmursa

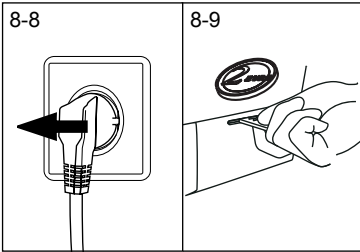
Əgər paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmursa:

1. Elektrik ştəpseli rozetkadan ayırın (şək. 8-6).
  2. Suyun verilməsini bağlayın (şək. 8-7)
  3. Nəmliyin və qoxuların qarşısını almaq üçün maşının qapısını açın. Maşından istifadə etmədiyiniz halda onun qapısını açıq halda saxlayın.
- Növbəti dəfə istifadə tediyniz zaman elektrik kabelini, suyun verilməsini və boşaldıcı şlanqı diqqətlə yoxlayın. Əmin olun ki, hər şey tələb olunan qaydada quraşdırılıb və sızmalar yoxdur.



## Qeyd: Gigiyena

Paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmayıbsa, "Gigiyenik" (HYGIENIC) proqramını işə salmaq tövsiyə edilir, işə salınan maşının camaşir yükü olmamalı, yuyucu vasitəsi üçün qabda az miqdarda yuyucu vasitə və ya (2) zədələyici maddələri kənarlaşdırmaq üçün xüsusi təmizləyici olmalıdır.



## 8.6 Nasos filtri

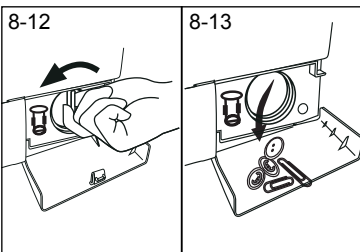
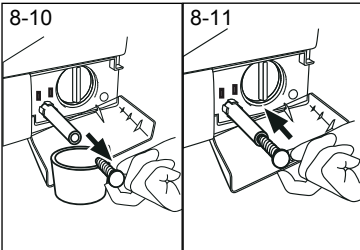
Filtri ayda bir dəfə təmizləyin və nasos filtrini aşağıdakı hallarda yoxlayın:

- maşın suyu boşaltmır;
- maşın fırlanmır;
- maşın iş zamanı qeyri-adi səs verir.



## DİQQƏT!

Yanma təhlükəsi! Nasos filtrində su çox isti ola bilər! Hər hansı hərəkətləri etməzdən əvvəl əmin olun ki, su soyuyubdur.

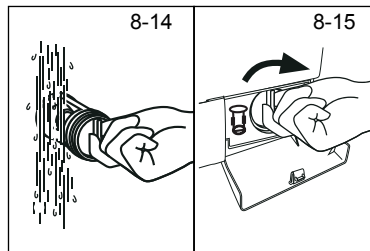


1. Paltaryuyan maşını söndürüb ştəpseli rozetkadan çıxardın (şək. 8-8).
2. Drenaj nasosu süzgəcinin kiçik lyukunu açın. Bunun üçün sikkədən və ya vintaçandan istifadə etmək olar (şək. 8-9).
3. Suyu boşaltmaq üçün yastı qabdan istifadə edin (şək. 8-10). Suyun həcmi yüksək ola bilər!
4. Boşaldıcı şlanqı çıxardıb, ucunu qabın üzərində tutun (şək. 8-10).
5. Boşaldıcı şlanqdan tıxacı çıxardın (şək. 8-10).
6. Suyu tam boşaltdıqdan sonra şlanqı bağlayın (şək. 8-11) və yenidən maşına birləşdirin.
7. Nasos filtrini saat əqrəbi istiqamətində burub çıxardın (şək. 8-12).
8. Çirki təmizləyin (şək. 8-13).

9. Nasos filtrini, məsələn, axar su ilə ehtiyatla təmizləyin (şək.8-14).

10. Filtri yerində bərk bağlayın (şək. 8-15).

11. Drenaj nasosu süzgəcinin kiçik lyukunu bağlayın.



### DİQQƏT!

- ▶ Nasos filtrinın klpkəci tēmiz və zədələnmməmiş olmalıdır. Əgər qapaq kip bağlanmayıbsa, su sıza bilər.
- ▶ Filtr öz yerinə quraşdırılmalıdır, əks halda sızıntı əmələ gələ bilər.

Bir çox yaranan problemlər sərbəst, xüsusi biliksiz belə həll edilə bilər. Əgər problem yaranarsa, satışdan sonra qulluq xidmətinə müraciət etməzdən əvvəl bütün təqdim edilmiş variantlar ilə tanış olun və aşağıdakı təlimatlara riayət edin. MÜŞTƏRİLƏRİN XİDMƏTİ bölməsinə bax.



## DIQQƏT!

- ▶ Texniki xidməti göstərməzdən əvvəl, cihazı söndürün, elektrik naqilinin ştəpselini rozetkadan ayırın.
- ▶ Elektrik avadanlığına yalnız ixtisaslı elektriklər xidmət göstərməlidirlər, çünki düzgün aparılmayan təmir işləri sonradan böyük zədələrə gətirə bilər.
- ▶ Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş qida kabeli yalnız istehsalçı, onun servis agentı və ya oxşar ixtisas malik şəxslər tərəfindən əvəz oluna bilər.

### 9.1 Məlumat kodları

Aşağıdakı kodlar yalnız məlumat üçün əks olunur, və yuma tsiklinə aiddir. Onlar hər hansı bir hərəkətin yerinə yetirilməsini tələb etmir.

| Kod       | Xəbər                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | Yuma dövrünün qalan vaxt müddəti 1 saat 25 dəqiqədir                                                                    |
| 6:30      | Yuma tsiklinin qalan vaxtı, bitmə vaxtı üzrə seçilmiş gecikmə müddəti ilə birlikdə 6 saat 30 dəqiqə təşkil edir         |
| P-- 1/2/3 | 1, 2 və 3 əlavə yaxalama (FUNKSIONAL DÜYMƏLƏRƏ bax — «Əlavə yaxalama»).                                                 |
| End       | Yuma tsikli başa çatıb. Paltaryuyan maşın avtomatik sürətdə sönür.                                                      |
| CLrd      | Uşaqların qorunma qurğusu qoşulmuş haldadır.                                                                            |
| Loct      | paltaryuyan maşının qapısı yüksək su səviyyəsinə, yüksək su temperaturuna və ya sıxma tsiklinin icrasına görə bağlıdır. |
| beep OFF  | Səs signalı söndürüldü.                                                                                                 |
| beep On   | Səs signalı qoşulub.                                                                                                    |
| SPEEDUP   | «Sürətli rejim» funksiyası aktivləşib                                                                                   |

### 9.2 Əks olunan koda görə nasazlıqların aradan götürülməsi

| Problem | Səbəbi                                                                                                                                                         | Həlli                                                                                                                                                                   |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suyun boşalma səhvi, su 6 dəqiqə ərzində boşalmır.</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasosun filtrinı təmizləyin.</li> <li>Axın şlanqının quraşdırılmasını yoxlayın.</li> </ul>                                       |
| E2      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kilid səhvi.</li> </ul>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Qapını düz bağlayın.</li> </ul>                                                                                                  |
| E4      | <ul style="list-style-type: none"> <li>8 dəqiqədən sonra su öz səviyyəsinə çatmır.</li> <li>Su axın şlanqı ilə sifon effekti səbəbi ilə boşaldılır.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kranın açıq olmasına, su təzyiqinin normal olmasına əmin olun.</li> <li>Boşaltma şlanqının quraşdırılmasını yoxlayın.</li> </ul> |
| EB      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Su səviyyəsinə görə qorunma səhvi.</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.</li> </ul>                                                                         |

| Problem | Səbəbi                          | Həlli                                                                         |
|---------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| F3      | • Temperatur sensorunun səhvi.  | • Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.                               |
| F4      | • İsitmə səhvi                  | • Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.                               |
| F7      | • Mühərrik səhvi.               | • Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.                               |
| FR      | • Su səviyyəsi sensorunun səhvi | • Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.                               |
| FL2     | • Əlaqə səhvi                   | • Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.                               |
| Unb     | • Qeyri-bərabər yükləmə səhvi.  | • Yoxlayın və camaşiri barabanda bərabər paylaşdırın.<br>• Yükləməni azaldın. |

### 9.3 Əks olunan kodsuz nasazlıqların aradan qaldırılması

| Problem                                                | Səbəbi                                                                                                                                                                                                                                                    | Həlli                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Paltaryuyan maşın işləmir.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proqram hələ işə salınmayıb.</li> <li>• Qapı düz bağlanmayıb.</li> <li>• Paltaryuyan maşın qoşulmayıb.</li> <li>• Elektrik şəbəkədə nasazlıq.</li> <li>• Uşaqların qorunma qurğusu qoşulmuş haldadır.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proqramı yoxlayıb işə salın.</li> <li>• Paltaryuyan maşının qapısını düzgün bağlayın.</li> <li>• Cihazı qoşun.</li> <li>• Elektrik enerjisini yoxlayın.</li> <li>• Uşaqların qorunma qurğusunu söndürün.</li> </ul>                               |
| Paltaryuyan maşın su ilə doldurulmur.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Su verilmir.</li> <li>• Su şlanqı əyilib.</li> <li>• Su şlanqının filtri tutulub.</li> <li>• Suyun təzyiqi 0,03 MPa-dan azdır.</li> <li>• Qapı düz bağlanmayıb.</li> <li>• Su təchizatında nasazlıq.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Su kranını yoxlayın.</li> <li>• Su şlanqını yoxlayın.</li> <li>• Su şlanqının filtrinı təmizləyin.</li> <li>• Su təzyiqini yoxlayın.</li> <li>• Paltaryuyan maşının qapısını düzgün bağlayın.</li> <li>• Suyun verilməsini təmin edin.</li> </ul> |
| Paltaryuyan maşın su ilə doldurarkən su boşalıb gedir. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Axın şlanqının hündürlüyü 80 sm-dən azdır.</li> <li>• Ehtimal ki, axın şlanqının ucu suya buraxılıbdir.</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Axın şlanqının düzgün quraşdırılmasına əmin olun.</li> <li>• Axın şlanqının ucunun suda olmamasına əmin olun.</li> </ul>                                                                                                                          |
| Axında nasazlıq.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Axın şlanqı tutulub.</li> <li>• Nasos filtri tutulub.</li> <li>• Axın şlanqının ucu döşəmədən 100 sm hündürlükdədir.</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Axın şlanqını təmizləyin.</li> <li>• Nasosun filtrinı təmizləyin.</li> <li>• Axın şlanqının düzgün quraşdırılmasına əmin olun.</li> </ul>                                                                                                         |
| Sıxmada güclü titrəmə baş verir.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bütün neqlı boltları çıxardılmayıb.</li> <li>• Maşın sabit vəziyyətdə deyil.</li> <li>• Paltaryuyan maşının düzgün yüklənməyib.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bütün nəqliyyatı boltları çıxardın.</li> <li>• Sert dayaq səthini təmin edib maşını tarazlayın.</li> <li>• Camaşirin kütləsini, yükləmənin bərabərliyini yoxlayın.</li> </ul>                                                                     |
| Paltaryuyan maşın yuma tskli başa çatmadan dayanır.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Su və ya elektrik təchizatında nasazlıq var.</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrik və ya su xətlərini yoxlayın.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| Paltaryuyan maşın müəyyən müddətdə dayanır.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Displeydə səhv kodu əks olunur.</li> <li>• Yükləmə düzgün aparmadığından problem yaranır.</li> <li>• Proqram islatma tsiklini yerinə yetirir.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Səhvlərin kodlarını yoxlayın.</li> <li>• Yüku azaldın və ya nizamlayın.</li> <li>• Proqramı ləğv edin və ya yenidən işə salın.</li> </ul>                                                                                                         |

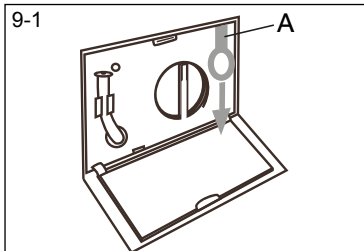
| Problem                                                                             | Səbəbi                                                                                                                                                                                                                                                   | Həlli                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barabanda və/və ya yuyucu vasitələr üçün qabda həddindən çox köpük müşahidə olunur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yarasız yuyucu vasitə.</li> <li>Həddindən çox miqdarda yuyucu vasitədən istifadə.</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yuyucu vasitənin seçimi üzrə tövsiyələri yoxlayın.</li> <li>yuyucu vasitənin miqdarını azaldın.</li> </ul>                                                                                    |
| Yuma müddətinin avtomatik korreksiyası.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yuma proqramının davamlılığı korreksiya olunacaq.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu adi haldır, o, maşının işləmək qabiliyyətinə təsir etmir.</li> </ul>                                                                                                                       |
| Sıxmada nasazlıq.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Barabanda çamaşırın natarazlığı.</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Maşının yükünü yoxlayıb sıxma proqramını yenidən işə salın.</li> </ul>                                                                                                                        |
| Qeyri-qənaətbəxş yuma nəticəsi.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Çirklənmə səviyyəsi seçilmiş proqrama uyğun deyil.</li> <li>Yuyucu vasitənin miqdarı kifayət deyil.</li> <li>•</li> <li>Maksimum yük çəkisi keçilib.</li> <li>• Camaşır barabanda bərabər paylanmayıb.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Digər proqramı seçin.</li> <li>• Çirklənmə səviyyəsi və istehsalçı spesifikasiyasına uyğun yuyucu vasitəni seçin.</li> <li>• Camaşır yükünü azaldın.</li> <li>• Camaşırı çıxardın.</li> </ul> |
| Yuyucu tozun qalıqları camaşırda.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yuyucu vasitənin həll olunmayan hissəcikləri ağ ləkə şəklində camaşırda qala bilər.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Əlavə olaraq yaxalayın.</li> <li>• Quru camaşırdan izlərin təmizlənməsinə cəhd edin.</li> <li>• Digər yuyucu vasitədən istifadə edin.</li> </ul>                                            |
| Camaşırda boz ləkələr.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yağlar, kremlər və ya məhləmlərin təsiri ilə yaranıb.</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camaşırı xüsusi təmizləyicini köməyi ilə yumağa hazırlayın.</li> </ul>                                                                                                                      |



## Qeyd: Köpüyün yaranması

Əgər sıxma tsikli zamanı həddindən artıq köpük yaranırsa, mühərrik dayanacaq, axın nasosu 90 saniyə ərzində çalışmağa başlayacaq. Əgər köpüyə qarşı bu əməliyyat qeyri-qənaətbəxş nəticələr verərsə, proqram 3 dəfəyə qədər sıxmasız yerinə yetiriləcək.

Əgər hətta tətbiq edilmiş tədbirlərdən sonra səhvlər haqqında xəbərlər gələrsə, maşını söndürün, elektrik şəbəkədən ayırın və dəstək xidmətinə müraciət edin.



### 9.4 Əgər elektrik şəbəkəsində nasazlıq varsa

Cari proqram və onun ayarları qorunub saxlanılır. Elektrik şəbəkənin bərpa edildikdə, paltaryuyan maşın yenidən çalışmağa başlayır.

Əgər elektrik şəbəkədə nasazlıq proqramın çalışdığı vaxt yaranarsa, paltaryuyan maşının qapısı mexaniki kilidlənəcəkdir. Əgər paltarı çıxartmaq lazımdırsa, şüşəli qapıdan suyun səviyyəsi görünməməlidir (suyun səviyyəsi qapıdan aşağı olmalıdır). - Yanma təhlükəsi!

- Suyun səviyyəsini azaltmaq üçün QULLUQ VƏ YUMA (NASOS FİLTİRİ) bölməsinin 1-6 əməliyyatlarını yerinə yetirin.
- Sonra xidmət lyukunun altında yerləşən (A) dəstəyi çəkib qapını yüngül çıxqıltı ilə açın.
- Bütün elementləri öz yerlərinə yerləşdirib xidmət lyukunu bağlayın. *i*

**10.1 Hazırlıq**

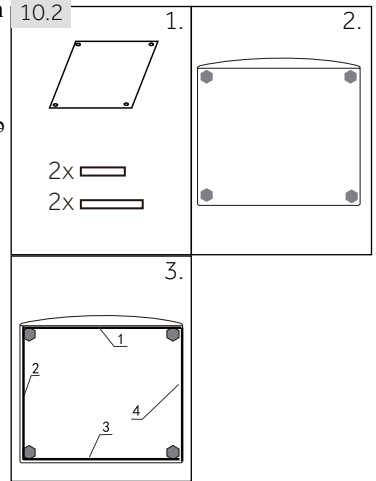
- Cihazı qablaşdırmadan çıxarın.
- Penoplastdan olan əsas da daxil olmaqla, bütün qablaşdırma materiallarını kənarlaşdırın və uşaqlardan uzaq tutun. Qablaşdırma materiallarının maşının altında qalmadığına əmin olun. Qablaşdırmanı açdığınız zaman bükülünün və qapının üzərində su damcıları görə bilərsiniz. Bu, zavod sınaqları zamanı sudan istifadə nəticəsində meydana gələn normal hadisədir.

**Qeyd: Qablaşdırmanın utilizasiyası**

Bütün qablaşdırma materialları uşaqların əli çatmadığı yerdə saxlayın, onların utilizasiyası ətraf mühitə təhlükəsiz üsulla aparılmalıdır.

**10.2. Təlimat quraşdırma -Çəkilməsi üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması (2.2 Aksesuarlar Süngər)**

1. Paket açıldıqdan sonra. Siz tapa bilərsiniz kalsium-plastik lövhə, və çəkilməsi üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması. Bu istifadə üçün səs-küyün azaldılması. (Əncir. 10.2)
2. Qoyun washer aşağı, qapını yuxarı, aşağı tərəfi üçün operatora və aradan qaldırılması dörd bolt. Qoyun kalsium-пластичную şura daxilində, Прикрутите boltlar vasitəsilə dörd dəşik board üçün çəllək.
3. Çıxarın двухстороннюю qoruyucu yapışqan film çəkilişi, şkaflın altında paltaryuyan maşın, şəkildə göstərilədiyi kimi, 3. (iki uzun yastıqciqlar vəziyyətdə 1 və 3, iki qısa yastıqciqlar vəziyyətinə 2 və 4) Nəhayət, müəyyən maşını yenidən şaquli.



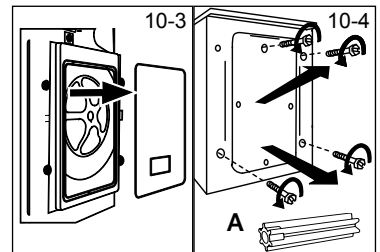
İstilik uc:

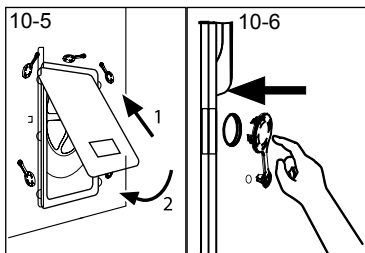
Çəkilişi üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması-isteğe. O, kömək edə bilər azalmasına səs-küy. Xahiş edirik müəyyənəldirin, onun öz ehtiyac yoxdur.

**10.3 Nəqliyyat boltlarının çıxardılması**

Nəqliyyat boltları cihazın içində nəqli zamanı daxil zədələnmənin qarşısını almaq üçün antivibrasiya hissələrinin bərkidilməsi üçündür.

1. Lazım gəldikdə arxa qapağı açın (şək. 10-3).
2. Arxa hissədəki 4 boltu burub açaraq, maşının iç tərəfindən rezin kipləşdiriciləri və plastik şaybaları (A) çıxarın (şək. 10-4).





3. Daxili qapağı, qabarıq hissəsi ilə bayıra baxan iki deşiyə yönəldib yerinə qoyun (şək. 10-5).
4. Qalan deşiklərdə tıxacları yerləşdirin (şək. 10-6).



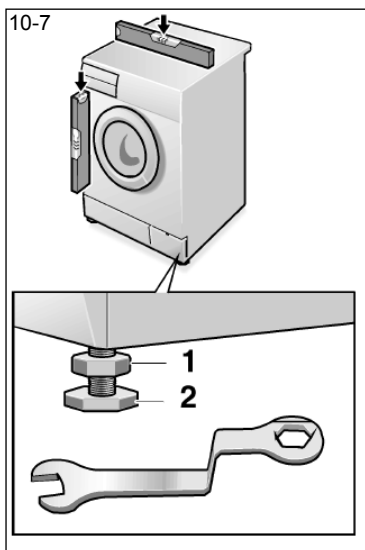
## Qeyd: Təhlükəsiz yerdə saxlamaq

Nəqliyyat boltlarını növbəti dəfə istifadə etmək üçün etibarlı yerdə saxlayın. Əgər cihazı nəql etmək lazımdırsa, bu boltlardan istifadə edin.

### 10.4 Cihazın nəqli

Əgər paltaryuyan maşını ayrı yerə qoymaq lazımdırsa, zədələrin qarşısını almaq üçün nəqliyyat boltları yenidən taxın:

1. Tıxacları çıxardın.
2. Lazım gəldikdə arxa qapağı açın
3. Plastik şaybaları, rezin kipləşdiriciləri və boltları taxın.
4. Açar ilə boltları çəkib bərkidin.
5. Arxa qapağı yerinə qoyun.



### 10.5 Cihazın tarazlaşdırılması

Paltaryuyan maşını tam üfüqi vəziyyətə gətirmək üçün maşının bütün ayaqlarını nizamlayın (şək. 10-6). Bununla vibrasiya və səs çalışma zamanı minimuma endirilir. Bunun sayəsində aşınma azalır. Paltaryuyan maşını tarazlanmış vəziyyətə gətirmək üçün tikinti səviyyəsindən istifadə edirlər. Döşəmə maksimum dərəcədə sərt və düz olmalıdır.

1. Kontrqaykanı (1) açarla boşaldın.
2. Paltaryuyanın ayağını (2) fırladaraq onun hündürlüyünü nizamlayın.
3. Kontrqaykanı (1) maşına nisbətən çıxıb bərkidin.

**10.6 Su axını üçün birləşmə**

Su axını üçün şlanqı tələb olunan qaydada boru kəməri ilə birləşdirin. Şlanq cihazın alt sərhədindən 80-100 sm hündür olmalıdır! İmkan daxilində axın şlanqını cihazın arxa panelinə bərkidin.

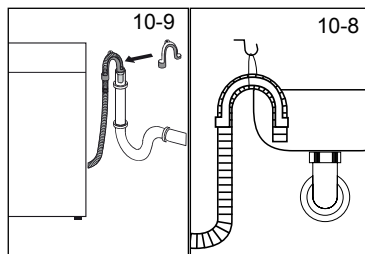
**DİQQƏT!**

- ▶ Qoşulma üçün yalnız paltaryuyan maşın ilə birlikdə təchiz edilən şlanqlardan istifadə edin.
- ▶ Heç vaxt köhnə şlanqlardan istifadə etməyin!
- ▶ Şlanqı yalnız soyuq su mənbəyinə birləşdirin.
- ▶ Qoşmazdan əvvəl suyun təmizliyini və şəffaflığını yoxlayın.

Aşağıda mümkün olan qoşulma variantları göstərilib:

**10.6.1 Şlanqdan əl-üz yuyana axın**

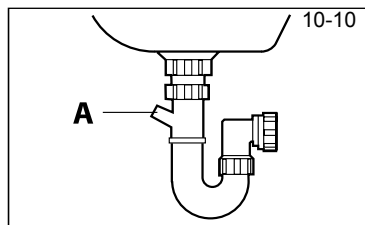
- ▶ U-şəkilli dayaqın köməyi ilə axın şlanqını yararlı ölçülü əl-üz yuyanın qırağına asın (şək.10-8).
- ▶ U-şəkilli dayaq sürüşməsin dəyə, onu tələb olunan qaydada qoruyun.

**10.6.2 Şlanqdan kanalizasiyaya axın**

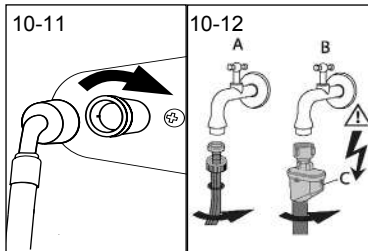
- ▶ Ventilyasiya dəlikli şaquli borunun diametri 40 mm-dən az olmamalıdır.
- ▶ Axın şlanqını təxminən 80 mm kanalizasiya borusuna yerləşdirin.
- ▶ U-şəkilli dayaqı birləşdirib möhkəm bərkidin (şək. 10-9).

**10.6.3 Şlanqdan əl-üz yuyanın birləşməsinə axın**

- ▶ Birləşmə sifon üstündə olmalıdır
- ▶ Oymaq birləşməsi adətən qoyma ilə bağlıdır (A). İşdə nasazlıq olmasın dəyə qoymanı kənarlaşdırın (şək.10-10).
- ▶ Axın şlanqını xamut ilə bərkidin.

**DİQQƏT!**

- ▶ Axın şlanqını suya soxmaq olmaz, o möhkəm bərkidilməli v hermetik olmalıdır. Əgər axın şlanqı yerdə quraşdırılıbsa və ya boru 80 sm az hündürlükdə yerləşirsə, paltaryuyan maşına su dolarkən eyni vaxtda su boşaldılacaq (avtomatik boşaltma).
- ▶ Axın şlanqını uzatmaq olmaz. Lazım olduqda satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.



## 10.7 Suötürücü şlanq

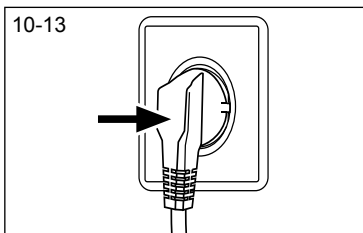
Araqların taxılmasına əmin olun.

1. Su şlanqının əyilmiş ucunu maçına birləşdirin (şək. 10-11). Əl ilə vint birləşməsini çəkib bərkidin.
2. Şlanqın digər ucunu 3/4" yivli su kranına birləşdirin (şək. 10-12).



## Qeyd: Sızmaya qarşı sistem

Su şlanqı ilə təchiz olunan bəzi modellərdə sızmaya qarşı sistem mövcuddur (B). Sızmaya qarşı sistem, şlanq zədə alındıqda avtomatik şəkildə suyun verilməsini kəsir, suyun vurduğu zədələrdən maşını qoruyur. Qırmızı işarə (C) bu sistemin qoşulmasına göstərir. Bu şlanqı dəyişmək lazımdır.



## 10.8 Elektrik şəbəkəsinə qoşulma

Qoşmazdan əvvəl

- qida mənbəyinin, rozetkanın və qoruyucunun zavod lövhəciyinə uyğun olmalarını
- rozetkanın torpaqlanmasına, əlavə ayırıcı və uzadıcılardan istifadə olunmamasını
- ştəpsel və rozetkanın bir-birinə uyğun olmalarını yoxlamaq lazımdır.
- **Yalnız Böyük Brutaniya üçün:** Çəngəli enerji mənbəsinə taxın (şək. 10-13).



## DİQQƏT!

- Bütün birləşmələrin (elektrik qidalanma şlanqı, su axını şlanqı və su şlanqı) kip, quru və suya qarşı hermetik olmasına daima əmin olun!
- Bu hissələrin basılmamış, əyilməmiş, burulmamış olmamasına diqqətinizi yetirin.
- Təhlükənin qarşısını almaq üçün, servis agentı zədələnmiş elektrik kabelini dəyişməlidir (zəmanət talonuna bax).



## Qeyd: Gigiyena

Quraşdırmadan sonra və ya paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmursa, "Gigiyenik" (HYGIENIC) proqramını işə salmaq tövsiyə edilir, işə salınan maşının camaşır yükü olmamalı, yuyucu vasitəsi üçün qabda az miqdarda yuyucu vasitə və ya (2) zədələyici maddələri kənarlaşdırmaq üçün xüsusi təmizləyici olmalıdır.

## 11.1 Cihaz EC № 1061/2010 tələblərinə cavab verir

|                                                                                                          |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Təchizatçıların və ya ticarət markasının adı                                                             | Haier                                                                                                       |
| Təchizatçı modelinin identifikatoru                                                                      | HW60-1239S / HW60-1239                                                                                      |
| Nominal həcmi (kq)                                                                                       | 6                                                                                                           |
| Enerji effektivliyinin sinfi                                                                             | A+++                                                                                                        |
| Enerjinin illik sərfiyatı (kVt*saat/il) <sup>1)</sup>                                                    | 144                                                                                                         |
| 60 °C-də və tam yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl)    | 0.62                                                                                                        |
| 60 °C-də və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl) | 0.67                                                                                                        |
| 40 °C-də və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl) | 0.60                                                                                                        |
| Söndürülmüş halda çəkilməmiş sərf olunan güc (Vt)                                                        | 0.45                                                                                                        |
| Qoşulmuş halda çəkilməmiş sərf olunan güc (Vt)                                                           | 0.45                                                                                                        |
| İllik su sərfiyatı (l/il)                                                                                | 6900                                                                                                        |
| Sıxma/qurutma rejiminin effektivlik sinfi <sup>3)</sup>                                                  | B                                                                                                           |
| Sıxma vaxtı maksimum fırlanma tezliyi (dövr/dəq) <sup>4)</sup>                                           | 1200                                                                                                        |
| Nəmliyin qalıq tərkibi (%) <sup>4)</sup>                                                                 | 53                                                                                                          |
| 60 °C temperaturda standart "Pambiq" proqramı <sup>5)</sup>                                              |  60 °C + maks.sıxma sürəti |
| 40 °C temperaturda standart "Pambiq" proqramı <sup>5)</sup>                                              |  40 °C + maks.sıxma sürəti |
| 60 °C temperaturda və tam yükləmə şəraitində "Pambiq" proqramının icra vaxtı (dəq)                       | 266                                                                                                         |
| 60 °C temperaturda və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" proqramının icra vaxtı (dəq)                    | 268                                                                                                         |
| 40 °C temperaturda və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" proqramının icra vaxtı (dəq)                    | 264                                                                                                         |
| Qoşulu vəziyyətdə qalma müddəti (dəq.) <sup>6)</sup>                                                     | 3                                                                                                           |
| DB(A)-da küy səviyyəsi (yuma/sıxma) <sup>7)</sup>                                                        | 61/75                                                                                                       |
| Növ                                                                                                      | ayrıca dayanan                                                                                              |

<sup>1)</sup> 220 standart yuma tsikli, «Pambiq 60 °C» və «Pambiq 40°C» proqramı, tam və qismən yükləmə şəraitində, habelə enerjiyə qənaət sərfiyyat rejimləri əsasında. Enerjinin faktiki sərfiyatı elektrik cihazın necə istifadə olunmasından asılıdır.

<sup>2)</sup> 220 standart yuma tsikli, «Pambiq 60 °C» və «Pambiq 40°C» proqramı, tam və qismən yükləmə şəraiti əsasında. Suyun faktiki sərfiyatı elektrik cihazın necə istifadə olunmasından asılıdır.

<sup>3)</sup> G sinfi ən aşağı, A sinfi isə ən yüksək effektivliyə malikdir.

<sup>4)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüklü standart proqram və «Pambiq 40°C» qismən yüklü standart proqram əsasında.

<sup>5)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüklü standart proqramı və «Pambiq 40°C» qismən yüklü standart proqramı etikətdə və texniki verilənlərin vərəqəsində məlumatı ilə bağlı standart proqramlarıdır. Onlar orta səviyyəli çirkənlənmiş pambiq camaşirlərin yuyulmasına yararlı, su və elektrik enerjisinin birgə sərfiyatı baxımından ən səmərəlidir.

<sup>6)</sup> Elektrik enerjisinin idarə edilməsi sistemi olduğu halda.

<sup>7)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüklü standart proqramı əsasında.

## 11.2 Əlavə texniki verilənlər

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
|                        | HW60-1239S / HW60-1239           |
| Ölçüləri (HxDxE, mm)   | 850X595X410                      |
| Elektrik gərginliyi, V | 220-240 V dəyişən cərəyan, 50 Hz |
| Cərəyanın gücü, A      | 10                               |
| Maksimum güc, Vt       | 2000                             |
| Suyun təzyiqi mPa      | 0,03-dan 1-dək                   |
| Xalis çəkisi, kq       | 60                               |

## 11.3 Standartlar və direktivalar



Bu cihaz, müvafiq razılaşdırılmış standartları ilə CE markasını nəzərdə tutan bütün tətbiq edilən direktivaların tələblərinə cavab verir.

**Müştəri xidməti**

"Haier" şirkətinin müştəri xidmətinə müraciət etməyinizi, eləcə də orijinal ehtiya hissələrindən istifadə etməyinizi tövsiyə edirik. Məişət cihazınızın ilə problem yarandığı halda, ilk öncə "Nasazlıqların aradan qaldırılması" bölməsi ilə tanış olmağınız xahiş olunur. Problemin həllini tapmadığınız halda, xahiş olunur, aşağıdakılara müraciət edin:

— rəsmi dilerinizə və ya

— bizim çağrı mərkəzimizə:

8-800-200-17-06 (RF),

8-10-800-2000-17-06 (BR),

00-800-2000-17-06 (Özbəkistan)

— [www.haier.com](http://www.haier.com) saytına. Burada Siz, xidmət sorğusu verə biləcəksiniz, eləcə də tez-tez verilən suallara cavab tapa biləcəksiniz.

Servis mərkəzimizə müraciət etdiyiniz zaman, xahiş olunur, pasport lövhəsinin və çekin üzərində qeyd olunmuş aşağıda sadalanan məlumatları hazırlayın:

Modeli \_\_\_\_\_

Seriya nömrəsi \_\_\_\_\_

Satış tarixi \_\_\_\_\_



Həmçinin zəmanətin və satış sənədlərinin olmasını da yoxlamağınız xahiş olunur.

Vacibdir! Cihazın üzərində seriya nömrəsinin olmaması İstehsalçıya cihazı eyniləşdirməyə və bunun nəticəsində də ona zəmanət xidmətinin göstərilməsinə imkan vermir. Cihazın üzərindən zavod eyniləşdirmə lövhələrini kənarlaşdırmaq qadağandır. Zavod lövhələrinin olmaması zəmanət öhdəliklərinin yerinə yetirilməsindən imtinaya səbəb ola bilər.

Hazırkı sənədə əvvəlcədən xəbərdarlıq edilmədən dəyişikliklər edilə bilər.

## Haier өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз

Қолдану алдында осы нұсқауды мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулық құрылғының барынша тиімді пайдаланылуына және қауіпсіз, дұрыс орнатылуына, пайдалануына және қызмет көрсетілуіне көмектесетін маңызды ақпаратты қамтиды.

Сіз әрқашан құрылғының қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін, оны пайдалануға болады, сондықтан ыңғайлы жерде осы нұсқаулықты сақтаңыз.

Егер де сіз құрылғыны сатуды шешсеңіз, Құрылғыны тартпас бұрын немесе жылжитқан кезде үйдің жаңа иелері оны қалдыру, сондай-ақ өтуге және жаңа иесіне осы нұсқаулық құрылғы және қауіпсіздік ескертулерімен оқып-таныс бола аласыз.



**Шартты белгілер**  
**Назар аударыңыз - қауіпсіздік техникасы жөніндегі маңызды ақпарат**



Жалпы ақпарат және кеңестер



Экологиялық ақпарат



### Көдеге жарату

Қоршаған ортаны және адамдардың денсаулығын қорғауға көмектесіңіз. Қаптамасын көдеге жарату үшін оларды тиісті контейнерлерге орналастырып салыңыз. Электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеуге көмектесіңіз. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орнына тапсырыңыз немесе жергілікті қалалық кеңсеңізге хабарласыңыз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар!

Құрылғыны желіден ажыратыңыз. Желілік кәбілді кесіп алып, оны көдеге жаратыңыз. Балалар мен үй жануарлары құрылғыда жабылмауы үшін есіктің құлпын алыңыз.

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1 - Қауіпсіздік жөніндегі ақпарат ..... | 4  |
| 2 - Құрылғының сипаттамасы .....        | 7  |
| 3 - Басқару панелі .....                | 8  |
| 4 - Бағдарламалар .....                 | 11 |
| 5 - Тұтынуы .....                       | 12 |
| 6 - Күнделікті пайдалану .....          | 13 |
| 7 - Экологиялық жуу .....               | 18 |
| 8 - Күтім және тазалау .....            | 19 |
| 9 - Ақаулықтарды жою .....              | 22 |
| 10 - Орнатуы .....                      | 25 |
| 11 - Техникалық сипаттамалары .....     | 29 |
| 12 - Клиенттерге қызмет көрсету .....   | 31 |

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын келесі қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз!:



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### Алғаш пайдаланар алдынан

- ▶ Көлік кезінде зақымдалғандығының болмауын тексеріңіз.
- ▶ Барлық тасымалдау бұрандалары шешіліп алынғандығына көз жеткізіп алыңыз.
- ▶ Барлық орауыштарды алып тастап, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Құрылғының ауыр салмағын ескере отырып, оған барлық манипуляцияларды кемінде екі адам орындауы керек.

### Күнделікті пайдалану

- ▶ Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектелген немесе тәжірибесі мен білімінің жетіспеушілігі шектеулі адамдар, егер олар оны қадағалауды жүзеге асырса немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы нұсқаулар берілген болса және оларды түсінетін болса қауіп.
- ▶ Тұрақты бақылауда болмаған жағдайда, 3 жасқа дейінгі балаларды құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- ▶ Балаларға осы құрылғымен ойнауына тыйым салынады.
- ▶ Егер есік ашық болса, балалар мен үй жануарларын құрылғыдан аулақ ұстаңыз.
- ▶ Жуғыш заттарды балалардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- ▶ Молнияларын жауып, ілгіш жіптер мен кішкене заттарды бекітіп, заттармен араласпаңыз. Қажет болса, жууға арналған арнайы сөмке немесе торды пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыны дымқыл немесе дымқыл қолмен, ылғал немесе ылғал аяқтарымен немесе жалаң аяқпен ұстамаңыз.
- ▶ Ылғалдың булануына мүмкіндік беру үшін құрылғыны жұмыс барысында немесе одан кейін жаппаңыз немесе жаппаңыз.
- ▶ Құрылғыға ауыр заттар немесе жылу көздері немесе ылғал қоймаңыз.
- ▶ Құрылғыны тікелей жақын жерде тұтанатын жуғыш заттарды немесе құрғақ тазалағыштарды қолданбаңыз немесе сақтамаңыз.
- ▶ Құрылғының тікелей жақын жерде жанатын спрейлерді пайдаланбаңыз.
- ▶ Еріткіштермен өңделетін заттарды әуені бірінші рет кептірместен жууға болмайды.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### Күнделікті пайдалану

- ▶ Бөлмеде тұтанғыш газ болған кезде, ашаны алып тастамаңыз немесе кіргізбеңіз.
- ▶ Ыстық жууға арналған көбік немесе жөкемен материалдарын пайдаланбаңыз.
- ▶ Ұн шашырап ластанған киімдерді жуушы болмаңыз.
- ▶ Жуу процесі кезінде жуғыш зат сауытын ашпаңыз.
- ▶ Жуу процесі кезінде есігін ұстамаңыз, өйткені ол қызады.
- ▶ Судың деңгейі әйнек арқылы көрініп тұрса, машинаның есігін ашпаңыз.
- ▶ Есікті ашу кезінде оны қатты тартқыламаңыз. Есік өзі жабылатын құрылғымен жабдықталған және жуу процедурасы аяқталғаннан кейін көп ұзамай ашылады.
- ▶ Әрбір жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін және әдеттегі техникалық күтім жасаудан бұрын құрылғыны өшіріп, энергияны үнемдеу және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- ▶ Құрылғыны розеткадан ажыратқанда, кабельді емес, ашаны ұстап тұрыңыз.

### Техникалық қызмет көрсету және жуып-тазалау

- ▶ Балалар құрылғыны тек ересектердің қадағалауымен жууға немесе тазалауға болады.
- ▶ Тұрақты техникалық қызмет көрсетуді жүзеге асыру алдында құрылғыны қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- ▶ Жағымсыз иісті болдырмау үшін есікті таза күйінде ұстап, машинаны пайдаланбаған кездерде оның есігін және жуғыш зат салынатын ыдысын ашыңыз.
- ▶ Құрылғыны тазалау үшін су бүріккішін немесе бу тазалағышын қолданбаңыз.
- ▶ Қауіпті болдырмау үшін зақымдалған қуат сымын ауыстыру тек өндіруші, оның қызмет көрсетуші агенті немесе ұқсас білікті тұлғалар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс.
- ▶ Құрылғыны өздігіңізбен жөндеуге талпынушы болмаңыз. Жөндеу қажеттігі туындағанда біздің клиенттерді сүйемелдеу қызметімізге хабарласыңыз.

### Орнату

- ▶ Құрылғыны жақсылап желдетіліп тұратын жерге орнықтырыңыз. Есіктің толық ашылуына мүмкіндік беретін орынды қамтамасыз етіңіз.
- ▶ Құрылғыны дымқыл жерде немесе судың ағып кету қаупіне ұшыраған жерлерде, мысалы раковина астындағы немесе оның жанына қоймаңыз. Су ағып кеткен жағдайда қуатты өшіріп, машина табиғи түрде кебуін күтіңіз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### Орнату

- ▶ Құрылғыны тек 5 ° C жоғары температурада орнатыңыз және іске қосыңыз.
- ▶ Құрылғыны қабырғаға немесе жиһазға жақын кілемге қоймаңыз.
- ▶ Құрылғыны тікелей күн сәулелеріне немесе жылу көздеріне (мысалы, пештер, жылытқыштар) жақын жерде орналастырмаңыз.
- ▶ Паспорттық тақташада электрлік ақпарат қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Сәйкестілік болмаған жағдайда электрикке жүгініңіз.
- ▶ Бірнеше коннекторлар мен ұзартқыш сымдары бар адаптерді пайдаланбаңыз.
- ▶ Тек жеткізілген электр кабелі мен шлангіні пайдаланғаныңыз жөн.
- ▶ Электр кәбілі мен айырын бүлдіріп алмаңыз. Ақауланған жағдайларда айырбастау үшін электрикке жүгініңіз.
- ▶ Жеке, қол жетімді, жерге қосылған қуат көзін пайдаланыңыз. Құрылғы жерсіндірілуге тиіс болады.
- ▶ Түтіктің және кабель қосылымдарының тығыздығы мен ағып кетуін тексеріңіз.

### Арналуы

Бұл құрылғы тек кір жуғыш машина ретінде қолдануға арналған. Киім-кешектің затбелгілерінде жазылған нұсқауларды орындаңыз. Ол тек тұрмыста қолдануға арналған. Ол коммерциялық немесе өнеркәсіптік тұрғыда, кір жууда, кафеде, қонақ үйлерде және т. б. үшін пайдалануға арналмаған.

Құрылғыдағы өзгертулер немесе өзгертулерге жол берілмейді. Кездейсоқ пайдалану қауіп-қатерге және барлық кепілдіктердің күшін жоюға әкелуі мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз бір өзгерістердің енгізілуі мүмкін.

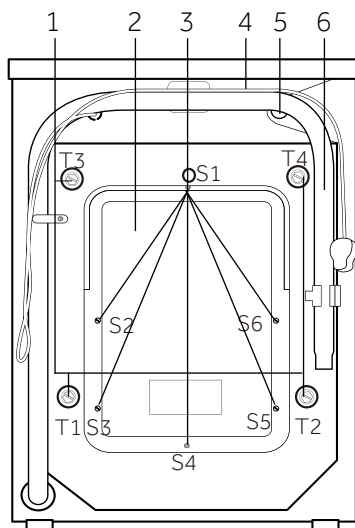
Өндіруші алдын ала ескертусіз бұйымды жобалау мен жабдықтауға өзгерістер енгізуге құқылы.

**Ескерту:**

Техникалық өзгерістер мен үлгілердегі айырмашылықтарға байланысты, келесі тараулардағы суреттер сіздің модельден өзгеше болуы мүмкін.

**2.1 Құрылғының суретмесі**

1. Жуғыш заттарға/киім-кешек кондиционеріне арналған контейнер
2. Бағдарламаларды ауыстырғыш
3. Үстіңгі бедері
4. Дисплей
5. Құю сорғысы сүзгісінің ойымшасы
6. Реттелмелі аяқтар



1. Тасымалдау болттары (T1-T4)
2. Артқы қақпақ
3. Артқы қақпағының бұрандамалары (S1-S6)
4. Қуаттау шнуры
5. Су беретін клапан
6. Ағызатын шланг

**2.2 Қосымша керек-жарақтары**

Осы тізімге сәйкес қосымша жабдық пен әдебиеттерді тексеріңіз (2-3 сурет).

2-3



Жинақтамадағы су беру шлангысы



5 тығын



Киіз бар астыңғы қақпағы



Губка



Ағызатын шланг кронштейні

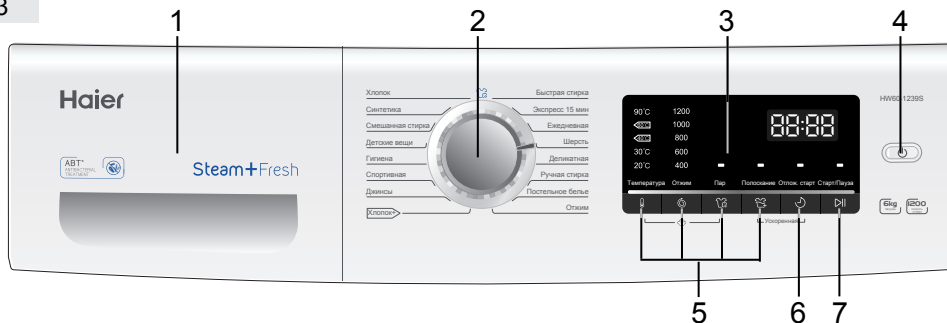


Кепілдік талоны



Пайдаланушының нұсқаулығы

3



1 Жуғыш құралдар мен кондиционерге арналған контейнер  
2 Бағдарламаларды ауыстырғыш

3 Дисплей  
4 «Қос/Өшір.» (On/Off) батырмасы

5 Функционалдык батырмалар  
6 «Шегерілген қосылу» (Delay) батырмасы  
7 «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасы

## Ескерту: Дыбыстық сигнал

Мынадай жағдайларда дыбыстық сигнал шығады:

- батырма басылғанда
  - бағдарламаларды ауыстырғышты бұраған кезде
  - бағдарлама аяқталғанда
  - ақаулық туындаған жағдайда
- Қажет болғандығына қарай дыбыстық сигналды сөндіріп тастауға да болады; КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ бөлімін қараңыз.

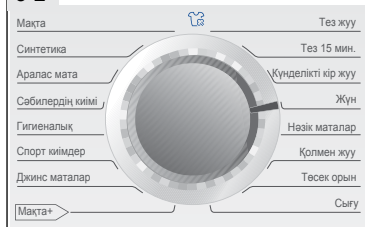
3-1



### 3.1 «Қос/Өшір.» (On/Off) батырмасы

Құрылғыны іске қосу үшін осы батырманы басыңыз (сур. 3-1). Дисплей жарқырап жанады, ал «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасындағы жарықдиодты индикатор жыпылықтай бастайды. Оны өшіру үшін қайтадан басып, оны 2 секунд ұстап тұрыңыз. Егер біраз уақыт бойы ешқандай панель элементі пайдаланылмаса, немесе жуу бағдарламасы іске қосылмаса, машина автоматты түрде өшеді.

3-2



### 3.2 Бағдарламаларды ауыстырғыш

Тұтқаны бұрап (сур.3-2), 16 бағдарламаның бірін таңдауға болады, сол ретте тиісті индикатор жанады, сондай-ақ әдепкі параметрлер де көрсетіледі.

3-3



### 3.3 Дисплей

Дисплейде (сур.3-3) келесі ақпаратты көрсетеді:

- Жуудың уақыты
- Аяқталу уақыты бойынша шегерілген қосу
- Қателіктер кодтары және қызмет көрсету жөніндегі ақпарат

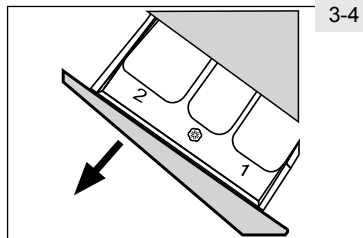
### 3.4 Жуғыш заттарға арналған контейнер

Контейнерді ашыңыз. Сонда сіз үш бөлімді байқайсыз (сур. 3-4):

1-бөлімше: Қолданылмайды.

2-бөлімше: Жуғыш құрал

Бөлімше :  Жұмсартқыш, киім-кешектерге арналған кондиционер және т.б. Жуғыш құралдардың түрі бойынша ұсыныстарды жуғыш құралдар жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз.



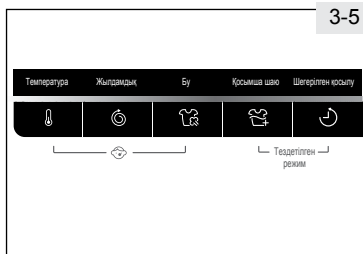
### 3.5 Функционалдық батырмалар

Функционалдық түймелер (сур.3-5) басталғанға дейін таңдалған бағдарламаға қосымша параметрлерді қосуға мүмкіндік береді. Дисплейде тиісті индикаторлар жанатын болады.

Құрылғыны өшіргенде немесе жаңа бағдарламаны орнатқан кезде, барлық опциялар өшіріледі.

Егер түймеде бірнеше параметр болса, қажетті параметрді батырманы кезекпен басу арқылы таңдауға болады.

Параметрді жою немесе оны болдырмау үшін функция түймешігін керекті индикатор жанғанша немесе (тек бір опция болған жағдайда) басыңыз, жарықдиодты индикаторы сөнеді.



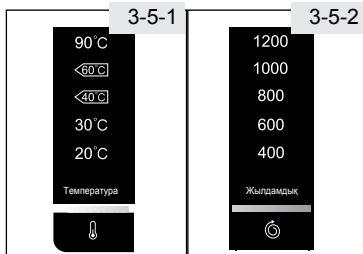
## Ескерту: Зауыттық баптаулары

Жақсы нәтиже алу үшін әрбір Haier бағдарламасында белгілі бір әдепкі параметрлер болады. Арнайы талаптар болмаған жағдайда әдепкі параметрлерді пайдалану ұсынылады.

#### 3.5.1- Функционалдық батырма «Температура» (Temp.)

Таңдалған бағдарламаның жуу температурасын өзгерту үшін осы түймені басыңыз (сурет 3-5-1). Егер мән көрсетілмеген болса, онда су қызбайды.

«Бу» (Steam) батырмасымен бірге осы түймені басу арқылы сіз баланы құлыптау функциясын қосуға немесе өшіруге мүмкіндік аласыз (БАЛАЛАРДАН БҰҒАТТАУ қараңыз)



#### 3.5.2- Функционалдық батырма «Жылдамдық» (Speed)

Ағымдағы бағдарламаның айналдыру циклін өзгерту немесе жою үшін осы батырманы басыңыз (3-5-2 сур.). Мән жарқырап бөлінбесе, айналдырып сығу циклы орындалмайтын болады.

#### 3.5.3- Функционалдық батырма «Бу» (Steam)

"Бу" функциясын қосу үшін осы түймені басыңыз (3-5-3 сурет).

Бұл функция қосылғанда, әдепкі - бағдарлама үшін таңдалған ең үлкен температура.

Бұл функция келесі бағдарламалар үшін ғана қосылуы мүмкін: Гигиеналық, балалар киімі, аралас маталар, синтетика, мақта.

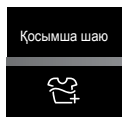
Функция қосылған кезде, түймешіктің үстіндегі ЖШД жанады.

Егер сіз осы түймені қайтадан бассanız, функция өшеді және түйменің үстіндегі ЖШД сөнеді.



Функция қосылған кезде, бағдарламаның температурасын өзгерту мүмкін емес. «Температура» батырмасы басылса (Temp.), «Бу» функциясы өшірілетін болады. «Бу» функциясын бағдарламаны іске қоспас бұрын ғана қосуға болады. Егер машина бағдарламаның орындалуын бастаған болса, «Бу» функциясын қосу мүмкін емес

3-5-4

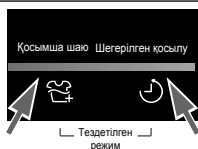


## 3.5.4 Функционалдық батырма «Қосымша шаю»

Кірді тұщы таза сумен қарқынды шаюды жылдамдату үшін осы түймені басыңыз (3-5-4 сурет). Терісі сезімтал адамдарға арналып ұсынылады.

Осы түймені тағы бір рет басу арқылы бір-үш қосымша циклды таңдауға болады. Олар дисплейде былайша ретпен пайда болады P--1, P--2, P--3.

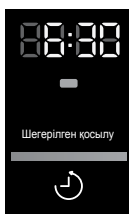
3-5-5



## 3.5.5 «Жеделдетілген режим» функциясы

Бұл функция уақыт пен электр қуатын үнемдейді. Кір аз ғана кірлеген болса, оны пайдалану үшін қолайлы. «Қосымша шаю» және «Шегерілген қосылу» (Extra Rinse) батырмаларын қосып бір мезгілде басу (Delay) (3-5-5 сурет) және "Жеделдетілген режим" функциясын іске қосу үшін шамамен 3 секунд ұстап тұрыңыз; дисплейде пайда болады **SPEED UP**. Бұл функция түгел бағдарламаларға арналмаған (БАҒДАРЛАМАЛАР бөлімін қараңыз).

3-6



## 3.6 «Шегерілген қосылу» (Delay) батырмасы

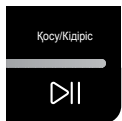
Бағдарламаны кешіктіріп бастау үшін осы батырманы басыңыз (3-6 сурет). Кідірту уақыты (циклдің соңы) 0,5-тен 24 сағат аралығында 30 минуттық қадамдармен орнатылуы мүмкін. Мысалы, **6:30** дисплейде бағдарлама циклы 6 сағат 30 минутта аяқталатынын көрсетеді. Кешіктіріп бастауды қосу үшін «Қосу/Кідіріс» батырмасын басыңыз (Start/Pause). Бұл «Сығу» (SPIN) бағдарламасы үшін қолданымсыз болады.



## Ескерту: Қою жуғыш зат

Сұйық жуғыш затты қолданған кезде, аяқталу уақытында кешіктіріп бастауды пайдалану ұсынылмайды.

3-7



## 3.7 «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасы

Таңдалған бағдарламаны іске қосу немесе тоқтату үшін осы батырманы басыңыз (сур. 3-7). Орнату мен бағдарламаны орындау кезінде жарықдиодты индикаторы үздіксіз жанып тұрады. Бағдарлама үзілген жағдайларда, ол жыпылықтайды.

3-8-1



## 3.8 Балалардан бұғаттау

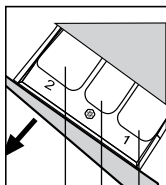
"Температура" (Temp) және "Бу" (Steam) батырмаларын (3-8-1 суреттерді) бір мезгілде басып, оларды басқару панелін басуды бұғаттау үшін 3 ұстаңыз. Құлпын ашу үшін екі батырманы қайта басыңыз.

Бала қауіпсіздігінің құралы қосулы кезде, түймелер басылған кезде дисплейде көрсетіледі **Child** (Сурет 3-8-2). Өзгерту орындалмай тұр.

3-8-2



● - Иә; ○ - Опция; / - Жоқ



**Жуғыш заттарға арналған контейнер:**

- ❶ Тек қана су, жуғыш құралынсыз
- ❷ Жуғыш зат
- ❸ Жұмсартқыш немесе күтімге арналған құрал

| Бағдарлама            | Макс. жүктелім<br>кг <sup>1)</sup> | Температура              |                    | Орнатымы | 2 | ❸ | 1                                                           | Матаның типі | Сығудың алдын ала орнатылған жылдамдығы, айн/мин | Функция |             |                   |
|-----------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------|----------|---|---|-------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|---------|-------------|-------------------|
|                       |                                    | қатардан таңдап алу      | в °C <sup>2)</sup> |          |   |   |                                                             |              |                                                  | Бу      | Қосымша шаю | Тездетілген режим |
| Мақта                 | 6                                  | * до 90 <sup>3)</sup>    | 40                 | ●        | ○ | / | Мақта                                                       |              |                                                  | ●       | ●           | ●                 |
| Синтетика             | 3                                  | * 60 дейін               | 40                 | ●        | ○ | / | Синтетикалық немесе аралас мата                             | 1200         |                                                  | ●       | ●           | ●                 |
| Аралас мата           | 3                                  | * 60 дейін               | 30                 | ●        | ○ | / | Жеңіл ластанған аралас маталар - мақта мен синтетикалық жуу | 1000         |                                                  | ●       | ●           | ●                 |
| Сәбилердің киімі      | 3                                  | * 90 дейін               | 40                 | ●        | ○ | / | Мақта / синтетика                                           | 1000         |                                                  | ●       | ●           | ●                 |
| Гигиеналық            | 3                                  | 90                       | 90                 | ●        | ○ | / | Мақта                                                       | 1000         |                                                  | ●       | ●           | /                 |
| Спорт киімдер         | 3                                  | * 40 дейін               | 20                 | ●        | ○ | / | Спорт киімдер                                               | 800          |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Джинс маталар         | 3                                  | * 60 дейін               | 30                 | ●        | ○ | / | Джинс маталар                                               | 1000         |                                                  | /       | ●           | ●                 |
| Мақта+                | 6                                  | * 90 дейін <sup>3)</sup> | 30                 | ●        | ○ | / | Мақта                                                       | 1000         |                                                  | /       | ●           | ●                 |
| Тез жуу <sup>4)</sup> | 3                                  | * 40 дейін               | 40                 | ●        | ○ | / | Жеңіл кірленген мақта немесе синтетикалық зығыр             | 1000         |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Тез 15 мин.           | 1                                  | * 40 дейін               | *                  | ●        | ○ | / | Мақта / синтетика                                           | 1000         |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Күнделікті кір жуу    | 3                                  | * 60 дейін               | 30                 | ●        | ○ | / | Мақта-маталар                                               | 1000         |                                                  | /       | ●           | ●                 |
| Жүн                   | 1.5                                | * 40 дейін               | *                  | ●        | ○ | / | Машинада жууға болатын жүн немесе жууға болатын мата        | 800          |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Нәзік маталар         | 1.5                                | * 30 дейін               | 30                 | ●        | ○ | / | Нәзік маталар және жібек                                    | 400          |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Қолмен жуу            | 1.5                                | * 30 дейін               | 30                 | ●        | ○ | / | Қолмен жууға арналған белгісі бар киім-кешектер             | 400          |                                                  | /       | ●           | /                 |
| Төсек орын            | 3                                  | * 60 дейін               | 40                 | ●        | / | / | Мақта                                                       | 1000         |                                                  | /       | ●           | ●                 |
| Сығу                  | 6                                  | /                        | /                  | /        | / | / | Барлық маталар                                              | 1000         |                                                  | /       | /           | /                 |

<sup>1)</sup>Құрғақ киімдерге жатқызылады.

<sup>2)\*</sup> : су жылытусыз (өшқандай мән бөлінбейді).

<sup>3)</sup>Арнайы гигиеналық талаптарға арналған тек 90 ° C температурасында жуу температурасын таңдаңыз.

<sup>4)</sup>Қысқа бағдарлама ұзақтығына байланысты жуғыш зат мөлшерін азайтыңыз.

Көрсетілген тұтыну мәндері жергілікті жағдайларға байланысты өзгеруі мүмкін.

| Бағдарлама             | Температура<br>°C-мен | Макс. жүктелім<br>кг-мен | Энергия<br>кВт сағ | Су<br>л | Жуудың<br>уақыты<br>сағ:мин | Сығудың<br>жылдам<br>дығы<br>%-бен |
|------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------|---------|-----------------------------|------------------------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                       |                          |                    |         |                             |                                    |
| Мақта+ *               | 40°C                  | 3.0                      | 0.60               | 26      | 4:24                        | 53                                 |
|                        | 60°C                  | 3.0                      | 0.67               | 27      | 4:28                        | 53                                 |
|                        | 60°C                  | 6.0                      | 0.62               | 39      | 4:26                        | 53                                 |

\* 2010/30 ЕО үшін энергоэффективті таңбалауға сәйкес стандартты бағдарлама:

Мақта+ 60 °C / 40 °C сығудың максималды жылдамдығы таңдалғанда.

Мақта мата 60°C және 40°C кезінде жууға арналған стандартты бағдарламалар ластанудың әдеттегі деңгейін мақта матасын жууға жарайды. Бұл мақтаны жууға арналған энергия мен суды біріктіру тұрғысынан ең тиімді бағдарламалар. Қолданылатын судың температурасы көрсетілген цикл температурасынан ерекшеленуі мүмкін.



## Ескерту: Автоматты түрде таразылау

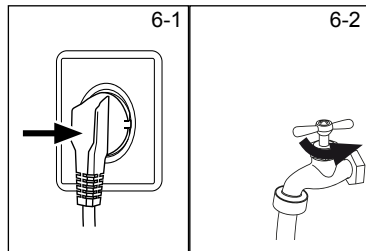
Құрылғы жүк салмағын анықтауға арналған жүйемен жабдықталған. Кішкене жүктемеде суды тұтыну және кейбір бағдарламаларда жуу уақыты автоматты түрде азаяды.

**6.1 Электрмен қуаттау**

Кір жуғыш машинаны қуат көзіне қосыңыз (220 Гц ауыспалы тоқ жиілігі 50 Гц, 6-1 сурет). Сонымен бірге ОРНАТУ бөлімін қараңыз.

**6.2 Суды жалғастыру**

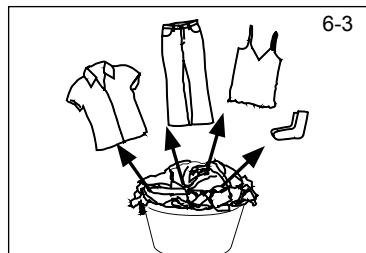
- ▶ Қосар алдында судың тазалығын және мөлдірлігін тексеріңіз.
- ▶ Кранды ашыңыз (сур. 6-2).

**Ескерту: Герметикалылығы**

Қолданар алдында, шүмекті ашыңыз да, кран мен су құятын түтік арасындағы байланыстардың кез келген ағып кетуін тексеріңіз.

**6.3 Киімдерді дайындау**

- ▶ Киімдерді олар жасалған маталарға (мақта, синтетикалық маталар, жүн немесе жібек) және ластану дәрежесіне қарай сұрыптау (сур. 6-3). Жапсырмаларға күтім көрсету нұсқауларына назар аударыңыз.
- ▶ Ақ маталарды түсті маталардан ажыратыңыз.
- ▶ Бірінші олар түлеу немесе шөгуінің жатады анықтау үшін, оларды қолмен жуу үшін көріңіз.
- ▶ Қалтаңыздан (кілттер, монеталар, т.б.) барлық нәрселерді алып тастап, күрделі сәндік заттарды (мысалы брошьтар) алып тастаңыз.
- ▶ Киім бөлшектері, нәзік маталар мен ұсақ тоқыма маталары, мысалы, жұқа перделер, арнайы жууға арналған (оны кір жуғыш машинада жууға болмайды).
- ▶ Молниясын, жабысқақтарын және ілмектерді жабыңыз және түймелердің мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Төменгі белдеуіне іш киім, нәзік іш киімдерді және солардан құралған кішкене заттарды туатын қапшығына салыңыз, мысалы мынадай заттар, шұлықтарға, белдіктерге, кеудетартқыштар және т.б. киіңіз.
- ▶ Үлкен заттарды, парақтарды, төсек қақпақтарын және т.б. кеңейтіңіз.
- ▶ Дисктер мен басылған матаны сыртқа айналдырыңыз, боялған немесе жарқын маталар; оларды бөлек жуу ұсынылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Тоқылмаған бұйымдар, сондай-ақ кішкентай, бос және өткір заттар заттардың бұзылуына және киім мен техникаға зақым келтіруі мүмкін.

## Күтім жасау жөніндегі нұсқаулар

| Жуу                   |                                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | 95 °C дейін кір жуу, стандартты цикл                                                          |  | 60 °C дейін кір жуу, стандартты цикл              |  | 95 °C дейін кір жуу, деликатты цикл                                                                    |
|                       | 40 °C дейін кір жуу, стандартты цикл                                                          |  | 40 °C дейін кір жуу, деликатты цикл               |  | 40 °C дейін кір жуу, деликатты цикл                                                                    |
|                       | 30 °C дейін кір жуу, стандартты цикл                                                          |  | 30 °C дейін кір жуу, деликатты цикл               |  | 30 °C дейін кір жуу, аса деликатты цикл                                                                |
|                       | Қолмен жуу, макс.                                                                             |  | Жумау керек                                       |  |                                                                                                        |
| Ағарту                |                                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
|                       | Кез келген ағартқыш жарамды                                                                   |  | Тек оттегілік ағартқыш (құрамында хлорсыз)        |  | Ағартуға болмайды                                                                                      |
| Құрғату               |                                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
|                       | Барабанда құрғату, қыздырмастан                                                               |  | Шамалы температурада барабанда құрғату ісі        |  | Барабанда құрғатпау                                                                                    |
|                       | Жіпте іліп кептіріледі                                                                        |  | Жайылған қалпында құрғату                         |  |                                                                                                        |
| Гладжка               |                                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
|                       | Гладить при максимальной температуре до 200 °C дейінгі максималды температурада үтіктеу керек |  | 150 °C дейінгі орташа температурада үтіктеу керек |  | Температурасы төмен температурада 110 ° C дейін; бу жоқ (бу шығып кетуі тұрақты зақым келтіруі мүмкін) |
|                       | Үтіктемеу керек                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
| Матаға кәсіпқой күтім |                                                                                               |  |                                                   |  |                                                                                                        |
|                       | Тетрахлорэтиленді қолдана отырып химтазалау                                                   |  | Көмірсутектерді қолдана отырып химтазалау         |  | Химтазалауға жол бермеу                                                                                |
|                       | Кәсіпқой дымқыл тазалау                                                                       |  | Кәсіпқой дымқыл тазалауға жол бермеу              |  |                                                                                                        |

### 6.4 Кір жуғыш машинаға жүктеу

- ▶ Загружайте белье по частям
- ▶ Киімдерді бөлек-бөлек салу керек
- ▶ Қатты жүктемеленуіне жол бермеңіз. Түрлі бағдарламаларда әр түрлі жүктеме мәндері бар екенін ескеріңіз. Ең үлкен салмақты анықтау үшін ереже: Температурасы төмен температурада 110 °C дейін; бу жоқ (бу шығып кетуі тұрақты зақым келтіруі мүмкін)
- ▶ Есікті абайлап жабыңыз. Киімдер, іш киімдер ілініп қалмауына көз жеткізіңіз. Қысылған киім-кешек есіктің манжетаға зақым келтіруіне әкелуі мүмкін. Люктің зақымдалған манжетасы кепілдеме бойынша ауыстырылмайды.

### 6.5 Жуғыш затты таңдау

- ▶ Жуғыштың тиімділігі мен нәтижесі пайдаланылатын жуғыш заттың сапасымен анықталады.
- ▶ Тек машинамен мақұлданған жуғыш заттарды пайдаланыңыз.
- ▶ Қажет болса, арнайы жуғыш заттарды, мысалы, синтетикалық және жүн маталарын қолданыңыз.
- ▶ Өрқашан жуғыш зат өндірушісінің ұсынымдарын орындаңыз.
- ▶ Мұндай трихлорэтилен және ұқсас өнімдер сияқты, химиялық тазалау үшін білдіреді пайдалануға болмайды.

### Анағұрлым жарамды жуғыш құралды таңдап алыңыз

| Бағдарлама                | Жуғыш құралдың түрі |                          |                          |         |                               |
|---------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|---------|-------------------------------|
|                           | Әмбебап             | Түсті киімдерге арналған | Нәзік маталарға арналған | Арнаулы | Киімдерге арналған жұмсартқыш |
| <b>Мақта</b>              | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | -                        | -       | о                             |
| <b>Синтетика</b>          | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | Қою                      | -       | о                             |
| <b>Аралас мата</b>        | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | -                        | -       | о                             |
| <b>Сәбилердің киімі</b>   | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | -                        | -       | о                             |
| <b>Гигиеналық</b>         | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | Қою                      | -       | о                             |
| <b>Спорт киімдер</b>      | -                   | -                        | -                        | Қою     | о                             |
| <b>Джинс маталар</b>      | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | Қою                      | -       | о                             |
| <b>Мақта+</b>             | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | -                        | -       | о                             |
| <b>Тез жуу</b>            | Қою                 | Қою                      | -                        | -       | о                             |
| <b>Тез 15 мин.</b>        | Қою                 | Қою                      | -                        | -       | о                             |
| <b>Күнделікті кір жуу</b> | Қою/ұнтақ           | Қою/ұнтақ                | Қою                      | -       | о                             |
| <b>Жүн</b>                | -                   | -                        | -                        | Қою     | о                             |
| <b>Нәзік маталар</b>      | -                   | -                        | Қою                      | -       | о                             |
| <b>Қолмен жуу</b>         | -                   | -                        | -                        | Қою     | о                             |
| <b>Төсек орын</b>         | -                   | -                        | Қою                      | Қою     | -                             |

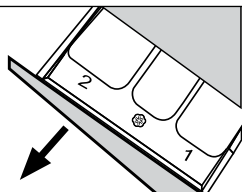
О = қосымша; \_ = жоқ.

Сұйық жуғыш затты пайдаланған жағдайда аяқталмаған бағдарлама бастау ұсынылмайды. Пайдалануға ұсынылатыны:

- ▶ Жуғыш зат: 20°C бастап 90°C\* дейін (оңтайлы температура: 40 бастап 60 °C дейін)
- ▶ Түсті маталарды жууға арналған құрал 20 бастап 60 °C дейін (оңтайлы температура: 30–60 °C)
- ▶ Жүн немесе нәзік маталарды жууға арналған құралдар 20 бастап 30 °C дейін (оңтайлы температурасы сол бұрынғы)

\* Арнайы гигиеналық талаптарға арналған тек 90 ° C температурасында жуу температурасын таңдаңыз.

6-3



## 6.6 Жуғыш затты салу

1. Жуғыш заттың контейнерін шығарыңыз.
2. Қажетті жуу заттарын тиісті бөліктерге қойыңыз (сурет 6-3)
3. Контейнерді абайлап жабыңыз.



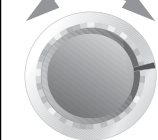
## Ескерту:

- Келесі жуу циклына дейін контейнерден қалған жуғыш затты алып тастаңыз.
- Жуғыш затты артығымен немесе мата жұмсартқышты асыра пайдаланбаңыз.
- Жуғыш зат бумасындағы нұсқауларды орындаңыз.
- Жуғыш затты әрқашан дәл жуу циклы басталмас бұрын қосыңыз.
- 2-бөлікке қосар алдында концентрацияланған жуғыш зат сұйылтылған болуы керек.
- Сұйық жуғыш затты тиімді пайдалану кір жуғыш машинаға кірді бірге жүктейтін дозирующий шарды қолдану арқылы жүзеге асырылады.
- "Шегеріп бастау уақытының бітуі" бойынша таңдалған болса, сұйық жуғыш затты қолданбаңыз (End time delay).
- Бағдарлама параметрлерін этикеткаларда және бағдарламаны таңдау кестесіне сәйкес күтім нұсқауларына сәйкес мұқият таңдаңыз.

6-4



6-5



## 6.7 Кір жуғыш машинаны іске қосу

Құрылғыны іске қосу үшін «қос/өшір.» (on/off) батырмасын басыңыз (сур. 6-4). «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасының индикаторы жыпылықтап тұрады.

## 6.8 Бағдарламаны таңдау

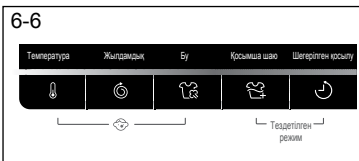
Ең жақсы жуу нәтижесін алу үшін ластану деңгейіне қарай және кірдің түріне ең қолайлы бағдарламаны таңдаңыз. Тиісті бағдарламаны таңдау үшін бағдарлама тұтқасын бұрыңыз (сурет 6-5). Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады және әдепкі параметрлер экранда көрсетіледі.



## Ескерту: Иісті кетіру

Алғаш рет қолданар алдында машинаны машинада салмай, және (2) ішіндегі аз мөлшерде жуғыш затты немесе басқа зиянды заттарды жою үшін арнайы тазалағышпен "ГИГИЕНАЛЫҚ" бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу ұсынылады.

6-6



## 6.9 Жекелеген параметрлерді қосу

Қажетті опциялар мен баптауларды таңдап алыңыз (сур. 6-6); см. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

**6.10 Жуу бағдарламасын іске қосу**

...Іске қосуды күткенде «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз (сур. 6-7). «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасының жарықдиоды жыпылықтауын доғарады да үнемі жанып тұратын болады.

Құрылғы белгіленген параметрлерге сәйкес жұмыс істейтін болады.

Бағдарламаны болдырмағаннан кейін ғана өзгерістер енгізуге болады.

**6.11 Үзіліс – жуу бағдарламасын доғару**

Жұмыс істеп тұрған бағдарламаны үзіп тастау үшін «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз. Жарықдиодты индикатор батырманың үстінен жыпылықтап тұрады. Операцияны жалғастыру үшін оны қайтадан басыңыз.

Жоспарланған бағдарламаны және оның барлық жеке параметрлерін болдырмау үшін:

1. Іске қосылған бағдарламаны үзіп тастау үшін, «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз.
2. Өшіру үшін, «Қос/Өшір.» батырмасын басып шамамен екі секунд ұстап тұрыңыз.
3. Айналдыру бағдарламасын «Сығу» (SPIN) іске қосып, суды ағызу үшін «Айналдырмастан» (No Speed) батырмасын таңдаңыз (барлық индикаторлар өшірілген болады).
4. Жаңа бағдарламаны таңдап алыңыз және оны іске қосыңыз.

**Ескерту: Есікті бұғаттау**

- Қауіпсіздік мақсатында есік жуу циклында ішінара жабылады. Есікті бағдарламаның соңында немесе бағдарлама дұрыс жойылғаннан кейін ашуға болады (жоғарыда сипаттама қараңыз).
- Су деңгейі жоғары, судың жоғары температурасы және сығу циклы кезінде есікті ашуға болмайды; дисплейде көрсетіледі **LoCl**

**6.12 Жуып болған соң**

1. Бағдарламаның циклы орындалып болғанда, дисплейде End жазуы жанып пайда болады.
2. Кір жуғыш машина автоматты түрде өшеді.
3. Үрмені жеңілдетіп, әжімдердің алдын алу үшін кірді тез арада алып тастаңыз.
4. Су берілуін тоқтатыңыз.
5. Қуттау шнурын суырып тастаңыз.
6. Ылғал мен иістерді қалыптасуын болдырмау есігін ашыңыз. Кір жуғыш машина көптен пайдаланылмаса, есікті ашық қалдырыңыз.



Люк манжетасының төменгі жағында және жуғыш құралға арналған науада судың жиналуы қалыпты құбылыс болып табылады.

**Ескерту: Күту режимі (энергияүнемдегіш режим)**

Бағдарлама басталғанға дейін немесе оны аяқтағаннан кейін екі минут ішінде іске қосылмаса, қосулы тұрған құрылғы күту режиміне өтеді. Дисплей өшіп қалады. Бұл энергияны үнемдеуді. Күту режимін үзу үшін «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз.

**6.13 Дыбыстық сигналды қосу және өшіру**

Қажет болса, дыбыстық сигналды өшіруге болады:

1. Машинаны қосыңыз.
2. «Сығу» (SPIN) бағдарламасын таңдаңыз.
3. «Бу» (Steam) және «Қосымша шаю» (Extra rinse) батырмаларын үш секундтай басып тұрыңыз. Дисплейде "bEEP OFF" хабарламасы пайда болады және дыбыстық сигнал өшіріледі. Үнетті қосу үшін осы екі түймешікті бір уақытта басыңыз. Дисплейде жазба пайда болады "bEEP On".



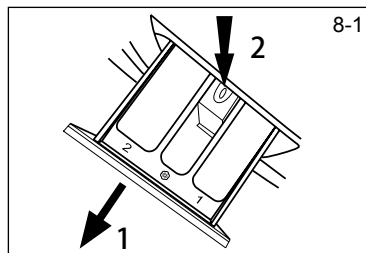
### Экологиялық тұрғыдан жауапты пайдалану

- ▶ Энергияны, суды, жуғыш затты және уақытты оңтайлы пайдалануды қамтамасыз ету үшін максималды жүктеме үшін нұсқаулықты орындаңыз.
- ▶ Машинаны артық жүктемеңіз (салынған киімнің үстінен қол өту керек).
- ▶ Шамалы ластанған киімдерге жууға «Тез жуу» (Quick Wash) бағдарламасын .
- ▶ Әр жуғыш заттың нақты дозаларын қолданыңыз.
- ▶ Ең қолайлы жуу температурасын таңдаңыз - заманауи жуғыш заттар 60 ° C төмен температурада тиімді тазаланады.
- ▶ Өдепкі параметрлерді тек қатты ластанған жағдайда ғана арттырыңыз.

**8.1 Жуғыш құралдарға арналған контейнерді тазалау**

Контейнерде жуғыш заттың қалдықтары жоқ екеніне әрқашан көз жеткізіңіз. Контейнерді ұдай тазалап отырыңыз (Сур. 8-1):

1. Тазалағыш келетінге дейін тазартқышты жүктеу үшін контейнерді шығарыңыз.
2. Жуғыш затты салу үшін босату түймесін басып, контейнерді толығымен алып тастаңыз.
3. Контейнерді сумен шайып, оны қайтадан машинаға салыңыз.

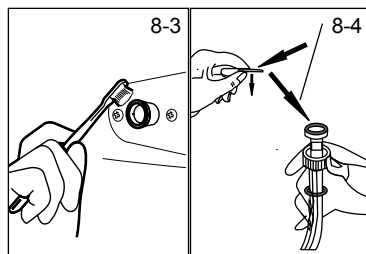
**8.2 Машинаны тазалау**

- Кір жуғыш машинаның тазалау және техникалық қызмет көрсету барысында, розеткадан алып тастаңыз.
- Құрылғы корпусын тазалау үшін сұйық сабын тазалағышымен суланған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз (сур. 8-2) және резеңке элементтері.
- Коррозиялы, органикалық химиялық заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

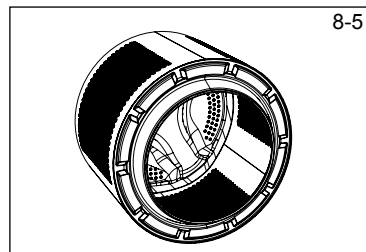
**8.3 Су құбыры краны мен су құятын крандағы сүзгі**

Сумен жабдықтауды масштабтау сияқты қатты бөлшектермен бітеліп қалмас үшін, су құбырының сүзгісін үнемі тазалаңыз.

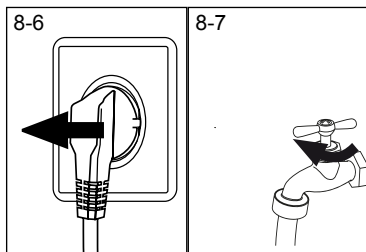
- Қуаттау шнурын суырып тастап су берілуін тоқтатыңыз.
- Артқы су құятын түтікшені (8-3-сурет) құрылғыдан және ағыннан ағытып алыңыз.
- Су мен шөткенің көмегімен сүзгілерді жуып тастаңыз (сур. 8-4).
- Сүзгіні орнына салып, кіріс шлангыны қыстырыңыз.

**8.4 Барабанды тазалау**

- Барабаннан металды заттарды, мысалы, таяқшалар мен тозаңды пайда болған кезде байқаусыз зақымдалған шиналар, тиындар және т.б. (8-5 сурет) алып тастаңыз.
- Тот дақтарын кетіру үшін хлорсыз тазартқышты пайдаланыңыз. Тазалағыш агент дайындаушысының нұсқауларын орындаңыз.
- Тазалау үшін қатты заттарды немесе болат жүнді қолданбаңыз.

**Ескерту: Гигиена**

Тұрақты техникалық қызмет көрсету үшін, зиян келтіретін элементтерді жою үшін гигиеналық бағдарламаны (HYGIENIC) 3 айда бір рет жүктеместен өткізуді ұсынамыз. Жуғыш зат қорапшасына (2) жуғыш заттың аз мөлшерін қосыңыз немесе арнайы тазалағышты қолданыңыз.



## 8.5 Ұзақ уақытқа мерзімінде қолданбау

Егер машина ұзақ уақыт пайдаланылмаса:

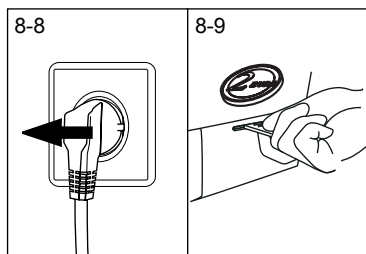
1. Электр айырын суырып алыңыз (сур. 8-6).
2. Су берілуін тоқтатыңыз (сур. 8-7)
3. Ылғалдылық пен иіс пайда болмас үшін есікті ашыңыз.

Кірі жуғыш машина көптен пайдаланылмаса, есікті ашық қалдырыңыз. Келесі пайдалану алдында электр кабелін, суды төгу және ағызу түтігін мұқият тексеріңіз. Бәрі дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз, және ешқандай ағып бар.



## Ескерту: Гигиена

Ұзақ уақыт бойы пайдаланылмағаннан кейін, машинаны машинада жүктеместен және оның ішіндегі аз мөлшерде жуғыш затты (2) немесе ықтимал зақымдалатын заттарды жою үшін арнайы тазалағышпен HYGIENIC бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу ұсынылады.



## 8.6 Сорғының сүзгімі

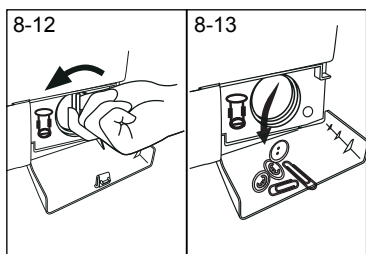
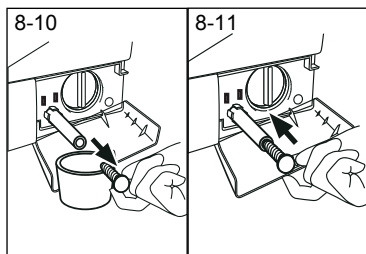
Фильтрді айына бір рет тазалап, сорғы сүзгісін тексеріңіз:

- суды ағызбайды;
- айналмайды;
- жұмыс кезінде әдеттен тыс шу шығарады.



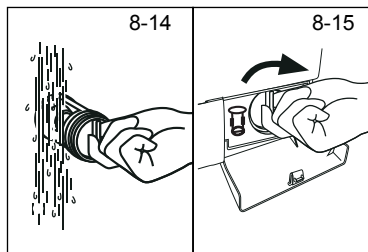
## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бу қарып кету қатері! Сорғы сүзгісіндегі су өте ащы болуы мүмкін! Кез-келген операцияны орындамас бұрын, судың салқындатылғанына көз жеткізіңіз.



1. Кірі жуғыш машинаны өшіріп, электр ашасын розеткадан ажыратыңыз (8-8 сурет).
2. Құю сорғысы сүзгісінің ойымшасын ашыңыз. Бұл үшін монета немесе бұрауыш қолдануға болады (сур. 8-9).
3. Суды ағызатын жалпақ контейнерді ауыстырыңыз (8-10 сур.). Судың көлемі тасып кетуі де мүмкін болады!
4. Су төгетін түтікті шығарып, соңын контейнердің үстінен ұстаңыз (8-10 сур.).
5. Су құятын түтікшені ашасын (8-10 сур.).
6. Толық дренаждан кейін ағызу шлангіні жабыңыз (8-11 сурет) және оны құрылғыға жалғаңыз.
7. Сорғы сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұрап алыңыз (8-12 сур.).
8. Ластануларды жойыңыз (сур. 8-13).

9. Сорғы сүзгісін мұқият тазалаңыз, мысалы, ағын сумен (8-14 сур.).
10. Сүзгіні тығыз жерге тығыздап қойыңыз (8-15 сурет).
11. Қую сорғысы сүзгісінің ойымшасын жабыңыз.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Сорғы сүзгісінің мөрі таза және бүлінбейтін болуы керек. Егер қақпақ тығыз болмаса, су ағып кетуі мүмкін.
- Сүзгі өзінің орнына ғана орнықтырылуға тиіс, өйтпегенде, судың жылыстауы орын алуы мүмкін.

Көптеген мәселелерді арнайы білімсіз өз бетімен шешуге болады. Мәселе орын алса, ұсынылған барлық опцияларды қарап шығыңыз және сатудан кейінгі қызметіне хабарласпас бұрын төмендегі нұсқауларды орындаңыз. КЛИЕНТТЕРГЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ бөлімін қараңыз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қызмет көрсетуден бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратып, розеткадан ажыратыңыз.
- Электрлік жабдықты мамандығы білікті электрліктер ғана қызмет көрсетуге тиіс, себебі дұрыс жөндеу жұмыстары кейіннен елеулі шығындарға әкелуі мүмкін болады.
- Қауіпті болдырмау үшін зақымдалған қуат кабелін тек өндіруші, оның қызмет көрсетуші агенті немесе ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.

### 9.1 Ақпараттық кодтар

Төмендегі кодтар ақпарат үшін ғана көрсетіледі және жуу циклын қараңыз. Олар ешқандай әрекетті талап етпейді.

| Код       | Хабар                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | Жуу циклының қалған уақыты 1 сағ 25 минут                                                            |
| 6:30      | Таңдалған уақытты кешіктіруді қоса алғанда, жуу циклының қалған уақыты 6 сағат 30 минутты құрайды.   |
| P-- 1/2/3 | 1, 2 немесе 3 қосымша шаю циклы таңдалып алынған (қараңыз ФУНКЦИОНАЛДЫҚ БАТЫРМАЛАР — «Қосымша шаю»). |
| End       | Жуудың циклы аяқталды. Кір жуғыш машина автоматты түрде өшеді.                                       |
| CLrd      | Балалардан бұғаттау белсендірілді.                                                                   |
| Loct      | Су деңгейі жоғары, судың жоғары температурасы немесе айналдыру циклына байланысты есік жабылады.     |
| beep OFF  | Дыбыстық сигнал өшірілді.                                                                            |
| beep On   | Дыбыстық сигнал қосылды.                                                                             |
| SPEEDUP   | «Тездетілген режим» функциясы белсендірілді                                                          |

### 9.2 Көрсетіліп тұрған коды бойынша ақаулықтарды жою

| Проблема | Себебі                                                                                                                                                                       | Шешімі                                                                                                                                                                               |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Судың ағып кету қатесі, су 6 минут ішінде кетпейді.</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сорғының сүзгісін тазалаңыз.</li> <li>Ағызу шлангысының орнықтылығын тексеріп алыңыз.</li> </ul>                                              |
| E2       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұғаттаушы құлыптың қателігі.</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Есікті дұрыстап жабыңыз.</li> </ul>                                                                                                           |
| E4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>8 минутта судың деңгейі межесіне қолжеткізілмеген.</li> <li>Су сифон әсеріне байланысты су төгетін түтік арқылы ағызылады.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кран ашық тұрғанына, және де судың қысымы қалыпты екендігіне көз жеткізіп алыңыз.</li> <li>Су төгетін түтікті орнатуды тексеріңіз.</li> </ul> |
| EB       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Судың деңгейі бойынша қорғаныс қателігі.</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                                                                           |

| Проблема | Себебі                                                                             | Шешімі                                                                                                                      |  |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| F3       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Температура датчигінің қателігі.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                  |  |
| F4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Қыздырудағы қателік</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                  |  |
| F7       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Қозғалтқыштың қателігі.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                  |  |
| FA       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Су деңгейі датчигінің қателігі</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                  |  |
| FE2      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Байланыс қателігі</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>                  |  |
| U6       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Біркелкі емес жүктеу қатесі.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Тексеріңіз де кірді ұқыптап барабанға салыңыз.</li> <li>Жүктемені азайту.</li> </ul> |  |

### 9.3 Көрсетілмеген кодсыз ақаулықтар арын жою

| Проблема                                                   | Себебі                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Шешімі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кір жуғыш машина жұмыс істемейді.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Бағдарлама әлі іске қосылмады.</li> <li>Есігі дұрыс жабылмаған.</li> <li>Кір жуғыш машина іске қосылмаған.</li> <li>Электр қуаттаудағы іркіліс</li> <li>Балалардан бұғаттау белсендірілді.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Бағдарламаны тексеріп, оны іске қосыңыз.</li> <li>Кір жуғыш машинаның есігі дұрыстап жабыңыз.</li> <li>Машинаны қосыңыз.</li> <li>Электр қуаттауды тексеріп алыңыз.</li> <li>Балалардан бұғаттауды сөндіріп тастаңыз.</li> </ul>                                                  |
| Кір жуғыш машина толтырылмайды сумен.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Судың келуі берілмеді.</li> <li>Су беру шлангысы майысып қалған.</li> <li>Кіреер шлангтың сүзгісі бұғатталып бітелген.</li> <li>Судың қысымы 0,03 МПа кем облып отыр.</li> <li>Есігі дұрыс жабылмаған.</li> <li>Сумен жабдықтаудағы ақаулықтар.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Су келетін қранды тексеріп алыңыз.</li> <li>Берер шлангты тексеріңіз.</li> <li>Кіреер шлангтың сүзгісін кері бұғаттаңыз.</li> <li>Судың қысымын тексеріп алыңыз.</li> <li>Кір жуғыш машинаның есігі дұрыстап жабыңыз.</li> <li>Судың дұрыс берілуін қамтамасыз етіңіз.</li> </ul> |
| Кір жуғыш машинаны сумен толтырған кезде ол біріктіріледі. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ағызу шлангысының биіктігі 80 см төмен тұр.</li> <li>Су төгетін түтіктің соңы судың ішіне түсірілуі мүмкін.</li> </ul>                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Су төгетін түтіктің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.</li> <li>Ағызу шлангы суда жатпағандығына көз жеткізіп алыңыз.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Ағызудағы ақаулық.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ағызу шлангысы бұғатталып қалған.</li> <li>Сорғының сүзгісі бітелген.</li> <li>Ағызу шлангысының ұшы еденнен 100 см биікте тұр.</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ағызу шлангысын кері бұғаттаңыз.</li> <li>Сорғының сүзгісін тазалаңыз.</li> <li>Су төгетін түтіктің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Сығу кезінде қатты тербеледі.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Тасымалдау болттарының барлығы шешілмеген болып отыр.</li> <li>Машина тұрақсыз қалыпта тұр.</li> <li>Кір жуғыш машина дұрыс жүктелмеген.</li> </ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Тасымалдау болттарының барлығын шешіп алыңыз.</li> <li>Тұрақты тірек бетін ұстап, машинаны деңгейіне келтіріңіз.</li> <li>Салмағы мен жүктелімнің теңдестігін тексеріп алыңыз.</li> </ul>                                                                                         |
| Кір жуғыш машина жуу циклы аяқталғанша тоқтап қалады.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Суды немесе қуат көзін дұрыс жұмыс істемей.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Электрмен жабдықтауды және суды беруді тексеріңіз.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| Кір жуғыш машина шамалы уақытқа тоқтатылады.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дисплейде қателіктің коды жанып тұрады.</li> <li>Қате жүктелгендіктен болған проблема.</li> <li>Бағдарлама малып жібіту циклын орындайды.</li> </ul>                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Қателіктердің кодтарын тексеріп шығыңыз.</li> <li>Жүктемені азайтыңыз немесе реттеңіз.</li> <li>Бағдарламаны доғарыңыз және қайтадан іске қосыңыз.</li> </ul>                                                                                                                     |

| Проблема                                                                                                        | Себебі                                                                                                                                                                                                                                                | Шешімі                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Барабанның және / немесе жуғыш заттың контейнеріндегі шамадан тыс көбік.<br>Жуу уақытын автоматты түрде реттеу. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Жарамсыз жуғыш құрал.</li> <li>Жуғыш заттың артық көлемін пайдаланыңыз.</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Жуғыш зат туралы ұсыныстарды қараңыз.</li> <li>Жуғыш зат мөлшерін азайтыңыз.</li> </ul>                                                                                                                   |
| Сығу кезіндегі іркіліс.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Жуу бағдарламасының ұзақтығы реттеледі.</li> </ul>                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл қалыпты және өнімділікке әсер етпейді.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Жуудың қанағаттанарлықсыз нәтижесі.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ластану дәрежесі таңдалған бағдарламаға сәйкес келмейді.</li> <li>Жуғыш заттың жеткіліксіз мөлшері.</li> <li>Максималды жүктелімнен артып кетті.</li> <li>Кір жуғыш машинада біркелкі таратылмайды.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Басқа бағдарламаны таңдаңыз.</li> <li>Ластану деңгейіне және өндірушінің техникалық сипаттамаларына сай жуғыш затты таңдаңыз.</li> <li>Жүктелімін кемітіңіз.</li> <li>Киімдерді алып тастаңыз.</li> </ul> |
| Киімдерде жуу ұнтағының қалдықтары жағылған.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ерітпейтін жуу заттарының бөлшектерін ақ дақтар түрінде қалдыруға болады.</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Қосымша шаюды орындаңыз.</li> <li>Жолдарды құрғақ киіммен тазалап көріңіз.</li> <li>Басқа жуғыш құралды пайдаланыңыз.</li> </ul>                                                                          |
| Киімдерде сұр дақтар жағылған.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Майлар, кремдер немесе майлар тәрізді майлар әсерінен туындаған.</li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кірді арнайы тазалағышпен жууға дайындаңыз.</li> </ul>                                                                                                                                                    |



## Ескерту: Көбік түзілуі

Сығу циклында тым көп көбік пайда болса, қозғалтқыш тоқтайды және ағызу сорғы 90 секунд бойы жұмыс істейді. Егер көбік алу процедурасының нәтижелері 3 есеге дейін қанағаттандырмаса, бағдарлама айналдырусыз тоқтайды.

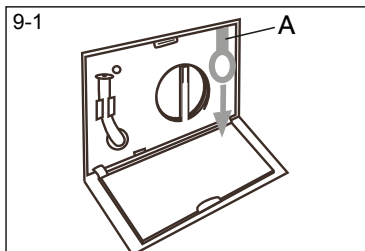
Егер қателік туралы хабарлар тіпті шараларды қабылдағаннан кейін де пайда болса, машинаны өшіріп, қуатты өшіріп, тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.

### 9.4 Электр қуаттауда іркілістер болғанда

Ағымдағы бағдарлама және оның параметрлері сақталады. Электрмен жабдықтауды қалпына келтіргеннен кейін жұмыс қалпына келтіріледі.

Бағдарламаның орындалуы кезінде электр қуаты өшіп қалса, есік механикалық түрде құлыпталады. Кірді алып тастау қажет болса, судың деңгейі шыны есікте көрінбеуі керек (есіктің астында болуы керек). - Жырту қаупі бар!

- ▶ КҮТІМ ЖӘНЕ ЖУУ (СОРҒЫНЫҢ СҮЗГІСІ) бөліміндегі 1-6 қадамдарын орындап шығып, судың деңгейін кемітіңіз.
- ▶ Осыдан кейін, есіктің құлпын ашқанша, қызмет көрсетуге арналған есіктің астында орналасқан тұтқаны (A) (9-1 сурет) тартып шығарыңыз.
- ▶ Барлық элементтерді қайта орнатып, қызмет көрсету есігін жабыңыз. *i*



**10.1 Дайындау**

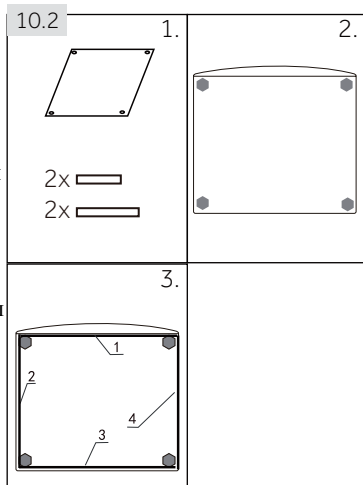
- ▶ Құрылғыны қаптамасынан алып шығыңыз.
- ▶ Барлық орам материалдарын, соның ішінде көбік негізін алып тастаңыз және оларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Қаптаманың элементтері машинаның астында қалмауын тексеріңіз. Пакетін ашқан кезде бумада және есігінде су тамшысын көруіңіз мүмкін. Бұл суды пайдаланып зауыттық сынақтан туындаған қалыпты құбылыс.

**Ескерту: Қаптамасын кәдеге жарату**

Барлық орам материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және оларды қоршаған ортаға зиян тигізбеңіз.

**10.2. Орнату нұсқаулығы-шу деңгейін азайту үшін төсем (2.2 Ерін Аксессуарлары)**

1. Қаптаманы ашқаннан кейін. Сіз кальций табасыз-пластикалық тақта, және шу деңгейін азайту үшін төсем. Бұл шуды азайту үшін қолданылған. (Інжір. 10.2)
2. Кір жуғыш машинаны төмен, есік жоғары, операторға төменгі жағы салып, төрт болтты алыңыз. Кальций-пластикалық тақтаны ішке салыңыз, болттарды ваннаға тақтаға төрт тесік арқылы бұраңыз.
3. 3-суретте көрсетілгендей, екі жақты қорғаныс жабысқақ пленканы, кір жуғыш машина шкафының астындағы төсемдерді алыңыз.екі ұзын қалыпта қалыпта 1 және 3, екі қысқа қалыпта 2 және 4, сайып келгенде, машинаны қайтадан тігінен орнатыңыз .



Жылу ұшы:

Шу деңгейін азайту үшін төсем-қосымша. Ол шуды

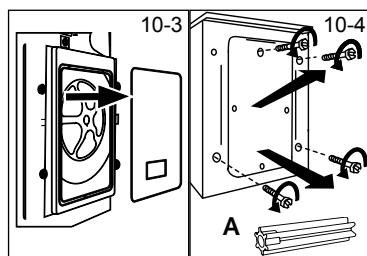
азайтуға ықпал етуі мүмкін.

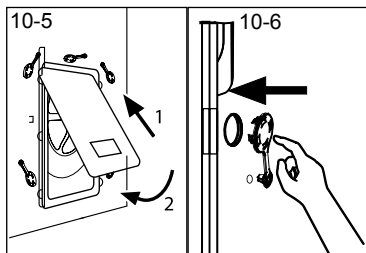
Оны өз қажеттілігіңізге қарай орнатыңыз.

**10.3 Тасымалдау бұрандаларын шешіп алып тастау**

Жеткізу бұрандалары ішкі зақымдануды болдырмау үшін тасымалдау кезінде құрылғының ішіне антивибрациялық компоненттерді түзетуге арналған.

1. Қажет болған жағдайда, артқы қақпағын алыңыз (сур. 10-3) .
2. Артқы қабырғасындағы барлық 4 болтты шығарып алып, машинаның ішкі жағынан резеңке тығыздағыштарды және пластмасса аралықтарды (А) алыңыз (сур. 10-4).





3. Артқы қапқакты проекциялау бөлігімен сыртқа қаратып екі тесікке салыңыз (сурет 10-5).
4. Тығындарын қалған тесіктерге салыңыз (10-6 сурет).



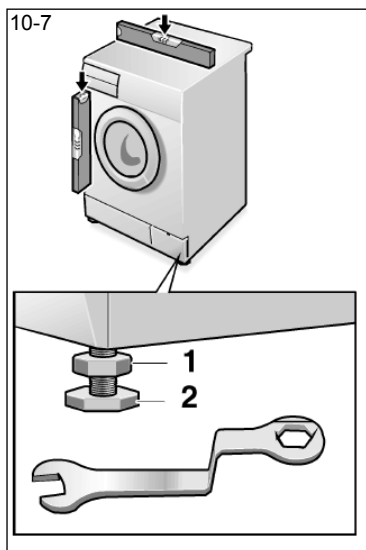
## Ескерту: Қауіпсіз жерде сақтаңыз

Кепілдік болттарын болашақта пайдалану үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Құрылғыны әр жылжытпас бұрын болттарды орнатыңыз.

### 10.4 Құрылғыны тасымалдау

Кір жуғыш машинаны басқа орынға жылжыту қажет болса, зақымдануды болдырмау үшін жүк бекіту бұрандаларын қайта орнатыңыз:

1. Тығындарын алып тастаңыз.
2. Қажет болған жағдайда, артқы қақпағын алыңыз.
3. Пластиктен жасалған жапсырмаларды, резеңке тығыздағыштарды және тасымалдау болттарын салыңыз.
4. Бұрандаларды гайка кілтімен бұрап қысып тастаңыз.
5. Артқы қақпағын орнына келтіріп салыңыз.



### 10.5 Құрылғыны дұрыстау

Абсолюттік көлденең позицияға жету үшін барлық футтарды (сурет 10-6) реттеңіз. Бұл жұмыс кезінде дірілді азайтады, сондықтан шуды азайтады. Соның арқасында тозуы да кеми түседі. Тегістеу үшін құрылыс деңгейін қолдану ұсынылады. Қабат ретінде еден қатты әрі тегіс болуға тиіс.

1. Құлыптау ысырмасын (1) кілтпен босатыңыз.
2. Аяқты айналдырып бұрай отырып (2) биіктігін реттеп алыңыз.
3. Бекіткіш контргайканы (1) корпусқа қатысты бекітіңіз.

**10.6 Суды ағызуда арналған жалғасым**

Құбырдың өзіне суды дұрыс төгетін ағызар түтікті салыңыз. Шланг құрылғының түбінен 80-ден 100 см биіктікте болуы керек! Мүмкін болса, ағызуда шлангісін аспаптың артқы жағындағы қысқышқа жалғаңыз.

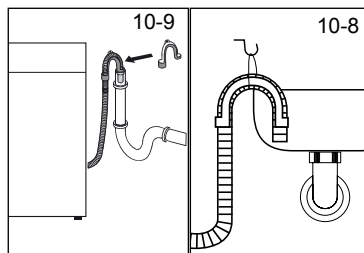
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

- ▶ Қосылым үшін берілген шланг жинағын ғана пайдаланыңыз.
- ▶ Ешқашан ескі шлангтың жинақтарын қолдануға болмайды!
- ▶ Шлангты тек суық су көзіне қосыңыз.
- ▶ Қосар алдында судың тазалығын және тазалығын тексеріңіз.

Келесі байланыс опциялары мүмкін:

**10.6.1 Шлангтан раковинаға азығу жолы**

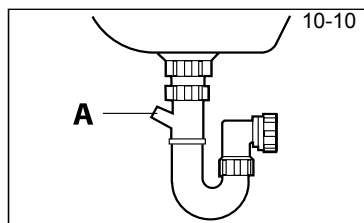
- ▶ Су төгетін түтікшені раковинаның шетіндегі U-тәрізді тіреуішті қолайлы мөлшерде тоқтатыңыз (сурет 10-8).
- ▶ U-пішіндегі тіреудің сырғып кетуден жеткілікті қорғалмағанына көз жеткізіңіз.

**10.6.2 Шлангтан кәрізге ағызуда жолы**

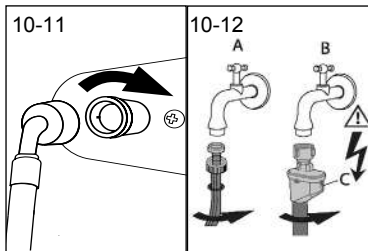
- ▶ Желдету тесіктері бар көтеру құбырының ішкі диаметрі кемінде 40 мм болуы керек.
- ▶ Су төгетін түтікшені шамамен кәріз құбырына салыңыз. 80 мм.
- ▶ U тәріздес тіректі жалғаңыз және оны мықтап бекітіңіз (сурет 10-9).

**10.6.3 Шлангтан раковинаның қосылымына ағызуда**

- ▶ Жалғасым сифоннан жоғары болуы керек.
- ▶ Втулка әдетте қабатпен (А) жабылады. Кез келген бұзылуды болдырмау үшін оны алып тастау керек (10-10 сурет).
- ▶ Ағызатын шлангты қамытпен бекіндіріңіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

- ▶ Ағызуда шланғысын суға батыруға болмайды, және оны мықтап бекітілген және жабық болуы тиіс. Су төгетін түтік жерге орнатылса немесе құбыр 80 см-ден аз болса, кір жуғыш машина толтырылған кезде суды ағызып тұрады (автоматты ағызуда).
- ▶ Ағызатын шлангты ұзартуға болмайды. Қажет болса, сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.



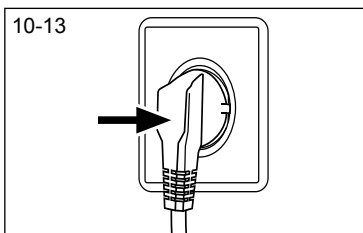
## 10.7 Құю шлангі

Төсемелері орынқандығына көз жеткізіп алыңыз.

1. Су құятын түтікшені қысқұ ұшы бар құрылғыға жалғаңыз (10-11 сурет). Бұрама жалғасымын қолмен бұрап қысыңыз.
2. Басқа екінші ұшын 3/4 «су құятын шүмегіне жалғаңыз (10-12 сурет).

## Ескерту: Антижылыстау жүйесі

Кейбір модельдер ағып кетпейтін су шлангымен (B) жабдықталған. Тозуға қарсы жүйе түтік зақымданған жағдайда суды автоматты түрде сөндіріп, судың зақымдануынан қорғайды. Қызыл белгі (C) оның белсендіруін білдіреді. Ондай шлангты айырбастау қажет.



## 10.8 Электр қуаттау желісіне жалғану

Әр қосылысты алдында мыналарды тексеріңіз:

- қуат көзі, розетка мен сақтандырғыш затбелгіге сәйкес келеді.
- розетка жерге тұйықталған, ешқандай қосымша өрнектер немесе ұзартқыш сымдар пайдаланылмаған.
- штепсельдік ұш және розетка бір-біріне қатаң сәйкес келеді.
- **Тек қана Ұлыбританияда:**  
Ашаны розеткаға тығыңыз (сур. 10-13).



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Өрқашан барлық қосылымдардың (қуат көзі, су төгетін және тұщы су беру шлангісі) тығыз, құрғақ және суды жібермейтініне көз жеткізіңіз!
- Бұл бөлшектердің майыстырылмағанына, бүктелмегеніне немесе бұралмағанына көз жеткізіңіз.
- Қауіпті болдырмау үшін зақымдалған электр кабелін қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек (кепілдік картасын қараңыз).

## Ескерту: Гигиена

Орнатқаннан кейін немесе пайдаланбағаннан кейін ұзақ уақыт бойы «HYGIENIC» (HYGIENIC) бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу арқылы құрылғыны кір жуғыш машинаға салмаспай және оған арналған бөлікте аз мөлшерде жуғыш затты (2) немесе ықтимал зақымдалатын заттарды кетіру үшін арнайы тазалағышпен жүргізу ұсынылады.

## 11.1 Құрылғы ЕС № 1061/2010 талаптарына сәйкес келеді

|                                                                                                |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Жеткізушілердің немесе сауда маркасының атауы                                                  | Haier                                    |
| Жеткізуші моделінің идентификаторы                                                             | HW60-1239S / HW60-1239                   |
| Теңгерімді сыйымдылығы (кг)                                                                    | 6                                        |
| Энергия тиімділігі классы                                                                      | A+++                                     |
| Жылына энергия тұтынуы (кВт сағ/жыл) <sup>1)</sup>                                             | 144                                      |
| 60 ° C температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және толық жүктеме (кВт сағ/цикл)          | 0.62                                     |
| 60 ° C температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және толық жүктеме (кВт сағ/цикл)          | 0.67                                     |
| 40 ° C температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және ішінара жүктеме (кВт сағ/цикл)        | 0.60                                     |
| Өшірулі жағдайда салыстырмалы тұтынылатын қуаттылық (Вт)                                       | 0.45                                     |
| Қосұлы жағдайда салыстырмалы тұтынылатын қуаттылық (Вт)                                        | 0.45                                     |
| Жылына суды жұмсауы (л/жыл)                                                                    | 6900                                     |
| Сығудың/құрғату режимінің тиімділік класы <sup>3)</sup>                                        | B                                        |
| Сыққан кездегі айнарудың макс.жиілігі (айн/мин) <sup>4)</sup>                                  | 1200                                     |
| Ылғалдың қалдық үлесі (%) <sup>4)</sup>                                                        | 53                                       |
| 60 ° C температурасында "Мақта" стандартты бағдарламасы <sup>5)</sup>                          | Мақта+ >+ 60 °C+ сығудың макс.жылдамдығы |
| 40 ° C температурасында "Мақта" стандартты бағдарламасы <sup>5)</sup>                          | Мақта+ >+ 40 °C+ сығудың макс.жылдамдығы |
| «Мақта» бағдарламасының 60 ° C температурасындағы орындалу уақыты және толық жүктемесі (мин)   | 266                                      |
| «Мақта» бағдарламасының 60 ° C температурасындағы орындалу уақыты және ішінара жүктемесі (мин) | 268                                      |
| «Мақта» бағдарламасының 40 ° C температурасындағы орындалу уақыты және толық жүктемесі (мин)   | 264                                      |
| Қосұлы жағдайда болу ұзақтығы (мин) <sup>6)</sup>                                              | 3                                        |
| Шуыл деңгейі (жуу/сығу) дБ(A) <sup>7)</sup>                                                    | 61/75                                    |
| Типі                                                                                           | жеке-дара тұратын                        |

<sup>1)</sup> «Мақта 60°C» және «Мақта 40°C» бағдарламалары бойынша толық немесе ішінара жүктелетін 220 стандартты жуу циклына, сондай-ақ қуатты үнемдеу режимінде тұтынуға негізделген. Нақты энергияны тұтыну құрылғыны қалай қолдануға байланысты.

<sup>2)</sup> «Мақта 60°C» және «Мақта 40°C» бағдарламалары бойынша температурада толық және жартылай жүктелген 220 стандартты жуу циклына негізделген. Нақты суды тұтыну құрылғыны қалай қолдануға байланысты.

<sup>3)</sup> Класс G анағұрлым тиімсіз саналады, ал класс A – анағұрлым тиімді саналады.

<sup>4)</sup> Стандартты бағдарлама бойынша «Мақта мата» 60 ° C температурада толық жүктемені және «Мақта мата» стандартты бағдарламасын 40 ° C температурада жартылай жүктемемен.

<sup>5)</sup> «Стандартты мақта жуу бағдарламасы 60 ° C» және «стандартты мақта матаны жуу 40 ° C кезінде» стандартты жуу бағдарламалары болып табылады, оларда жапсырмадағы және техникалық ақпарат парағында ақпарат бар. Олар мақтадан жасалған төменгі іш киімнің орташа дақтарын жууға жарамды және электр және суды тұтыну бойынша ең тиімді болып табылады.

<sup>6)</sup> Электр энергетикалық басқару жүйесі болған жағдайда.

<sup>7)</sup> Стандартты «Мақта» бағдарламасының негізінде 60 ° C температурада толығымен жүктеледі.

## 11.2 Қосымша техникалық деректер

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
|                      | HW60-1239S / HW60-1239       |
| Мөлшері (БхТхЕ мм)   | 850X595X410                  |
| Кернеу, В            | 220-240 В аучспал.тоқ, 50 Гц |
| Тоқтың күші, А       | 10                           |
| Максималды қуаты, Вт | 2000                         |
| Судың қысымы мПа     | 0,03 бастап 1 дейін          |
| Нетто салмағы, кг    | 60                           |

## 11.3 Стандарттар мен директивалар

Бұл құрылғы CE таңбасын беретін сәйкес үйлестірілген стандарттармен қолданылатын ЕО нұсқауларының талаптарына сәйкес келеді.

Клиенттерді қолдау қызметі

«Хайер» компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне жүгінуге, сондай-ақ түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға кеңес береміз. Егер сізде тұрмыстық техникамен ақаулар туындайтын болса, алдымен «Ақауларды жою» бөлімін оқып шығыңыз. Егер де сіз ақауыңыздың шешімін таба алмасаңыз, мынаған жүгініңіз:

— өзіңіздің ресми дилеріңізге немесе

— біздің колл-центрге:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Өзбекстан)

— [www.haier.com](http://www.haier.com) сайтына кіріңіз, онда сіз қызмет көрсету туралы сұрау жібере аласыз және жиі қойылатын сұрақтарға жауап таба аласыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, төмендегі ақпаратты дайындап алыңыз, оны паспорттық тақтайшадан және чектен таба аласыз:

Модель \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

Сатылған күні \_\_\_\_\_



Сонымен қатар, кепілдігінің және сатылғаны туралы құжаттардың болуын те

Маңызды! Құралда сериялық нөмірінің болмауы өндіруші үшін құралды сәйкестендіруді және нәтижесінде кепілдік қызмет көрсетуді мүмкін емес етеді. Құралдан зауыттық сәйкестендіру тақтайшаларын алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың болмауы кепілдік міндеттемелерді орындаудан бас тартуға себеп болуы мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз бір өзгерістердің енгізілуі мүмкін.

**Сизге Haier продукциясын тандап алганыңызга ыраазычылык билдиребиз.**

Колдоноор алдында бул колдонмону көңүл коюп окуп чыгыңыздар. Колдонмо жабдууну пайдалануудан максималдуу пайда алууга жардам бере турган жана туура орнотуу, пайдалануу жана тейлөө жана коопсуздукту камсыз кылуу боюнча маанилүү маалыматты камтыйт.

Жабдууну дайыма коопсуз жана туура пайдалануу үчүн, бул колдонмону ыңгайлуу жерге сактап коюу керек.

Эгер сиз бул жабдууну сатууну чечсеңиз, же бирөөгө берип же көчүп жатканда үйдүн жаңы ээлерине калтырып кетүүнү кааласаңыз, анда бул колдонмону да берип коюңуз, анткени анын жаңы кожоюну да жабдуу менен таанышып, коопсуздук тууралуу эскертүүлөрүн билиши керек.



## Шарттуу белгилер

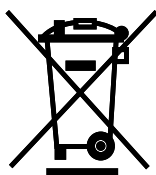
**Көңүл буруңуздар - коопсуздук техникасы боюнча маанилүү маалымат**



Жалпы маалыматтар жана кеңештер



Экологиялык маалыматтар



## Утилдештирүү

Айлана чөйрөнү жана адамдардын ден соолугун коргоого жардам бериңиз. Таңгакты аны утилдештирүү үчүн туура келген контейнерге салгыла. Электр жана жлектрондук жабдуулардын калдыктарын утилдештирүүгө жардам бергиле. Ушул символ менен белгиленген түзмөктү тиричилик таштанжылары менен бирге ыргытпагыла. Буюмду кайра иштетүү боюнча жергиликтүү ишканага өткөргүлө же жергиликтүү муниципалдык мекемеге кайрылгыла.



## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

### Жаракат алуу же муунуу коркунучу!

Жабдууну электр түйүнүнөн ажыраткыла. Тармактык сымды кесип, аны утилдештиргиле. Балдар жана үй жаныбарлары жабдыкта бекилип калбашы үчүн, эшиктин бекиткичин чечип койгула.

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1 - Коопсуздук боюнча маалымат .....  | 4  |
| 2 - Продукциянын .....                | 7  |
| 3 - Башкаруу панели .....             | 8  |
| 4 - Программалар .....                | 11 |
| 5 - Керектөөө .....                   | 12 |
| 6 - Күнүмдүк колдонуу .....           | 13 |
| 7 - Экологиялык кир жуу .....         | 18 |
| 8 - Кам көрүү жана жууп тазалоо ..... | 19 |
| 9 - Бузуктарды четтетүү .....         | 22 |
| 10 - Орнотуу .....                    | 25 |
| 11 - Техникалык мүнөздөмөлөрү .....   | 29 |
| 12 - Кардарларды тейлөө .....         | 31 |

Жабдууну биринчи күйгүзөөрдөн мурда коопсуздук боюнча төмөнкү сунуштарды окугула!:



## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

Биринчи колдонуу алдында

- Ташуу убагында зыян келтирилбегендигин текшерип алгыла
- Бардык транспорттоочу болттордун чечилгенин текшергиле.
- Таңгагын чечип алып, аны балдардан алысыраак сактагыла.
- Салмагынын чоң болгондугу үчүн жабдууну орнотуудагы бардык иш чараларды кеминде эки киши аткарышы керек.

Күнүмдүк колдонуу

- Бул жабдууну 8 жаштан баштап жана андан өйдөңкү балдар жана мүмкүнчүлүгү чектелген, сенсордук жана акыл жагынан чектелген адамдар же тажрыйбасы жана билими жок адамдар колдонсо болот, аны үчүн алар көзөмөл алдында болушу керек же аларга жабдууну коопсуз пайдалануу боюнча маалымат берилиши керек жана алар мүмкүн болгон коркунучтарды түшүнүшү керек.
- 3 жаштан чейинки балдарды, эгер алар дайыма көзөмөл алдында болбосо, жабдууга жакын жолотпогула.
- Балдарга жабдуу менен ойноого тыюу салынган.
- Эгер анын эшиги ачык турса, балдарды жана үй жаныбарларын түзмөккө жакын келтирбегиле.
- Бардык жуучу каражаттарды балдар жете албаган жерге сактоо керек
- Буюмдардын чаташып калышынан качуу үчүн сыдырмаларды сыдыргыла, чубалган жиптерди жана майда элементтерди бекиткиле. Зарыл болгон учурда атайын мүшөктү же кир жуу үчүн торду колдонгула.
- Жабдууга ным же суу колдор менен тийбегиле же жылаңайлак жүрсөңөр, нымдуу же суу буттары менен тийүүгө болбойт.
- Түзмөктү иштеп жатканда жана андан кийин, нымдын буулануу мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу үчүн, үстүн жана оозун жаппагыла.
- Оор предметтерди, жылуулук булактарын же нымдуу предметтерди жабдуунун үстүнө койбогула.
- Оңой жалбырттаган жуучу каражаттарды же химиялык тазалоо үчүн каражаттарды жабдууга өтө жакын жерде колдонбогула же сактабагыла.
- Оңой жалбырттаган аэрозолду жабдууга өтө жакын аралыкта пайдаланууга болбойт.
- Эритмелер менен тазаланган кийимдердин предметтерин, алдын ала абага кургатып алмайынча, жуубагыла.



## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

### Күнүмдүк колдонуу

- ▶ Имаратта күйүүчү газ бар болгон учурда сайгычты туташтырууга же суурууга болбойт.
- ▶ Поролонду же губка материалдарды ысык сууга жууганга болбойт.
- ▶ Ун менен булганган кийимдерди жуубагыла.
- ▶ Кир жууп жатканжа жуучу каражаттар үчүн контейнерди ачагыла.
- ▶ Кир жуу процессинде эшигине тийүүгө болбойт, анткени ал ысып кетет.
- ▶ Эгер суунун деңгээли көрүнбөсө, машинанын эшигин ачууга болбойт.
- ▶ Эшикти ачып жаткан учурда күч колдонбогула. Эшик өзү блоктолуучу түзмөк менен жабдылган жана кир жуу процедурасы аяктагандан кийин өзү ачылат.
- ▶ Кир жуунун ар бир программасы аткарылгандан кийин жана бардык техникалык тейлөөнү жүргүзүүнүн алдында түзмөктү өчүргүлө, ошондой эле түзмөктү электр кубаттандыруу булагынан ажыраткыла, бул электр энергиясын үнөмдөө жана коопсуздукту камсыз кылуу үчүн зарыл.
- ▶ Жабдууну розеткадан өчүрүү убагында сымды эмес, сайгычын кармагыла.

### Техникалык тейлөө жана жуу

- ▶ Балдар түзмөктү, чоң кишилердин кароосу алдында гана жууп, тазалай алышат.
- ▶ Үзгүлтүксүз техникалык тейлөө жүргүзүп жатканда, жабдууну электр түйүнүнөн ажыратып койгула.
- ▶ Жагымсыз жыттын пайда болуп кетүүсүнүн алдын алуу үчүн люкту тазалыкта кармагыла жана машина колдонулбай турганда, жуучу каражаттар үчүн контейнерди жана эшигин ачык калтыргыла.
- ▶ Суу чачыраткычты же жабдууларды жуу үчүн бууну колдонбогула.
- ▶ Коркунучтарды жокко чыгаруу үчүн кубаттануу шнурду алмаштырууну өндүрүүчү, анын сервистик агенти же ага окшогон квалификациялык жактар гана аткарышы керек.
- ▶ Түзмөктү өз алдынча оңдоого аракет кылбагыла. Оңдоо зарыл болгон учурунда биздин кардарларды колдоо кызматы менен байланышыңыздар.

### Орнотуу

- ▶ Жабдууну жакшы желдетилген жерге жайгаштыруу керек. Эшигинин толук ачылышын мүмкүн кылган абалды камсыз кылгыла.
- ▶ Жабдууну нымдуу жерде ачык абанын алдында же суу агышы мүмкүн болгон жерде, мисалы раковинанын алдында же анын жанында орнотууга. Суу агып калган учурда, электр азыктандыруусун өчүрүп, машинанын табигый жол менен кургашын камсыз кылгыла.



## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

### Орнотуу

- ▶ Жабдууну 5 °C жогору температурада гана орноткула жана эксплуатациялагыла.
- ▶ Жабдууну килемдин үстүнө, дубалдын жанына же эмеректин жанына койбогула.
- ▶ Жабдууну күн түз тийген жерге же жылуулук булагынын (мисалы, мештин, жылыткычтардын) жанына орнотпогула.
- ▶ Паспорттук тактадагы электр маалыматы кубаттануу булагына ылайык келээрин текшергиле. Шайкеш келбеген учурда электрикке кайрылгыла.
- ▶ Бир нече ажыраткычы жана узарткычы бар өткөргүч пайдалангыла.
- ▶ Жеткирилген электр кабели жана ийкем түтүк гана колдонулуп жатканын текшергиле.
- ▶ Электр кабелди жана вилкасын жабыркатып албагыла. Жабыркаган учурда алмаштыруу үчүн электрикке кайрылгыла.
- ▶ Өзүнчө жеңил жеткиликтүү жердетилген электр кубаттануу розетканы колдонула. Түзмөк жердетилиши керек.
- ▶ Ийкем түтүк менен кабелдердин бирикмелеринде сыртка чыгуунун жоктугун жана бекемдигин текшергиле.

### Дайындалышы

Бул түзмөк кир жуугуч машина катары гана колдонуу үчүн арналган. Кийимдин этикеткасындагы көрсөтмөлөрдү аткарыңыз. Ал турмуш-тиричилик максаттары үчүн үйдө гана колдонуу үчүн арналган. Ал коммерциялык же өнөр жайлык колдонуу үчүн, ошондой эле кир жуучу жайлар, кафелер, мейманканалар ж.б. үчүн арналган эмес.

Жабдууга өзгөртүү киргизүү же модификациялоого жол берилбейт. Атайын иштелбеген пайдалануу коркунучтардын келип чыгышына жана бардык кепилдик милдеттенмелерин жокко чыгарууга алып келет.

Бул документке алдын ала билдирүүсүз өзгөртүүлөр киргизилиши мүмкүн.

Өндүрүүчү буюмдун конструкциясына жана толук комплектиине өзгөртүүлөрдү алдын ала билдирүүсүз киргизүү укугун өзүнө калтырат.

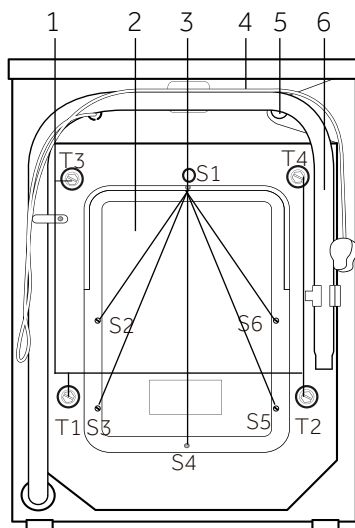
## Эскертүү:

Техникалык өзгөрүүлөрдөн жана ар кандай үлгүлөрдөн улам кийинки главадагы иллюстрациялар сиздин үлгүдөн айырмаланышы мүмкүн.

### 2.1 Жабдуулардын сүрөттөлүшү



1. Жуучу каражаттар үчүн контейнер/ кир үчүн кондиционер
2. Программаларды которгуч
3. Үстүңкү бети
4. Дисплей
5. Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасы
6. Жөнгө салынуучу буттары



1. Ташуучу болттор (T1-T4)
2. Арткы капкагы
3. Арткы капкактын винттери (S1-S6)
4. Кубаттануу сымы
5. Сууну берүүчү клапан
6. Куюучу ийкем түтүк

### 2.2 Кошумча таандыктыктар

Бул тизмеге ылайык кошумча жабдуларды жана адабияттарды текшергиле (2.3-сүрөт).

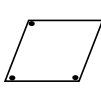
2-3



Топтомдогу  
сууну берүүчү  
ийкем түтүк



5 тыгын



Кийиз менен  
ылдыйкы капкак



Губка



Куюучу  
түтүктүн  
кронштейни

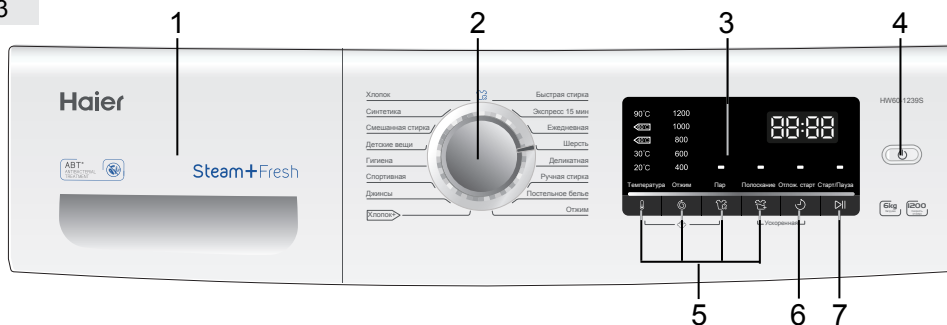


Кепилдик  
талону



Колдонуучунун  
колдонмосу

3



1 Жуучу каражаттар жана кондиционерлер үчүн контейнер  
2 Программаларды которгуч

3 Дисплей  
4 «Күйгүзүү/Өчүрүү» баскычы («On/Off»)

5 Функционалдык баскычтар  
6 «Артка калтырылган иштетүү» (Delay) баскычы  
7 «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычы

## Эскертүү: Добуш сигналы

Добуш сигналы төмөнкү учурларда чыгат:

- баскычты баскан учурда
  - программаны кайра которгучту буроо учурунда
  - программа аяктаган учурда
  - бузук болгон учурда
- Добуш сигналын зарыл болгон учурда өчүрүп койсо болот; КҮНҮМДҮК КОЛДОНУУ бөлүмүн кара.

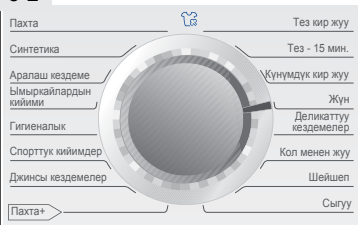
3-1



### 3.1 «Күйгүзүү/Өчүрүү» баскычы («On/Off»)

Түзмөктү күйгүзүү үчүн бул баскычты (3-1 сүрөт) баскыла. Дисплей күйөт, ал эми «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычындагы жарык диод индикатору өчүп-күйүп баштайт. Аны өчүрүү үчүн аны дагы бир жолу баскыла, жана 2 секундун аралыгында кармап тургула. Машина автоматтык түрдө өчөт, эгер айрым убакыттын аралыгында панелдин бир дагы элементи колдонулбаса, же кир жуу программасы иштелибесе.

3-2



### 3.2 Программаларды которгуч

Туткасын айландыруу менен (3-2 сүрөт) 16 программанын бирөөнү тандоо керек, бул учурда тиешелүү индикатор күйөт жана дисплейде жарыяланбаган жөндөөлөр көрсөтүлөт.

3-3



### 3.3 Дисплей

Дисплейде (3-3 сүрөт) төмөнкү маалымат чыгат:

- Кир жуу убактысы
- Аяктоо мөөнөтү боюнча артка жылдырылган иштетүү
- Тейлөө боюнча маалымат жана жаңылыштык коду

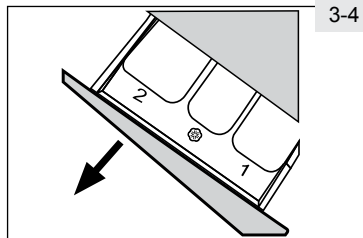
### 3.4 Жуучу каражаттар үчүн контейнер

Контейнерди ачыңыз. Үч бөлүмдү көрөсүз (3-4-сүр.):

1-бөлүм: Пайдаланылбайт.

2-бөлүм: Жуугуч каражат

Бөлүм:  Кийимдерди жумшарткыч, кийимдер үчүн кондиционер ж.б. Жуугуч каражаттардын түрлөрү боюнча сунуштамаларды Жуугуч каражаттар боюнча нускамадан көрүңүз.



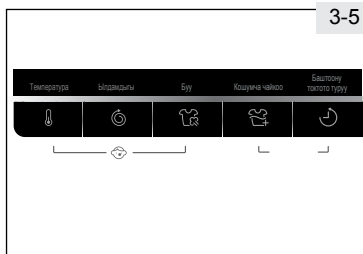
### 3.5 Функционалдык баскычтар

Функционалдык баскычтар (3-5 сүрөт) иштетүүнүн алдында тандалган программага кошумча опцияларды кошууга мүмкүндүк берет. Дисплейде тиешелүү индикаторлор чагылдырылат.

Түзмөк өчкөн учурда же жаңы программа орноткон учурда, бардык опциялар өчөт.

Эгер кнопкада бир нече параметр бар болсо, анда керектүү параметрди кнопканы ирээти менен басуу аркылуу, керектүү параметрди тапса болот.

Жөндөөнү өчүрүү үчүн, же аны алып салуу үчүн, керектүү индикатор күйүп калмайынча, функционалдык кнопканы басып тургула, же болбосо (бир гана вариант болгон учурда) жарык диод өчпөйт.



## Эскертүү: Заводдук жөндөөлөр

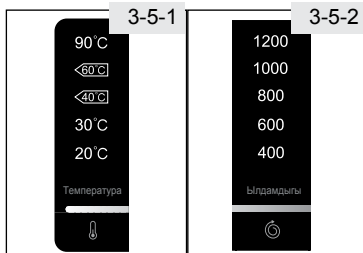
Мыкты жетишкендиктерге жетүү үчүн Haier ар бир программасында жарыяланбаган жөндөөлөр бар.

Атайын талаптар жок болгон учурда жарыяланбаган жөндөөлөрдү колдонуу сунушталат.

### 3.5.1- «Температура» (Temp.) функционалдык баскычы

Кир жуунун тандалып алынган температурасын өзгөртүү үчүн бул кнопканы баскыла (3-5-1 сүрөт) Эгер мааниси күйүп калбаса, суу жылыбайт.

Бул кнопканы бир убакта "БУУ" (Steam) конопкасы менен басуу менен, балдардан блокко салуу функциясын өчүрүүгө мүмкүндүк берет (БАЛДАРДАН БЛОККО САЛУУ).



### 3.5.2- «Ылдамдык» (Speed) функционалдык баскычы

Учурдагы программанын сыгуу циклин өзгөртүү же алып салуу үчүн бул баскычты баскыла (3-5-2 сүрөт) Эгер мааниси күйүп калбаса, сыгуу цикли аткарылбайт.

### 3.5.3- «Буу» (Steam) функционалдык баскычы

«Буу» функциясын күйгүзүү үчүн бул баскычты (3-5 -3 сүрөт) баскыла.

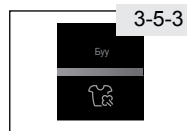
Бул функция күйгүзүлгөн учурда, тандалып алган программа үчүн максималдуу температура колдонулат.

Бул функцияны төмөнкү программалар үчүн гана колдонуу керек:

Гигиеналык, ымыркайдын кийими, аралаш кездемелер, синтетика, пахта.

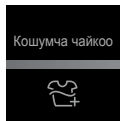
Функция күйгүзүлгөн кезде, баскычтын үстүндөгү жарык диоду күйүп калат.

Бул баскычты кайталап баскан учурда функция өчүп калат, ал эми баскычтын үстүндөгү жарык диоду өчөт.



Функция күйүп калганда, программанын температурасы өзгөртүлбөйт. Эгер «Температура» (Temp.) басылып турса, «Буу» функциясы өчүрүлөт. "Буу" функциясын программаны иштетээрдин алдында гана күйгүзүү керек. "Буу" функциясын, эгер машина программаларды аткарып баштаганда, өчүрүүгө болбойт.

3-5-4



## 3.5.4 «Кошумча чайкоо» функционалдык баскычы

Кирлерди таза суу менен дагы интенсивдүү чайкоону аткаруу үчүн бул баскычты басыла (3-5-4-сүрөт). Сезимтал териси менен адамдарга сунушталат.

Бул баскычты кайталап басуунун жардамы менен бирден үчкө чейин кошумча цикли тандап алуу керек. Алар дисплейде P-1, P-2, P-3 болуп пайда болот.

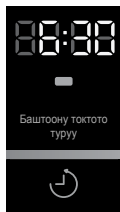
3-5-5



## 3.5.5. "Тездетилген режим" функциясы

Бул функция убакытты жана электрди үнөмдөйт. Ал бир аз гана кирдеген учурда колдонууга сунушталат. «Кошумча чайкоо» (Extra Rinse) жана «Артка калтырылган иштетүү» (Delay) баскычтарын бир убакта басыла (3-5-5-сүрөт), жана аларды «Тездетилген режим» функциясын активдештирүү үчүн 3 секундга жакын кармап тургула; дисплейде жазуу пайда болот **Speed up** Бул функция бардык эле программалар үчүн жеткиликтүү эмес (ПРОГРАММАЛАР бөлүмүн кара).

3-6



## 3.6. «Артка калтырылган иштетүү» (Delay) баскычы

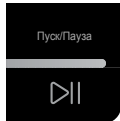
Тандалган программаны кечирээк иштетүү үчүн бул баскычты (3-6-сүрөт) басыла. Кечигүү убактысын (циклдин аякташы) 0,5 тен 24 саатка чейинки диапазондо 30 минут кадам менен орнотууга болот. Мисалы, дисплейдеги **6:30** көрсөткүчү, программа цикли 6 саат 30 минутадан кийин аяктайт экенин билдирет. «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычын басуу менен артка калтырылган стартты күйгүзүү үчүн. Бул «Сыгуу» (SPIN) программасы үчүн колдонулат.



## Эскертүү: Суюк кир жуучу каражат

Суюк кир жуучу каражатты колдонгон учурда, аяктоо убактысы боюнча арткы калтырылган иштетүү программасын колдонууга болбойт.

3-7



## 3.7. «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычы

Тандалган программаны ишке салуу же токтотуу үчүн бул баскычты басыңыз (3-7-сүр.). Программа туураланып жана аткарылып жаткан учурда жарык-диоддук индикатор үзгүлтүксүз күйүп турат. Программа токтогон учурда ал бүлбүлдөп күйөт.

3-8-1



## 3.8. Балдардан блокко салуу

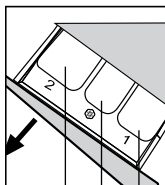
«Температура» (Temp.) жана «Буу» (Steam) баскычтарын бир убакта басыла (3-8-1 сүрөт), башкаруу панилинин элементтерин басуудан блокко салуу үчүн аларды 3 кармап тургула. Блоктон чыгаруу үчүн ал эки баскычты дагы бир жолу басып койгула.

3-8-2



Балдардан блокко салуу күйгүзүлүп турган учурда, баскычтарды баскан учурда дисплейде чагылдырылып турат **CL-d** (3-8-2-сүрөт). Өзгөрүү аткарылган жок.

● - ооба; ○ - Опция; / - Жок



**Жуучу каражаттар үчүн контейнер:**

- 1 Суу гана, кир жуучу каражатсыз
  - 2 Кир жуучу каражат
- ☼ Кам көрүү үчүн жумшарткыч же каражат

| Программа                 | Максималдык жүктөө кг менен <sup>1)</sup> | Температура                 |                   |   |   |   | Сыгуунун алдын ала аныкталган ылдамдыгы об/мин                   | Функция |   |   |                 |     |                |                   |
|---------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|---|---|---|------------------------------------------------------------------|---------|---|---|-----------------|-----|----------------|-------------------|
|                           |                                           | катардан тандоо             | Алдын ала орнотуу |   |   |   |                                                                  | 2       |   | 1 | Кездеменин тиби | Буу | Кошумча чайкоо | Тездетилген режим |
|                           |                                           |                             |                   |   |   |   |                                                                  |         |   |   |                 |     |                |                   |
| Пахта                     | 6                                         | * 90 ка чейин <sup>3)</sup> | 40                | ● | ○ | / | Пахта                                                            | 1200    | ● | ● | ●               |     |                |                   |
| Синтетика                 | 3                                         | * 60 ка чейин               | 40                | ● | ○ | / | Синтетикалык же аралаш кездеме                                   | 1200    | ● | ● | ●               |     |                |                   |
| Смешанная ткань           | 3                                         | * 60 ка чейин               | 30                | ● | ○ | / | Бир аз кирдеген аралаш кездемелер - пахтаны жана синтетиканы жуу | 1000    | ● | ● | ●               |     |                |                   |
| Ымыркайлардын кийими      | 3                                         | * 90 ка чейин               | 40                | ● | ○ | / | Пахта / синтетика                                                | 1000    | ● | ● | ●               |     |                |                   |
| Гигиеналык                | 3                                         | 90                          | 90                | ● | ○ | / | Пахта                                                            | 1000    | ● | ● | /               |     |                |                   |
| Спорттук кийимдер         | 3                                         | * 40 ка чейин               | 20                | ● | ○ | / | Спорттук кийимдер                                                | 800     | / | ● | /               |     |                |                   |
| Джинсы кездемелер         | 3                                         | * 60 ка чейин               | 30                | ● | ○ | / | Джинсы кездемелер                                                | 1000    | / | ● | ●               |     |                |                   |
| Пахта+                    | 6                                         | * 90 ка чейин <sup>3)</sup> | 30                | ● | ○ | / | Пахта                                                            | 1000    | / | ● | ●               |     |                |                   |
| Тез кир жуу <sup>4)</sup> | 3                                         | * 40 ка чейин               | 40                | ● | ○ | / | Пахтадан же синтетикадан бир аз кирдеген кийимдер                | 1000    | / | ● | /               |     |                |                   |
| Тез - 15 мин.             | 1                                         | * 40 ка чейин               | *                 | ● | ○ | / | Пахта / Синтетика                                                | 1000    | / | ● | /               |     |                |                   |
| Күнүмдүк кир жуу          | 3                                         | * 60 ка чейин               | 30                | ● | ○ | / | Пахта кездемелер                                                 | 1000    | / | ● | ●               |     |                |                   |
| Жүн                       | 1.5                                       | * 40 ка чейин               | *                 | ● | ○ | / | Жүндөн же жүн камтылган машинада жуу үчүн кездеме                | 800     | / | ● | /               |     |                |                   |
| Деликаттуу кездемелер     | 1.5                                       | * 30 ка чейин               | 30                | ● | ○ | / | Деликаттуу кездемелер жана жибек                                 | 400     | / | ● | /               |     |                |                   |
| Кол менен жуу             | 1.5                                       | * 30 ка чейин               | 30                | ● | ○ | / | Кол менен жуу үчүн символ менен белгиленген кир                  | 400     | / | ● | /               |     |                |                   |
| Шейшеп                    | 3                                         | * 60 ка чейин               | 40                | ● | / | / | Пахта                                                            | 1000    | / | ● | ●               |     |                |                   |
| Сыгуу                     | 6                                         | /                           | /                 | / | / | / | Бардык кездемелер                                                | 1000    | / | / | /               |     |                |                   |

<sup>1)</sup> Кургак кирге кирет.

<sup>2)</sup> \* : сууну жылытуусуз (бир да мааниси күйбөйт).

<sup>3)</sup> Атайын гигиеналык талаптар болгон учурда гана кир жуунун 90 °C температурасын тандагыла.

<sup>4)</sup> Программанын кыска мөөнөттө кир жууп бүткөнүнө байланыштуу кир жуучу каражаттын санын азайткыла.

Керектөөнүн шарттуу белгилери жергиликтүү шарттарга жараша айырмаланышы мүмкүн .

| Программа              | Темпера-тура<br>°C менен | Максималдык<br>жүктөө<br>кг менен | Энергия<br>кВт-с менен | Суу<br>л менен | Кир жуу<br>убактысы<br>саат:минут<br>менен | Сыгуунун<br>ылдамдыгы<br>% менен |
|------------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------|----------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                          |                                   |                        |                |                                            |                                  |
| Пахта+ *               | 40°C                     | 3.0                               | 0.60                   | 26             | 4:24                                       | 53                               |
|                        | 60°C                     | 3.0                               | 0.67                   | 27             | 4:28                                       | 53                               |
|                        | 60°C                     | 6.0                               | 0.62                   | 39             | 4:26                                       | 53                               |

\*2010/30 ЕБ боюнча Энергия натыйжалуулугунун маркировкасына ылайык стандарттык программа

Пахта+ <60 °C / <40 °C тандалып алынган сыгуунун максималдык ылдамдыгында.  
<60°C жана <40°C температурасында пахтаны жуу үчүн стандарттык программалар кадимки даражадагы кирдеген учурда пахта кирлерди жуу үчүн ылайык келет. Бул пахтаны жуу үчүн суунун жана энергиянын айкалыштырылган керектөө жагынан алганда баарынан натыйжалуу программалар. Колдонулуп жаткан суунун температурасы циклдеги көргөзүлгөн температурадан айырмаланышы мүмкүн.



## Эскертүү: Автоматтык таразалоо

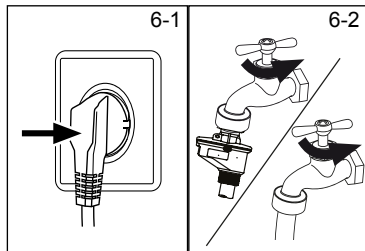
Түзмөк жүктөмдүн салмагын аныктоо системасы менен жабдылган. Өтө көп эмес жүктөө учурунда айрым программаларда сууну, электр энергияны жана кир жуу убактысынын чыгымы автоматтык түрдө кыскарат.

**6.1 Электр кубаттандыруу**

Кир жуучу программаны электр азыктандыруу булагына туташтыргыла (50 Гц жыштыктагы 220-240 В өзгөрмө ток, 6-1-сүрөт). О.э. ОРНОТУУ бөлүмүн кара

**6.2 Сууну туташтыруу**

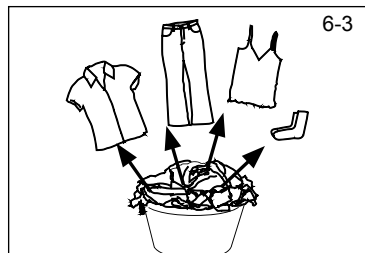
- ▶ Туташтыруунун алдында кирген суунун тазалыгын жана тунуктугун текшергиле.
- ▶ Кранды ачкыла (6-2 сүрөт).

**Эскертүү: Герметикалууулук**

Колдонуунун алдында, кранды ачкыла жана кран жана суу берүүчү ийкем түтүктүн ортосундагы бирикмелерде суунун агышы жок экенин текшергиле.

**6.3 Кирлерди даярдоо**

- ▶ Кийимдерди кездемелердин даярдалган тибине (пахта, синтетикалык кездемелер, жүндөн же жибек кездемелер) жана кирдөө даражасына жараша сорттогула. (6-3 сүрөт) Этикеткада келтирилген кам көрүү боюнча нускамага көңүл бургула.
- ▶ Ак кездемелерди түстүүлөрдөн ажыраткыла.
- ▶ Башында аларды кол менен жууганга аракет кылгыла, муну менен алардын түлөй тургандыгы же түлөбөгөнүн аныктап алгыла.
- ▶ Чөнтөктөгүлөрдүн баарын алып чыккыла (ачкыч, тыйын ж.б.) жана катуу жасалга предметтерди чечип салгыла (мисалы, брошь).
- ▶ Чекеси бүгүп тигилбеген кийимдердин деталдары, деликаттуу кездемелер жана жука толкулган кездемелер, мисалы, жука терезе пардаларды кир жууганда колдонуучу баштыкка салуу керек (аларды кир жууган машинага жуубай койгон жакшы).
- ▶ Сыдырмаларды, жабыштыргычтарды жана илмектерди жапкыла, жана топчунун бекем кабалганын текшергиле.
- ▶ деликаттуу кездемелерден тигилген буюмдарды, мисалы, чекеси бүгүлүп тигилбеген кийим, деликаттуу кездемелерден ич кийим жана байпак, кур, эмчек тарткыч сыяктуу майда предметтерди кир жуу үчүн мүшөккө салуу керек.
- ▶ Шейшеп, төшөк ж.б. сыяктуу чоң предметтерди орогула.
- ▶ Джинсы жана толтурулган, сырдалган же ачык кездемеден буюмдарды оодаргыла, аларды өзүнчө жуу сунушталат.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!**

Токулбаган элементтер, о.э. майда, бекем эмес бекитилген жана курч предметтер кийимдин жана машинанын бузулушуна жана жабыркашына алып келиши мүмкүн.

## Кам көрүү боюнча көрсөтмөлөр

| Кир жуу                                                                            |                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 95 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл                |    | 60 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл             |    | 95 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл                                                                                  |
|    | 40 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл                |    | 40 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл              |    | 40 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл                                                                                  |
|    | 30 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл                |    | 30 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл              |    | 30 °C ге чейин жуу, өтө деликаттык цикл                                                                              |
|    | Кол менен жуу стирка, макс. 40 °C                   |    | Жуубоо                                           |                                                                                     |                                                                                                                      |
| Агартуу                                                                            |                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
|    | Бардык агарткычка жол берилет.                      |    | Кычкылтектүү агарткыч гана (хлорду камтыбаган)   |    | Агартпоо                                                                                                             |
| Кургатуу                                                                           |                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
|    | Барабанда кургатуу, жылытуусуз                      |    | Аз температурада барабанда кургатуу              |    | Барабанда кургатоо                                                                                                   |
|    | Жипке илип кургатуу                                 |    | Жайылган түрдө кургатуу                          |                                                                                     |                                                                                                                      |
| Үтүктөө                                                                            |                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
|    | 200 °C ге чейинки максималдык температурада үтүктөө |    | 150 °C ге чейинки орто температурада үтүктөө     |    | 110 °C ге чейин төмөн температурада; буусу жок үтүктөө (буу менен үтүктөө четтетилгис жабыккоого алып келиши мүмкүн) |
|   | Үтүктөбөө                                           |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
| Кездемеге профессионалдык кам көрүү                                                |                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                                                                                      |
|  | Тетрахлорэтиленди колдонуу менен химиялык тазалоо   |  | Углеводороддорду колдонуу менен химиялык тазалоо |  | Химиялык тазалоого дуушар кылбоо                                                                                     |
|  | Профессионалдуу нымдуу тазалоо                      |  | Профессионалдык нымдуу тазалоого дуушар болбоо   |                                                                                     |                                                                                                                      |

### 6.4. Кир жууган машинаны жүктөө

- Кирди бөлүктөр менен салгыла  
Ашыкча жүктөөгө жол бербегиле. Ар кайсы программаларда максималдык жүктөөнүн ар
- кандай маанилери көргөзүлгөнүн эске алгыла. Максималдык жүктөөнү аныктоо үчүн эрежелер: Кир менен барабандын жогорку капталынын ортосунда кеминде алты дюймдан кем эмес аралык калышы керек (15 см).
- Эшикти этияттык менен жабыңыз. Жуулуп жаткан кийимдер кыпчылып калбаганына ынааныңыз. Кыпчылып калган кийимдер люктун манжетасынын бузулушуна алып келет. Бузулган манжета кепилдик боюнча алмаштырууга жатпайт.

### 6.5 Кир жуучу каражатты тандоо

- Кир жуунун эффективдүүлүгү жана натыйжасы кир жууп жаткан каражаттын сапаты менен аныкталат.
- Машина менен жуу үчүн жактырылган кир жуучу каражатты гана колдонула.
- Зарыл болгон учурда атайын кир жуучу каражаттарды колдонула, мисалы, синтетикалык жана жүн кездемелер үчүн.
- Кир жуучу каражаттардын өндүрүүчүлөрүнүн сунуштарын дайыма аткаргыла.
- Трихлорэтилен жана буга окшогон азыктарга окшогон химиялык тазалоо үчүн каражаттарды колдонбогула.

Баарынан ылайык келген кир жуучу каражаттарды гана тандагыла.

| Программа             | Кир жуучу каражаттын түрлөрү |                     |                            |        |                         |
|-----------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------|--------|-------------------------|
|                       | Универсалдуу                 | Түстүү кир жуу үчүн | Деликаттуу кездемелер үчүн | Атайын | Кир жуу үчүн жумшарткыч |
| Пахта                 | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | -                          | -      | о                       |
| Синтетика             | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | Суюк                       | -      | о                       |
| Аралаш кездеме        | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | -                          | -      | о                       |
| Ымыркайлардын кийими  | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | -                          | -      | о                       |
| Гигиеналык            | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | Суюк                       | -      | о                       |
| Спорттук кийимдер     | -                            | -                   | -                          | Суюк   | о                       |
| Джинсы кездемелер     | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | Суюк                       | -      | о                       |
| Пахта+                | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | -                          | -      | о                       |
| Тез кир жуу           | Суюк                         | Суюк                | -                          | -      | о                       |
| Тез - 15 мин.         | Суюк                         | Суюк                | -                          | -      | о                       |
| Күнүмдүк кир жуу      | Суюк/айна                    | Суюк/айна           | Суюк                       | -      | о                       |
| Жүн                   | -                            | -                   | -                          | Суюк   | о                       |
| Деликаттуу кездемелер | -                            | -                   | Суюк                       | -      | о                       |
| Кол менен жуу         | -                            | -                   | -                          | Суюк   | о                       |
| Шейшеп                | -                            | -                   | Суюк                       | Суюк   | -                       |

О = опционалдуу; \_ = жок.

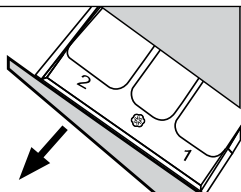
Суюк кир жуучу каражатты колдонгон учурда, арткы жылдырылган старт программасын колдонууга болбойт.

Төмөнкү каражаттарды колдонуу сунушталат:

- Кир жуучу айна: 20°C ден 90°C\* ге чейин(оптималдуу температура: 40 тан 60 °C ге чейин)
- Түстүү кездемелерди жуу үчүн каражат: 20°C ден 60 °Cге чейин (оптималдуу температура: 30-60 °C)
- Жүн/деликаттуу кездемелерди жуу үчүн каражат: 20°C ден 30 °Cге чейин (оптималдуу температура ошол эле)

Атайын гигиеналык талаптар болгон учурда гана кир жуунун 90 °C температурасын тандагыла.

6-3



## 6.6 Кир жуучу каражатты жүктөө

1. Жуучу каражаттар үчүн контейнерди жылдыргыла.
2. Кир жуу үчүн зарыл болгон затты тийиштүү бөлүккө жайгаштыргыла (6-3 сүрөт).
3. Контейнерди кылдат жапкыла.



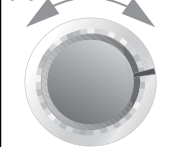
## Эскертүү:

- Кир жуунун кийинки циклинин алдында контейнердеги кир жуучу каражаттын калдыгын тазалагыла.
- Кир жуучу каражат же кир үчүн кондиционерди өтө көп пайдаланбагыла.
- Кир жуучу каражаттын таңагындагы нускаманы аткаргыла
- Жуугуч каражатты ар дайым кир жуу цикли башталаардан мурда салыңыз.
- Концентрацияланган жуучу каражаттарды аралаштыраардын алдында 2-бөлүккө салуу керек.
- Суюк кир жуучу каражатты баарынан натыйжалуу пайдаланууга дозалоочу томолокту колдонуу учурунда жетишет, алар кир жуучу машинага кир менен кошо жүктөлөт.
- Суюк кир жуучу каражатты «Аяктаган мезгили боюнча артка калтырылган иштетүү» (End time delay) режими тандалган болсо, колдонбогула.
- Программанын жөндөөсүн жарлыктагы кам көрүү боюнча нускамага жана программаны тандоо таблицасына ылайык кылдат тандагыла.

6-4



6-5



## 6.7 Кир жууган машинаны күйгүзүү

«Күйгүзүү/Өчүрүү» баскычын баскыла. (on/off) жабдууну иштетүү үчүн баскыла (6-4 сүрөт). «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычындагы жарык диод индикатору өчүп-күйүп баштайт.

## 6.8 Программаны тандоо

Кир жуунун мыкты натыйжаларын алуу үчүн кирдөө деңгээлине жана жуула турган кирдин тибине ылайык программаны тандагыла.

Ылайыктуу программаны тандоо үчүн программанын туткасын бурагыла (6-5 сүрөт). Бул учурда тиешелүү программанын жарык диод индикатору күйөт, экранда жарыяланбаган жөндөөлөр көргөзүлүп турат.



## Эскертүү: Жытты кетирүү

Биринчи колдонуунун алдында «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыркатуучу заттарды жоготуу үчүн атайын тазалагыч менен иштетүү керек.

6-6



## 6.9 Өзүнчө параметрлерди кошуу

Зарыл болгон опцияларды жана жөндөөлөрдү тандагыла (6-6 сүрөт). кара. БАШКАРУУ ПАНЕЛИ

**6.10 Кир жуу программасын иштетүү**

Иштетүү үчүн «Жүргүзүү/Пауза» (Start/Pause) (6-7-сүр.) баскычын басыңыз. «Жүргүзүү/Пауза» (Start/Pause) баскычынын жарык-диоду үлпүлдөбөй, тынымсыз күйүп баштайт. Жабдуу аныкталган параметрлерге ылайык иштеп баштайт. Программаны алып салгандан кийин гана өзгөртүү киргизүүгө болот.

**6.11 Үзүү – кир жуу программасын жокко чыгаруу**

Иштеп жаткан программаны үзүү үчүн «Старт/Пауза» кнопкасын баскыла. Баскычтын үстүндөгү жарык диод индикатору күйүп өчүп калат. Анын ишин улантуу үчүн, аны дагы бир жолу баскыла. Иштетип баштаган программаны жана анын индивидуалдык жөндөөлөрүн алып салуу үчүн:

1. Иштеп баштаган программаны үзүү үчүн «Пуск/Пауза» кнопкасын баскыла.
2. Өчүрүү үчүн болжол менен эки секунд «Күйгүзүү/Өчүрүү» кнопкасын басып тургула.
3. «Сыгуу» (SPIN) программасын иштетип, сууну төгүү үчүн «Айлануусуз» (No Speed) программасын тандагыла (бардык индикаторлор өчүрүлөт).
4. Жаңы программа тандап, аны иштеткиле.

**Эскертүү: Эшиктерди блокко салуу**

- ▶ Коопсуздук ою боюнча кир жуу цикли аткарылып жаткан убакта эшик жарым жартылай блокко салынат. Эшикти программанын аягында же программа туура жокко чыгарылган учурда гана ачууга болот (жогорудагы сүрөттөөнү кара);
- ▶ Суунун деңгээли жогору болгон учурда, суунун температурасы жогору болгондо эшикти ачууга мүмкүн эмес, дисплейде «эшик жабык» деген белги чагылдырылат.; Lock

**6.12 Жуугандан кийин**

1. Программанын цикли аяктагандан кийин, дисплейде End деген жазуу күйүп калат.
2. Кир жуучу машина автоматтык түрдө өчөт.
3. Үтүктөөнү жеңилдетүү үчүн жана бырышууну азайтуу үчүн кирди тезирээк алып чыккыла.
4. Суунун берилишин өчүргүлө.
5. Кубаттануу сымын сууруп салгыла.
6. Эшигин ачып, ным жана жыттын пайда болуусуна жол бербегиле. Кир жууган машина колдонулбай турганда, эшигин ачык калтыргыла.



Люктын манжетасынын ылдый жагында жана кир жуугуч каражаттар үчүн боштукта суунун топтолушу ченемдүү көрүнүш болуп саналат.

**Эскертүү: Күтүү режими/энергияны үнөмдөөчү режим**

Күйгүзүлгөн түзмөк, эгер ал программаны иштетээрдин алдында же программанын аягында эки минутанын ичинде активдештирилбесе, күтүү режимине өтөт. Дисплей өчөт. Бул энергияны үнөмдөйт. Күтүү режимин үзүү үчүн «Старт/Пауза» (Start/Pause) кнопкасын баскыла.

**6.13 Добуш сигналын күйгүзүү жана өчүрүү**

Добуш сигналы зарыл болгон учурда өчүрүлсө болот:

1. Машинаны күйгүзгүлө.
2. «Сыгуу» программасын тандагыла (SPIN).
3. «Буу» (Steam) жана «Кошумча чайкоо» (Extra rinse) баскычтарын бир мезгилде басыңыз жана үч секунд чамасындай кармап туруңуз. Дисплейде "bEEP OFF" жазуусу пайда болот, добуш сигналы өчөт.

Добуш сигналын күйгүзүү үчүн бул баскычтарды бир убакта баскыла. Дисплейде жазуу чыгат. "bEEP ON"



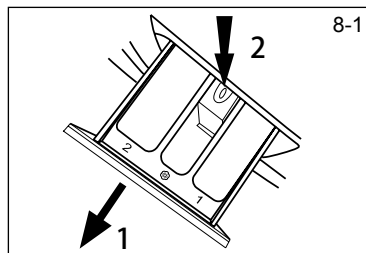
### Экологиялык жооптуу колдонуу

- ▶ Энергияны, сууну, жуучу каражатты жана убакытты оптималдуу колдонууну камсыз кылуу үчүн жүктөөнүн максималдуу өлчөмүнө жараша сунуштарды кармоо керек.
- ▶ Машинага ашыкча кир салбагыла (кирдин үстүнө кол киргидей болуш керек).
- ▶ Анча көп кирдебеген кирлер үчүн «Тезк ир жуу» (Quick Wash) программасын тандагыла.
- ▶ Ар бир жуучу каражаттын так дозасын колдонула.
- ▶ Кир жуунун эң төмөнкү ылайыктуу температурасын тандагыла — азыркы кир жуучу каражаттар 60 °C ден төмөн температура учурунда кирди натыйжалуу жуушат.
- ▶ Стандарттык тууралоолорду өтө кирдеген кийимдерди жууганда гана жогорулатыңыз.

**8.1. Кир жуучу каражаттар үчүн контейнерди тазалоо**

Контейнерде кир жуучу каражаттардын калдыктары жок болушуна дайыма көз салып тургула. Контейнерди мезгили менен тазалап тургула (8-1-сүрөт).

1. Кир жуучу каражаттарды жүктөө үчүн контейнерди өзү токтогуча тарткыла.
2. Фиксатор бошотуучу баскычты басып, кир жуучу каражаттарды жүктөө үчүн контейнерди толук алып чыккыла.
3. Контейнерди тазалоо үчүн аны суу менен жууп, кайра машинага ордуна салып койгула.

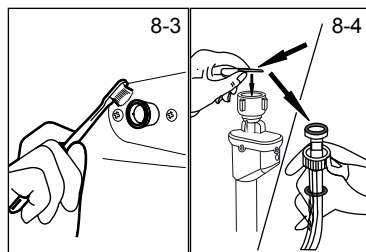
**8.2. Машинаны тазалоо**

- Кир жууган машинаны тазалоо жана тейлөө убагында штепселдик сайгычты розеткадан суургула.
- Машинанын корпусун жана резина элементтерди тазалоо үчүн, самындуу тазалоочу каражатка нымдалган жумшак кездемени колдонула (8-2 сүрөт).
- Дат пайда кыла турган органикалык химикаттарды жана эриткичтерди колдонбогула.

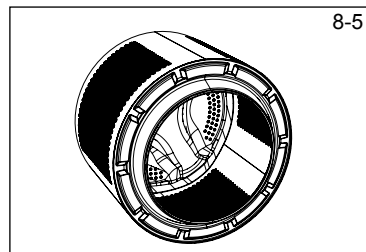
**8.3. Суу берүү краны жана суу берүүчү крандын чыпкасы**

Суунун берилиши ашыкча бөлүкчөлөр менен бүтөлүп калышынын алдын алуу үчүн, мисалы, кебер, суу берүү кранынын чыпкасын мезгили менен тазалап тургула.

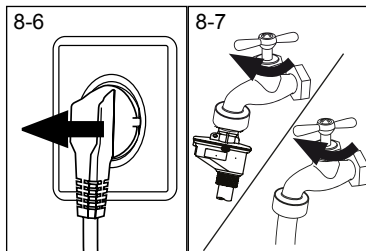
- Кубаттануу сымын ажыраткыла жана суу берүүнү өчүргүлө.
- Сууну берүү үчүн ийкем түтүктү машинадан жана крандан бурап чыгаргыла (8-3-сүрөт).
- Суунун жана щетканын жардамы менен чыпкаларды жуугула (8-4-сүрөт).
- Чыпканы орнотуп, кирүүчү шлангды орноткула.

**8.4. Барабанды тазалоо**

- Барабандан кокусунан кирип кеткен металл деталдарды, мисалы, чач кыпчыткыч, тыйын ж.б. (8-5-сүрөт) алып чыккыла, анткени алар тактардын жана даттын пайда болуусуна алып келет.
- Дат тактарды кетирүү үчүн, хлор камтыбаган тазалагычты колдонула. Тазалоочу каражатты колдонуу боюнча өндүрүүчүнүн нускамасын кармагыла.
- Тазалоо үчүн катуу предметтерди же болот жуугучтарды колдонула.

**Эскертүү: Гигиена**

«Гигиеналык» программасын регулярдуу техникалык тейлөөдөн өткөрүп туруу үчүн (HYGIENIC) жүктөмсүз 3 айга кое берүүнү сунуштайбыз, бул мүмкүн болгон жабыркатуучу элементтерди кетирүү керек. Кир жуучу каражаттар үчүн контейнерге (2) кир жуучу каражаттан бир аз салып, же атайын тазалагычты колдонула.



## 8.5. Узак убакыттын ичинде пайдаланбоо

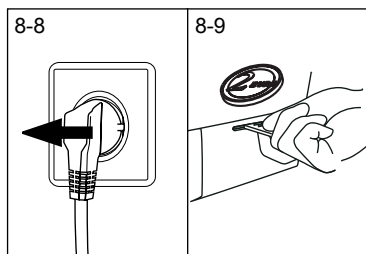
Эгер машина узак убакыттын аралыгында колдонулса:

1. Электр вилкасын суургула (8-6-сүрөт).
2. Суунун берилишин токтоткула (8-7-сүрөт)
3. Эшигин ачып, ным жана жыттын пайда болуусуна жол бербегиле. Кир жууган машина колдонулбай турганда, эшигин ачык калтыргыла.

Кийинки колдонгон учурда электр сымын, суунун киришин жана куюучу ийкем түтүктү жакшылап текшергиле. Бардыгы тиешелүү түрдө орнотулганын жана суу аккан дер жок экенин текшергиле.

## Эскертүү: Гигиена

Узак убакыт колдобой турган учурда, «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыкатуучу заттарды жоготуу үчүн атайын тазалагыч менен иштетүү керек.



## 8.6 Чыпканын насосу

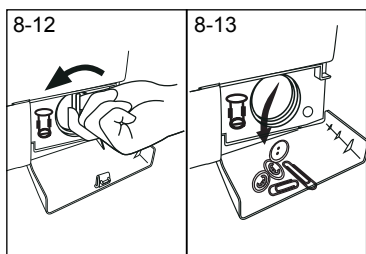
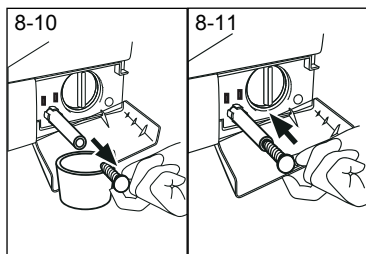
Чыпканы бир айда бир тазалап, насостун чыпкасын текшергиле, эгер машина:

- сууну төкпөсө;
- айланбайт;
- иштөө убагында башкача үч чыгарып калат.



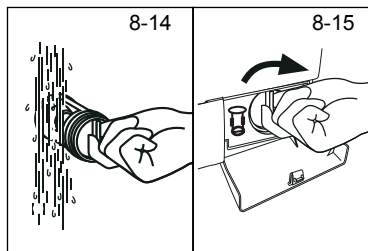
## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

Буулануу коркунучу бар! Чыпкадагы суу абдан ысык болушу мүмкүн! Бардык аракеттерди аткаруунун алдында, суунун муздаганын текшерип алгыла.



1. Кир жууган машинаны өчүрүп, штепселдик сайгычты розеткадан суургула (8-8-сүрөт).
2. Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасын ачыңыз. Бул үчүн тыйын же отвертка колдонууга болот (8-9-сүр.).
3. Сууну куюп алуу үчүн жалпак идишти коюп койгула (8-10-сүрөт). Суу көлөмү көп болушу мүмкүн!
4. Куюучу ийкем түтүктү тартып, анын учун идиштин үстүнө кармагыла (8-10-сүрөт).
5. Куюучу ийкем түтүктөгү тыгынды суургула (8-10-сүрөт).
6. Толук дренаждан кийин куюучу ийкем түтүктү жаап (8-11-сүрөт) жана аны кайра машинага орноткула.
7. Насостун чыпкасын саат жебесине каршы багытта бурап чыгарып, аны алып чыккыла (8-12-сүрөт).
8. Кирлерин тазалагыла (8-13-сүрөт).

9. Кылдаттык менен насостун чыпкасын тазалагыла, мисалы, аны үчүн агын сууну пайдалангыла (8-14-сүрөт).
10. Чыпканы ордунан бекем бекиткиле (8-15 сүрөт).
11. Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасын жабыңыз.



### КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

- Уплотнение фильтра насоса должно быть чистым и не поврежденным. Если крышка затянута неплотно, возможна утечка воды.
- Фильтр должен быть установлен на свое место, в противном случае может произойти утечка.

Көпчүлүк келип чыккан проблемалар өзгөчө билимсиз өз алдынча чечилет. Проблема келип чыккан мезгилде бардык берилген мүмкүнчүлүктөр менен таанышып, сатуудан кийинки тейлөө кызматына кайрылаардан мурда төмөндө келтирилген нускамаларды аткаргыла. КАРДАРЛАРДЫ ТЕЙЛӨӨ бөлүмүн караңыз



## КӨҮЛ БУРГУЛА!

- Техникалык тейлөө жүргүзүүнүн алдында жабдууну өчүрүп, штепселди розеткадан суургула.
- Электр жабдуусу жогорку квалификациялуу адистер тарабынан тейлениши керек, анткени туура эмес оңдоо иштери олуттуу зыянга алып келиши мүмкүн.
- Коркунучтан качуу үчүн кубаттандыруу кабелин өндүрүүчү, анын сервистик агенти же ага окшогон квалификациялуу адамдар тарабынан алмаштырылышы керек.

### 9.1 Маалыматтык коддор

Төмөнкү коддор маалымат үчүн гана чагылдырылат жана кир жуу циклине таандык. Алар кандайдыр бир аракеттерди аткарууну талап кылбайт.

| Коду      | Билдирүү                                                                                                               |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | Кир жуу цикли үчүн калган убакыт 1 саат 25 минутаны түзөт.                                                             |
| 6:30      | Кир жуу циклинин калган убактысы, тандалып алынган аяктоо убактысы боюнча кармоону кошкондо, 6 саат 30 минутаны түзөт. |
| P-- 1/2/3 | 1, 2 же 3 кошумча чайкоо тандалып алынды (кара ФУНКЦИОНАЛДЫК БАСКЫЧТАР — «Кошумча чайкоо»).                            |
| End       | Кир жуу цикли аяктады. Кир жуучу машина автоматтык түрдө өчөт.                                                         |
| CLrd      | Балдардан блокко салуу активдештирилди.                                                                                |
| Loct      | Эшиги суунун жогорку деңгээлинен, жогорку температурадан же сыгуу циклин аткаруудан улам жабылып калды.                |
| beep OFF  | Добуш сигналы өчүрүлдү.                                                                                                |
| beep On   | Добуш сигналы күйгүзүлдү.                                                                                              |
| SPEEDUP   | "Тездетилген режим" функциясы активдештирилди.                                                                         |

### 9.2 Устранение неисправностей по отображаемому коду

| Проблема | Себеп                                                                                                                                                                          | Чечим                                                                                                                                                                       |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Суунун агуусундагы жаңылыштык, 6 минутанын ичинде суу кеткен жок</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Насостун чыпкасын тазалагыла.</li> <li>Суу төгүүчү шлангдын орнотулушун текшергиле.</li> </ul>                                       |
| E2       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Блокко салуу кулпусунун жаңылыштыгы.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Эшигин туура жапкыла.</li> </ul>                                                                                                     |
| E4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Суунун деңгээли 8 минутадан кийин жеткен жок</li> <li>Суу сифондук эффекттин натыйжасында төгүүчү ийкем түтүк менен төгүлөт.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Крандын ачык экенин жана суунун басымы нормалдуу экенин текшергиле.</li> <li>Суу төгүүчү шлангдын орнотулушун текшергиле.</li> </ul> |
| EB       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Суунун деңгээли боюнча коргоонун жаңылыштыгы.</li> </ul>                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.</li> </ul>                                                                              |

| Проблема | Себеп                                                  | Чечим                                                                                       |
|----------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| F3       | • Температуранын билгизгичинин жаңылыштыгы             | • Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.                                              |
| F4       | • Жылытуунун жаңылыштыгы                               | • Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.                                              |
| F7       | • Кыймылдаткычтын жаңылыштыгы                          | • Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.                                              |
| F8       | • Суунун деңгээлин көргөзүүчү билгизгичтин жаңылыштыгы | • Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.                                              |
| F12      | • Байланыш жаңылыштыгы                                 | • Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.                                              |
| U6       | • Текши эмес жүктөөнүн жаңылыштыгы                     | • Барабандагы кирдин жүктөлүшүк текшериле жана бирдей бөлүштүргүлө.<br>• Жуктомду азайткыла |

### 9.3 Чагылдырылган коду жок бузуктарын четтетүү

| Проблема                                                   | Себеп                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Чечим                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кир жууган машина иштеген жок.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа иштетиле элек.</li> <li>• Эшиги туура эмес жабылган.</li> <li>• Кир жууган машина күйгүзүлгөн жок.</li> <li>• Электр кубаттануусундагы жаңылыштык.</li> <li>• Балдардан блокко салуу активдешилген.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программаны текшерип, аны кайра иштеткиле.</li> <li>• Кир жууган машинанын эшигин туура жапкыла.</li> <li>• Машинаны күйгүзгүлө.</li> <li>• Электр кубаттанууну текшериле.</li> <li>• Балдардан блокко салууну өчүргүлө.</li> </ul>                                                     |
| Кир жууган машина суу менен толбой жатат                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Суу берүү жок.</li> <li>• Сууну кое берүүчү ийкем түтүк бүктөлүп калган.</li> <li>• Киргизүүчү ийкем түтүктүн чыпкасы блокко салынган.</li> <li>• Суунун басымын 0,03 МПа аз.</li> <li>• Эшиги туура эмес жабылган.</li> <li>• Суу менен камсыздоодогу бузук</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Суу берүү кранын текшериле.</li> <li>• Киргизүүчү шлангды текшериле.</li> <li>• Киргизүүчү ийкем түтүктүн чыпкасын блоктон чыгаргыла.</li> <li>• Суунун басымын текшериле.</li> <li>• Кир жууган машинанын эшигин туура жапкыла.</li> <li>• Суунун берилишин камсыз кылгыла.</li> </ul> |
| Кир жууган машинаны суу менен толтурган убакта суу куюлат. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Агуучу түтүктүн бийиктиги 80 сантиметрден аз.</li> <li>• Сууну төгүүчү шлангдын учу сууга түшүрүлүшү мүмкүн.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Төгүүсү шланг туура орнотулганын текшериле.</li> <li>• Агуучу түтүк сууда эмес экенин текшериле.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Суу аккыч бузук.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Куюучу ийкем түтүк блокко салынган.</li> <li>• Насостун чыпкасы блокко салынган.</li> <li>• Куюучу түтүктүн учу суу деңгээлинен 100 см бийик турат.</li> </ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Куюучу ийкем түтүктү блоктон чыгаргыла.</li> <li>• Насостун чыпкасын тазалагыла.</li> <li>• Төгүүчү шланг туура орнотулганын текшериле.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Сыгуу учурунда күчтүү титирөө.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Бардык ташуучу буроолорду чечилген эмес.</li> <li>• Машина туруксуз абалда турат.</li> <li>• Кир жуучу машинаны туура эмес жүктөө.</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Бардык ташуучу буроолор чечилди.</li> <li>• Катуу таканчык бетти камсыз ылып, машинага тегиздегиле.</li> <li>• Массаны текшерип, жүктөмдүн бирдейлигин карагыла.</li> </ul>                                                                                                             |
| Кир жууган машина кир жуу циклин аяктаганга чейин токтойт. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Суунун же электр менен камсыздоону берүүнүн бузуктугу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Электр кубаттанууну жана суу менен камсыз кылууну текшериле.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| Кир жууган машина бир нече убакытка токтойт.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дисплейде жаңылыштык коду чагылдырылат.</li> <li>• Туура эмес жүктөөдөн улам проблема.</li> <li>• Программа чылоо циклин аткарат</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Жаңылыштык коду текшериле.</li> <li>• Жүктөмдү азайткыла же жөнгө салгыла.</li> <li>• Программаны жокко чыгарып, кайра иштеткиле</li> </ul>                                                                                                                                             |

| Проблема                                                                                                                     | Себеп                                                                                                                                                                                                                                             | Чечим                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Барабандагы жана/же кир жуучу каражаттар үчүн контейнердеги ашыкча көбүк.<br>Кир жуунун убактысын автоматтык түрдө тууралоо. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ылайык келбеген кир жуучу каражат.</li> <li>Кир жуучу каражатты ашыкча колдонгон.</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кир жуучу каражатты тандоо боюнча сунуштарды текшергиле.</li> <li>Кир жуучу каражаттын санын азайткыла.</li> </ul>                                                                                      |
| Сыгуу учурунда жаңылыштык                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Барабанда кир тең салмактуу эмес.</li> </ul>                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Бул кадимки көрүнүш, ал ишке жөндөмдүүлүгүнө таасир тийгизбейт.</li> </ul>                                                                                                                              |
| Кир жуунун канааттандыраарлык эмес жыйынтыгы.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кирдеген даражасы тандалган программага шайкеш келбейт.</li> <li>Кир жуучу каражаттын саны жетишсиз.</li> <li>Максималдуу жүктөөдөн ашып кеткен.</li> <li>Кирди барабанга бирдей жайгаштыргыла.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Башка программаны тандагыла.</li> <li>Кир жуучу каражатты булгануу даражасына жана өндүрүүчүнүн спецификациясына жараша тандагыла.</li> <li>Жүктөмдү азайткыла.</li> <li>Кирди алып чыккыла.</li> </ul> |
| Кирдеги кир жуучу айнанын калдыктары.                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кир жуучу каражаттын эрибеген бөлүкчөлөрү кирлерде ак так түрүндө калып калышы мүмкүн.</li> </ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Чайкоонун кошумча циклин тандагыла.</li> <li>Кургак кирден калдыктарды тазалоого аракет кылгыла.</li> <li>Башка кир жуучу каражатты колдонуп көргүлө.</li> </ul>                                        |
| Кирдеги боз тактар.                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Майдан таасири алдында пайда болгон, мисалы май, крем же мазь.</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кирди жууганга атайын тазалагычтын жардамы менен даярдагыла.</li> </ul>                                                                                                                                 |



## Эскертүү: Көбүктүн пайда болушу.

Эгер сыгуу циклин аткаруу учурунда өтө көп көбүк пайда болсо, кыймылдаткыч токтоп калат, жана сууну төгүүчү насос 90 секунд аралыгында иштейт. Бул процедуранын канааттандыраардык эмес жыйынтыгы учурунда көбүктү 3 жолкуга чейин кетирүү программа сыгууну аткарбай токтойт.

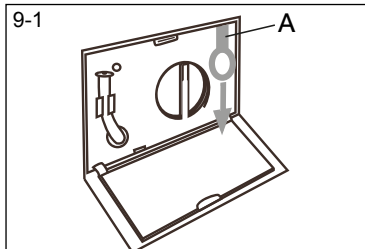
Эгер жаңылыштык туурасында маалыматтар кабыл алынган чаралардан кийин да чыга берсе, машинаны өчүргүлө, электр кубатын ажыраткыла жана колдоо кызматына кайрылгыла.

### 9.4 Электр кубаттануусу өчүп калган учурда

Колдонуудагы программа жана анын баптоолору сакталат. Электр кубаттануусу калыбына келтирилгенден кийин иш уланат.

Эгер электр азыктануусу программа аткарылып жаткан учурда өчүп калса, эшик механикалык түрдө блокко салынат. Эгер кирди алып чыгыш керек болсо - суунун деңгээли эшиктин айнегинен көрүнбөш керек (эшиктен ылдый болушу керек). - Күйүп калуу коркунучу бар!

- ▶ **КАМ КӨРҮҮ ЖАНА КИР ЖУУ (НАСОСТУН ЧЫПКАСЫ)** бөлүмүндөнү 1-6 кадамдарды аткарып, суунун деңгээлин азайткыла.
- ▶ Андан кийин эшиги жеңил чык этип, блоктон чыкканга чейин, тейлөө үчүн люктун алдында жайгашкан (9-1 сүрөт) рычагды (А) тарткыла.
- ▶ Бардык элементтерди ордуна коюп, тейлөө үчүн люкту жапкыла. *i*



**10.1. Даярдык**

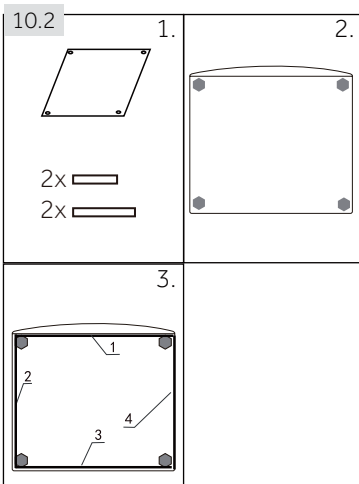
- Жабдууну таңагынан алып чыккыла.
- Таңгактоочу материалды, анын ичинде пенопласттан жасалган түбүн толугу менен алып салыңыз жана балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз. Машинанын астында таңгактын элементтери калбаганына ынаныңыз. Таңгактын ачып жатканда пакетте жана машинанын эшикчесинде суунун тамчыларын көрүүгө болот. Бул заводдо сууну пайдалануу менен өткөрүлгөн сыноолордон улам келип чыккан ченемдүү көрүнүш болуп саналат.

**Эскертүү: Таңгакты утилдештирүү**

Бардык таңгактоочу материалдарды чечип, балдар жете албаган жерге сактагыла жана айлана чөйрө үчүн коопсуз түрдө утилдештиргиле.

**10.2. Нускама орнотуу боюнча -байланыш жолдорун салуу үчүн шуулдак деңгээлин азайтуу (2.2 Аксессуарлар Губка)**

- Таңгактын ачкандан кийин. Сиз таба аласыз кальций-пластиковую доску, байланыш жолдорун салуу жана азайтуу үчүн деңгээлдеги ызы-чуу. Бул үчүн пайдаланылышы азайтуу ызы-чуу. (Инжир. 10.2)
- Положите стиральную машину на төмөн, эшикти жогору, ылдыйкы тарап операторуна карата жана снимите төрт болта. Положите кальций-пластичную доску ичине, Прикрутите болты аркылуу төрт тешиктери доске карата ванне.
- Снимите двухстороннюю коргоочу клейкую пленку, төшөө астында шкафом стиральной машины катары показано сүрөттө 3. (эки длиннее колодки жободо 1 жана 3 - , эки кыска колодки жобого 2-жана 4) Акыры, установите машину на кайра тик тилкеси.



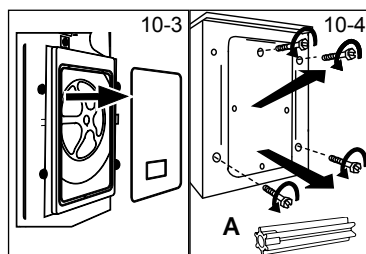
Жылуулук наконечник:

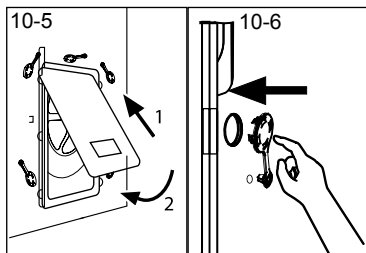
Байланыш жолдорун салуу үчүн шуулдак деңгээлин азайтуу-опционально. Ал өбөлгө болушу мүмкүн азайтууга ызы-чуу. Мейли, устанавливайте анын өзүнүн зарыл.

**10.3 Транспорттоочу болтторду алып салуу**

Транспорттоочу болттор, ташуунун убагында ички жабыркоолордун алдын алуу үчүн, түзмөктүн ичиндеги вибрацияга каршы компоненттерди бекитүү үчүн багытталган.

- Артык капкагын зарылчылыкка жараша чыгарыңыз (10-3-сүр.).
- Артык капталындагы 4 болтту тең алып салыңыз жана машинанын ички тарабынан резинадан жасалган бекемдегичтерди жана пластик тегерекчени (А) алып чыгыңыз (10-4-сүр.).





3. Арткы капкакты, сыртты көздөй чыгып турган бөлүгүн караган эки тешикте коюп, кайра бекиткиле (10-5 сүрөт).
4. Калган тешикке тыгындарды койгула (10-6 сүрөт).



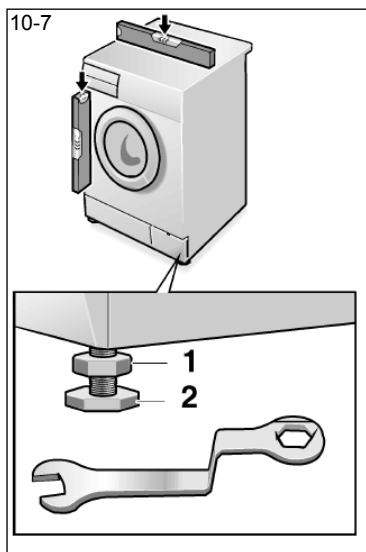
## Эскертүү: Коопсуз жерде сактоо керек.

Транспорттоочу болтторду кийинки колдонуу үчүн ишенимдүү жерге сактагыла. Жабдууну ар бир жылдыраардын алдында бул болтторду орноткула.

### 10.4 Жабдууларды жылдыруу

Эгер кир жууган машинаны башка орунга жылдыруу керек болсо, кайрадан ташуучу болтторун орноткула, бул жабыркоонун алдын алууга шарт түзөт.

1. Тыгындарды чечкиле.
2. Арткы капкагын зарылчылыкка жараша чыгарыңыз.
3. Пластик тегерекчелерди, резинадан жасалган бекемдегичтерди жана транспорттоочу болтторду орнотуңуз.
4. Буроолорду ачкыч менен тарткыла.
5. Арткы капкагын ордуна орноткула.



### 10.5 Жабдууларды тегиздөө

Абсолюттук горизонталдык абалга жетүү үчүн бардык буттарын түздөгүлө (10-6-сүрөт). Бул титирөөнү болушунча азайтат, жана анын аркасында, иштөө учурундагы катуу үн азаят. Ошондой эле, ушунун аркасында жешилүү да азаят. Тегиздөө үчүн курулуш деңгээлди колдонуу сунушталат. Пол болушунча катуу жана текши болушу керек.

1. Гайка ачкычынын жардамы менен контргайканы (1) бошоткула.
2. Бутун айландыруу менен бийиктигин жөнгө салгыла (2).
3. Корпуска карата контргайканы тарткыла (1).

**10.6 Сууну төгүү үчүн бириктирүү**

Сууну төгүү үчүн түтүктү кубур түтүккө тийиштүү деңгээлде салгыла. Түтүк прибордун ылдыйкы линиясынын үстүнөн 80 ден 100 см га чейинки бийиктикте бардык диапазондо жетип турушу керек! Зарылдыгына жараша дренаждык түтүктү прибордун арткы панелинин бекиткичине бекиткиле.

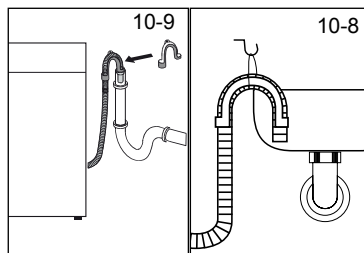
**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!**

- ▶ Туташтыруу үчүн түтүктөр топтомундагы түтүктү гана колдонула.
- ▶ Эч убакта түтүктөрдүн эски топтомун пайдаланбагыла.
- ▶ Түтүктү муздак суунун булагына гана туташтыргыла.
- ▶ Туташтыруунун алдында суунун тазалыгын жана тунуктугун текшергиле.

Төмөнкү туташтыруулардын варианттары болушу мүмкүн:

**10.6.1 Түтүктөн раковинага төгүү**

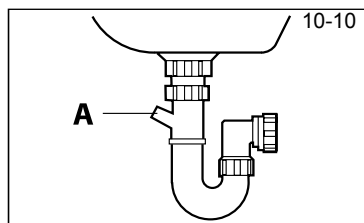
- ▶ U-түрүндөгү кронштейндин жардамы менен суу төгүүчү түтүктү раковинанын чекесине илип койгула (10-8 сүрөт).
- ▶ Сыйгаланып кетүүдөн таканчыктын U-түрүндөгү тийиштүү коргоосун камсыз кылгыла.

**10.6.2 Түтүктөн канализацияга төгүү**

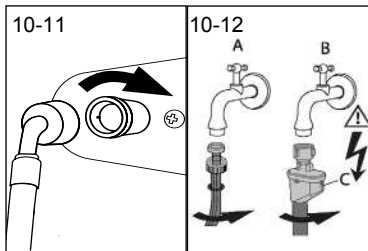
- ▶ Түркүктөгү түтүктүн ички диаметри вентиляциялык тешик менен 40 мм кем болбошу керек.
- ▶ Суу төгүүчү түтүктү болжол менен 80 мм канализациялык түтүккө жайгаштыргыла.
- ▶ U-түрүндөгү тийиштүү коргоосун туташтырып, аны жакшылап бекиткиле (10-9 сүрөт).

**10.6.3 Түтүктөн раковинанын бириккен жерине төгүү**

- ▶ Туташуу сифондун үстүндө болушу керек
- ▶ Сифондун үстүндөгү туташуу накладканын үстүндө жабылып турат (А). Иштин бардык бузулушунун алдын алуу үчүн, аны алып салуу керек (10-10 сүрөт).
- ▶ Куюучу түтүктү каамыт менен бекиткиле.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!**

- ▶ Куюучу ийкем түтүктү сууга салууга болбойт, жана ал ишенимдүү бекитилип, герметикалык болушу керек. Эгер куюучу түтүк жерде жатса, же ийкем түтүк 80 см азыраак бийиктикте жайгашса, кир жуучу машина сууну толтурулган убакта сууну дайыма төгө берет (автоматтык төгүү).
- ▶ Сууну төгүүчү түтүктү узартууга болбойт. Зарыл болгон учурда сатуудан кийинки тейлөө бөлүмү менен байланышкыла.



## 10.7 Суу келүүчү шланг

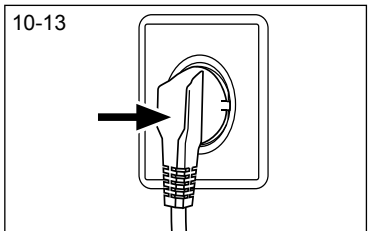
Прокладкалар орнотулганын текшерип алгыла.

1. Суунун берилчү шлангын машинанын бүктөлгөн учу менен туташтыргыла (10-11 сүрөт). Винттерди кол менен бурап бекиткиле.
2. Башка учун 3/4" сайы менен суу берүүчү кранга туташтыргыла (10-12-сүрөт).



## Эскертүү: Агып калууга каршы система

Айрым моделдер агып калууга каршы системасы менен суу берүүчү шланг менен жабдылган (В). Агып калууга каршы система суудан келип чыккан жабыркоолордон сактайт, автоматтык түрдө шлангдын жабыркаган учурунда сууну токтотот. Анын иштешине кызыл белги көргөзүп турат (С). Мындай шлангды алмаштыруу керек.



## 10.8 Электр кубаттануу тармагына туташуу

Ар бир туташтыраардын алдында текшергиле:

- азыктануу булагы, розетка жана сактагыч заводдук этикеткага шайкеш келиши керек.
- жердетүү, кошумча бутактар же узарткычтар колдонулбайт.
- вилкасы жана розетка бири бирине шайкеш келет.
- **Улуу Британия үчүн гана:**

Ачакейди розеткага сайыңыз (10-13-сүр.).



## КӨҢҮЛ БУРГУЛА!

- Бардык бирикмелер (электр кубаттануу, төгүү жана таза суу берүү шлангы) бекем, кургак жана суу өткөрбөгөнүн дайыма текшерип тургула!
- Ушул бөлүктөрү басылып, бүктөлүп же буралып калбаганын текшергиле.
- Жабыркатып алуу коркунучунан качуу үчүн, кубаттандыруу кабели сервистик агент тарабынан алмаштырылышы керек (кара. кепилдик талон).



## Эскертүү: Гигиена

Орноткондон кийин же кзак убакыт колдобой турган учурда, «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыркатуучу заттарды жоготуу үчүн атайын тазалагыч менен иштетүү керек.

## 11.1 ЕС № 1061/2010 талаптарына ылайык келет

|                                                                                                                       |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Жеткирүүчүлөрдүн же соода маркасынын аталышы                                                                          | Haier                                     |
| Жеткирүүчүнүн үлгүсүнүн идентификатору                                                                                | HW60-1239S / HW60-1239                    |
| Номиналдык сыйымдуулугу (кг)                                                                                          | 6                                         |
| Энергиянын эффективдүүлүк классы                                                                                      | A+++                                      |
| Жылына энергиянын керектелиши (кВтч/жыл) <sup>1)</sup>                                                                | 144                                       |
| Энергияны керектөөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде жана толук жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл)                             | 0.62                                      |
| Энергияны керектөөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде жана жарым жартылай жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл)                    | 0.67                                      |
| Энергияны керектөөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде 40°C температурада жана жарым жартылай жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл) | 0.60                                      |
| Өчүрүлгөн убакта керектелген кубаттуулук (Вт)                                                                         | 0.45                                      |
| Күйгүзгөн убакта керектелген кубаттуулук (Вт) керектелет                                                              | 0.45                                      |
| Жылына суунун керектелиши (л/жыл)                                                                                     | 6900                                      |
| Сыгуу/кургатуу режиминин эффективдүүлүк классы <sup>3)</sup>                                                          | B                                         |
| Сыгуу учурунда айлануунун максималдык жыштыгы (об/мин) <sup>4)</sup>                                                  | 1200                                      |
| Нымдын калган камтылышы (%) <sup>4)</sup>                                                                             | 53                                        |
| 60 °C температура учурунда "Пахта" стандарттык программасы <sup>5)</sup>                                              | Пахта+ < 60 °C + сыгуунун макс. ылдамдыгы |
| 40 °C температура учурунда "Пахта" стандарттык программасы <sup>5)</sup>                                              | Пахта+ < 40 °C + сыгуунун макс. ылдамдыгы |
| Толук жүктөгөн учурда жана 60°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)                             | 266                                       |
| Жарымын жүктөгөн учурда жана 60°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)                           | 268                                       |
| Жарымын жүктөгөн учурда жана 40°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)                           | 264                                       |
| Иштеп турган абалда болуу мезгилинин узактыгы (мүн) <sup>6)</sup>                                                     | 3                                         |
| Ызы-чуу деңгээли (жуу/сыгуу), дБ(А) <sup>7)</sup>                                                                     | 61/75                                     |
| Тиби                                                                                                                  | өзүнчө турган                             |

<sup>1)</sup> Толук жана жарымын жүктөгөн учурда, жана энергияны үнөмдөөчү режимдерде иштөө учурунда + кубаттуулукту керектөөдө "Пахта 60°C" жана "Пахта 40°C" пахта үчүн программа боюнча кир жуунун 220 стандарттык циклинин негизинде. Энергияны факты жүзүндө керектелиши электр жабдуусу кандай колдонгонунан көз каранды.

<sup>2)</sup> Толук жана жарымын жүктөгөн учурда, 60°C учурунда "Пахта" жана 40°C "Пахта" үчүн программа боюнча кир жуунун 220 стандарттык циклинин негизинде. Сууну факты жүзүндө керектелиши электр жабдуусу кандай колдонгонунан көз каранды.

<sup>3)</sup> G классы азыраак эффективдүү, ал эми A классы - көбүрөөк эффективдүү.

<sup>4)</sup> Толук жүктөгөн учурда 60°C стандарттык "пахта" үчүн программа боюнча жана жарымын жүктөгөн учурда 40°C стандарттык "пахта" үчүн программасынын негизинде

<sup>5)</sup> 60°C учурунда стандарттык "пахтаны жуу" программа боюнча жана 40°C температурада "пахтаны жуу" стандарттык программасы техникалык маалыматтардын маалымдама баракчасындагы жана этикеткада көргөзүлгөн маалыматка таандык стандарттык программалар болуп саналат. Булар орто кирдеген пахта кийимдерин тазалоого ылайыктуу жана энергияны жана сууну жалпы керектөө көз карашынан алганда көбүрөөк эффективдүү.

<sup>6)</sup> Электр энергиясын башкаруу системасы бар болгон учурда

<sup>7)</sup> Толук жүктөгөн учурда 60°C стандарттык "пахта" үчүн программасынын негизинде

## 11.2. Кошумча техникалык маалыматтар

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
|                              | HW60-1239S / HW60-1239        |
| Өлчөмү (ВхГхШ в мм)          | 850X595X410                   |
| Чыңалуу, В                   | 220-240 В өзгөрмө тока, 50 Гц |
| Токтун күчү, А               | 10                            |
| Максималдуу кубаттуулук (Вт) | 2000                          |
| Суунун басымы (МПа)          | 0,03 дон 1 чейин              |
| Таза салмагы, кг             | 60                            |

## 11.3 Стандарттар жана директивалар

Бул жабдуу бардык макулдашылган стандарттарга ылайык ЕС нын CE маркировкаларын караган бардык колдонулган директиваларынын талаптарына ылайык келет.



**Кардарларды колдоо кызматы**

Биз «Хайер» компаниясынын кардарларды колдоо кызматына кайрылууну, ошондой эле түп запастык бөлүктөрдү колдонууну сунуштайбыз. Эгер сизин тиричилик техникаңыз менен маселелер пайда болсо, биринчи кезекте «Бузулууларды оңдоо» бөлүгүн карап чыгыңыз. Эгер маселени чечүү жолун таппасаңыз, төмөндөгүлөргө кайрылыңыз:

— өзүңүздүн расмий дилериңизге же

— биздин чалуулар борборубузга:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (БР),

00-800-2000-17-06 (Өзбекстан)

— [www.haier.com](http://www.haier.com) сайтына, ал жерде сиз тейлөөгө өтүмө калтырып, ошондой эле көп берилүүчү суроолорго жоопторду таба аласыз.

Биздин тейлөө борборубузга кайрылып жатып, машинанын паспорттук табличкасында же чекте көрсөтүлгөн төмөнкү маалыматты алдын ала даярдап алыңыз:

Машинанын модели \_\_\_\_\_

Сериялык номери \_\_\_\_\_

Сатуу күнү \_\_\_\_\_



Ошондой эле, кепилдиктин жана сатуу жөнүндө документтердин болушун текшериниз.

**Көңүл буруңуз!** Прибордо анын сериялык номери жок болсо, Өндүрүүчү приборду идентификациялай албайт, жана, натыйжада, аны кепилдик боюнча тейлөө мүмкүн болбойт. Прибордон заводдук идентификациялоочу табличкаларды алып салууга тыюу салынат. Заводдук табличкалардын жоктугу кепилдик боюнча милдеттенмелерди аткаруудан баш тартууга себеп болушу мүмкүн.

Бул документке алдын ала билдирүүсүз өзгөртүүлөр киргизилиши мүмкүн.

## Haier mahsulotini tanlaganingiz uchun sizga rahmat.

Foydalanishdan avval ushbu qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing. Qo'llanmada qurilmadan foydalanishdan maksimal darajada foyda olish va xavfsiz hamda to'g'ri o'rnatish, foydalanish va texnik xizmat ko'rsatishni ta'minlashga yordam beruvchi muhim ma'lumotlar mavjud.

Ushbu qo'llanmani undan qurilmadan doimo xavfsiz va to'g'ri foydalanish uchun foydalana olishingiz uchun qulay joyda saqlang.

Agar qurilmani sotish, birovga berish yoki ko'chib ketishda uyning yangi egasiga qoldirishga qaror qilsangiz, uning yangi egasi qurilma va xavfsizlik haqidagi ogohlantirishlar bilan tanisha olishi uchun bu qo'llanmani ham unga bering.



### Shartli belgilar

**Diqqat - texnika xavfsizligi bo'yicha muhim ma'lumot**



Umumiy ma'lumotlar va maslahatlar



Ekologik ma'lumotlar



### Chiqitga chiqarish

Atrof-muhit va odamlarning salomatligini himoya qilishga yordam bering. Uni chiqitga chiqarish uchun qadog'ini tegishli konteynerlarga joylashtiring. Elektr va elektron qurilmalar chiqindilarini chiqitga chiqarishga yordam bering. Bu belgi bilan belgilangan qurilmalarni maishiy chiqindilar bilan birga tashlab yubormang. Mahsulotni qayta ishlash bo'yicha mahalliy korxonaga bering yoki mahalliy munitsipal muassasaga murojaat qiling.



## DIQQAT!

### Shikastlanish yoki bo'g'ilish xavfi mavjud!

Qurilmani tarmoqdan o'chiring. Tarmoq kabelini kesib oling va uni chiqitga chiqaring.

Bolalar va uy hayvonlari jihozga qamalib qolmasliklari uchun eshik fiksatorini olib qo'ying.

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| 1 - Xavfsizlik bo'yicha ma'lumotlar ..... | 4  |
| 2 - Qurilmaning bayoni .....              | 7  |
| 3 - Boshqaruv paneli .....                | 8  |
| 4 - Dasturlar .....                       | 11 |
| 5 - Iste'molie .....                      | 12 |
| 6 - Kundalik foydalanish .....            | 13 |
| 7 - Ekologik kir yuvish .....             | 18 |
| 8 - Qarov va tozalash .....               | 19 |
| 9 - Nosozliklarni bartaraf qilish.....    | 22 |
| 10 - O'rnatish .....                      | 25 |
| 11 - Texnik xususiyatlari.....            | 29 |
| 12 - Mijozlarga xizmat ko'rsatish .....   | 31 |

Qurilmani ilk marta yoqishdan avval xavfsizlik bo'yicha quyidagi tavsiyalarni o'qib chiqing:



## DIQQAT!

### Ilk marta foydalanishdan avval

- ▶ Tashish vaqtida shikastlanishlar bo'lmaganligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Barcha tashish boltlarining olib qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Barcha qadoqlarini olib qo'ying va ularni bolalar ola olmaydigan joyda saqlang.
- ▶ Qurilma vaznining og'irligi tufayli u bilan bajariladigan barcha ishlar kamida ikki tomonidan bajarilishi kerak.

### Kundalik foydalanish

- ▶ Agar ular buni nazorat ostida bajarsalar yoki ularga qurilmadan foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilsa va ular bo'lishi mumkin bo'lgan xavfni tushinsalar, bu qurilmadan 8 yosh va undan katta bolalalar hamda jismoniy, sezgi va aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi va bilimi yo'q bo'lgan kishilar foydalanishlari mumkin.
- ▶ Agar ular muntazam nazorat ostida bo'lmasalar, 3 yoshgacha bo'lgan bolalarni qurilmagan yaqinlashilariga yo'l qo'ymang.
- ▶ Bolalarning qurilma bilan o'ynashlari taqiqlanadi.
- ▶ Agar qurilmaning eshigi ochiq bo'lsa, bolalar va uy hayvonlarini qurilmaga yaqinlashishlariga yo'l qo'ymang.
- ▶ Yuvish vositasini bolalar ola olmaydigan joyda saqlang.
- ▶ Quyumlarning bir-birlariga ilashib qolishlariga yo'l qo'ymaslik uchun molniyalarni yopib qo'ying, osilib turgan iplar va mayda buyumlarni olib tashlang. Zarur bo'lgan hollarda kir yuvish uchun maxsus qopcha yoki to'rdan foydalaning.
- ▶ Xo'l yoki nam qo'llaringiz yoki xo'l yoxud nam oyoqlaringiz bilan yoki yalang oyoq bo'lganingizda qurilmaga tegmang.
- ▶ Namlikning bug'lanib ketishini ta'minlash uchun ishlayotgan vaqtida yoki undan keyin qurilmani yopib yoki o'rab qo'ymang.
- ▶ Qurilma ustiga og'ir buyumlar yoki issiqlik hamda namlik manbalarini qo'ymang.
- ▶ Oson alanganlanuvchi yuvish vositalari yoki kimyoviy tozalash vositalaridan bevosita qurilma yaqinida foydalanmang va ularni qurilma yaqinida saqlamang.
- ▶ Oson alanganlanuvchi aerozollardan bevosita qurilma yaqinida foydalanmang.
- ▶ Erituvchilar bilan ishlov berilgan kiyin qismlarini avval ularni havoda quritmasdan turib yuvmang.

**DIQQAT!****Kundalik foydalanish**

- ▶ Xonada yonuvchan gaz bo'lgan hollarda shtepsel vilkasini sug'urib olmang va chiqarib olmang.
- ▶ Porolon yoki gubkasimon materiallarni qaynoq yuvishni bajarmaslik kerak.
- ▶ Un bilan kirlangan kiyimlarni yuvmang.
- ▶ Kir yuvish jarayonida yuvish vositasi uchun konteynerni ochmang.
- ▶ Kir yuvish jarayonida qurilma eshikchagida tegmang, chunki u qiziydi.
- ▶ Agar mashina eshikchasi orqali suv darajasi ko'rinib tursa, eshikchani ochmang.
- ▶ Eshikchani ochishda ortiqcha kuch ishlatmang. Eshik o'z-o'zini bloklash qurilmasi bilan jihozlangan va kir yuvish jarayoni tugaganidan keyin tezda ochiladi.
- ▶ Har safar kir yuvish dasturini bajargandan keyin va har qanday texnik ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani o'chiring hamda elektr energiyasini tejash va xavfsizlikni ta'minlash uchun qurilmani elektr ta'minot manbasidan uzing.
- ▶ Qurilmani rozetkadan uzishda kabledan emas, balki vilkadan ushlab torting.

**Texnik xizmat ko'rsatish va yuvish**

- ▶ Bolalar faqat kattalar nazorati ostida kir yuvishlari yoki qurilmani yig'ishtirishlari mumkin.
- ▶ Doimiy texnik xizmat ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani elektr tarmog'idan uzing.
- ▶ Noxush hidlarning paydo bo'lishining oldini olish uchun lyukni toza holda saqlang va eshikcha va yuvish vositasi uchun konteynerni mashinadan foydalanilmayotgan vaqtda ochiq holda qoldiring.
- ▶ Qurilmani yuvish uchun suv yoki bug' purkagichdan foydalanmang.
- ▶ Xavfning oldini olish uchun shikastlangan ta'minot shnurini almashtirish faqat ishlab chiqaruvchi, uning servis agenti yoki boshqa malakali shaxs tomonidan bajarilishi kerak.
- ▶ Qurilmani o'zingiz mustaqil ta'mirlashga urinmang. Ta'mirlash zarur bo'lgan hollarda bizning mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatimiz bilan bog'laning.

**O'rnatish**

- ▶ Qurilmani yaxshi shamollatiladigan joyga joylashtirish lozim. Eshikchani to'liq ochishga imkon beradigan holat bilan ta'minlang.
- ▶ Jihozni ochiq havodagi nam joyga yoki suv oqib ketishi ta'sir qilishi mumkin bo'lgan zonaga, masalan, rakovina ostiga yoki uning oldiga o'rnatmang. Suv oqib ketgan hollarda elektr ta'minotini o'chiring va mashinaning tabiiy tarzda qurishini kuting.



## DIQQAT!

### O'rnatish

- ▶ Qurilmani faqat 5 °C dan baland haroratli joylarda o'rnatish va foydalanish.
- ▶ Qurilmani gilam ustiga, bevosita devor yoki mebel yaqiniga joylashtirmang.
- ▶ Qurilmani to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari tushadigan joylarga yoki issiqlik manbalari yaqiniga (masalan, plitkalar, isitgichlar) yaqiniga o'rnatmang.
- ▶ Qurilma pasport yorlig'idagi elektr ma'lumotlarining ta'minot manbasinikidagiga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Mos kelmagan hollarda elektrikka murojaat qiling.
- ▶ Bir necha razyomli perexodniklar yoki uzaytirgichlardan foydalanmang.
- ▶ Faqat birga berilgan elektr kabeli va shlangdan foydalaning.
- ▶ Elektr kabeli va vilkani shikastlamang. Shikastlangan hollarda almashtirish uchun elektrikka murojaat qiling.
- ▶ Alohida, yetish oson bo'lgan, yerga ulangan elektr ta'minot rozetkadan foydalaning. Qurilma yerga ulanishi kerak.
- ▶ Shlanglar va kabellarning mahkam ulanganligi va oqib ketishlarning yo'qligini tekshiring

### Nomi

Ushbu qurilma faqat kir yuvish mashinasi sifatida foydalanish uchun mo'ljallangan. Kiyimlar yorlig'ida ko'rsatilgan ko'rsatmalarga amal qiling. U faqat uy sharoitida maishiy maqsadlarda foydalanish uchun mo'ljallangan. U tijoriy yoki sanoat maqsadlarida, kir yuvish xizmatlari, mehmonxonalar kabilar uchun foydalanishga mo'ljallanmagan.

Qurilmaga o'zgarishlar kiritish yoki moslashtirishga yo'l qo'yilmaydi. Ko'zda tutilmagan tarzda foydalanish xavfli holatlarning yuzaga kelishi va barcha kafolat majburiyatlarining bekor qilinishiga olib kelishi mumkin.

Ushbu hujjatga avvaldan xabardor qilmasdan turib o'zgarishlar kiritilishi mumkin.

Ishlab chiqaruvchi qo'shimcha bildirishnoma yubormasdan turib mahsulotning tuzilishi va majmuasiga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

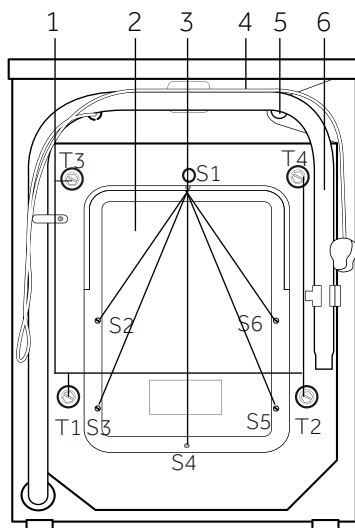
## **i** Izoh:

Modellardagi texnik o'zgarishlar va farqlar tufayli keyingi boblardagi rasmlar modelingizning ko'rinishidan farq qilishi mumkin.

### 2.1 Qurilmaning tasviri



1. Kir uchun yuvish vositalari/konditsioner konteyneri
2. Dasturlar pereklyuchateli
3. Yuqori sirt
4. Display
5. Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasi
6. Rostlanuvchi oyoqchalar



1. Tashish boltlari (T1-T4)
2. Orqa qopqoq
3. Orqa qopqoq vintlari (S1-S6)
4. Ta'minot shnuri
5. Suv uzatish klapani
6. Oqava suv shlangi

### 2.2 Qo'shimcha ashyolar

Ushbu ro'yxatga ko'ra qo'shimcha jihozlar va adabiyotlarni tekshiring (2-3-rasm).

2-3



Olishdagi suv uzatish shlangi



5 ta tiqin



Namatli quyi qopqoq



Gubka



Oqava suv shlangi kronshteyni

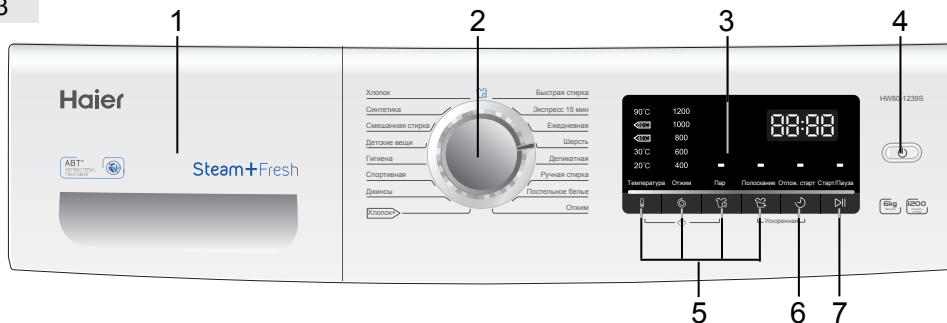


Kafolat taloni



Foydalanuvchi qo'llanmasi

3



1 Kir yuvish vositalari va konditsioner uchun konteyner  
2 Dasturlar pereklyuchateli

3 Displey  
4 "Yoq./O'chir." (On/Off) tugmasi

5 Funktsional tugmalar  
6 "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay) tugmasi  
7 "Ishga tushirish/To'xtarib turish" (Start/Pause) tugmasi

## Izoh: Zavoddagi sozlamalar

Tovushli signal quyidagi hollarda chalinadi:

- tugmalar bosilganda
- dasturlar pereklyuchateli buralganda
- dastur yakunlanganda
- nosozlik yuz berganda

Zarur bo'lgan hollarda tovushli signalni o'chirib qo'yish mumkin; KUNLIK FOYDALANISH bo'limiga qarang.

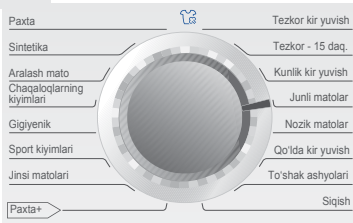
3-1



### 3.1 "Yoq./O'chir." (On/Off) tugmasi

Qurilmani yoqish uchun shu tugmani (3-1-rasm) bosing. Displey yonadi, "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasidagi yoriqlik diodli indikator esa millitlay boshlaydi. O'chirish uchun uni yana bir bor bosing va 2 soniya davomida ushlab turing. Agar ma'lum vaqt davomida panelning birorta ham elementidan foydalanilmasa yoki birorta ham kir yuvish dasturi ishga tushirilmasa, mashina avtomatik ravishda o'chadi.

3-2



### 3.2 Dasturlar pereklyuchateli

Dastani (3-2-rasm) burash bilan 16 ta dasturdan birini tanlash mumkin, bunda tegishli indikator yonadi hamda sukut bo'yicha sozlamalar ko'rsatiladi.

3-3



### 3.3 Displey

Displeyda (3-3-rasm) quyidagi ma'lumotlar ko'rsatiladi:

- Kir yuvish vaqti
- Yakunlash vaqti bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirish
- Xatolarning kodlari va xizmat ko'rsatish bo'yicha ma'lumotlar

### 3.4 Kir yuvish vositalari uchun konteyner

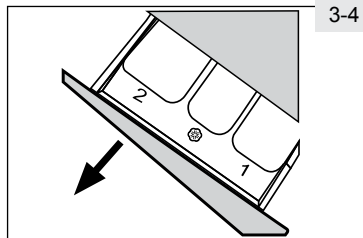
Konteynerni oching. Uchta bo'linmani (3-4-rasm) ko'rasiz:

1-bo'linma: Foydalanilmaydi.

2-bo'linma: Yuvish vosiyatasi

Bo'linma:  Yumshatgich, kir uchun konditsioner va hok.

Yuvish vositalari tipi bo'yicha tavsiyalar, yuvish vositalari bo'yicha qo'llanmaga qarang.

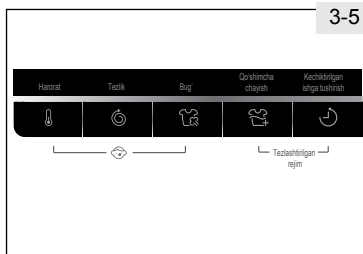


### 3.5 Funksional tugmalar

Funksional tugmalar (3-5-rasm) ishga tushirishdan avval tanlangan dasturga qo'shimcha opsiyalarni qo'shishga imkon beradi. Displayda tegishli indikatorlar ko'rsatiladi.

Qurilma o'chirilganda yoki yangi dastur o'rnatilganda barcha opsiyalar o'chirib qo'yiladi.

Agar tugma bir nechta parametrga ega bo'lsa, tugmani ketma-ket bosish orqali kerakli parametрни tanlash mumkin. Sozlamani olib tashlash yoki bekor qilish uchun kerakli indikator yonmagunicha yoki (faqat bitta variant bo'lgan hollarda) yoriqli diodli indikator o'chmagunicha funksional tugmani bosib turing.



## Izoh: Zavoddagi sozlamalar

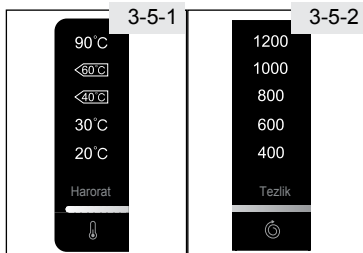
Har bir Haier dasturida eng yaxshi natijalarga erishish uchun ma'lum sukut bo'yicha sozlamalar mavjud bo'ladi.

Masxus talablar mavjud bo'lmaganda sukut bo'yicha sozlamalardan foydalanish tavsiya qilinadi.

#### 3.5.1- "Harorat" (Temp.) funksional tugmasi

Tanlangan dasturning kir yuvish haroratini o'zgartirish uchun shu tugmani (3-5-1-rasm) bosing. Agar qiymat yonmasa, suv qizitilmaydi.

Bu tugmani "Bug'" (Steam) tugmasi bilan bir vaqtda bosish bolalardan himoyalash funksiyasini yoqish yoki o'chirib qo'yishga imkon beradi (BOLALARDAN HIMOYALASH bo'limiga qarang).



#### 3.5.2- "Tezlik" (Speed) funksional tugmasi

Joriy dasturning siqish siklini o'zgartirish yoki bekor qilish uchun shu tugmani (3-5-2-rasm) bosing. Agar qiymat yonmasa, siqish sikli bajarilmaydi.

#### 3.5.3- "Bug'" (Steam) funksional tugmasi

"Bug'" funksiyasini yoqish uchun shu tugmani (3-5-3-rasm) bosing.

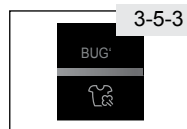
Bu funksiya yoqilganida dastur uchun tanlangan maksimal haroratdan foydalaniladi.

Bu funksiyani faqat quyidagi dasturlar uchun yoqish mumkin:

Gigiyenik, chaqaloqlarning kiyimlari, aralash matolar, sintetika, paxta.

Funksiya yoqilganida tugma ustidagi yoqug'lik diodi yonadi.

Bu tugma qayta bosilganida funksiya o'chadi, tugma ustidagi yorug'lik diodi esa o'chirib qo'yiladi.



Funksiya yoqilganida dastur haroralarini o'zgartirib bo'lmaydi. Agar "Harorat" (Temp.) tugmasi bosilgan bo'lsa, "Bug" funksiyasi o'chirib qo'yiladi. "Bug" funksiyasini faqat dasturni ishga tushirishdan avval yoqish mumkin. Agar mashina dasturni bajarishni boshlagan bo'lsa, "Bug" funksiyasini yoqib bo'lmaydi.

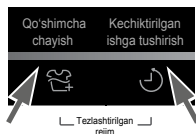
3-5-4



## 3.5.4 "Qo'shimcha chayish" funksional tugmasi

Kirlarni toza suv bilan yanada intensivroq chayishni bajarish uchun shu tugmani (3-5-4-rasm) bosning. Ta'sirchan teriga ega bo'lgan kishilar uchun tavsiya qilinadi. Bu tugmani takroran bosish yordamida bittadan uchtagacha bo'lgan qo'shimcha sikllarni tanlash mumkin. Ular displeyda P--1, P--2, P--3 kabi ko'rsatiladi.

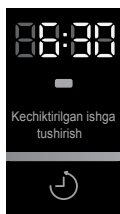
3-5-5



## 3.5.5 "Tezlashtirilgan rejim" funksiyasi

Bu funksiya vaqt va elektr energiyasini tejab qoladi. Agar kirlar yengil kirlangan bo'lsa, undan foydalangan ma'qulroq. "Tezlashtirilgan rejim" funksiyasini yoqish uchun "Qo'shimcha chayish" (Extra rinse) va "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay) tugmalarini bir vaqtda bosning va 3 soniyaga yaqin ushlab turing; displeyda **SPEED UP** yozuvi paydo bo'ladi. Bu funksiyadan barcha dasturlarda ham foydalanib bo'lmaydi (DASTURLAR bo'limiga qarang).

3-6



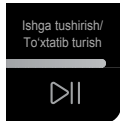
## 3.6 "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay) tugmasi

Dasturni kechiktirilgan holda ishga tushirish uchun shu tugmani (3-6-rasm) bosning. Kechiktirish (siklning tugash) vaqtini 30 daqiqa qadam bilan 0,5 soatdan 24 soatgacha bo'lgan diapazonda o'rnatish mumkin. Masalan, displeydagi **6:30** dastur siklining 6 soat 30 daqiqadan keyin yakunlanishini anglatadi. Kechiktirilgan ishga tushirishni yoqish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosning. Bundan "Siqish" (SPIN) dasturi uchun foydalanib bo'lmaydi.

## **i** Izoh: Suyuq kir yuvish vositasi

Suyuq kir yuvish vositasidan foydalanilganda yakunlash vaqti bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirishdan foydalanish tavsiya qilinmaydi.

3-7



## 3.7 "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasi

Tanlangan dasturni ishga tushirish yoki to'xtatish uchun shu tugmani (3-7-rasm) bosning. Dasturni sozlash va bajarish vaqtida yorug'lik diodli indikator uzluksiz yonib turadi. Dastur uzilib qolganida u miltillaydi.

3-8-1



## 3.8 Bolalardan himoyalash

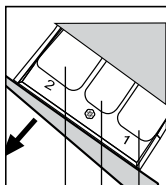
Boshqaruv panelidagi elementlarni bosishdan himoyalash uchun "Harorat" (Temp.) va "Bug" (Steam) tugmalarini (3-8-1-rasm) tugmalarini bir vaqtda bosning va 3 soniya ushlab turing. Blokirovkadan chiqarish uchun shu ikkala tugmani qaytadan bosning.

Bolalardan himoyalash yoqilgan hollarda tugmalar bosilganda displeyda **CLRD** ko'rsatiladi (3-8-2-rasm). O'zgarish bajarilmaydi.

3-8-2



● - Ha; ○ - Opsiya; / - Yo'q



**Kir yuvish vositalari uchun konteyner:**

❶ Kir yuvish vositasiz faqat suv

❷ Kir yuvish vositasi

☼ Yumshatgich yoki qarov vositasi

| Dastur                          | Maks. yuklanish<br>kg da <sup>1)</sup> | Harorat<br>°C da <sup>2)</sup> | qatordan<br>tanlash | Avvaldan o'rnatish |   |   |   | Mato turi                                                                | Siqishning<br>avvaldan<br>o'rnatilgan<br>tezligi.<br>ayl/daq da | Funksiya |                    |                       |
|---------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------|---|---|---|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------|--------------------|-----------------------|
|                                 |                                        |                                |                     |                    | 2 | ☼ | 1 |                                                                          |                                                                 | Bug'     | Qo'shimcha chayish | Tezlashtirilgan rejim |
| Paxta                           | 6                                      | * 90 gacha <sup>3)</sup>       | 40                  | ●                  | ○ | / |   | Paxta                                                                    | 1200                                                            | ●        | ●                  | ●                     |
| Sintetika                       | 3                                      | * 60 gacha                     | 40                  | ●                  | ○ | / |   | Sintetika yoki aralash mato                                              | 1200                                                            | ●        | ●                  | ●                     |
| Aralash mato                    | 3                                      | * 60 gacha                     | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Yengil kirlangan aralash matolar - paxtalik va sintetik matolarni yuvish | 1000                                                            | ●        | ●                  | ●                     |
| Chaqaloqlarning kiyimlari       | 3                                      | * 90 gacha                     | 40                  | ●                  | ○ | / |   | Paxta / Sintetika                                                        | 1000                                                            | ●        | ●                  | ●                     |
| Gigiyenik                       | 3                                      | 90                             | 90                  | ●                  | ○ | / |   | Paxta                                                                    | 1000                                                            | ●        | ●                  | /                     |
| Sport kiyimlari                 | 3                                      | * 40 gacha                     | 20                  | ●                  | ○ | / |   | Sport kiyimlari                                                          | 800                                                             | /        | ●                  | /                     |
| Jinsi matolari                  | 3                                      | * 60 gacha                     | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Jinsi matolari                                                           | 1000                                                            | /        | ●                  | ●                     |
| Paxta+                          | 6                                      | * 90 gacha <sup>3)</sup>       | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Paxta                                                                    | 1000                                                            | /        | ●                  | ●                     |
| Tezkor kir yuvish <sup>4)</sup> | 3                                      | * 40 gacha                     | 40                  | ●                  | ○ | / |   | Paxtalik yoki sintetik matodan qilingan yengil kirlangan kirlar          | 1000                                                            | /        | ●                  | /                     |
| Tezkor - 15 daq.                | 1                                      | * 40 gacha                     | *                   | ●                  | ○ | / |   | Paxta / Sintetika                                                        | 1000                                                            | /        | ●                  | /                     |
| Kunlik kir yuvish               | 3                                      | * 60 gacha                     | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Ip gazlamadan qilingan matolar                                           | 1000                                                            | /        | ●                  | ●                     |
| Junli matolar                   | 1.5                                    | * 40 gacha                     | *                   | ●                  | ○ | / |   | Junli yoki tarkibida jun bo'lgan, mashinada yuvishga mo'ljallangan mato  | 800                                                             | /        | ●                  | /                     |
| Nozik matolar                   | 1.5                                    | * 30 gacha                     | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Nozik matolar va shoyi                                                   | 400                                                             | /        | ●                  | /                     |
| Qo'lda kir yuvish               | 1.5                                    | * 30 gacha                     | 30                  | ●                  | ○ | / |   | Qo'lda yuvish belgisi bilan belgilangan kirlar                           | 400                                                             | /        | ●                  | /                     |
| To'shak ashyolari               | 3                                      | * 60 gacha                     | 40                  | ●                  | / | / |   | Paxta                                                                    | 1000                                                            | /        | ●                  | ●                     |
| Siqish                          | 6                                      | /                              | /                   | /                  | / | / |   | Barcha matolar                                                           | 1000                                                            | /        | /                  | /                     |

<sup>1)</sup> Quruq kirlarga tegishli.

<sup>2)</sup> \* - suvni isitmasdan (birorta ham belgi yonmagan).

<sup>3)</sup> 90 °C kir yuvish haroratini faqat maxsus gigiyenik talablar mavjud bo'lgan hollarda tanlang.

<sup>4)</sup> Dasturning qisqa davomiyligi tufayli kir yuvish vositasi miqdorini kamaytiring.

Iste'molning ko'rsatilgan qiymatlari mahalliy sharoitlarga bog'liq tarzda mos holda farq qilishi mumkin.

| Dastur                 | Harorat<br>°C da | Maks.<br>yuklanish<br>kg da | Energiya<br>kVt s da | Suv<br>l da | Kir yuvish<br>vaqti<br>soat:daq da | Siqish<br>tezligi<br>% da |
|------------------------|------------------|-----------------------------|----------------------|-------------|------------------------------------|---------------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                  |                             |                      |             |                                    |                           |
| Paxta+ *               | 40°C             | 3.0                         | 0.60                 | 26          | 4:24                               | 53                        |
|                        | 60°C             | 3.0                         | 0.67                 | 27          | 4:28                               | 53                        |
|                        | 60°C             | 6.0                         | 0.62                 | 39          | 4:26                               | 53                        |

\* 2010/30 EC bo'yicha energiya tejamlorligi yorlig'iga muvofiq standart dastur:

Paxta+ 60°C / 40°C siqishning tanlangan maksimal tezligida.  
60°C va 40°C haroratda paxtalik matolarni yuvish uchun standart dasturlar oddiy kirlanganlik darajasiga ega bo'lgan paxtalik matolardan qilingan kiyimlar uchun mos keladi. Paxtalik matolarni yuvish uchun birgalikdagi energiya va suv sarfi nuqtai-nazaridan eng samarali dasturlar. Foydalaniladigan suv harorati aytilgan sikl haroratidan farq qilishi mumkin.



## Izoh: Avtomatik vaznni tortish

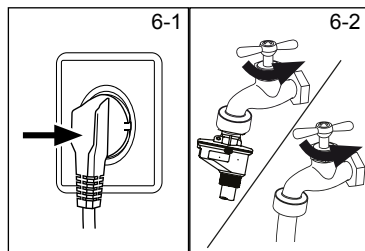
Qurilma yuklanma og'irligini aniqlash tizimi bilan jihozlangan. Kam miqdordagi yuklanishda elektr energiyasi sarfi va yuvish vaqti ayrim dasturlarda avtomatik tarzda kamaytiriladi.

**6.1 Elektr ta'minoti**

Kir yuvish mashinasini elektr ta'minot manbasiga ulang (50 Gts chastotadagi 220-240 V o'zgaruvchan elektr toki, 6-1-rasm). Yana O'RNATISH bo'limiga qarang.

**6.2 Suvni ulash**

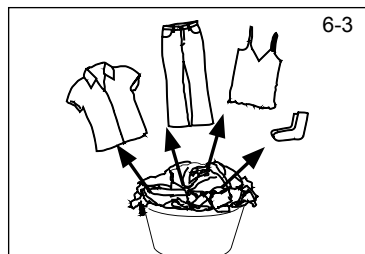
- ▶ Ulashdan avval kirishdagi suvning tozaligi va tiniqligini tekshiring.
- ▶ Kranni oching (6-2-rasm).

**Izoh: Germetiklik**

Foydalanishdan avval kranni oching va kran bilan suv uzatish shlangi birlashgan joylarda suv oqib ketmayotganligini tekshiring.

**6.3 Kirlarni tayyorlash**

- ▶ Ulardan tayyorlangan matolar (paxta, sintetik matolar, jun yoki shoyi) va kirlanganlik darajasiga ko'ra kiyimlarni turlarga ajrating (6-3-rasm). Yoriqlarda keltirilgan qarov bo'yicha ko'rsatmalarga e'tibor bering.
- ▶ Oq matolarni ranglilaridan ajrating.
- ▶ Ularning kengayish yoki kirishishga moyilligini aniqlash uchun avval ularni qo'lda yuvib ko'ring.
- ▶ Cho'ntaklardagi narsalarni (kalitlar, tangalar va hok.) hamda qattiq bezak beruvchi buyumlarni (masalan, broshkalar) chiqarib oling.
- ▶ Cheti bostirilmagan kiyim detallari, nozil matolar va yupqa to'qilgan matolar, masalan, yupqa pardalarni kir yuvish uchun maxsus qopchaga joylashtirish lozim (ularni kir yuvish mashinasida yuvmagan yaxshiroqdir).
- ▶ Molniyalar, yopishqoq detallar va ilmoqlarni yoping va tugmalarning mustahkam taqilganligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Cheti bukilman kiyimlar, nozik matolardan tikilgan ich kiyimlar kabi nozik matolardan qilingan mahsulotlar hamda paypoq, tasmalar, byustgalterlar kabi mayda buyumlarni kir yuvish uchun qopchaga joylashtiring.
- ▶ Choysablar, ko'rpajildlar kabi yirik buyumlarni o'rab qo'ying.
- ▶ Jinsi shimlar va kiydirma mahsulotlar, bo'yalgan yoki yorqin matolarni teskarisini ag'darib qo'ying; ularni alohida yuvish tavsiya qilinadi.

**DIQQAT!**

Tikilmagan elementlar hamda maydi, mustahkam birlashtirilgan va o'tkir buyumlar nosozliklar va kiyimlar hamda kir yuvish mashinasining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

## Qarov bo'yicha ko'rsatmalar

| Kir yuvish                |                                                        |  |                                                                                                                                                       |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | 95 °C gacha yuvish, standart sikl                      |  | 60 °C gacha yuvish, standart sikl                                                                                                                     |
|                           | 40 °C gacha yuvish, standart sikl                      |  | 40 °s gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli                                                                                                      |
|                           | 30 °C gacha yuvish, standart sikl                      |  | 30 °C gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli                                                                                                      |
|                           | Qo'lda yuvish, maks. 40 °C                             |  | Yuvilmasin                                                                                                                                            |
|                           | 95 °C gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli       |  | 40 °s gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli                                                                                                      |
|                           | 30 °C gacha yuvish, juda nozik matolarni yuvish sikli  |  |                                                                                                                                                       |
| Oqartirish                |                                                        |  |                                                                                                                                                       |
|                           | Istalgan oqartirgichdan foydalanish mumkin             |  | Faqat kislorodli oqartirgich (tarkibida xlor bo'lmagan)                                                                                               |
|                           |                                                        |  | Oqartirilmasin                                                                                                                                        |
| Quritish                  |                                                        |  |                                                                                                                                                       |
|                           | Barabanda, qizdirmasdan quritish                       |  | Barabanda past haroratda quritish                                                                                                                     |
|                           | Arqonda quritilsin                                     |  | Yoyilgan holda quritish                                                                                                                               |
|                           |                                                        |  | Barabanda quritilmasin                                                                                                                                |
| Dazmollash                |                                                        |  |                                                                                                                                                       |
|                           | 200 °C gacha bo'lgan maksimal haroratda dazmollansin   |  | 150 °C gacha bo'lgan o'rtacha haroratda dazmollansin                                                                                                  |
|                           | Dazmollanmasin                                         |  | 110 °C gacha bo'lgan past haroratda; bug'siz dazmollansin (bug'lash bilan dazmollash bartaraf qilib bo'lmaydigan shikastlanishga olib kelishi mumkin) |
| Matoga professional qarov |                                                        |  |                                                                                                                                                       |
|                           | Tetraxloretilendan foydalanib kimyoviy usulda tozalash |  | Uglevodorodlardan foydalanib kimyoviy usulda tozalash                                                                                                 |
|                           | Professional tarzda nam holda tozalash                 |  | Professional tarzda nam holda tozalanmasin                                                                                                            |
|                           |                                                        |  | Kimyoviy usulda tozalanmasin                                                                                                                          |

### 6.4 Kirlarni kir yuvish mashinasiga solish

- Kirlarni qismlar bo'yicha soling
- Ortiqcha yuklab yubormang. Turli dasturlar uchun maksimal yuklanishning turlicha qiymatlari ko'rsatilganligiga e'tibor bering. Maksimal yuklanmani aniqlash qoidasi: Yuviladigan kir bilan barabanning yuqori qismi o'rtasida olti byuymdan (15 sm) kam bo'lmagan oraliq qolishi kerak.
- Eshikchani ehtiyotlik bilan yoping. Kirning qisilib qolmaganligiga ishonch hosil qiling. Qisilib qolga kir lyuk manjetlarining shikastlanishiga olib keladi. Shikastlangan lyuk manjetini almashtirish kafolat bilan qamrab olinmaydi.

### 6.5 Kir yuvish vositasini tanlash

- Kir yuvishning samaradorligi va natijasi foydalaniladigan kir yuvish vositasining sifati bilan belgilanadi.
- Faqat kir yuvish vositasida foydalanishga ruxsat berilgan yuvish vositasidan foydalaning.
- Zarur bo'lgan hollarda maxsus kir yuvish vositalar, masalan, sintetik va junli matolarga mo'ljallangan kir yuvish vositalaridan foydalaning.
- Doimo kir yuvish vositasi ishlab chiqaruvchisining tavsiyalariga amal qiling.
- Trixloretilen va shunga o'xshash kimyoviy tozalash vositalaridan foydalanmang.

### Eng yaxshi darajada mos keluvchi kir yuvish vositasini tanlang

| Dastur                         | Kir yuvish vositasi turi |                     |                     |        |                       |
|--------------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|--------|-----------------------|
|                                | Universal                | Rangli kirlar uchun | Nozim matolar uchun | Maxsus | Kir uchun yumshatgich |
| <b>Paxta</b>                   | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | -                   | -      | o                     |
| <b>Sintetika</b>               | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | Suyuq               | -      | o                     |
| <b>Aralash mato</b>            | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | -                   | -      | o                     |
| <b>Chaqaqlarning kiyimlari</b> | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | -                   | -      | o                     |
| <b>Gigiyenik</b>               | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | Suyuq               | -      | o                     |
| <b>Sport kiyimlari</b>         | -                        | -                   | -                   | Suyuq  | o                     |
| <b>Jinsi matolari</b>          | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | Suyuq               | -      | o                     |
| <b>Paxta+</b>                  | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | -                   | -      | o                     |
| <b>Tezkor kir yuvish</b>       | L                        | L                   | -                   | -      | o                     |
| <b>Tezkor - 15 daq.</b>        | L                        | L                   | -                   | -      | o                     |
| <b>Kunlik kir yuvish</b>       | Suyuq/kukunli            | Suyuq/kukunli       | Suyuq               | -      | o                     |
| <b>Junli matolar</b>           | -                        | -                   | -                   | Suyuq  | o                     |
| <b>Nozik matolar</b>           | -                        | -                   | Suyuq               | -      | o                     |
| <b>Qo'lda kir yuvish</b>       | -                        | -                   | -                   | Suyuq  | o                     |
| <b>To'shak ashyolari</b>       | -                        | -                   | Suyuq               | Suyuq  | -                     |

O = opsional; \_ = yo 'q.

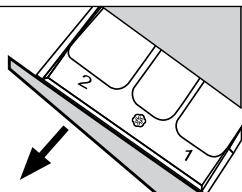
Suyuq kir yuvish vositasidan foydalaniladigan hollarda dasturni kechiktirilgan ishga tushirish funksiyasini yoqish tavsiya qilinmaydi.

Quyidagilardan foydalanish tavsiya qilinadi:

- Kir yuvish kukuni: 20°C dan 90°C gacha\* (optimal harorat: 40 °C dan 60 °C gacha)
- Rangli matolarni yuvish uchun vosita: 20°C dan 60°C gacha (optimal harorat: 30–60 °C)
- Junli yoki nozik matolarni yuvish uchun vosita: 20 °C dan 30 °C gacha (optimal harorat o'sha)

\*90 °C kir yuvish haroratini faqat maxsus gigiyenik talablar mavjud bo'lgan hollarda tanlang.

6-3



## 6.6 Kir yuvish vositasini solish

1. Kir yuvish vositasi uchun konteynerni tortib chiqaring.
2. Kir yuvish uchun zarur bo'lgan buyumlarni kerakli bo'lmalarga joylashtiring (6-3-rasm)
3. Konteynerni ehtiyotlik bilan yoping.



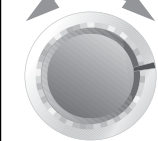
## Izoh:

- Keyingi kir yuvish siklidan avval konteynerdagi kir yuvish vositasi qoldiqlarini olib tashlang.
- Kir yuvish vositasi yoki kir uchun konditsionerni ko'p solib yubormang.
- Kir yuvish vositasi qadog'idagi ko'rsatmalarga amal qiling.
- Har doim kir yuvish vositasini bevosita kir yuvish siklining boshlanishidan avval soling.
- Konsentrlangan kir yuvish vositasini 2-bo'lmaga solishdan avval eritish lozim.
- Kir yuvish mashinasiga yuviladigan kirlar bilan birgalikda solinadigan dozalovchi sharchalardan foydalanilganda suyuq kir yuvish vositasidan eng yaxshi darajada samarali foydalaniladi.
- "Tugashi bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirish" (End time delay) rejimi tanlangan hollarda suyuq kir yuvish vositasidan foydalanmang.
- Yorliqlardagi qarov bo'yicha ko'rsatmalar va dastur tanlash jadvaliga ko'ra dastur sozlamalarini puxtalik bilan tanlang.

6-4



6-5



## 6.7 Kir yuvish mashinasini yoqish

Jihozni yoqish uchun "Yoq./O'chir." (On/Off) tugmasini bosing (6-4-rasm). "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasining yorug'lik diodli indikatorini miltillaydi.

## 6.8 Dastur tanlash

Kir yuvishning eng yaxshi natijasiga erishish uchun kirlanish darajasi va yuviladigan kir turiga eng yaxshi darajada mos keluvchi dasturni tanlang.

Mos dasturni tanlash uchun dastur dastasini (6-5-rasm) burang. Bunda tegishli dasturning yorug'lik diodli indikator yonadi va ekranda sukut bo'yicha sozlamalar ko'rsatiladi.



## Izoh: Hidlarni ketkazish

Ilk marta foydalanishdan avval mashinaga kirlarni solmasdan va undagi bo'linmaga (2) oz miqdordagi kir yuvish vositasini solgan yoki mumkin bo'lgan shikastlovchi moddalar uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirish tavsiya qilinadi.

6-6



## 6.9 Alohida parametrlarni qo'shish

Kerakli opsiyalar va sozlamalarni tanlang (6-6-rasm); BOSHQARUV PANELI bo'limiga qarang.

**6.10 Kir yuvish dasturini ishga tushirish**

Ishga tushirish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing (6-7-rasm). "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasining yorug'lik diodi millatlashdan to'xtaydi va doimiy yonib turadi.

Qurilma o'rnatilgan parametrlarga mos tarzda ishlay boshlaydi.

O'zgarishlarni faqat dastur bekor qilinganidan keyin kiritish mumkin.

**6.11 Uzib qo'yish – kir yuvish dasturini bekor qilish**

Ishlab turgan dasturni uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing. Tugma ustidagi yorug'lik diodli indikator millatlay boshlaydi. Ishlashini qayta tiklash uchun uni yana bir bor bosing.

1. Ishga tushirilgan dastur va uning barcha alohida sozlamalarini bekor qilish uchun:
2. Ishga tushirilgan dastur ishini uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing.
3. O'chirish uchun "Yoq./O'chir." tugmasini taxminan ikki soniya bosib turing.
4. Suvni to'kish uchun "Siqish" (SPIN) dasturini ishga tushiring va "Aylanishlarsiz" (No Speed) bandini tanlang (barcha indikatorlar o'chiriladi).
5. Yangi dasturni tanlang va uni ishga tushiring.

**Izoh: Eshikchalarni blokirovka qilish**

- ▶ Xavfsizlik nuqtai-nazaridan kir yuvish sikli bajarilayotgan vaqtda eshikchalar qisman blokirovka qilinadi. Eshikchani faqat dastur yakunlanganidan keyin yoki dastur to'g'ri tarzda bekor qilinganidan keyin (yuqoridagi bayonga qarang) ochish mumkin.
- ▶ Suv darajasi yuqori, suv harorati baland bo'lganda va siqish vaqtida eshikchani ochib bo'lmaydi; bunda displeyda quyidagi yozuv ko'rsatiladi **LoCt**

**6.12 Kir yuvishdan keyin**

1. Dastur siklini bajarish oxirida displeyda End yozuvi yoqiladi.
2. Kir yuvish mashinasi avtomatik ravishda o'chiriladi.
3. Dazmollashni osonlashtirish va g'ijimlanishlarning oldini olish uchun kirlarni iloji boricha tezroq chiqarib oling.
4. Suv uzatishni o'chiring.
5. Ta'minot shnurini uzing.
6. Nam va hidlarning hosil bo'lishining oldini olish uchun eshikchani oching. Kir yuvish mashinasidan foydalanilmayotgan vaqtda eshikchani ochiq holda qoldiring.



Lyuk manjetining quyi qismida va yuvish vositalari uchun lotokda suvning to'planishi oddiy hol hisoblanadi.

**Izoh: Kutish rejimi (energiyani tejash rejimi)**

Agar dastur ishga tushirilishidan yoki dastur yakunlanganidan keyin ikki daqiqa davomida faollashtirilmasa, yoqilgan qurilma kutish rejimiga o'tadi. Displey o'chadi. Bu energiyani tejaydi. Kutish rejimini uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing.

**6.13 Tovushli signalni yoqish va o'chirib qo'yish**

Zarurat bo'lgan hollarda tovushli signalni o'chirib qo'yish mumkin:

1. Mashinani yoqing.
2. "Siqish" (Spin) dasturini tanlang.
3. "Bug'" (Steam) va "Qo'sh. chayish" (Extra rinse) tugmalarini bosing va taxminan uch soniya bosib turing. Ekrandan "bEEP OFF" yozuvi paydo bo'ladi va tovushli signal o'chiriladi. Tovushli signalni yoqish uchun bu ikkala tugmani bir vaqtda bosing. Ekrandan "bEEPOn" yozuvi paydo bo'ladi.



### Ekologik mas'uliyat bilan foydalanish

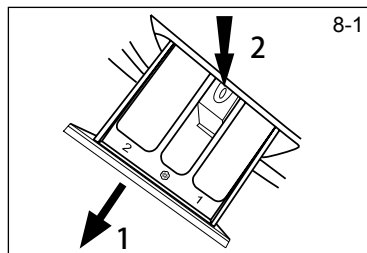
- ▶ Energiya, suv, kir yuvish vositasi va vaqtdan optimal foydalanilishini ta'minlash uchun yuklanmaning maksimal hajmiga nisbatan tavsiyalarga amal qilish lozim.
- ▶ Mashinani ortiqcha yuklantirib yubormang (kirlar ustidan qo'l o'tishi kerak).
- ▶ Arzimas darajada kirlangan kirlar uchun "Tezkor kir yuvish" (Quick Wash) dasturini tanlang.
- ▶ Har bir kir yuvish vositasining aniq dozalaridan foydalaning.
- ▶ Kir yuvishning mos eng past haroratini tanlang — zamonaviy kir yuvish vositalari 60 °C dan past haroratda samarali tozalaydi.
- ▶ Standart sozlamalarni faqat kuchli kirlangan hollardagina orttiring.

turing. Ekranda "bEEP OFF" yozuvi paydo bo'ladi va tovushli signal o'chiriladi. Tovushli signalni yoqish uchun bu ikkala tugmani bir vaqtda bosing. Ekranda "bEEPOn" yozuvi paydo bo'ladi.

### 8.1 Kir yuvish vositalari uchun konteynerni tozalash

Konteynerda kir yuvish vositalarining qoldiqlarining qolmasligini muntazam ravishda kizatib boring. Konteynerni muntazam ravishda tozalab boring (8-1-rasm):

1. Kir yuvish vositalari uchun konteynerni u taqalib qolguncha tashqariga tortib chiqaring.
2. Fiksatorni bo'shatish tugmasini bosib va kir yuvish vositalari uchun konteynerni to'liq tortib chiqaring.
3. Tozalash uchun konteynerni suv bilan yuving va uni qaytarib mashinaga soling.



### 8.2 Mashinani tozalash

► Kir yuvish mashinasini tozalash va unga texnik xizmat ko'rsatish vaqtida shtepsel vilkasini rozetkadan uzib qo'ying.

► Mashina korpusi (8-2-rasm) va rezinali elementlarini tozalash uchun suyuq sovunli tozalash vositasi shimdirilgan yumshoq matodan foydalaning.

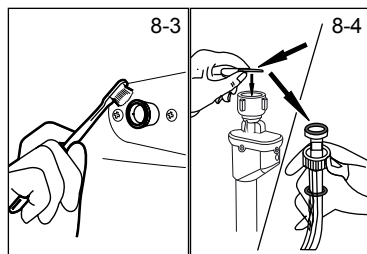
► Korroziyani yuzaga keltiruvchi organik kimyoviy moddalar yoki erituvchilardan foydalanmang.



### 8.3 Suv uzatish krani va suv uzatish krani filtri

Suv uzatishning qasmoq kabi qattiq zarrachalar bilan tiqilib qolishining oldini olish uchun suv uzatish krani filtrini muntazam ravishda tozalab turing.

- Ta'minot shnurini uzing va suv uzatishni o'chiring.
- Suv uzatish shlangini (8-3-rasm) mashinaning orqa tarafi va kranda burab bo'shatib.
- Filtrlarni suv va chyotka yordamida yuving (8-4-rasm).
- Filtrni soling va kirish shlangini o'rnatib.

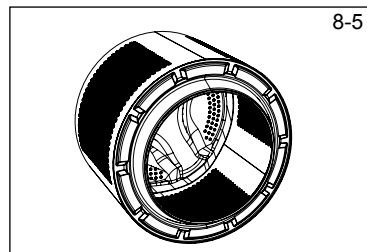


### 8.4 Barabanni tozalash

► Barabandan shpilka, tanga kabi u yerga tasodifan tushib qolgan metall buyumlarni chiqarib oling (8-5-rasm), chunki ular shikastlanishlar va zang dog'larining paydo bo'lishining sabablariga aylanadilar.

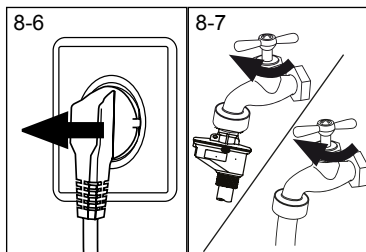
► Zang dog'larini ketkazish uchun tarkibida xlor bo'lmagan tozalash vositasidan foydalaning. Kir yuvish vositasi ishlab chiqaruvchisi ko'rsatmalariga amal qiling.

► Tozalash uchun qattiq buyumlar yoki po'lat mochalkalardan foydalanmang.



## Izoh: Gigiyena

Muntazam tarzda texnik xizmat ko'rsatish uchun biz elementlarning bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarini yo'qotish maqsadida har 3 oyda bir marta "Gigiyenik" (HYGIENIC) dasturini yuklanishsiz ishga tushirishni tavsiya qilamiz. Kir yuvish vositasi uchun konteynerga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasi soling yoki maxsus tozalagichdan foydalaning.



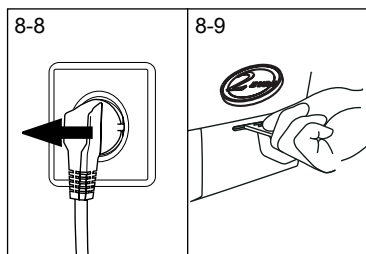
## 8.5 Uzoq davrlar davomida foydalanmaslik

Agar mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanilmasa:

1. Elektr vilkasini chiqarib oling (8-6-rasm).
2. Suv uzatishni o'chiring (8-7-rasm)
3. Namlikning hosil bo'lishi va hidlarning paydo bo'lishining oldini olish uchun eshikchani oching. Kir yuvish mashinasidan foydalanilmayotgan vaqtda eshikchani ochiq holda qoldiring. Keyingi foydalanishdan avval elektr kabeli, suv uzatish va oqava suv shlanlarini diqqat bilan tekshiring. Hammasining mos holda o'rnatilganligi va oqib ketishlarning yo'qligiga ishonch hosil qiling.

## Izoh: Gigiyena

Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganidan keyin mashinaga kirlarni solmasdan va undagi kir yuvish vosotasi bo'linmasiga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasini solgan holda yoki barcha bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarni ketkazish uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirish tavsiya qilinadi.



## 8.6 Nasos filtri

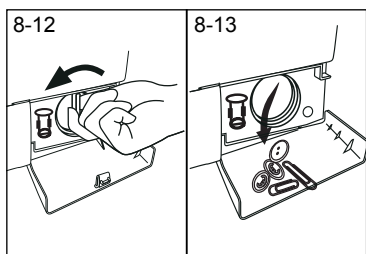
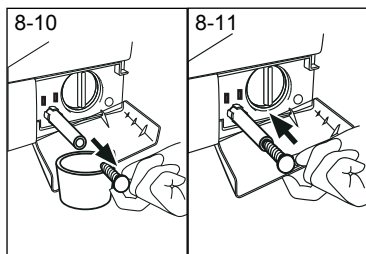
Filtni oyiga bir marta tozalab turing va agar mashina quyidagilarni bajarmasa, nasos filtrini tekshiring:

- suv chiqarmayapti;
- aylanmayapti;
- ishlash vaqtida noodatiy shovqin chiqarayapti.



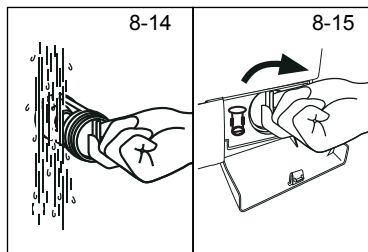
## DIQQAT!

Qaynoq suvda kuyish xavfi mavjud! Nasos filtridagi suv juda issiq bo'lishi mumkin! Har qanday harakatlarni bajarishdan avval suvning sovuganligiga ishonch hosil qiling.



1. Kir yuvish mashinasini o'chiring va shtepsel vilkasini rozetkadan uzing (8-8-rasm).
2. Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasini oching. Buning uchun tanga yoki otvertkadan foydalanish mumkin (8-9-rasm).
3. Suvni chiqarib yuborish uchun yassi sig'im qo'ying (8-10-rasm). Suv hajmlari katta bo'lishi mumkin!
4. Oqava suv shlangini tortib chiqaring va uning uchini sig'im ustida ushlang (8-10-rasm).
5. Oqava suv shlangidan tiqinni chiqarib oling (8-10-rasm).
6. Suvni to'liq chiqarib tashlagandan keyin oqava suv shlangini yoping (9-11-rasm) va uni qaytadan mashinaga ulang.
7. Nasos filtrini soat strekasi yo'nalishiga qarama-qarshi yo'nalishda burang va uni chiqarib oling (8-12-rasm).
8. Kirlarni olib tashlang (8-13-rasm).

9. Nasos filtrini, masalan, oqim suvi yordamida ehtiyotlik bilan tozalang (8-14-rasm).
10. Filtrni joyiga mahkam qotiring (8-15-rasm).
11. Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasini yoping.

**DIQQAT!**

- Nasos filtri zichlagichi toza va zararlanmagan bo'lishi kerak. Agar qopqoq zich tortilmagan bo'lsa, suv oqib ketishi mumkin.
- Filtr o'z o'rniga o'rnatilishi kerak, aks holda suv oqib ketishi mumkin.

Ko'pgina yuzaga keladigan muammolarni maxsus bilimlarsiz mustaqil tarzda hal qilish mumkin. Muammolar yuzaga kelgan hollarda sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish xizmatiga murojaat qilishdan avval barcha taqdim etilgan variantlar bilan tanishib chiqing va quyidagi ko'rsatmalarni bajaring. MIJOZLARGA XIZMAT KO'RSATISH bo'limiga qarang.



## DIQQAT!

- ▶ Texnik xizmat ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani o'chiring va tarmoq shtepselini rozetkadan uring.
- ▶ Elektr jihozlariga faqat malakali elektriklar tomonidan xizmat ko'rsatilishi kerak, chunki noto'g'ri ta'mirlash keyingi jiddiy buzilishlarga olib kelishi mumkin.
- ▶ Xavflarning oldini olish uchun zararlangan ta'minot kabeli faqat ishlab chiqaruvchi, uning servis agenti yoki shunga o'xshash malakaga ega bo'lgan shaxslar tomonidan almashtirilishi kerak.

### 9.1 Axborot kodlari

Quyidagi kodlar faqat ma'lumot uchun aks ettiriladi va ular kir yuvish sikliga tegishlidir. Ular biror-bir harakatni bajarishni talab qilmaydi.

| Kod              | Xabar                                                                                                                             |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>t:25</b>      | Kir yuvish siklining qolgan vaqti 1 soat 25 daqiqani tashkil qiladi                                                               |
| <b>6:30</b>      | Kir yuvish siklining qolgan vaqti, jumladan tugash vaqti bo'yicha tanlangan kechiktirish vaqti 6 soat 30 daqiqani tashkil qiladi. |
| <b>P-- 1/2/3</b> | 1, 2 yoki 3 ta qo'shimcha chayish tanlanadi ( FUNKSIONAL TUGMALAR — "Qo'shimcha chayish" bo'limiga qarang).                       |
| <b>End</b>       | Kir yuvish sikli yakunlandi. Kir yuvish mashinasi avtomatik ravishda o'chirildi.                                                  |
| <b>CLrd</b>      | Bolalardan himoyalash funksiyasi yoqilgan.                                                                                        |
| <b>Loct</b>      | Suvning baland darajasi, suvning yuqori harorati yoki siqish siklining bajarilishi tufayli eshikcha yopib qo'yilgan.              |
| <b>bEEP OFF</b>  | Tovushli signal o'chirib qo'yilgan.                                                                                               |
| <b>bEEP On</b>   | Tovushli signal yoqilgan.                                                                                                         |
| <b>SPEEDUP</b>   | "Tezlashtirilgan rejim" funksiyasi yoqilgan                                                                                       |

### 9.2 Aks ettirilgan kod bo'yicha nosozliklarni bartaraf etish

| Muammo    | Sababi                                                                                                                                                                  | Yechim                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suvni chiqarib yuborish xatosi, suv 6 daqiqa davomida chiqib ketmaydi.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasos filtrini tozalang.</li> <li>Oqava suv shlangining o'rnatilishini tekshiring.</li> </ul>                                                             |
| <b>E2</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Blokirovka qilish qulfi xatosi.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eshikchani to'g'ri yoping.</li> </ul>                                                                                                                     |
| <b>E4</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suv darajasiga 8 daqiqa o'tgandan keyin erishilmadi.</li> <li>Sifon effekti oqibatida suv oqava suv orqali to'kiladi.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kranning ochiq ekanligi va suv bosimining me'yorida ekanligiga ishonch hosil qiling.</li> <li>Oqava suv shlangining o'rnatilishini tekshiring.</li> </ul> |
| <b>EB</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suv darajasi bo'yicha himoya xatosi.</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                                                                  |

| Muammo | Sababi                                                                           | Yechim                                                                                                                                                  |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F3     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harorat datchigi xatosi.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                       |
| F4     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Qizib ketish xatosi</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                       |
| F7     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor xatosi.</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                       |
| FR     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv darajasi datchigi xatosi</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                       |
| FE2    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aloqa xatosi</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>                                       |
| Unb    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Notekis yuklanma xatosi.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Barabandagi kirlarni tekshiring va ularni bir tekis taqsimlang.</li> <li>• Yuklanishni kamaytiring.</li> </ul> |

### 9.3 Aks ettirilayotgan kodsiz nosozliklarni bartaraf qilish

| Muammo                                                                  | Sababi                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kir yuvish mashinasi ishlamayapti.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dastur hali ishga tushirilmagan.</li> <li>• Eshikcha noto'g'ri yopilgan.</li> <li>• Kir yuvish mashinasi yoqilmagan.</li> <li>• Elektr ta'minotidagi uzilish.</li> <li>• Bolalardan himoyalash funksiyasi yoqilgan.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dasturni tekshiring va uni ishga tushiring.</li> <li>• Kir yuvish mashinasining eshikchasini to'g'ri yoping.</li> <li>• Mashinani yoqing.</li> <li>• Elektr ta'minotini tekshiring.</li> <li>• Bolalardan himoyalash funksiyasini o'chirib qo'ying.</li> </ul>                                     |
| Kir yuvish mashinasi suv bilan to'lmayapti.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv uzatish yo'q.</li> <li>• Suv quyish shlangi buklanib qolgan.</li> <li>• Suv quyish shlangi filtri to'silib qolgan.</li> <li>• Suv bosimi 0,03 MPa dan past.</li> <li>• Eshikcha noto'g'ri yopilgan.</li> <li>• Suv ta'minotidagi nosozlik.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv uzatish kranini tekshiring.</li> <li>• Suv quyish shlangini tekshiring.</li> <li>• Suv quyish shlangi filtridan to'siqni olib tashlang.</li> <li>• Suv bosimini tekshiring.</li> <li>• Kir yuvish mashinasining eshikchasini to'g'ri yoping.</li> <li>• Suv quyilishini ta'minlang.</li> </ul> |
| Kir yuvish mashinasi suv bilan to'lganida, u oqib chiqadi.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv chiqarish shlangining balandligi 80 sm dan pastroq.</li> <li>• Suv chiqarish shlangining uchi suvga tushirib qo'yilgan bo'lishi mumkin.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv chiqarish shlangining to'g'ri o'rnatganligiga ishonch hosil qiling.</li> <li>• Suv chiqarish shlangining suvda joylashmagan ekanligiga ishonch hosil qiling.</li> </ul>                                                                                                                        |
| Suv chiqish nosozligi.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv chiqarish shlangi to'silib qolgan.</li> <li>• Nasos filtri to'silib qolgan.</li> <li>• Suv chiqarish shlangining uchi dengiz sathidan 100 sm balandda joylashgan.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv chiqarish shlangidan to'siqni olib tashlang.</li> <li>• Nasos filtrini tozalang.</li> <li>• Suv chiqarish shlangining to'g'ri o'rnatganligiga ishonch hosil qiling.</li> </ul>                                                                                                                 |
| Siqish vaqtda kuchli tebranish mavjud.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Barcha tashish boltlari ham olinmagan.</li> <li>• Mashina noturg'un holatda joylashgan.</li> <li>• Kir yuvish mashinasini noto'g'ri yuklantirish.</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Barcha tashish boltlarini oling.</li> <li>• Qattiq tayanch yuza bilan ta'minlang va mashinani tekislang.</li> <li>• Yuklanishning og'irligi va bir tekis taqsimlanganligini tekshiring.</li> </ul>                                                                                                 |
| Kir yuvish mashinasi kir yuvish sikli yakunlanguncha to'xtab qolayapti. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv uzatish yoki elektr ta'minotidagi nosozlik.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektr ta'minoti yoki suv ta'minotini tekshiring.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kir yuvish mashinasi ma'lum vaqtga to'xtab qolayapti.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Displayda xatolik kodi ko'rsatiladi.</li> <li>• Noto'g'ri yuklanish tufayli nosozlik.</li> <li>• Dastur namlantirish siklini bajarayapti.</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Xatolik kodlarini tekshiring.</li> <li>• Yuklanishni kamaytiring yoki rostlang.</li> <li>• Dasturni bekor qiling va qaytadan ishga tushiring.</li> </ul>                                                                                                                                           |

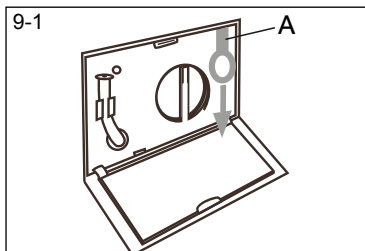
| Muammo                                                                                                                                              | Sababi                                                                                                                                                                                                                                                     | Yechim                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Baraban va/yoki kir yuvish vositalari uchun konteynerda ortiqcha ko'pik hosil bo'layapti.<br>Kir yuvish vaqtiga avtomatik tarzda tuzatish kiritish. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mos kelmaydigan kir yuvish vositasi.</li> <li>Ortiqcha miqdordagi kir yuvish vositasidan foydalanish.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish vositasini tanlash bo'yicha tavsiyalarga qarang.</li> <li>Kir yuvish vositasi mirqorini kamaytiring.</li> </ul>                                                                                       |
| Siqish vaqtidagi nosozlik.                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish dasturining davomiyligiga tuzatish kiritiladi.</li> </ul>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu oddiy holat, u mashinaning ishlash qobiliyatiga ta'sir qilmaydi.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| Kir yuvish natijasi qoniqarli emas.                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Barabandagi kirlar muvozanatlashmagan.</li> </ul>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mashina yuklanishini tekshiring va siqish dasturini qaytadan ishga tushiring.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Kirlarda kir yuvish kukuni qoldiqlari mavjud.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kirlanganlik darajasi tanlangan dasturga mos kelmaydi.</li> <li>Kir yuvish vositasi mirqori yetarli emas.</li> <li>Maksimal yuklanishdan ortib ketilgan.</li> <li>Kirlar barabanda notekis taqsimlangan.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Boshqa dasturni tanlang.</li> <li>Kirlanganlik darajasiga va ishlash chiqaruvchi tavsiyasiga ko'ra kir yuvish vositasini tanlang.</li> <li>Yuklanishni kamaytiring.</li> <li>Kirlarni chiqarib oling.</li> </ul> |
| Kirlarda kulrang dog'lar mavjud.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish vositasining erimagan zarrachalari oq dog'lar ko'rinishida kirlarda qolishi mumkin.</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Qo'shimcha chayishni bajaring.</li> <li>Quruq kirlardan qoldiqlarni ketkazishga urinib ko'ring.</li> <li>Boshqa kir yuvish vositasidan foydalaning.</li> </ul>                                                   |
| Kirlarda kulrang dog'lar mavjud.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Moylar, kremlar yoki mazlar kabi yog'lar ta'sirida hosil bo'ladi.</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kirlarni maxsus tozalagich yordamida yuvishga tayyorlang.</li> </ul>                                                                                                                                             |



## Izoh: Ko'pik hosil bo'lishi

Siqish siklini bajarishda haddan tashqari ko'p ko'pik hosil bo'ladi, motor to'xtaydi va suv chiqarish nasosi 90 soniya davomida ishlaydi. Ko'piklarni ketkazishning bu prosedurasini 3 martagacha bajarish natijalari qoniqarli bo'lmaganda dastur siqish siklini bajarmasdan to'xtaydi.

Agar hattoki ko'rilgan choralardan keyin ham xatoliklar haqidagi xabarlar paydo bo'lsa, mashinani o'chiring, elektr ta'minotidan uzing va qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling.



### 9.4 Elektr ta'minotida uzilish yuz berganda

Joriy dastur va uning sozlamalari saqlanadi. Elektr ta'minoti qayta tiklanganidan keyin ishlash qayta tiklanadi.

Agar elektr ta'minotidagi uzilish dastur bajarilayotgan vaqtda yuz bersa, eshikcha avtomatik ravishda blokirovka qilinadi. Kirlarni chiqarib olish zarur bo'lgan hollarda - suv darajasi shisha eshikcha orqali ko'rinmasligi kerak (eshikchadan pastroq bo'lishi kerak). - Qaynoq suvdan kuyish xavfi mavjud!

- QAROV VA YUVISH (NASOS FILTRI) bo'limidagi 1-6-qadamlarni bajargan holda suv darajasini pasaytiring.
- Shundan keyin eshikcha yengil tiqqilagan holda blokirovkadan chiqmagunicha xizmat ko'rsatish lyukchasining ostida joylashgan (9-1-rasm) richagni (A) torting.
- Barcha elementlarni o'rnatish va xizmat ko'rsatish lyukchasini yoping. *i*

**10.1 Tayyorlash**

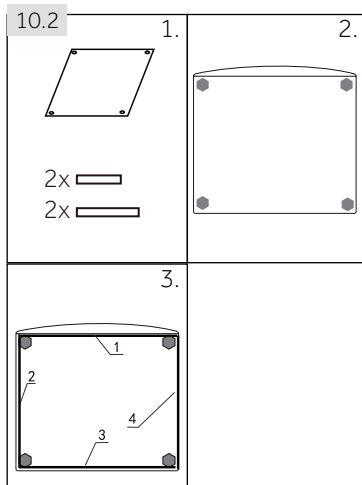
- Qurilmani qadog'idan chiqarib oling.
- Barcha qadoqlash materiallarini, jumladan penoplastdan qilingan asosni olib qo'ying va ularni bolalar ola olmaydigan joyda saqlang. Qadoq elementlarining mashina ostida qolmaganligini tekshiring. Qadoq ochilganda paket va eshikchada suv tomchilarni ko'rish mumkin. Bu suvdan foydalangan holda o'tkazilgan zavoddagi siniovlar tufayli yuzaga kelgan oddiy holatdir.

**Izoh: Qadoqlarni chiqitga chiqarish**

Barcha qadoqlash materiallarini bolalar ola olmaydigan joyda saqlang va ularni atrof-muhitga xavfsiz tarzda chiqitga chiqaring.

**10.2. O'rnatish ko'rsatmalari-shovqinni kamaytirish uchun Shlangi (2.2 Aksessuarlar Shimichni)**

1. Paket ochilgandan keyin. Siz kaltsiy-plastik taxa va shovqin darajasini kamaytirish uchun shlangi topasiz. Bu shovqin kamaytirish uchun ishlatiladi. (Anjir. 10.2)
2. Kir yuvish mashinasini pastga, eshikni yuqoriga, operatorga pastki tomonga qo'ying va to'rtta murvatni olib tashlang. Kaltsiyni plastik taxtani ichkariga qo'ying, murvatlarni vannadagi to'rtta teshikdan burang.
3. Shakl 3da ko'rsatilganidek, ikki tomonlama himoya yopishtiruvchi plyonkani, kir yuvish mashinasining shkafi ostidagi qistirmalarni olib tashlang. (1 va 3 holatda ikki uzoq Pad, 2 va 4 holatda ikki qisqa o'tiradigan joy) nihoyat vertikal yana mashinasini o'rnatish.



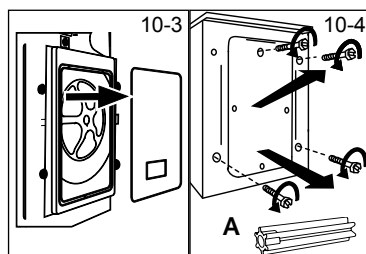
Issiqlik uchi:

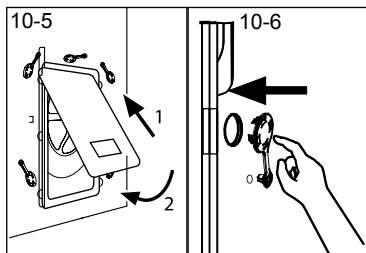
Shovqinni kamaytirish uchun yotqizish ixtiyoriy. Bu shovqinni kamaytirishga yordam beradi. Iltimos, uni o'zingizning ehtiyojingga qarab o'rnatish.

**10.3 Tashish boltlarini olib tashlash**

Tashish boltlari ichki shikastlanishlarning oldini olish uchun tashish vaqtida qurilma ichidagi vibratsiyaga qarshi komponentlarni qotirish uchun mo'ljallangan.

1. Zarur hollarda orqa qopqoqni (10-3-rasm) olib qo'ying.
2. Orqa devordagi 4 ta boltning hammasini chiqarib oling va mashinaning ichki tomonidan rezina zichlagichlar va plastik qo'yilmalarni (A) chiqaring (10-4-rasm).





3. Uni tashqariga turtib chiquvchi ikkita tirqishga qo'ygan holda orqa qopqoqni qayta o'rning (10-5-rasmga qarang).

4. Qolgan tirqishga tiqinni qo'ying (10-6-rasm).



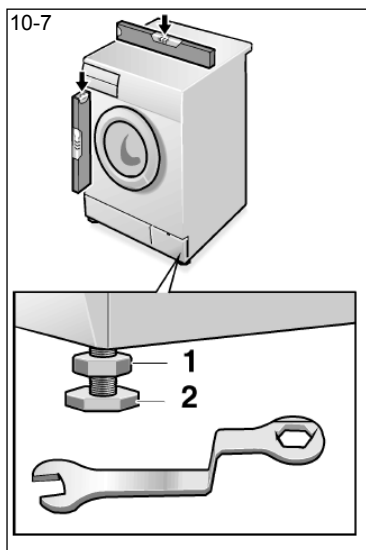
## Izoh: Xavfsiz joyda saqlang.

Tashish boltlarini keyinchalik foydalanish uchun ishonchli joyda saqlang. Qurilmani har safar ko'chirishdan avval bu boltlarni o'rning.

### 10.4 Qurilmani ko'chirish

Agar kir mashinasini boshqa joyga ko'chirish zarur bo'lsa, buzilishning oldini olish uchun tashish boltlarini qaytadan o'rning.

1. Tiqinlarni oling.
2. Zarur bo'lgan hollarda orqa qopqoqni olib qo'ying.
3. Plastik qo'yilmalar, rezina zichlagichlar va tashish boltlarini qo'ying.
4. Boltlarni gayka klyuchi bilan qotiring.
5. Orqa qopqoqni joyiga o'rning.



### 10.5 Qurilmani tekislash

Muyloq gorizontol holatga erishish uchun barcha oyoqchalarni (10-6-rasm) rostlang. Bu ishlash vaqtidagi tebranishlarni va oqibatda shovqinlarni kamaytiradi. Shu tufayli yemirilish darajasi ham pasaytiriladi. Tekislash uchun qurilishda ishlatiluvchi shayton qurilmasidan foydalanish tavsiya qilinadi. Pol maksimal darajada qattiq va tekis bo'lishi kerak.

1. Gayka klyuchi yordamida kontrgaykani (1) bo'shating.
2. Oyoqchalarni (2) aylantirish bilan balandlikni rostlang.
3. Kontrgaykani (1) korpusga nisbatan qotiring.

**10.6 Suq chiqarish uchun ulash**

Suv chiqarish shlangini truboprovodga tegishli tarzda o'rnatish. Shlang jihozning quyi chegarasi ustida 80 sm dan 100 sm balandlik diapazonida joylashishi kerak! Drenaj shlangini imkoni boricha har doim jihozning orqa panelidagi qisqichga mahkamlang.

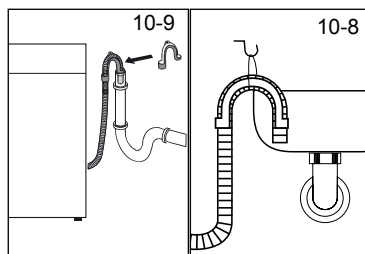
**DIQQAT!**

- ▶ Faqat birga beriladigan ulash uchun shlanglar majmuasidan foydalaning.
- ▶ Hech qachon eskirgan shlanglar majmuasidan foydalanmang!
- ▶ Shlangni faqat sovuq suv manbaiga ulang.
- ▶ Ulashdan avval suvning tozaligi va tiniqligini tekshiring.

Ulashning quyidagi variantlari mavjud:

**10.6.1 Suvni shlangdan rakovinaga to'kish**

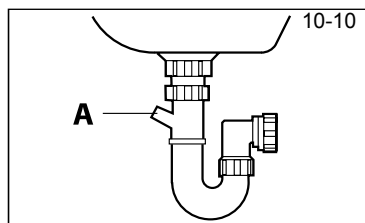
- ▶ Suv chiqarish shlangini U-simon tayanch yordamida tegishli o'lchamdagi rakovina (10-8-rasm) qirrasiga osing.
- ▶ U-simon tayanchni sirpabishlardan ishonchli himoya bilan ta'minlang.

**10.6.2 Shlangdan kanalizatsiyaga quyish**

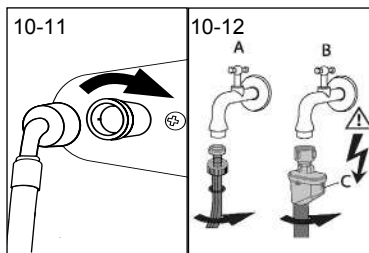
- ▶ Ventilyatsion tirqishli truba tirgakining ichki diametri kamida 40 mm bo'lishi kerak.
- ▶ Suv chiqarish shlangini kanalizatsiya turbasiga taxminan 80 mm kiriting.
- ▶ U-simon tayanchni ulang va uni ishonchli tarzda mahkamlang (10-9-rasm).

**10.6.3 Shlangdan ulanish rakovinasiga quyish**

- ▶ Ulanish sifon ustida joylashishi kerak
- ▶ Vtulkali ulanish odatda nakladka (A) bilan yopilgan bo'ladi. Ishning har qanday buzilishlarining oldini olish uchun uni olib tashlash kerak (10-10-rasm).
- ▶ Suv chiqarish shlangini xomut bilan mahkamlang.

**DIQQAT!**

- ▶ Suv chiqarish shlangini suvga botirish mumkin emas va u ishonchli tarzda mahkamlangan va germetik bo'lishi kerak. Agar suv chiqarish shlangi yerga o'rnatilsa yoki truba 80 sm dan kamroq balandlikda bo'lsa, kir yuvish mashinasi to'lib qolish vaqtida doimo suvni chiqarib turadi (avtomatik suv chiqarish).
- ▶ Suv chiqarish shlangini uzaytirish mumkin emas. Zarur bo'lgan hollarda sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limi bilan bog'laning.



## 10.7 Quyish shlangi

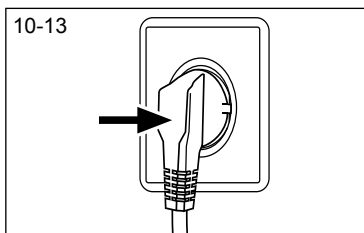
Prokladkalarining qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.

1. Suv uzatish shlangini egrilgan uchi bilan mashinaga ulang (10-11-rasm). Vintli ulanishni qo'l bilan qotiring.
2. Boshqa uchini 3/4" rezba bilan suv uzatish kraniga ulang (10-12-rasm).



## Izoh: Oqib ketishlarga qarshi tizim

Ayrim modellar oqib ketishlarga qarshi tizimli (B) suv uzatish shlangi bilan jihozlangan. Oqib ketishlarga qarshi tizim shlang shikastlangan hollarda suv uzatishni avtomatik tarzda o'chirish orqali suv tomonidan yuzaga keltiriladigan shikastlanishlardan himoya qiladi. Uning ishga tushishini qizim belgi (C) ko'rsatadi. Bunday shlangni almashtirish zarur.



## 10.8 Elektr ta'minot tarmog'iga ulash

Har safar ulashdan avval quyidagilarni tekshiring:

- ta'minot manbasi, rozetka va saqlagichning zavodda o'rnatilgan yorliqdagi qiymatlarga mosligi.
- rozetkaning yerga ulanganligi, qo'shimcha tarmoqlagichlar yoki uzaytirgichlardan foydalanilmayotganligi.
- vilka va rozetkaning bir-birlariga qat'iy mos kelishi.
- **Faqat Buyuk Britaniya uchun:** Vilkani rozetkaga suqing (10-13-rasm).



## DIQQAT!

- Barcha ulanishlarning (shlang, elektr ta'minoti, suv chiqarish va toza suv uzatish) mahkam, quruq va suv o'tkazmasligiga ishonch hosil qiling.
- Bu qismlarning bosilib qolmaganligi, buklanmaganligi yoki buralmaganligini kuzatib boring
- Xavflarning oldini olish uchun shikastlangan ta'minot kabeli servis agenti tomonidan almashtirilishi kerak (kafolat taloniga qarang).



## Izoh: Gigiyena

O'rnatgandan yoki uzoq vaqt davomida foydalanilmaganidan keyin mashinaga kirlarni solmasdan va undagi kir yuvish vosotasi bo'linmasiga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasini solgan holda yoki barcha bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarni ketkazish uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirgan holda xizmat ko'rsatishni bajarish tavsiya qilinadi.

## 11.1 Qurilma Yel № 1061/2010 talablariga mos keladi

|                                                                                               |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Yetkazib beruvchilar yoki savdo belgisining nomi                                              | Haier                                 |
| Yetkazib beruvchi modeli identifikatori                                                       | HW60-1239S / HW60-1239                |
| Nominal sig'imi (kg)                                                                          | 6                                     |
| Energiya tejamlorligi sinfi                                                                   | A+++                                  |
| Yillik energiya sarfi (kVt s/yil) <sup>1)</sup>                                               | 144                                   |
| 60 °C haroratda va to'liq yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl) | 0.62                                  |
| 60 °C haroratda va qisman yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl) | 0.67                                  |
| 40 °C haroratda va qisman yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl) | 0.60                                  |
| O'chirilgan holatdagi iste'mol qiladigan vaznlashtirilgan quvvat (Vt)                         | 0.45                                  |
| Yoqilgan holatdagi iste'mol qiladigan vaznlashtirilgan quvvat (Vt)                            | 0.45                                  |
| Yillik suv sarfi (l/yil)                                                                      | 6900                                  |
| Siqish/quritish rejimidagi samaradorlik sinfi <sup>3)</sup>                                   | B                                     |
| Siqishdagi maks. aylanish chastotasi (ayl/daq) <sup>4)</sup>                                  | 1200                                  |
| Qoldiq namlik miqdori (%) <sup>4)</sup>                                                       | 53                                    |
| 60 °C haroratdagi standart "Paxta" dasturi <sup>5)</sup>                                      | Paxta+ < 60 °C + maks. siqish tezligi |
| 40 °C haroratdagi standart "Paxta" dasturi <sup>5)</sup>                                      | Paxta+ < 40 °C + maks. siqish tezligi |
| 60 °C harorat va to'liq yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqti (daq)                | 266                                   |
| 60 °C harorat va qisman yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqti (daq)                | 268                                   |
| 40 °C harorat va qisman yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqti (daq)                | 264                                   |
| Yoqilgan holatda turish davomiyligi (daq) <sup>6)</sup>                                       | 3                                     |
| Shovqin darajasi (yuvish/siqish) dB(A) da <sup>7)</sup>                                       | 61/75                                 |
| Turi                                                                                          | alohida turuvchi                      |

<sup>1)</sup> "Paxta 60 °C" va "Paxta 40 °C" dasturidagi to'liq va qisman yuklanishlardagi 220 ta standart kir yuvish sikllari hamda energiyani tejash rejimlaridagi iste'mol asosida. Haqiqiy energiya sarfi elektr jihozidan qanday foydalanilishiga bog'liq.

<sup>2)</sup> 60 °C dagi "Paxta" va 40 °C dagi "Paxta" dasturidagi to'liq va qisman yuklanishlardagi 220 ta standart kir yuvish sikllari asosida. Haqiqiy suv sarfi elektr jihozidan qanday foydalanilishiga bog'liq.

<sup>3)</sup> G sinfi eng samarasiz, A sinfi esa - eng samarali hisoblanadi.

<sup>4)</sup> 60 °C dagi to'liq yuklanishli standart "Paxta" dasturi va 40 °C dagi qisman yuklanishli standart "Paxta" dasturi asosida.

<sup>5)</sup> "60 °C dagi standart kir yuvish dasturi" va "40 °C dagi standart kir yuvish dasturi" standart kir yuvish dasturlari bo'lib hisoblanadi, yoriqdagi hamda texnim ma'lumotlar ma'lumotnomali varaqasidagi ma'lumotlar ularga tegishlidir. Ular ip-gazlamadan qilingan o'rta darajada kirlangan kirlarni yuvishga mos keladilar va elektr energiya va suv sarflari nuqtai-nazaridan eng samarali bo'lib hisoblanadilar.

<sup>6)</sup> Elektr energiyasi sarfini boshqarish tizimi mavjud bo'lgan hollarda.

<sup>7)</sup> 60 °C dagi to'liq yuklanishli "Paxta" standart dasturi asosida.

## 11.2 Qo'shimcha texnik ma'lumotlar

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
|                         | HW60-1239S / HW60-1239             |
| O'lchami (BxChxK mm da) | 850X595X410                        |
| Kuchlanish, V           | 220-240 V o'zgaruvchan tok, 50 Gts |
| Tok kuchi, A            | 10                                 |
| Maksimal quvvat, Vt     | 2000                               |
| Suv bosimi mPa da       | 0,03 dan 1 gacha                   |
| Sof og'irligi, kg       | 60                                 |

## 11.3 Standartlar va direktivalar



Ushbu qurilma CE markirovkasi ko'zda tutadigan tegishli kelishilgan standartlar bilan birgalikda Yel ning barcha qo'llaniladigan direktivalari talablariga mos keladi.

Mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati

"Haier" kompaniyasi mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qilishni hamda asl ehtiyot qismlardan foydalanishni tavsiya qilamiz. Agar sizda maishiy texnikangiz bilan bog'liq muammolar yuzaga kelsa, avval "Nosozliklarni bartaraf etish" bo'limini o'rganib chiqing. Agar muammoga yechim topa olmasangiz, quyidagiga murojaat qiling:

— rasmiy dilingizga yoki

— koll-sentrimizga:

8-800-200-17-06 (RF),

8-10-800-2000-17-06 (BR),

00-800-2000-17-06 (O'zbekiston)

— сайт [www.haier.com](http://www.haier.com) saytiga, u yerda siz texnik xizmat ko'rsatilishiga ariza qoldirishingiz hamda ko'p so'raladigan savollarga javoblar topishingiz mumkin.

Servis markazimizga murojaat qilar ekansiz, mahsulotning pasport yorlig'idan va chekdan topishingiz mumkin bo'lgan quyidagi ma'lumotlarni tayyorlang:

Modeli \_\_\_\_\_

Seriya raqami \_\_\_\_\_

Sotish sanasi \_\_\_\_\_



Yana kafolatlar va sotuv haqidagi hujjatlarning mavjudligini tekshiring.

Muhim! Qurilmada seriya raqamining yo'qligi Ishlab chiqaruvchi uchun qurilmani tanib olib bo'lmaydigan va oqibatda kafolatli xizmat ko'rsatishni bajarib bo'lmaydigan qiladi. Qurilmadan zavodda o'rnatilgan identifikatsion yorliqchalarni olib tashlash taqiqlanadi. Zavodda o'rnatilgan yorliqchalarning yo'qligi kafolat majburiyatlarini bajarishni rad qilinishiga sabab bo'lishi mumkin.

Ushbu hujjatga avvaldan xabardor qilmasdan turib o'zgarishlar kiritilishi mumkin.

## მადლობას მოგახსენებთ კომპანია Haier-ის პროდუქციის არჩევისთვის.

გამოყენების წინ ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე სახელმძღვანელო. სახელმძღვანელო შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას, რომელიც დაგეხმარებათ მაქსიმალური სარგებლის მიღებაში მოწყობილობის გამოყენებიდან და უსაფრთხო და სწორი მონტაჟის, გამოყენების და მომსახურების უზრუნველყოფაში.

შეინახეთ წინამდებარე სახელმძღვანელო მოხერხებულ ადგილას, რათა ყოველთვის შეძლოთ მისი გამოყენება მოწყობილობის უსაფრთხო და სწორი ექსპლუატაციის მიზნით.

თუ სხვა ადგილზე გადასვლის შემთხვევაში მოწყობილობის გაყიდვას, გადაცემას ან სახლის ახალი მფლობელებისთვის დატოვებას გადაწყვეტთ, გადაეცით ახალ მფლობელს ეს სახელმძღვანელოც, რათა მან შეძლოს გაეცნოს მოწყობილობას და გაფრთხილებებს უსაფრთხოების შესახებ.



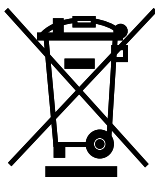
**პირობითი აღნიშვნები**  
**ყურადღება – მნიშვნელოვანი ინფორმაცია**



უსაფრთხოების ტექნიკის შესახებ



ეკოლოგიური ინფორმაცია



### უტილიზაცია

დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანების ჯანმრთელობის დაცვაში. განათავსეთ შეფუთვა შესაბამის კონტეინერებში მისი უტილიზაციისთვის. დაგვეხმარეთ ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების უტილიზაციაში. არ გადაადგდით საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად მოწყობილობები, რომლებიც მონიშნულია ამ სიმბოლოთი. გადაეცით ნაკეთობა გადამუშავების ადგილობრივ საწარმოს ან მიმართეთ ადგილობრივ მუნიციპალურ დაწესებულებას.



### ყურადღება!

#### ტრავმის ან გაფუდვის საფრთხე!

გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან. გადაჭერით დენის კაბელი და მოახდინეთ მისი უტილიზაცია. მოხსენით კარის ფიქსატორი, რათა ბავშვები და შინაური ცხოველები არ ჩაიკეტონ მოწყობილობაში.

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| 1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ ..... | 4  |
| 2 - მოწყობილობის აღწერა .....             | 7  |
| 3 - მართვის პანელი .....                  | 8  |
| 4 - პროგრამები .....                      | 11 |
| 5 - მოხმარება .....                       | 12 |
| 6 - ყოველდღიური გამოყენება .....          | 13 |
| 7 - ეკოლოგიური რეცხვა .....               | 18 |
| 8 - მოვლა და დასუფთავება .....            | 19 |
| 9 - გაუმართაობების აღმოფხვრა .....        | 22 |
| 10 - მონტაჟი .....                        | 25 |
| 11 - ტექნიკური მახასიათებლები .....       | 29 |
| 12 - კლიენტთა მომსახურება .....           | 31 |

# 1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

მოწყობილობის პირველი ჩართვის წინ გაეცანით უსაფრთხოების შემდეგ რეკომენდაციებს!:



## ყურადღება!

### პირველი გამოყენების წინ

- დარწმუნდით, რომ ტრანსპორტირებისას მოწყობილობა არ დაზიანებულა.
- დარწმუნდით, რომ ტრანსპორტირებისას გამოყენებული ყველა ჭანჭიკი მოხსნილია.
- მოხსენით შეფუთვა და შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- მოწყობილობის დიდი წონის გამო მასთან ყველა მანიპულაციას უნდა ასრულებდეს მინიმუმ ორი ადამიანი.

### ყოველდღიური გამოყენება

- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვებს, აგრეთვე პირებს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობებით, ან არასაკმარისი გამოცდილებით და ცოდნით, თუ ისინი ამას ასრულებენ მეთვალყურეობის ქვეშ ან თუ მიიღეს ინსტრუქცია, რომელიც ეხება მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებას და აცნობიერებენ შესაძლო საფრთხეებს.
- არ მიუშვათ მოწყობილობასთან 3 წლამდე ასაკის ბავშვები, თუ ისინი მუდმივი კონტროლის ქვეშ არ იმყოფებიან.
- ბავშვებს ეკრძალებათ მოწყობილობასთან თამაში.
- არ მიუშვათ მოწყობილობასთან ბავშვები და შინაური ცხოველები, თუ მისი კარი ღიაა.
- შეინახეთ სარეცხი საშუალებები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილზე.
- შეკარით ელვა-შესაკრავები, მიამაგრეთ თავისუფლად მოშვებული ძაფები და წვრილი ელემენტები ნივთების ერთმანეთში გადახლართვის თავიდან ასაცილებლად.
- საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ სპეციალური ტომარა ან ბადე რეცხვისთვის.
- არ შეეხოთ მოწყობილობას ნოტიო ან სველი ხელებით ან ნოტიო ან სველი ფეხებით, თუ ფეხშიშველი ხართ.
- არ დახუროთ მოწყობილობა და არ გადააფაროთ მას საფარი მუშაობის დროს ან მის შემდეგ, რათა უზრუნველყოთ ტენის აორთქლების შესაძლებლობა.
- არ დადოთ მოწყობილობაზე მძიმე საგნები ან სითბოს ან ტენის წყაროები.
- არ გამოიყენოთ და არ შეინახოთ ადვილად აალებადი სარეცხი საშუალებები ან ქიმიური წმენდის საშუალებები მოწყობილობის უშუალო სიახლოვეს.
- არ გამოიყენოთ ადვილად აალებადი აეროზოლები მოწყობილობის უშუალო სიახლოვეს.
- არ გარეცხოთ გამხსნელებით დამუშავებული ტანსაცმელი, სანამ არ გააშრობთ მას ჰაერზე.



## ყურადღება!

### ყოველდღიური გამოყენება

- ▶ არ ამოიღოთ და არ შეაერთოთ შტექსელის ჩანგალი ოთახში წვადი აირის არსებობის შემთხვევაში.
- ▶ პოროლონის ან ღრუბლის ტიპის მასალების ცხელი რეცხვა არ შეიძლება.
- ▶ არ გარეცხოთ ფქვილით დაბინძურებული თეთრეული.
- ▶ რეცხვის პროცესში არ გამოაღოთ სარეცხი საშუალებებისთვის განკუთვნილი კონტეინერი.
- ▶ რეცხვის პროცესში არ შეეხოთ კარს, რადგან ის ცხელდება.
- ▶ არ გახსნათ სარეცხი მანქანის კარი, თუ წყლის დონე მასში ჩანს.
- ▶ კარს ძალით ნუ გახსნით. კარი აღჭურვილია თვითდაბლოკვის მოწყობილობით და გაიღება რეცხვის პროცედურის დასრულების შემდეგ.
- ▶ გამორთეთ მოწყობილობა რეცხვის თითოეული პროგრამის შესრულების შემდეგ და ნებისმიერი მიმდინარე ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე, აგრეთვე გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროკვების წყაროდან, რათა დაზოგოთ ელექტროენერგია და უზრუნველყოთ უსაფრთხოება.
- ▶ მოწყობილობის როზეტიდან გამორთვისას ხელი მოკიდეთ ჩანგალს, და არა კაბელს.
- ▶ ტექნიკური მომსახურება და გაწმენდა
- ▶ ბავშვებს შეუძლიათ მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა მხოლოდ უფროსების მეთვალყურეობის ქვეშ.
- ▶ რეგულარული ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან.
- ▶ უსიამოვნო სუნის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად დაიცავით ლიუკის სისუფთავე და დატოვეთ კარი და სარეცხი საშუალებების კონტეინერი ღია მდგომარეობაში, როდესაც მანქანის გამოყენება არ ხდება.
- ▶ მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ წყლის გამაფრქვეველი ან ორთქლი.
- ▶ საფრთხის თავიდან ასაცილებლად კვების დაზიანებული კაბელის შეცვლა უნდა შეასრულოს მხოლოდ მწარმოებელმა, მისმა სერვის-აგენტმა ან მსგავსმა კვალიფიციურმა პირებმა.
- ▶ ნუ ეცდებით ხელსაწყოს დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტის საჭიროების შემთხვევაში დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ჩვენს სამსახურს.
- ▶ მონტაჟი
- ▶ მოწყობილობა უნდა განთავსდეს კარგად ვენტილირებად ადგილზე. შეარჩიეთ ისეთი ადგილმდებარეობა, რომელიც ხელს არ შეუშლის კარის სრულ გაღებას.
- ▶ არ დადგათ მოწყობილობა ღია ცის ქვეშ ნესტიან ადგილას ან ზონაში, სადაც შეიძლება ადგილი ჰქონდეს წყლის გაჟონვას, მაგალითად, ნიჟარის ქვეშ ან მის გვერდით. წყლის გაჟონვის შემთხვევაში გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან და დაელოდეთ მანქანის გაშრობას ბუნებრივი გზით.

# 1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ



## ყურადღება!

### მონტაჟი

- ▶ მოწყობილობის მონტაჟი და ექსპლუატაცია უნდა ხდებოდეს მხოლოდ 5 °C-ზე უფრო მაღალ ტემპერატურაზე.
- ▶ არ დააყენოთ მოწყობილობა პირდაპირ ხალიჩაზე, კედელთან ან ავეჯთან ახლოს.
- ▶ არ დააყენოთ მოწყობილობა მზის პირდაპირი სხივების მოხვედრის ზონაში ან სითბოს წყაროებთან (მაგალითად, ღუმელებთან, გამათბობლებთან) ახლოს.
- ▶ დარწმუნდით, რომ პასპორტის ფირფიტაზე მოყვანილი ინფორმაცია ელექტროენერგიის შესახებ შეესაბამება კვების წყაროს. შეუსაბამობის შემთხვევაში მიმართეთ ელექტრიკოსს.
- ▶ არ გამოიყენოთ რამდენიმე გასართის მქონე გადამყვანები და დამაგრძელებლები.
- ▶ დარწმუნდით, რომ გამოიყენება მხოლოდ მოწყობილობასთან ერთად მიწოდებული ელექტროკაბელი და შლანგი.
- ▶ არ დააზიანოთ ელექტროკაბელი და ჩანგალი. დაზიანების შემთხვევაში მიმართეთ ელექტრიკოსს მის შესაცვლელად.
- ▶ გამოიყენეთ ელექტროკვების ცალკე, ადვილად ხელმისაწვდომი, დამიწებული როზეტი. მოწყობილობა უნდა იყოს დამიწებული.
- ▶ შეამოწმეთ შლანგების და კაბელების გადაბმის სიმტკიცე და გაჟონვის არარსებობა.

### დანიშნულება

ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სარეცხი მანქანის სახით გამოსაყენებლად. დაიცავით ტანსაცმლის ეტიკეტზე მითითებული ინსტრუქციები. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ და მხოლოდ სახლის პირობებში გამოყენებისთვის. ის არ არის განკუთვნილი კომერციული ან სამრეწველო გამოყენებისათვის, სამრეცხაოებისთვის, კაფეებისთვის, სასტუმროებისთვის და ა.შ.

ცვლილებების შეტანა ან მოწყობილობის მოდიფიკაცია დაუშვებელია. გამოყენებას არადანიშნულებისამებრ შეიძლება მოჰყვეს რისკების წარმოქმნა და ყველა საგარანტიო ვალდებულების გაუქმება.

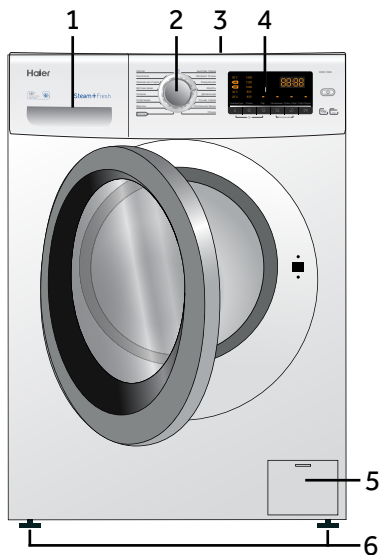
წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების შეტანა შეიძლება წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

მწარმოებელი იტოვებს უფლებას, შეიტანოს ცვლილებები მოწყობილობის კონსტრუქციასა და კომპლექტაციაში დამატებითი შეტყობინების გარეშე.

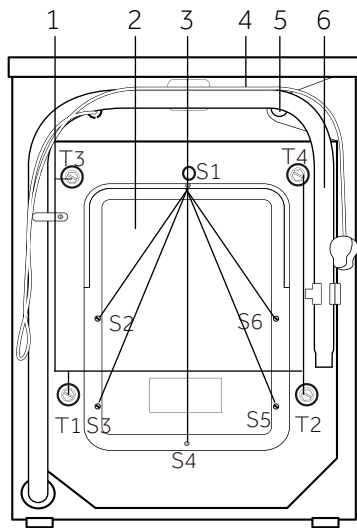
## **i** შენიშვნა:

ტექნიკური ცვლილებების და მოდელებში არსებული განსხვავებების გამო შემდეგ თავებში მოყვანილი ილუსტრაციები შეიძლება განსხვავდებოდეს თქვენი მოდელისგან.

### 2.1 მოწყობილობის გამოსახულება



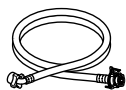
1. კონტინენტი სარეცხი საშუალებებისთვის/თეთრეულის კონდიციონერისთვის
2. პროგრამების გადამრთველი
3. ზედა ზედაპირი
4. დისპლეი
5. ჩამოსასხმები ტუმბოს ფილტრის ლიუკი
6. რეგულირებადი ფეხები



1. ჭანჭიკები ტრანსპორტირებისთვის (T1-T4)
2. უკანა საფარი
3. უკანა საფარის ხრახნები (S1-S6)
4. დენის კაბელი
5. წყლის მიწოდების სარქველი
6. ჩამოსასხმელი შლანგი

### 2.2 დამატებითი აქსესუარები

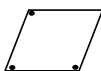
შეამოწმეთ დამატებითი მოწყობილობების ჩამონათვალი და ლიტერატურა ამ სიის შესაბამისად (ნახ. 2-3).



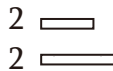
წყლის მიწოდების  
შლანგი აწყობილი  
სახით1)



5 სახშობი



ქვედა საფარი  
ქვჩათი



ღრუბელი



ჩამოსასხმელი  
შლანგის  
კრონშტეინი



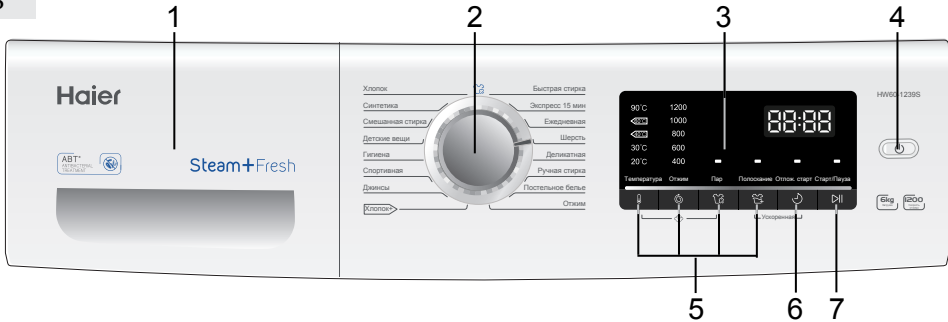
საგარანტო  
ტალონი



მომხმარებლის  
სახელმძღვანელო

2-3

3



1 კონტეინერი სარეცხი საშუალებებისთვის და კონდიციონერისთვის  
2 პროგრამების გადამრთველი

3 დისპლეი  
4 ლილაკი „ჩართვა/გამორთვა“ (On/Off)

5 ფუნქციონალური ლილაკები  
6 ლილაკი „გადადებული გაშვება“ (Delay)  
7 ლილაკი „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause)

## **i** შენიშვნა: ხმოვანი სიგნალი

ხმოვანი სიგნალი ირთვება შემდეგ შემთხვევებში:

- ▶ ლილაკზე დაჭერისას
  - ▶ პროგრამების გადამრთველის დატრიალებისას
  - ▶ პროგრამის დასრულებისას
  - ▶ გაუმართაობის შემთხვევაში
- საჭიროების შემთხვევაში შესაძლებელია ხმოვანი სიგნალის გამორთვა; იხ. თავი „ყოველდღიური გამოყენება“.

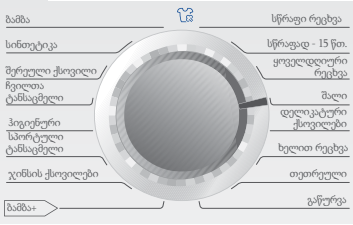
3-1



### 3.1 ლილაკი „ჩართვა/გამორთვა“ (On/Off)

მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ამ ლილაკს (ნახ. 3-1). დისპლეი განათდება, ხოლო შუქდიოდური ინდიკატორი ლილაკზე „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) აციმციმდება. გამორთვისთვის დააჭირეთ ლილაკს კიდევ ერთხელ და გეჰიროთ ასე 2 წამის განმავლობაში. მანქანა ავტომატურად გამოირთვება, თუ რაღაც დროის განმავლობაში არ იქნება გამოყენებული პანელის არც ერთი ელემენტი ან არ იქნება გაშვებული რეცხვის პროგრამა.

3-2



### 3.2 პროგრამების გადამრთველი

სახელურის დატრიალებით (ნახ. 3-2) შესაძლებელია 16-დან ერთ-ერთი პროგრამის არჩევა, ამ დროს აინთება შესაბამისი ინდიკატორი და დისპლეიზე გამოჩნდება შესაბამისი პარამეტრები.

3-3



### 3.3 დისპლეი

დისპლეიზე (ნახ. 3-3) აისახება შემდეგი ინფორმაცია:

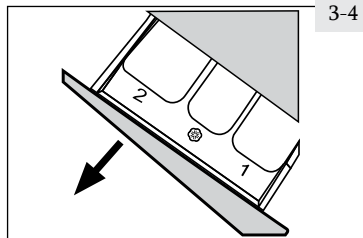
- ▶ რეცხვის დრო
- ▶ გადადებული გაშვება დასრულების დროის მიხედვით
- ▶ შეცდომების კოდები და ინფორმაცია მომსახურების თაობაზე

**3.4 კონტეინერი სარეცხი საშუალებებისთვის**

გახსენით კონტეინერი. დაინახავთ სამ განყოფილებას (ნახ. 3-4):  
განყოფილება 1: არ გამოიყენება.

განყოფილება 2: სარეცხი საშუალება

განყოფილება 3:  დამარბილებელი, კონდიციონერი  
თეთრეულისთვის და ა. შ. რეკომენდაციები სარეცხი  
საშუალების ტიპის თაობაზე მოყვანილია სარეცხი  
საშუალებების სახელმძღვანელოში.



3-4

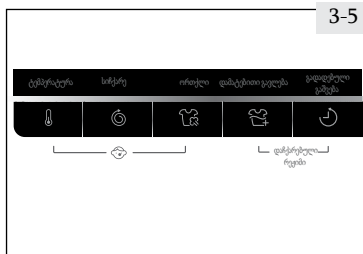
**3.5 ფუნქციონალური ღილაკები**

ფუნქციონალური ღილაკები (ნახ. 3-5) არჩეულ პროგრამაში  
მანქანის ჩართვამდე დამატებითი ოფციების დამატების  
საშუალებას იძლევა. დისპლეიზე აისახება შესაბამისი  
ინდიკატორები.

მოწყობილობის გამორთვისას ან ახალი პროგრამის დაყენებისას  
ყველა ოფცია ითიშება.

თუ ღილაკს აქვს რამდენიმე პარამეტრი, საჭირო პარამეტრის  
ასარჩევად თანმიმდევრულად დააჭირეთ ღილაკს.

ამა თუ იმ პარამეტრის ამოსაღებად ან გასაუქმებლად, აჭირეთ  
ფუნქციონალურ ღილაკს მანამდე, სანამ არ აინთება საჭირო  
ინდიკატორი ან (მხოლოდ ერთი ვარიანტის შემთხვევაში) სანამ  
შუქდიოდის ინდიკატორი არ ჩაქრება.



3-5

**i შენიშვნა: ქარხნული პარამეტრები**

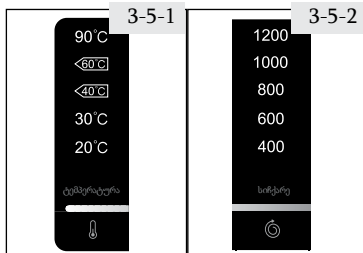
საუკეთესო შედეგების მიღწევისთვის Haier-ის თითოეულ პროგრამაში არსებობს გარკვეული  
ნაგულისხმევი პარამეტრები.

სპეციალური მოთხოვნების არარსებობის შემთხვევაში რეკომენდებულია ნაგულისხმევი  
პარამეტრების გამოყენება.

**3.5.1- ფუნქციონალური ღილაკი „ტემპერატურა“ (Temp.)**

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-1) არჩეული პროგრამის  
რეცხვის ტემპერატურის შესაცვლელად. თუ პარამეტრი არ  
არის განათებული, წყალი არ გათბება.

ამ ღილაკზე "ორთქლი" (Steam) ღილაკთან ერთდროულად  
დაჭერა ზავშეებისგან დაბლოკვის ფუნქციის ჩართვის ან  
გამორთვის საშუალებას იძლევა (იხ. დაბლოკვა  
ბავშვებისგან).



3-5-1

3-5-2

**3.5.2- ფუნქციონალური ღილაკი „სიჩქარე“ (Speed)**

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-2) მიმდინარე პროგრამის  
გაწურვის ციკლის შესაცვლელად ან გასაუქმებლად. თუ  
პარამეტრი არ არის განათებული, გაწურვის ციკლი არ  
შესრულდება.

**3.5.3- ფუნქციონალური ღილაკი „ორთქლი“ (Steam)**

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-3) „ორთქლის“ ფუნქციის ჩასართავად.

როცა ეს ფუნქცია ჩართულია, ხდება აღნიშნული პროგრამისთვის  
ნაგულისხმევი მაქსიმალური ტემპერატურის გამოყენება.

ამ ფუნქციის ჩართვა შეიძლება მხოლოდ შემდეგი პროგრამებისთვის:

ჰიგიენური, ჩვილის ტანსაცმელი, შერეული ქსოვილები, სინთეტიკა, ბამბა.

როცა ფუნქცია ჩართულია, შუქდიოდი ღილაკის თავზე ინთება.

ამ ღილაკზე განმეორებითი დაჭერისას ფუნქცია გამოირთვება და შუქდიოდი ღილაკის თავზე  
ჩაქრება.



3-5-3

თუ ფუნქცია ჩართულია, პროგრამის ტემპერატურის შეცვლა ვეღარ მოხდება. თუ დაჭერილი იყო ღილაკი „ტემპერატურა“ (Temp.), ფუნქცია „ორთქლი“ გამორთული იქნება. ფუნქცია „ორთქლი“ შეიძლება ჩართოს მხოლოდ პროგრამის გაშვებამდე. ფუნქცია „ორთქლი“-ს ჩართვა ვერ მოხდება, თუ მანქანამ უკვე დაიწყო პროგრამის შესრულება.

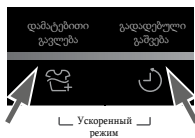
3-5-4



## 3.4.5 ფუნქციონალური ღილაკი „დამატებითი გავლება“

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-4), რათა შეასრულოთ თეთრეულის უფრო აქტიური გავლება სუფთა წყლით. რეკომენდებულია მგრძნობიარე კანის მქონე ადამიანებისთვის. ამ ღილაკზე განმეორებით დაჭირეთ შეიძლება ერთიდან სამამდე დამატებითი ციკლის შერჩევა. ეს ციკლები გამოჩნდებიან დისპლეიზე როგორც P-1, P-2, P-3.

3-5-5



## 3.5.5 ფუნქცია „დაჩქარებული რეჟიმი“

ეს ფუნქცია ზოგავს დროს და ელექტროენერგიას. მისი გამოყენება სასურველია, თუ თეთრეული მხოლოდ უმნიშვნელოდ არის გაჭუჭყიანებული. „დაჩქარებული რეჟიმის“ ფუნქციის აქტივაციისთვის ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „დამატებითი გავლება“ (Extra rinse) და „გადადებული გაშვება“ (Delay) (ნახ.3-5-5) და გეგმით ასე დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში; დისპლეიზე გაჩნდება წარწერა **SPFED UP**. ეს ფუნქცია ყველა პროგრამისთვის არ არის ხელმისაწვდომი (იხ. თავი „პროგრამები“).

3-6



## 3.6 ღილაკი „გადადებული გაშვება“ (Delay)

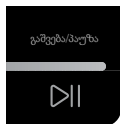
დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-6) პროგრამის დაყოვნებით გასაშვებად. დაყოვნების (ციკლის დასრულების) დრო შეიძლება დაყენდეს 30 წუთის ბოჯით 0,5-დან 24 საათამდე დიაპაზონში. მაგალითად, **6:30** დისპლეიზე ნიშნავს, რომ პროგრამის ციკლი დასრულდება 6 საათისა და 30 წუთის შემდეგ. გადადებული სტარტის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause). ეს არ ვრცელდება პროგრამაზე „გაწურვა“ (SPIN).



## შენიშვნა: თხევადი სარეცხი საშუალება

თხევადი სარეცხი საშუალების გამოყენების შემთხვევაში არ არის რეკომენდებული დასრულების დროის მიხედვით გადადებული გაშვების გამოყენება.

3-7



## 3.7 ღილაკი „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-7), რათა ჩართოთ ან გააჩეროთ არჩეული პროგრამა. პარამეტრების დაყენების და პროგრამის შესრულების დროს შუქდიოდური ინდიკატორი მუდმივად ანთებული იქნება. პროგრამის შეჩერების შემთხვევაში ის იციმციმებს.

3-8-1



## 3.8 დაბლოკვა ბაშვებისგან

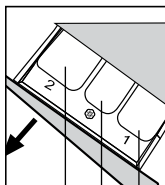
მართვის პანელის ელემენტების დაჭერისგან დაბლოკვისთვის ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „ტემპერატურა“ (Temp.) და „ორთქლი“ (Steam) (ნახ. 3-8-1) და ასე გეგმით 3 წამის განმავლობაში. განბლოკვისთვის ხელმეორედ დააჭირეთ ამ ორ ღილაკს.

3-8-2



როცა ბაშვებისგან დაბლოკვა ჩართულია ღილაკებზე დაჭერისას დისპლეიზე გამოისახება **LOCK** (ნახ. 3-8-2). ცვლილება ვერ შესრულდება.

• - კი; ○ - ოფცია; / - არა



კონტენერი სარეცხი საშუალებებისთვის:

- 1 მხოლოდ წყალი, სარეცხი საშუალების გარეშე
- 2 სარეცხი საშუალება
- 3 დამაბილელი ან მოვლის საშუალება

| პროგრამა                    | მაქსიმალური ჩატვირთვა კგ-ში <sup>1)</sup> | ტემპერატურა °C-ში <sup>2)</sup> | არჩევა რიგიდან | წინასწარი |   |   |   | ქსოვილის ტიპი                                                  | გაწურვის წინასწარ დაყენებული სიჩქარე, ზრუნი/წთ | ფუნქცია |                   |                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------|-----------|---|---|---|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------|-------------------|-----------------|
|                             |                                           |                                 |                |           | 2 | 3 | 1 |                                                                |                                                | ორიქილი | დამატებითი გაწვლა | დაცავადი რეგები |
| ბამბა                       | 6                                         | * 90 მდე <sup>3)</sup>          | 40             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბა                                                          | 1200                                           | ●       | ●                 | ●               |
| სინთეტიკა                   | 3                                         | * 60 მდე                        | 40             | ● ○ /     | ● | ○ | / | სინთეტიკური ან შერეული ქსოვილი                                 | 1200                                           | ●       | ●                 | ●               |
| შერეული ქსოვილი             | 3                                         | * 60 მდე                        | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ოდნავ დასვრილი შერეული ქსოვილები - ბამბის და სინთეტიკის რეცხვა | 1000                                           | ●       | ●                 | ●               |
| ჩვილითა ტანსაცმელი          | 3                                         | * 90 მდე                        | 40             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბა / სინთეტიკა                                              | 1000                                           | ●       | ●                 | ●               |
| პიტიუნური                   | 3                                         | 90                              | 90             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბა                                                          | 1000                                           | ●       | ●                 | /               |
| სპორტული ტანსაცმელი         | 3                                         | * 40 მდე                        | 20             | ● ○ /     | ● | ○ | / | სპორტული ტანსაცმელი                                            | 800                                            | /       | ●                 | /               |
| ჯინსის ქსოვილები            | 3                                         | * 60 მდე                        | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ჯინსის ქსოვილები                                               | 1000                                           | /       | ●                 | ●               |
| ბამბა                       | 6                                         | * 90 მდე <sup>3)</sup>          | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბა                                                          | 1000                                           | /       | ●                 | ●               |
| სწრაფი რეცხვა <sup>4)</sup> | 3                                         | * 40 მდე                        | 40             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ოდნავ დასვრილი ბამბის ან სინთეტიკური თეთრეული                  | 1000                                           | /       | ●                 | /               |
| სწრაფად - 15 წთ.            | 1                                         | * 40 მდე                        | *              | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბა / სინთეტიკა                                              | 1000                                           | /       | ●                 | /               |
| ყოველდღიური რეცხვა          | 3                                         | * 60 მდე                        | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | ბამბის ქსოვილები                                               | 1000                                           | /       | ●                 | ●               |
| შალი                        | 1.5                                       | * 40 მდე                        | *              | ● ○ /     | ● | ○ | / | შალის ან შალის შემცველი ქსოვილი მანქანით რეცხვისთვის           | 800                                            | /       | ●                 | /               |
| დელიკატური ქსოვილები        | 1.5                                       | * 30 მდე                        | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | დელიკატური ქსოვილები და აბრეშუმი                               | 400                                            | /       | ●                 | /               |
| ხელით რეცხვა                | 1.5                                       | * 30 მდე                        | 30             | ● ○ /     | ● | ○ | / | თეთრეული, რომელიც მინიმუმ 10 წელით რეცხვის სიმძლიერით          | 400                                            | /       | ●                 | /               |
| თეთრეული                    | 3                                         | * 60 მდე                        | 40             | ● / /     | ● | / | / | ბამბა                                                          | 1000                                           | /       | ●                 | ●               |
| გაწურვა                     | 6                                         | /                               | /              | / / /     | / | / | / | ყველა ქსოვილი                                                  | 1000                                           | /       | /                 | /               |

1) ეხება მშრალ თეთრეულს.

2) \* : წყლის გათბობის გარეშე (არც ერთი მნიშვნელობა არ არის განათებული).

3) აირჩიეთ რეცხვის ტემპერატურა 90°C მხოლოდ სპეციალური ჰიგიენური მოთხოვნების შემთხვევაში.

4) შეამცირეთ სარეცხი საშუალების რაოდენობა პროგრამის მოკლე ხანგრძლივობის გამო.

მოხმარების მითითებული მნიშვნელობები შეიძლება შესაბამისად განსხვავდებოდეს ადგილობრივი პირობებისგან გამომდინარე.

| პროგრამა               | ტემპერატურა °C-ში | მაქსიმალური ჩატვირთვა კგ-ში | ენერგია კვტ სთ-ში | წყალი ლ-ში | რეცხვის დრო სთ:წთ-ში | გაწურვის სიჩქარე %-ში |
|------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|------------|----------------------|-----------------------|
| HW60-1239S / HW60-1239 |                   |                             |                   |            |                      |                       |
| ▶ <b>ბამბა+*</b>       | 40°C              | 3.0                         | 0.60              | 26         | 4:24                 | 53                    |
|                        | 60°C              | 3.0                         | 0.67              | 27         | 4:28                 | 53                    |
|                        | 60°C              | 6.0                         | 0.62              | 39         | 4:26                 | 53                    |

\* სტანდარტული პროგრამა ენერგოეფექტურობის მარკირების შესაბამისად 2010/30 EC-ის მიხედვით:

▶ **ბამბა+** < 60 °C / < 40 °C გაწურვის შერჩეული მაქსიმალური სიჩქარის დროს.

სტანდარტული პროგრამები ბამბის ქსოვილების გასარეცხად < 60°C და < 40°C ტემპერატურისას შესაფერისია დაბინძურების ჩვეულებრივი ხარისხის ბამბის თეთრეულის რეცხვისთვის. ეს ყველაზე ეფექტური პროგრამებია ბამბის ქსოვილების რეცხვისთვის ენერგიისა და წყლის კომბინირებული მოხმარების თვალსაზრისით. გამოყენებული წყლის ტემპერატურა შეიძლება განსხვავდებოდეს ციკლის განაცხადში მოყვანილი ტემპერატურისგან.



## შენიშვნა: ავტომატური აწონვა

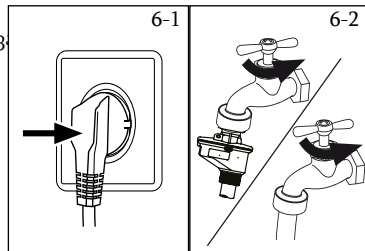
მოწყობილობა აღჭურვილია ჩატვირთული სარეცხის წონის განსაზღვრის სისტემით. მცირე დატვირთვისას, ელექტროენერგიის, წყლის ხარჯი და რეცხვის დრო ზოგიერთ პროგრამაში შემცირდება ავტომატურად.

**6.1 ელექტროვება**

მიუერთეთ სარეცხი მანქანა დენის წყაროს (ცვლადი დენის ძაბვა 220-240 ვ, სიხშირე 50 ჰც, ნახ. 6-1). იხ. ასევე თავი „მონტაჟი“.

**6.2 წყლის მიერთება**

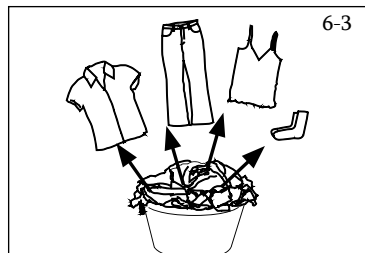
- ▶ მიერთებამდე შეამოწმეთ წყლის სისუფთავე და გამჭვირვალობა შესასვლელში.
- ▶ გახსენით ონკანი (ნახ. 6-2).

**შენიშვნა: ჰერმეტიკობა**

გამოყენების წინ გახსენით ონკანი და შეამოწმეთ გაჟონვების ალბათობა ონკანისა და წყლის მიწოდების შლანგის შეერთების ადგილებში.

**6.3 თეთრეულის მომზადება**

- ▶ დაახარისხეთ ტანსაცმელი მისი დამზადებისთვის გამოყენებული ქსოვილების (ბამბა, სინთეტიკური ქსოვილები, შალი ან აბრეშუმები), და დაბინძურების ხარისხის მიხედვით (ნახ. 6-3). მიაქციეთ ყურადღება ეტიკეტებზე მოყვანილ მოვლის ინსტრუქციებს.
- ▶ განაცალკევეთ თეთრი და ფერადი ქსოვილები.
- ▶ თავიდან სცადეთ მათი ხელით გარეცხვა, რათა გაარკვიოთ, კარგავენ ისინი ფერს და ფორმას, თუ არა.
- ▶ ამოიღეთ ჯიბეებიდან ყველაფერი (გასაღები, მონეტები და ა. შ.) და მოხსენით მყარი დეკორატიული საგნები (მაგალითად, გულსაბნევები).
- ▶ ტანსაცმლის დეტალები შემოკვეცის გარეშე, დელიკატური ქსოვილები და თხელი წნულის ქსოვილები, მაგალითად, თხელი ფარდები, მოათავსეთ სპეციალურ სარეცხ ტომარაში (სჯოზს, ისინი სარეცხ მანქანაში არ გარეცხვით).
- ▶ შეკარით ელვა-შესაკრავები, საწებავები და დუგმები და დარწმუნდით, რომ ღილები კარგად არის მიკერებული.
- ▶ მოათავსეთ დელიკატური ქსოვილებისგან შეკერილი ნაკეთობები, როგორიცაა თეთრეული შემოკვეცის გარეშე, საცვლები ნაზი ქსოვილებისგან და წვრილი საგნები, როგორიცაა წინდები, ქამრები, ლიფები და ა.შ., სარეცხ ტომარაში.
- ▶ გაშალეთ დიდი საგნები, როგორიცაა ზეწრები, საბნის პირები და ა.შ.
- ▶ ამოაბრუნეთ ჯინსები და დაჩითული, შეღებილი ან ხასხასა ქსოვილისგან შეკერილი ნაკეთობები; რეკომენდებულია მათი გარეცხვა ცალკე.

**ყურადღება!**

არაქსოვილური ელემენტები, აგრეთვე წვრილი, სუსტად მიმავრებული და ბასრი საგნები იწვევენ ტანსაცმლის და მანქანის გაუმართაობას და დაზიანებას

## მოვლის ინსტრუქციები

| რეცხვა                                                                             |                                              |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | რეცხვა 95 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი          |    | რეცხვა 60 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი                        |    | რეცხვა 95 °C-მდე, დელიკატური ციკლი                                                                                       |
|    | რეცხვა 40 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი          |    | რეცხვა 40°C-მდე, დელიკატული ციკლი                          |    | რეცხვა 40°C-მდე, დელიკატული ციკლი                                                                                        |
|    | რეცხვა 30 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი          |    | რეცხვა 30 °C-მდე, დელიკატური ციკლი                         |    | რეცხვა 30 °C-მდე, მაღიან დელიკატური ციკლი                                                                                |
|    | ხელით რეცხვა, მაქს. 40 °C                    |    | არ გარეცხოთ                                                |                                                                                     |                                                                                                                          |
| გათეთრება                                                                          |                                              |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
|    | დაშვებულია ნებისმიერი მათეთრებელი            |    | მხოლოდ ჟანგბადიანი მათეთრებელი (ქლორის შემცველობის გარეშე) |    | არ გაათეთროთ                                                                                                             |
| შრობა                                                                              |                                              |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
|    | შრობა დოლში, გაცხელების გარეშე               |    | შრობა დოლში დაბალ ტემპერატურაზე                            |    | დოლში არ გააშროთ                                                                                                         |
|    | გააშრეთ თოვზე                                |    | გააშრეთ გადაშლილ მდგომარეობაში                             |                                                                                     |                                                                                                                          |
| გაუთოება                                                                           |                                              |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
|    | გაუთოება მაქსიმალურ ტემპერატურაზე 200 °C-მდე |    | გაუთოება საშუალო ტემპერატურაზე 150 °C-მდე                  |    | გაუთოება დაბალ ტემპერატურაზე 110 °C-მდე; ორთქლის გარეშე (ორთქლით გაუთოებამ შეიძლება გამოიწვიოს გამოუსწორებელი დაზიანება) |
|   | არ გააუთოოთ                                  |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
| ქსოვილის პროფესიული მოვლა                                                          |                                              |                                                                                     |                                                            |                                                                                     |                                                                                                                          |
|  | ქიმიკატი ტეტრაქლორეთილენის გამოყენებით       |  | ქიმიკატი ნახშირწყალბადების გამოყენებით                     |  | ქიმიკატი არ ექვემდებარება                                                                                                |
|  | პროფესიული სველი წმენდა                      |  | პროფესიულ სველ წმენდას არ ექვემდებარება                    |                                                                                     |                                                                                                                          |

### 6.4 სარეცხი მანქანის ჩატვირთვა

- ▶ ჩატვირთეთ სარეცხი ნაწილ-ნაწილ
- ▶ არ დაუშვით გადატვირთვა. მიაქციეთ ყურადღება, რომ სხვადასხვა პროგრამებისთვის მითითებულია მაქსიმალური დატვირთვის სხვადასხვა მნიშვნელობები. მაქსიმალური დატვირთვის განსაზღვრის წესი: სარეცხსა და დოლის ზედა ნაწილს შორის უნდა რჩებოდეს შუალედი არანაკლებ 15 სმ-სა.
- ▶ ფრთხილად დახურეთ კარი. დარწმუნდით, რომ სარეცხი კარში მოჰყვა. კარში მოყოლილი სარეცხი გამოიწვევს ლიუკის მანქეტის დაზიანებას. ლიუკის დაზიანებული მანქეტი არ ექვემდებარება გარანტიით შეცვლას.

### 6.5 სარეცხი საშუალების არჩევა

- ▶ რეცხვის ეფექტურობა და შედეგი განისაზღვრება გამოყენებული სარეცხი საშუალების ხარისხით.
- ▶ გამოიყენეთ მხოლოდ ავტომატური სარეცხი მანქანებისთვის განკუთვნილი სარეცხი საშუალება.
- ▶ საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ სპეციალური სარეცხი საშუალებები, მაგალითად, სინთეტიკური და შალის ქსოვილებისთვის.
- ▶ ყოველთვის დაიცავით სარეცხი საშუალებების მწარმოებელთა რეკომენდაციები.
- ▶ არ გამოიყენოთ ქიმიური წმენდის ისეთი საშუალებები, როგორიცაა ტრიქლორეთილენი და ანალოგიური პროდუქტები.

### აირჩიეთ ყველაზე შესაფერისი სარეცხი საშუალება

| პროგრამა                    | სარეცხი საშუალების ტიპი |                      |                           |            |                      |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------|---------------------------|------------|----------------------|
|                             | უნივერსალური            | ფერადი თეთრეულისთვის | დელიკატური ქსოვილებისთვის | სპეციალური | თეთრეულის დამაბილავი |
| <b>ბამბა</b>                | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | –                         | –          | o                    |
| <b>სინთეტიკა</b>            | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | თხევადი                   | –          | o                    |
| <b>შერეული ქსოვილი</b>      | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | –                         | –          | o                    |
| <b>ჩვილთა ტანსაცმელი</b>    | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | –                         | –          | o                    |
| <b>ჰიგიენური</b>            | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | თხევადი                   | –          | o                    |
| <b>სპორტული ტანსაცმელი</b>  | –                       | –                    | –                         | თხევადი    | o                    |
| <b>ჯინსის ქსოვილები</b>     | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | თხევადი                   | –          | o                    |
| <b>ბამბა+</b>               | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | –                         | –          | o                    |
| <b>სწრაფი რეცხვა</b>        | თხევადი                 | თხევადი              | –                         | –          | o                    |
| <b>სწრაფად - 15 წთ.</b>     | თხევადი                 | თხევადი              | –                         | –          | o                    |
| <b>ყოველდღიური რეცხვა</b>   | თხევადი/ფხვნილი         | თხევადი/ფხვნილი      | თხევადი                   | –          | o                    |
| <b>შალი</b>                 | –                       | –                    | –                         | თხევადი    | o                    |
| <b>დელიკატური ქსოვილები</b> | –                       | –                    | თხევადი                   | –          | o                    |
| <b>ხელით რეცხვა</b>         | –                       | –                    | –                         | თხევადი    | o                    |
| <b>თეთრეული</b>             | –                       | –                    | თხევადი                   | თხევადი    | –                    |

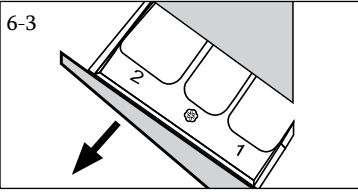
O = სურვილისამებრ; \_ = არა.

თხევადი სარეცხი საშუალების გამოყენების შემთხვევაში გადადებული სტარტის პროგრამის ჩართვა რეკომენდებული არ არის.

მიზანშეწონილია გამოვიყენოთ:

- ▶ სარეცხი ფხვნილი: 20°C-დან 90°C-მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა: 40-დან 60 °C-მდე)
- ▶ სარეცხი საშუალება ფერადი ქსოვილებისთვის: 20°C-დან 60°C-მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა: 30–60 °C)
- ▶ შალის ან დელიკატური ქსოვილების სარეცხი საშუალება: 20°C-დან 30°C-მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა იგივე)

\* აირჩიეთ რეცხვის ტემპერატურა 90 °C მხოლოდ სპეციალური ჰიგიენური მოთხოვნების შემთხვევაში.

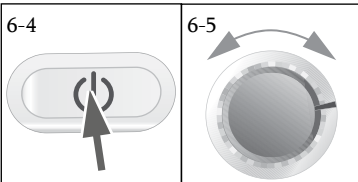


## 6.6 სარეცხი საშუალების ჩატვირთვა

- 1.გამოსწორებული კონტეინერი სარეცხი საშუალებებისთვის.
2. მოათავსეთ რეცხვისთვის საჭირო ნივთიერებები შესაბამის განყოფილებებში (ნახ. 6-3)
- 3.ფრთხილად დახურეთ კონტეინერი.

## შენიშვნა:

- რეცხვის შემდეგი ციკლის წინ გაანთავისუფლეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალების ნარჩენებისგან.
- არ გადააჭარბოთ სარეცხი საშუალების ან თეთრეულის კონდიციონერის რეკომენდებულ რაოდენობას.
- მიჰყევით ინსტრუქციებს, რომლებიც მითითებულია სარეცხი საშუალების შეფუთვაზე.
- ყოველთვის ჩატვირთეთ სარეცხი საშუალება უშუალოდ რეცხვის ციკლის დაწყებამდე.
- კონცენტრირებული სარეცხი საშუალება განყოფილებაში 2 დამატების წინ უნდა განზავდეს.
- თხევადი სარეცხი საშუალების ყველაზე ეფექტური გამოყენება ხდება მადლიერი ბურთულას მეშვეობით, რომელიც თავსდება სარეცხ მანქანაში თეთრეულთან ერთად.
- არ გამოიყენოთ თხევადი სარეცხი საშუალება იმ შემთხვევაში, თუ არჩეულია რეჟიმი „გადადებული გაშვება დასრულების დროის მიხედვით“ (End time delay).
- ყურადღებით აირჩიეთ პროგრამის პარამეტრები იარლიყებზე მოყვანილი მოვლის ინსტრუქციების შესაბამისად და პროგრამის არჩევის ცხრილის მიხედვით.



## 6.7 სარეცხი მანქანის ჩართვა

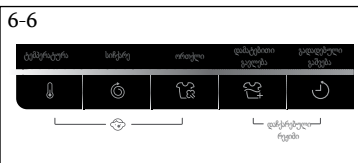
ხელსაწყოს ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს „ჩართვა/გამორთვა“ (on/off) (ნახ. 6-4). „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) ღილაკის შუქდიოდური ინდიკატორი იციმციმებს.

## 6.8 პროგრამის არჩევა

რეცხვის საუკეთესო შედეგების მისაღწევად აირჩიეთ პროგრამა, რომელიც ყველაზე მეტად შეესაბამება თეთრეულის დაბინძურების ხარისხს და ტიპს. შესაბამისი პროგრამის შესარჩევად გადაატრიალეთ პროგრამის სახელური (ნახ. 6-5). ამ დროს აინთება შესაბამისი პროგრამის შუქდიოდური ინდიკატორი, და ეკრანზე აისახება ნაგულისხმევი პარამეტრები.

## შენიშვნა: სუნის მოცილება

პირველი გამოყენების წინ რეკომენდებულია პროგრამა „ჰიგიენური“-ს (HYGIENIC) ჩართვა მანქანაში თეთრეულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდენობის მოთავსებით მისთვის განკუთვნილ განყოფილებაში (2), ან სპეციალური გამწმენდი საშუალებით შესაძლო დამაზიანებელი ნივთიერებების მოსაცილებლად.



## 6.9 ცალკეული პარამეტრების დამატება

აირჩიეთ საჭირო ოფციები და პარამეტრები (ნახ. 6-6);  
იხ. მართვის პანელი.

### 6.10 რეცხვის პროგრამის გაშვება

გაშვებისთვის დააჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) (ნახ. 6-7). „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) ღილაკის შუქდიოდით შეწყვეტს ციმციმს და მუდმივად ანთებული იქნება. მოწყობილობა იმუშავებს დადგენილი პარამეტრების შესაბამისად.

ცვლილებების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ პროგრამის გაუქმების შემდეგ.



### 6.11 რეცხვის პროგრამის შეწყვეტა - გაუქმება

მოქმედი პროგრამის გასაჩერებლად დააჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause). შუქდიოდური ინდიკატორი ღილაკის თავზე იციმციმებს. დააჭირეთ კიდევ ერთხელ, რომ განაახლოთ მუშაობა. ჩართული პროგრამის და მისი ყველა ცალკეული პარამეტრის გასაუქმებლად:

1. დააჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause), რომ გააჩეროთ გაშვებული პროგრამა.
2. გამორთვისთვის დააჭირეთ ღილაკს „ჩართვა/გამორთვა“ და ასე გექჩროთ დაახლოებით ორი წამის განმავლობაში.
3. გაუშვით პროგრამა „გაწურვა“ (SPIN) და აირჩიეთ „ბრუნვის გარეშე“ (No Speed), იმისთვის რომ ჩაუშვათ წყალი (ყველა ინდიკატორი გამოირთვება).
4. აირჩიეთ და გაუშვით ახალი პროგრამა.



### შენიშვნა: კარის დაბლოკვა

- ▶ უსაფრთხოების მიზნით რეცხვის ციკლის შესრულებისას კარი ნაწილობრივ დაბლოკილია. კარის გაღება შესაძლებელია მხოლოდ პროგრამის ბოლოს ან იმის შემდეგ, რაც პროგრამა კორექტულად გაუქმდა (იხ. ზემოთ მოყვანილი აღწერა).
- ▶ წყლის მაღალი დონის, წყლის მაღალი ტემპერატურის შემთხვევაში და გაწურვის დროს კარის გაღება შეუძლებელია; ამ დროს დისპლეიზე გამოისახება წარწერა **Loct**.

### 6.12 რეცხვის შემდეგ

1. პროგრამის ციკლის შესრულების ბოლოს დისპლეიზე გაჩნდება წარწერა End.
2. სარეცხი მანქანა გამოირთვება ავტომატურად.
3. ამოიღეთ სარეცხი რაც შეიძლება სწრაფად, რომ გაგიადვილდეთ გაუთოება და თავიდან აიცილოთ ნაკეცების წარმოქმნა.
4. გამორთეთ წყლის მიწოდება.
5. გამორთეთ კვების წყაროდან.
6. გააღეთ კარი, რათა თავიდან აიცილოთ ნესტისა და სუნის წარმოქმნა. დატოვეთ კარი ღია მდგომარეობაში, როდესაც სარეცხი მანქანა არ გამოიყენება.



ლიუკის მანქეტის ქვედა ნაწილში და სარეცხი საშუალებების უჯრაში წყლის დაგროვება ნორმალური მოვლეანაა.



### შენიშვნა: ლოდინის რეჟიმი (ენერგოდაზოგვითი რეჟიმი)

ჩართული მოწყობილობა გადავა ლოდინის რეჟიმში, თუ პროგრამის გაშვებამდე ორი წუთის განმავლობაში ის არ იქნება გააქტიურებული, ან პროგრამის დასრულების შემდეგ. დისპლეი ჩაქრება. ეს ზოგავს ენერგიას. მოლოდინის რეჟიმის გასაჩერებლად დააჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause).

### 6.13 ხმოვანი სიგნალის ჩართვა და გამორთვა

საჭიროების შემთხვევაში შესაძლებელია ხმოვანი სიგნალის გამორთვა:

1. ჩართეთ მანქანა.
  2. აირჩიეთ პროგრამა „გაწურვა“ (SPIN).
  3. ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „ორთქლი“ (Steam) და „დამატებითი გავლება“ (Extra rinse) და ასე გექჩროთ დაახლოებით სამი წამის განმავლობაში. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა “bEEP OFF” და ხმოვანი სიგნალი გამოირთვება.
- ხმოვანი სიგნალის ჩართვისთვის დააჭირეთ ამ ორ ღილაკს ერთდროულად. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა “bEEP On”.



## ეკოლოგიურად საპასუხისმგებლო გამოყენება

- ▶ ენერგიის, წყლის, სარეცხი საშუალების და დროის ყველაზე ოპტიმალური გამოყენების უზრუნველსაყოფად საჭიროა ჩატვირთვის მაქსიმალური ოდენობის მიმართ რეკომენდაციების დაცვა.
- ▶ არ გადატვირთოთ მანქანა (სარეცხის ზემოთ ხელი უნდა ეტეოდეს).
- ▶ უმნიშვნელოდ დაბინძურებული თეთრეულისთვის შეარჩიეთ პროგრამა „სწრაფი რეცხვა“ (Quick Wash).
- ▶ გამოიყენეთ თითოეული სარეცხი საშუალების ზუსტი დოზირებები.
- ▶ აირჩიეთ რეცხვის ყველაზე დაბალი შესაბამისი ტემპერატურა — თანამედროვე სარეცხი საშუალებები ეფექტურად რეცხავენ 60 °C-ზე უფრო დაბალ ტემპერატურაზე.
- ▶ გაზარდეთ სტანდარტული პარამეტრები მხოლოდ ძლიერი დაბინძურების შემთხვევაში.

“bEEP OFF” და ხმოვანი სიგნალი გამოირთვება.

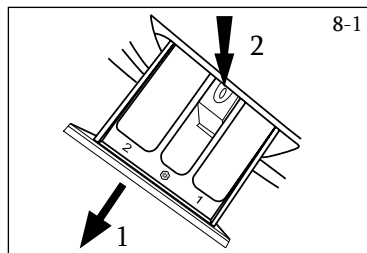
ხმოვანი სიგნალის ჩართვისთვის დააჭირეთ ამ ორ ღილაკს ერთდროულად. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა “bEEP On” .

**8.1 სარეცხი საშუალებების კონტეინერის დასუფთავება**

ყოველთვის მიაქციეთ ყურადღება, რომ კონტეინერში სარეცხი საშუალებების ნარჩენი არ რჩებოდეს.

რეგულარულად გაწმინდეთ კონტეინერი (ნახ. 8-1):

1. ბოლომდე გამოსწიეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალებისთვის.
2. დაჭირეთ ფიქსატორის გათავისუფლების ღილაკს და მთლიანად ამოიღეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალებისთვის.
3. გარეცხეთ კონტეინერი წყლით დამოათავსეთ უკან მანქანაში.

**8.2 მანქანის გაწმენდა**

► სარეცხი მანქანის გაწმენდისა და მოვლის დროს შტეფსელის ჩანგალი ამოიღეთ როზეტიდან.

► მანქანის კორპუსის (ნახ. 8-2) და რეზინის ელემენტების გასაწმენდად გამოიყენეთ თხევადი საპნიანი საწმენდი საშუალებით დანამული რბილი ქსოვილი.

► არ გამოიყენოთ ორგანული ქიმიკატები ან გამხსნელები, რომლებიც იწვევენ კოროზიას.

**8.3 წყლის მიწოდების ონკანი და წყლის მიწოდების ონკანის ფილტრი**

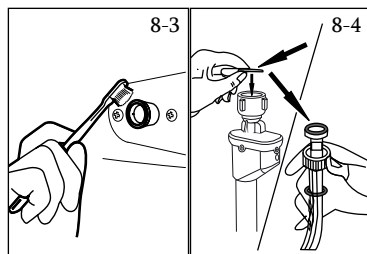
მყარი ნაწილაკებით, როგორიცაა მინადული, წყლის მიწოდების სისტემის დაცობის თავიდან ასაცილებლად, რეგულარულად გაწმინდეთ წყლის მიწოდების ონკანის ფილტრი.

► გამოართეთ მანქანა დენის წყაროდან და შეწყვიტეთ წყლის მიწოდება.

► ამოიხრახნეთ წყლის მიწოდების შლანგი მანქანის უკან მხარეს (ნახ. 8-3) და მოხსენით ონკანიდან.

► გარეცხეთ ფილტრები წყლითა და ჯაგრისით (ნახ. 8-4).

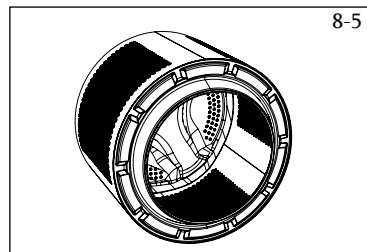
► ჩადგით ფილტრი და დააყენეთ შემავალი შლანგი.

**8.4 დოლის დასუფთავება**

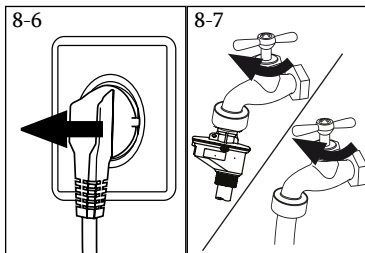
► ამოიღეთ დოლიდან მასში შემთხვევით მოხვედრილი ლითონის დეტალები, როგორიცაა თმის სამაგრები, მონეტები და ა. შ. (ნახ. 8-5), რადგან ისინი დაზიანებების და ჟანგის ლაქების გაჩენის მიზეზი ხდება.

► ჟანგის ლაქების მოსაშორებლად გამოიყენეთ გასაწმენდი საშუალება, რომელიც არ შეიცავს ქლორს. დაიცავით გასაწმენდი საშუალების მწარმოებლის მითითებები.

► გასაწმენდად არ გამოიყენოთ მყარი საგნები ან ფოლადის სახეხები (ნეჭა).

**i შენიშვნა: ჰიგიენა**

რეგულარული ტექნიკური მომსახურებისთვის რეკომენდებულია 3 თვეში ერთხელ „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება ჩატვირთვის გარეშე, რათა მოხდეს შესაძლო დამაზიანებელი ელემენტების მოცილება. დამატებით ცოტაოდენი სარეცხი საშუალება სარეცხი საშუალებების კონტეინერში (2) ან გამოიყენეთ სპეციალური გაწმენდი საშუალება.



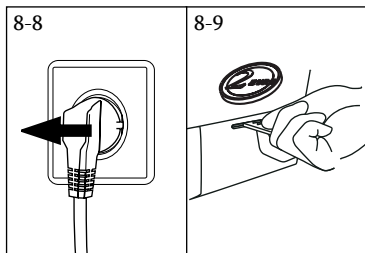
**8.5 გამოუყენებლობა ხანგრძლივი პერიოდების განმავლობაში**  
თუ მანქანა ხანგრძლივი დროის განმავლობაში არ გამოიყენება:

1. გამორთეთ ელექტროჩანგალი (ნახ. 8-6).
  2. გამორთეთ წყლის მიწოდება (ნახ. 8-7)
  3. გამოსვლით კარი, რათა თავიდან აიცილოთ ნესტისა და სუნის წარმოქმნა. დატოვეთ კარი ღია მდგომარეობაში, როდესაც სარეცხი მანქანა არ გამოიყენება.
- შემდეგი გამოყენების წინ ყურადღებით შეამოწმეთ ელექტროკაბელი, წყლის მიწოდება და ჩამოსასხმელი შლანგი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სათანადოდ არის დაყენებული, და გააუქმეთ ადგილი არ აქვს.



## შენიშვნა: ჰიგიენა

ხანგრძლივი დროის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემთხვევაში რეკომენდებულია „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება თეთრეულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდენობის მოთავსებით მისთვის განკუთვნილ განყოფილებაში (2) ან სპეციალური გაწმენდი საშუალებით შესაძლო დამაზიანებელი ნივთიერებებს მოცილების მიზნით.



## 8.6 ტუმბოს ფილტრი

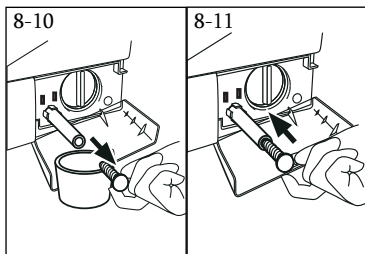
გაწმინდეთ ფილტრი თვეში ერთხელ და შეამოწმეთ ტუმბოს ფილტრი, იმ შემთხვევაში, თუ:

- ▶ არ ხდება მანქანიდან წყლის ჩამოსხმა;
- ▶ თუ დოლი არ ბრუნავს;
- ▶ თუ მუშაობის დროს მანქანა უცნაურად ხმაურობს.

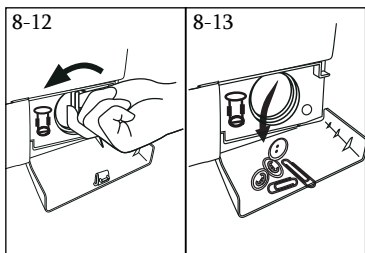


## ყურადღება!

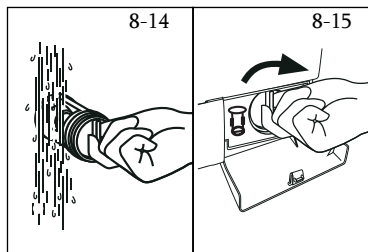
დამდუღრვის რისკი! წყალი ტუმბოს ფილტრში შეიძლება ძალიან ცხელი იყოს! ნებისმიერი მოქმედების შესრულებისას, დარწმუნდით, რომ წყალი გაცივდა.



1. გამორთეთ სარეცხი მანქანა და ამოიღეთ შტეფსელის ჩანგალი როზეტიდან (ნახ. 8-8).
2. გახსენით ჩამოსასხმელი ტუმბოს ფილტრის ლიუკი. ამისთვის შეიძლება გამოიყენოთ მონეტა ან სახრახნისი (ნახ. 8-9).
3. მიადგით ბრტყელი ჭურჭელი წყლის ჩამოსხმისთვის (ნახ. 8-10). წყლის მოცულობა შეიძლება დიდი იყოს!
4. გამოსწიეთ ჩამოსასხმელი შლანგი და დაიჭირეთ მისი ბოლო ჭურჭელთან (ნახ.8-10).
5. ამოიღეთ სახშობი ჩამოსასხმელი შლანგიდან (ნახ.8-10).
6. დრენაჟის დასრულების შემდეგ დაუცეთ თავი ჩამოსასხმელ შლანგს (ნახ. 8-11) და მიუერთეთ ის მანქანას.
7. ამოხრახნეთ ტუმბოს ფილტრი საათის ისრის საპირისპირო მიმართულებით და ამოიღეთ ის (ნახ. 8-12).
8. მოაცილეთ დაბინძურება (ნახ. 8-13).



9. ფრთხილად გაწმინდეთ ტუმბოს ფილტრი, მაგალითად, გამდინარე წყლით (ნახ. 8-14).
10. მყარად ჩაამაგრეთ ფილტრი თავის ადგილზე (ნახ. 8-15).
11. დახურეთ ჩამოსაშვები ტუმბოს ფილტრის ლიუკი.



### ყურადღება!

- ▶ ტუმბოს ფილტრის კომპაქტორი უნდა იყოს სუფთა და დაუზიანებელი. თუ ხუფი მაგრად მოჭერილი არ არის, შესაძლებელია წყლის გაჟონვა.
- ▶ ფილტრი თავის ადგილზე უნდა ჩაისვას, წინააღმდეგ შემთხვევაში მოხდება გაჟონვა.

ბევრი წარმოქმნილი პრობლემის გადაჭრა შესაძლებელია საკუთარი ძალებით, განსაკუთრებული ცოდნის გარეშე. პრობლემის წარმოქმნის შემთხვევაში, ვიდრე მიმართავდით გაყიდვისშემდგომი მომსახურების სამსახურს, გეცანით ყველა წარმოდგენილ ვარიანტს და მიჰყევით ქვემოთ მოყვანილ ინსტრუქციებს. იხ. თავი კლიენტთა მომსახურება.



## ყურადღება!

- ▶ ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ ჩანგალი როზეტიდან.
- ▶ ელექტრომოწყობილობას უნდა ემსახურობოდეს მხოლოდ კვალიფიციური ელექტრიკოსი, რადგან არასწორ რემონტს შეიძლება მოჰყვეს მნიშვნელოვანი შემდგომი დაზიანებები.
- ▶ საფრთხის თავიდან ასაცილებლად კვების დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, სერვისის აგენტის ან ანალოგიური კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ.

### 9.1 საინფორმაციო კოდები

შემდეგი კოდები აისახება მხოლოდ ინფორმაციისთვის და ეხება რეცხვის ციკლს. ისინი რაიმე მოქმედების შესრულებას არ საჭიროებენ.

| კოდი      | შეტყობინება                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:25      | რეცხვის ციკლის დარჩენილი დრო შეადგენს 1 საათსა და 25 წუთს                                                        |
| 6:30      | რეცხვის ციკლის დარჩენილი დრო, დასრულების დროის მიხედვით არჩეული დაყოვნების ჩათვლით, შეადგენს 6 საათსა და 30 წუთს |
| P-- 1/2/3 | არჩეულია 1, 2 ან 3 დამატებითი გავლება (იხ. ფუნქციონალური ლიაკები — „დამატებითი გავლება“).                        |
| Erd       | რეცხვის ციკლი დასრულდა. სარეხვი მანქანა გამოირთვება ავტომატურად.                                                 |
| CLrd      | ბავშვებისგან დაბლოკვა გააქტიურებულია.                                                                            |
| LdcT      | კარი დაკეტილია წყლის მაღალი დონის, წყლის მაღალი ტემპერატურის ან გაწურვის ციკლის შესრულების გამო.                 |
| hEEP OFF  | ხმოვანი სიგნალი გამორთულია.                                                                                      |
| hEEP On   | ხმოვანი სიგნალი ჩართულია.                                                                                        |
| SPEEDUP   | აქტივირებულია ფუნქცია „დაჩქარებული რეჟიმი“                                                                       |

### 9.2 გაუმართაობების აღმოფხვრა ასახული კოდის მიხედვით

| პრობლემა | მიზეზი                                                                                                                                                                          | გადაწყვეტა                                                                                                                                                          |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 1      | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის ჩამოვლის შეცდომა, წყლის ჩამოვლა არ ხდება 6 წუთის განმავლობაში.</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>გაწმინდეთ ტუმბოს ფილტრი.</li> <li>შეამოწმეთ ჩამოსასხმელი შლანგის მიერთების სისწორე.</li> </ul>                               |
| E2       | <ul style="list-style-type: none"> <li>ბლოკირების საკეტის შეცდომა.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>სწორად დახუროთ კარი.</li> </ul>                                                                                              |
| E4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის საჭირო დონე არ მიიღწევა 8 წუთის განმავლობაში.</li> <li>ხდება წყლის ჩამოვლა ჩამოსასხმელი შლანგიდან სიფონის ეფექტის გამო.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>დარწმუნდით, რომ ონკანი ღიაა და წყლის წნევა ნორმალურია.</li> <li>შეამოწმეთ ჩამოსასხმელი შლანგის მიერთების სისწორე.</li> </ul> |
| EB       | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის დონის მიხედვით დაცვის შეცდომა.</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>მიმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                                              |

| პრობლემა   | მიზეზი                                                                              | გადაწყვეტა                                                                                                                                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F3</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ტემპერატურის მაჩვენებლის შეცდომა.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>იმიმართუთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                      |
| <b>F4</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>გაცელების შეცდომა.</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>იმიმართუთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                      |
| <b>F7</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ძრავის შეცდომა.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>იმიმართუთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                      |
| <b>FA</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის დონის მაჩვენებლის შეცდომა</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>იმიმართუთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                      |
| <b>FC2</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>კავშირის შეცდომა</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>იმიმართუთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.</li> </ul>                                      |
| <b>UnB</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>არათანაბარი ჩატვირთვის შეცდომა.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ და თანაბრად გადაანაწილეთ სარეცხის ჩატვირთვა დოლში.</li> <li>შეამცირეთ ჩატვირთვა.</li> </ul> |

### 9.3 გაუმართაობების აღმოფხვრა ასახული კოდის გარეშე

| პრობლემა                                             | მიზეზი                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | გადაწყვეტა                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| სარეცხი მანქანა არ მუშაობს.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>პროგრამა ჯერ არ არის გაშვებული.</li> <li>კარი დახურულია არასწორად.</li> <li>სარეცხი მანქანა არ არის ჩართული.</li> <li>ელექტროკვების შეფერხება.</li> <li>ზავშვებისგან დაბლოკვა გააქტიურებულია.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ და გაუშვით პროგრამა.</li> <li>სწორად დახურეთ სარეცხი მანქანის კარი.</li> <li>ჩართეთ მანქანა.</li> <li>შეამოწმეთ ელექტროკვება.</li> <li>გამორთეთ დაბლოკვა ზავშვებისგან.</li> </ul>                                                                   |
| სარეცხი მანქანა არ ივსება წყლით.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის მიწოდებას არ აქვს ადგილი.</li> <li>წყლის შესასვლელში შლანგი გადაღებულია.</li> <li>წყლის შემშვები შლანგის ფილტრი დაბლოკილია.</li> <li>წყლის წნევა 0,03 მპა-ზე ნაკლებია.</li> <li>კარი დახურულია არასწორად.</li> <li>წყალმომარაგების გაუმართაობა.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ წყლის მიწოდების ონკანი.</li> <li>შეამოწმეთ წყლის შემშვები შლანგი.</li> <li>განზოკეთ წყლის შემშვები შლანგის ფილტრი.</li> <li>შეამოწმეთ წყლის წნევა.</li> <li>სწორად დახურეთ სარეცხი მანქანის კარი.</li> <li>უზრუნველყავით წყლის მიწოდება.</li> </ul> |
| სარეცხი მანქანის წყლით ავსებისას წყალი იღვრება.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ჩამოსასხმელი შლანგის სიმაღლე 80 სმ-ზე ნაკლებია.</li> <li>შესაძლოა, ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო ჩაშვებულია წყალში.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგი დაყენებულია სწორად.</li> <li>დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო არ არის წყალში.</li> </ul>                                                                                                                         |
| ჩამოსხმის გაუმართაობა.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>ჩამოსასხმელი შლანგი დაბლოკილია.</li> <li>ტუმბოს ფილტრი დაბლოკილია.</li> <li>ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო იატაკის დონიდან 100 სმ-ზე უფრო მაღლა არის განთავსებული.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>განზოკეთ ჩამოსასხმელი შლანგი.</li> <li>გაწმინდეთ ტუმბოს ფილტრი.</li> <li>დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგი დაყენებულია სწორად.</li> </ul>                                                                                                                   |
| ძლიერი ვიბრაცია გაწურვისას.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ტრანსპორტირებისთვის გათვალისწინებული ყველა ჭანჭიკი მოხსნილი არ არის.</li> <li>მანქანა არამყარ მდგომარეობაშია.</li> <li>სარეცხი მანქანის არასწორი ჩატვირთვა.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>მოხსენით ტრანსპორტირებისთვის გათვალისწინებული ყველა ჭანჭიკი.</li> <li>უზრუნველყავით მყარი საყრდენი ზედაპირი და გაასწორეთ მანქანა.</li> <li>შეამოწმეთ ჩატვირთვის წონა და სითანაბრე.</li> </ul>                                                                 |
| სარეცხი მანქანა ჩერდება რეცხვის ციკლის დასრულებამდე. | <ul style="list-style-type: none"> <li>წყლის მიწოდების ან ელექტრომომარაგების გაუმართაობა.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ ელექტრომომარაგება და წყალმომარაგება.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| სარეცხი მანქანა გარკვეული დროით ჩერდება.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>დისპლეიზე აისახება შეცდომის კოდი.</li> <li>პრობლემა არასწორი ჩატვირთვის გამო.</li> <li>პროგრამა ასრულებს ჩაღობის ციკლს.</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ შეცდომების კოდები.</li> <li>შეამცირეთ ან დაარეგულირეთ ჩატვირთვა.</li> <li>გაუქმეთ და თავიდან გაუშვით პროგრამა.</li> </ul>                                                                                                                           |

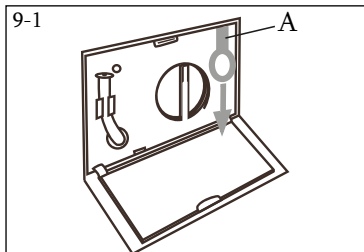
| პრობლემა                                                 | მიზეზი                                                                                                                                                                                                                                                        | გადაწყვეტა                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ჭარბი ქაფი დოლში ან/და სარეცხი საშუალებების კონტეინერში. | <ul style="list-style-type: none"> <li>არასათანადო სარეცხი საშუალება.</li> <li>სარეცხი საშუალების ჭარბი რაოდენობის გამოყენება.</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ რეკომენდაციები სარეცხი საშუალების არჩევასთან დაკავშირებით.</li> <li>შეამცირეთ სარეცხი საშუალების რაოდენობა.</li> </ul>                                                                                  |
| რეცხვის დროის ავტომატური კორექტირება.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>რეცხვის პროგრამის ხანგრძლივობა დაკორექტირებული იქნება.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ეს არის ჩვეულებრივი მოვლენა, ის არ მოქმედებს მუშაობის უნარზე.</li> </ul>                                                                                                                                          |
| შეფერხება გაწურვისას.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>დოლში სარეცხის დაუბალანსებლობა.</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ მანქანის ჩატვირთვა და თავიდან გაუშვით გაწურვის პროგრამა.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| რეცხვის არადადამაკმაყოფილებელი შედეგი.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>დაბინძურების დონე არ შეესაბამება არჩეულ პროგრამას.</li> <li>სარეცხი საშუალების არასაკმარისი რაოდენობა.</li> <li>მაქსიმალური ჩატვირთვა გადაჭარბებულია.</li> <li>სარეცხი დოლში არათანაბრად არის განაწილებული.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>აირჩიეთ სხვა პროგრამა.</li> <li>აირჩიეთ სარეცხი საშუალება დაბინძურების ხარისხისა და მწარმოებლის სპეციფიკაციის შესაბამისად.</li> <li>შეამცირეთ ჩატვირთული სარეცხის რაოდენობა.</li> <li>ამოიღეთ სარეცხი.</li> </ul> |
| სარეცხზე რჩება სარეცხი ფხვნილის ნარჩენები.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>სარეცხი საშუალების გაუხსნელი ნაწილაკები შეიძლება რჩებოდეს სარეცხზე თეთრი ლაქების სახით.</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>შეასრულეთ დამატებითი გავლება.</li> <li>შეცვადეთ მოამზოთ ლაქები მშრალი სარეცხიდან.</li> <li>გამოიყენეთ სხვა სარეცხი საშუალება.</li> </ul>                                                                          |
| რუხი ფერის ლაქები თეთრეულზე.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>გამოწვეულია ისეთი ცხიმების ზემოქმედებით, როგორიცაა ზეთები, კრემები ან მალამოები.</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>მოამზადეთ თეთრეული რეცხვისთვის სპეციალური გამწმენდი საშუალებით.</li> </ul>                                                                                                                                        |



## შენიშვნა: ქაფის წარმოქმნა

თუ გაწურვის ციკლის შესრულებისას ძალიან ბევრი ქაფი წარმოიქმნება, ძრავა ჩერდება, და ჩამოსასხმელი ტუმბო იმუშავებს 90 წამის განმავლობაში. ქაფის მოშორების ასეთი პროცედურის 3-ჯერ შესრულებისას არადადამაკმაყოფილებელი შედეგის მიღების შემთხვევაში პროგრამა გაჩერდება გაწურვის შესრულების გარეშე.

თუ შეცდომების შესახებ შეტყობინებები ჩნდება მიღებული ზომების შემდეგაც, გამორთეთ მანქანა, გათიშეთ ელექტრომომარაგება და მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს.



## 9.4 ელექტრომომარაგების შეფერხების შემთხვევაში

ხდება მიმდინარე პროგრამის და მისი პარამეტრების შენარჩუნება. ელექტრომომარაგების აღდგენის შემდეგ მუშაობა განახლდება.

თუ ელექტრომომარაგების შეფერხება მოხდება პროგრამის შესრულების დროს, კარი მექანიკურად დაიბლოკება. თუ აუცილებელია სარეცხის ამოღება — წყლის დონე არ უნდა ჩანდეს შუშის კარიდან (უნდა იყოს კარის დონეზე უფრო ქვევით). - დამდურების საშიშროება!

- ▶ ეამცირეთ წყლის დონე თავში „მოვლა და რეცხვა (ტუმბოს ფილტრი)“ თავში მოყვანილი 1—6 ნაბიჯების შესრულებით.
- ▶ ამის შემდეგ შეგიძლიათ მოქაჩოთ ზერკეტი (A), რომელიც მდებარეობს მომსახურების ლიუკის ქვევით (ნახ. 9-1), სანამ კარი არ განიბლოკება სუსტი წკაპუნით.
- ▶ ყველა ელემენტი დააყენეთ თავის ადგილას და დახურეთ მომსახურების ლიუკი. **i**

### 10.1 მომზადება

- ▶ ამოიღეთ მოწყობილობა შეფუთვიდან.
- ▶ მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა, პენოპლასტის ძირის ჩათვლით, და შეინახეთ ის ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას. დარწმუნდით, რომ შეფუთვის ელემენტები არ დარჩა მანქანის ქვეშ. შეფუთვის გახსნისას, პაკეტზე და კარზე შეიძლება დაინახოთ წყლის წვეთები. ეს ნორმალური მოვლენაა, რომელიც გამოწვეულია წყლის გამოყენებით ჩატარებული ქარხნული გამოცდებით.



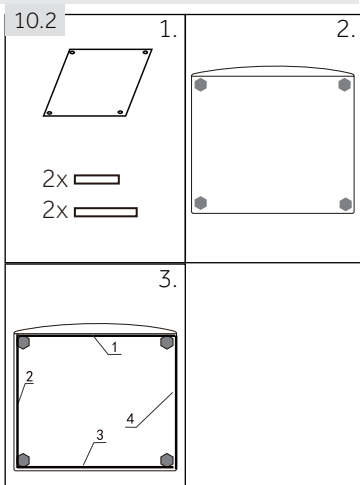
### შენიშვნა: შეფუთვის უტილიზაცია

შეინახეთ შესაფუთი მასალები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას და მოახდინეთ მათი უტილიზაცია გარემოსთვის უსაფრთხო წესით.

### 10.2. დამატებით: ქვედა ხუფის დაყენება (მისი არსებობის შემთხვევაში)

დაყენების ინსტრუქცია- შეამციროს ხმაური (2.2 აქსესუარები)

1. გახსნის შემდეგ პაკეტი. თქვენ იპოვით კალციუმის პლასტიკური ფორუმში, და შეამციროს ხმაური. ეს გამოიყენება ხმაურის შესამცირებლად. (ნახ. 10.2)
2. განათავსეთ სარეხი მანქანა ქვემოთ, კარი, ქვედა ოპერატორი და ამოიღონ ოთხი ჭანჭიკები. განათავსეთ კალციუმის პლასტიკური ფორუმში შიგნით, ხრახნიანი ჭანჭიკები მეშვეობით ოთხი ხვრელების ფორუმში აბანო.
3. ამოღება ორმაგი ცალმხრივი დამცავი წებოვანი ფილმი, ბალიშები ქვეშ სარეხი მანქანა კაბინეტი, როგორც ნახაზი 3. (ორი აღარ ბალიშები პოზიცია 1 და 3, ორი მოკლე ბალიშები პოზიცია 2 და 4) და ბოლოს, დააყენოთ მანქანა ერთხელ ვერტიკალურად.



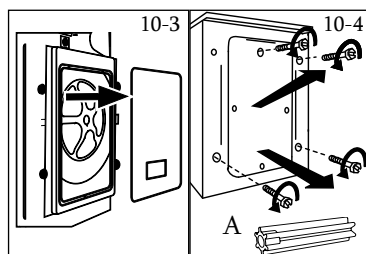
სითბოს წვერი:

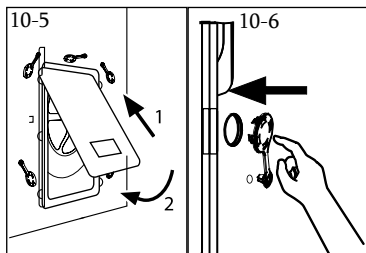
შეამციროს ხმაურის დონე-სურვილისამებრ. მას შეუძლია შეამციროს ხმაური. გთხოვთ, დააინსტალიროთ, როგორც საჭიროა.

### 10.3 ტრანსპორტირებისთვის განკუთვნილი ჭანჭიკების მოხსნა

სატრანსპორტო ჭანჭიკები განკუთვნილია ტრანსპორტირების დროს მოწყობილობის შიგნით არსებული ვიზრაციის საწინააღმდეგო კომპონენტების ფიქსაციისთვის შიდა დაზიანებების თავიდან ასაცილებლად.

1. საჭიროების შემთხვევაში მოხსენით უკანა ხუფი (ნახ. 10-3).
2. მოხსენით 4-ვე ჭანჭიკი უკანა კედელზე და მანქანის შიდა მხრიდან ამოიღეთ რეზინის შემამჭიდროებლები და პლასტმასის შუასაფხვრები (A) (ნახ. 10-4).





3. ხელახლა მიამაგრეთ უკანა საფარი მისი ჩასმით ორ ნახვრეტში, რომლებიც მიმართულია თავისი გამოწეული ნაწილით გარეთ (ნახ. 10-5).
4. ჩასვით სახშოვები დარჩენილ ნახვრეტებში (ნახ. 10-6).



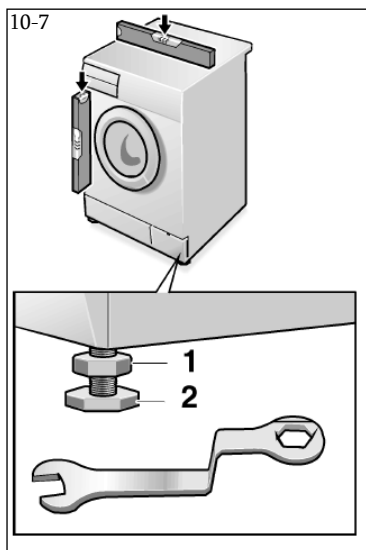
## შენიშვნა: შეინახეთ უსაფრთხო ადგილას

შეინახეთ სატრანსპორტო ჭანჭიკები საიმედო ადგილას შემდგომი გამოყენებისთვის. მოწყობილობის ყოველი გადაადგილების წინ დააყენეთ ეს ჭანჭიკები.

### 10.4 მოწყობილობის გადაადგილება

თუ საჭიროა სარეცხი მანქანის სხვა ადგილზე გადატანა, თავიდან დააყენეთ სატრანსპორტო ჭანჭიკები, დაზიანებების თავიდან ასაცილებლად:

1. მოხსენით სახშოვები.
2. საჭიროების შემთხვევაში მოხსენით უკანა ხუფი
3. ჩააყენეთ პლასტმასის შუასადებები, რეზინის შემამჭიდროებლები და სატრანსპორტო ჭანჭიკები.
4. მოუჭირეთ ჭანჭიკებს ქანჩის გასაღებით.
5. თავის ადგილზე დააყენეთ უკანა საფარი.



### 10.5 მოწყობილობის გასწორება

დაარეგულირეთ ყველა ფეხი (ნახ. 10-6) აბსოლუტურად ჰორიზონტალური მდგომარეობის მისაღწევად. ეს მინიმუმამდე ამცირებს ვიბრაციას, და, როგორც შედეგი, ხმაურს მუშაობის დროს. ამის წყალობით ასევე მცირდება ცვეთა. გასასწორებლად რეკომენდებულია სამშენებლო თარაზოს გამოყენება. იატაკი უნდა იყოს მაქსიმალურად მყარი და სწორი.

1. მოუშვით კონტრქანჩი (1) ქანჩის გასაღების მეშვეობით.
2. დაარეგულირეთ სიმაღლე ფეხის დატრიალებით (2).
3. მოუჭირეთ კონტრქანჩს (1) კორპუსთან მიმართებაში.

### 10.6 შეერთება წყლის ჩამოსაშვებად

ჩაუშვით წყლის ჩამოსაშვები შლანგი მილსადენში სათანადო წესით. შლანგი ხელსაწყოს ქვედა ზღვარიდან 80-დან 100 სმ-მდე სიმაღლის დიაპაზონზე მაღლა უნდა იყოს განლაგებული! შესაძლებლობის მიხედვით ყოველთვის ჩაამაგრეთ სადრენაჟო შლანგი ხელსაწყოს უკანა პანელის მომჭერში.



#### ყურადღება!

- ▶ შესაერთებლად გამოიყენეთ შლანგების მხოლოდ თანდართული კომპლექტი.
- ▶ არასოდეს გამოიყენოთ შლანგების ძველი კომპლექტები!
- ▶ შლანგი მიუერთეთ მხოლოდ ცივი წყლის წყაროსთან.
- ▶ შეერთების წინ შეამოწმეთ წყლის სისუფთავე და გამჭვირვალობა.

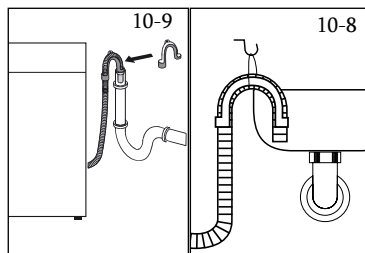
შესაძლებელია შეერთების შემდეგი ვარიანტები:

#### 10.6.1 შლანგიდან ნიჟარში ჩაღვრა

- ▶ ჩამოკიდეთ ჩამოსაშვები შლანგი U-სებრი საყრდენის მეშვეობით შესაბამისი ზომის ნიჟარის კიდეზე (ნახ. 10-8).
- ▶ უზრუნველყავით U-სებრი საყრდენის სათანადო დაცვა ჩამოცურებისგან.

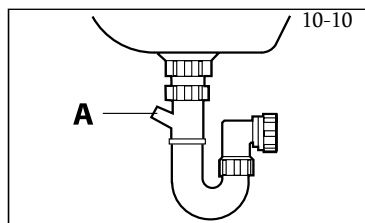
#### 10.6.2 შლანგიდან კანალიზაციაში ჩაღვრა

- ▶ სავენტილაციო ნახვრეტის მქონე დგარის მილის შიდა დიამეტრი 40 მმ-ზე ნაკლები არ უნდა იყოს.
- ▶ მოათავსეთ ჩამოსაშვები შლანგი საკანალიზაციო მილში დაახლოებით 80 მმ-ის სიღრმეზე.
- ▶ მიაერთეთ და საიმედოდ დაამაგრეთ U-სებრი საყრდენი (ნახ. 10-9).



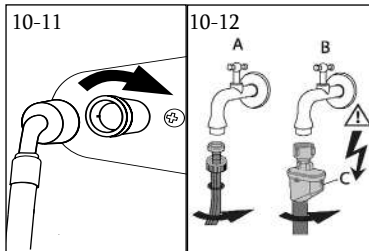
#### 10.6.3 ჩამოშვება შლანგიდან ნიჟარის შეერთების ადგილზე

- ▶ გადაბმა უნდა იყოს განლაგებული სიფონის თავზე
- ▶ მილისებრი შეერთება ჩვეულებრივ დაფარულია ზედსადებით (A). მუშაობის ნებისმიერი დარღვევის თავიდან ასაცილებლად საჭიროა მისი მოცილება (ნახ. 10-10).
- ▶ დაამაგრეთ ჩამოსაშვები შლანგი ცალუდით.



#### ყურადღება!

- ▶ ჩამოსასხმელი შლანგის წყალში ჩაშვება დაუშვებელია, ის უნდა იყოს საიმედოდ დამაგრებული და ჰერმეტიკული. თუ ჩამოსასხმელი შლანგი დაყენებულია მიწაზე, ან თუ მილი მდებარეობს 80 სმ-ზე ნაკლებ სიმაღლეზე, სარეცხი მანქანა მუდმივად ჩამოუშვებს წყალს ავსების დროს (ავტომატური ჩამოშვება).
- ▶ ჩამოსასხმელი შლანგის დაგრძელება არ შეიძლება. საჭიროების შემთხვევაში დაუკავშირდით გაყიდვის შემდგომი მომსახურების განყოფილებას.



## 10.7 წყლის მიწოდების შლანგი

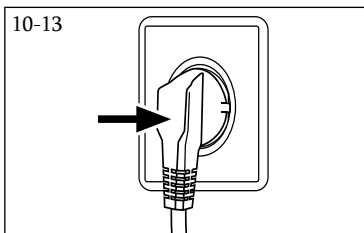
დარწმუნდით, რომ შუასადებები დაყენებულია.

1. წყლის მიწოდების შლანგი მიუერთეთ მოღუნული ბოლოთი მანქანისკენ (ნახ. 10-11). ხელით მოუჭირეთ ხრახნიან გადაბმას.
2. მეორე ბოლო მიუერთეთ წყლის მიწოდების ონკანს 3/4" კუთხვით (ნახ. 10-12).



## შენიშვნა: გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა

ზოგიერთი მოდელი აღჭურვილია წყლის მიწოდების შლანგით, რომელსაც აქვს გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა (B). გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა იცავს წყლით გამოწვეული დაზიანებებისგან, ავტომატურად თიშავს რა წყლის მიწოდებას შლანგის დაზიანების შემთხვევაში. მის ამოქმედებაზე მიუთითებს წითელი ნიშნული (C). ასეთი შლანგი უნდა შეიცვალოს.



## 10.8 მიერთება ელექტროკვების კსელთან

ყოველი მიერთებისას შეამოწმეთ, რომ:

- ▶ კვების წყარო, როზეტი და დამცავი შეესაბამებია ქარხნულ მონაცემებს.
- ▶ როზეტი დამიწებულია, დამატებითი გადამყვანები ან დამაგრძელებლები არ გამოიყენება.
- ▶ ჩანგალი და როზეტი ზუსტად შეესაბამება ერთმანეთს.
- ▶ **მხოლოდ დიდი ბრიტანეთისთვის:** ჩართეთ ჩანგალი როზეტში (ნახ.10-13).



## ყურადღება!

- ▶ ყოველთვის დარწმუნდით იმაში, რომ ყველა გადაბმა (ელექტროკვების შლანგი, ჩამოსასვები შლანგი და წყლის მიწოდების შლანგი) მკვრივია, მშრალი და წყალს არ უშვებს!
- ▶ თვალყურს ადევნეთ იმას, რომ ეს ნაწილები არ იყოს გაჭყლეტილი, გადაღუნული ან გადაგრეხილი
- ▶ საფრთხის თავიდან ასაცილებლად კვების დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს სერვისის აგენტის მიერ (იხ. საგარანტიო ტალონი).



## შენიშვნა: ჰიგიენა

მონტაჟის ან ხანგრძლივი დროის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემთხვევაში რეკომენდებულია „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება მანქანაში თეთრეულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდენობის მოთავსებით მისთვის განკუთვნილ განყოფილებაში (2) ან სპეციალური გამწმენდი საშუალებით შესაძლო დამაზიანებელი ნივთიერებების მოცილების მიზნით.

## 11.1 მოწყობილობა შეესაბამება ევროკავშირის EC № 1061/2010 მოთხოვნებს

|                                                                                                      |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| მომწოდებლების ან სავაჭრო მარკის დასახელება                                                           | Haier                                 |
| მომწოდებლის მოდელის იდენტიფიკატორი                                                                   | HW60-1239S / HW60-1239                |
| ნომინალური ტევადობა (კგ)                                                                             | 6                                     |
| ენერგოეფექტურობის კლასი                                                                              | A+++                                  |
| ენერგიის მოხმარება წელიწადში (კვტ სთ/წელიწადში) <sup>1)</sup>                                        | 144                                   |
| ელექტროენერგიის ხარჯი რეჟიმში "ზამზა" 60 °C ტემპერატურაზე და სრული ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი)       | 0.62                                  |
| ელექტროენერგიის ხარჯი რეჟიმში "ზამზა" 60 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი) | 0.67                                  |
| ელექტროენერგიის ხარჯი რეჟიმში "ზამზა" 40 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი) | 0.60                                  |
| შეწონილი მოხმარებული სიმძლავრე გათიშულ მდგომარეობაში (ვტ)                                            | 0.45                                  |
| შეწონილი მოხმარებული სიმძლავრე ჩართულ მდგომარეობაში (ვტ)                                             | 0.45                                  |
| წყლის მოხმარება წელიწადში (ლ/წელიწადში)                                                              | 6900                                  |
| გაწურვის/შრობის რეჟიმის ეფექტურობის კლასი <sup>3)</sup>                                              | B                                     |
| ბრუნვის მაქსიმალური სიხშირე გაწურვისას (ბრ/წთ) <sup>4)</sup>                                         | 1200                                  |
| ტენის ნარჩენი შემცველობა (%) <sup>4)</sup>                                                           | 53                                    |
| სტანდარტული პროგრამა "ზამზა" 60 °C ტემპერატურაზე <sup>5)</sup>                                       | ზამზა+ < 60°C + მაქს. ბრუნვის სიჩქარე |
| სტანდარტული პროგრამა "ზამზა" 40 °C ტემპერატურაზე <sup>5)</sup>                                       | ზამზა+ < 40°C + მაქს. ბრუნვის სიჩქარე |
| პროგრამის "ზამზა" შესრულების დრო 60 °C ტემპერატურაზე და სრული დატვირთვისას (წთ)                      | 266                                   |
| პროგრამის "ზამზა" შესრულების დრო 60 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი დატვირთვისას (წთ)                | 268                                   |
| პროგრამის "ზამზა" შესრულების დრო 40 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი დატვირთვისას (წთ)                | 264                                   |
| ჩართულ მდგომარეობაში ყოფნის ხანგრძლივობა (წთ-ში) <sup>6)</sup>                                       | 3                                     |
| ხმაურის დონე (რეცხვა/გაწურვა) დბ(A) <sup>7)</sup>                                                    | 61/75                                 |
| ტიპი                                                                                                 | ცალკე მდგომი                          |

<sup>1)</sup> რეცხვის 220 სტანდარტული ციკლის საფუძველზე პროგრამით „ზამზა 60 °C“ და „ზამზა 40 °C“ სრული და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას, და აგრეთვე ენერგოდაზოგავ რეჟიმებში მოხმარებისას. ენერგიის ფაქტიური მოხმარება დამოკიდებულია იმაზე, თუ როგორ ხდება ელექტროხელსაწყოთა გამოყენება.

<sup>2)</sup> რეცხვის 220 სტანდარტული ციკლის საფუძველზე პროგრამით „ზამზა“ 60 °C ტემპერატურისას და „ზამზა“ 40 °C ტემპერატურისას სრული და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას. წყლის ფაქტიური მოხმარება დამოკიდებულია იმაზე, თუ როგორ ხდება ელექტროხელსაწყოთა გამოყენება.

<sup>3)</sup> კლასი G ყველაზე ნაკლებად ეფექტურია, ხოლო კლასი A - ყველაზე ეფექტურია.

<sup>4)</sup> რეცხვის სტანდარტული პროგრამის „ზამზა“ საფუძველზე 60 °C ტემპერატურაზე სრული ჩატვირთვით და სტანდარტული პროგრამის „ზამზა“ საფუძველზე 40 °C ტემპერატურაზე ნაწილობრივი ჩატვირთვით.

<sup>5)</sup> „ზამზის“ რეცხვის სტანდარტული პროგრამა 60 °C ტემპერატურაზე და „ზამზის“ რეცხვის სტანდარტული პროგრამა 40 °C ტემპერატურაზე წარმოადგენს რეცხვის სტანდარტულ პროგრამებს, რომელსაც ეხება ინფორმაცია ეტიკეტზე და ტექნიკური მონაცემების საცნობარო ფურცელზე. ეს პროგრამები განკუთვნილია ზამზის თეთრეულის საშუალო დაბინძურების მოცილებისთვის და ყველაზე ეფექტურია ელექტროენერგიისა და წყლის საერთო მოხმარების თვალსაზრისით.

<sup>6)</sup> ელექტროენერგიის მართვის სისტემის არსებობის შემთხვევაში.

<sup>7)</sup> სტანდარტული პროგრამის „ზამზა“ საფუძველზე 60 °C ტემპერატურაზე სრული ჩატვირთვისას.

## 11.2 დამატებითი ტექნიკური მონაცემები

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
|                                     | HW60-1239S / HW60-1239               |
| ზომა (სიმაღლესიღრმესიგანე<br>მმ-ში) | 850X595X410                          |
| ძაბვა, ვოლტი                        | ცვლადი დენის 220-240 ვოლტი, 50 ჰერცი |
| დენის ძალა, ამპერი                  | 10                                   |
| მაქსიმალური სიმძლავრე (ვატი)        | 2000                                 |
| წყლის წნევა (მპა)                   | $0.03 \leq P \leq 1$                 |
| მასა ნეტო, კგ                       | 60                                   |

## 11.3 სტანდარტები და დირექტივები



ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს ევროკავშირის ყველა მოქმედი დირექტივის მოთხოვნებს შესაბამისი შეთანხმებული სტანდარტებით, რომელიც ითვალისწინებს CE მარკირებას.

კლიენტთა მხარდაჭერის სამსახური

ჩვენ გირჩევთ, მიმართოთ კომპანია "ჰაიერი"-ს კლიენტთა მხარდაჭერის სამსახურს, და აგრეთვე გამოიყენოთ ორიგინალური სათადარიგო ნაწილები. თუ საყოფაცხოვრებო ტექნიკასთან პრობლემები შეგექმნათ, გთხოვთ, ჯერ გაეცანით თავს „გაუმართაობების აღმოფხვრა“. თუ პრობლემებიდან გამოსავალი ვერ იპოვეთ, გთხოვთ, მიმართოთ:

– თქვენს ოფიციალურ დილერს ან

– ჩვენს ქოლ-ცენტრს:

8-800-200-17-06 (რუსეთის ფედერაცია),

8-10-800-2000-17-06 (ბელარუსის რესპუბლიკა),

00-800-2000-17-06 (უზბეკეთი)

– საიტს [www.haier.com](http://www.haier.com), სადაც შეგიძლიათ დატოვოთ განაცხადი მომსახურებაზე, და აგრეთვე იპოვოთ პასუხები ხშირად დასმულ შეკითხვებზე.

ჩვენს სერვის-ცენტრში მიმართვისას, გთხოვთ, მოამზადოთ შემდეგი ინფორმაცია, რომელიც შეგიძლიათ იპოვოთ საპასპორტო ცხრილსა და ჩეკზე:

მოდელი \_\_\_\_\_

სერიული ნომერი \_\_\_\_\_

გაყიდვის თარიღი \_\_\_\_\_

**EAC**

აგრეთვე, გთხოვთ, შეამოწმოთ გარანტიის და გაყიდვის შესახებ დოკუმენტების არსებობა.

მნიშვნელოვანია! მოწყობილობის სერიული ნომრის არარსებობა შეუძლებელს ხდის მწარმოებელის მიერ მოწყობილობის იდენტიფიცირებას და, შესაბამისად, მის საგარანტიო მომსახურებას. მოწყობილობიდან ქარხნული საიდენტიფიკაციო ფირფიტების მოხსნა აკრძალულია. ქარხნული საიდენტიფიკაციო ფირფიტების არარსებობა შეიძლება გახდეს საგარანტიო ვალდებულებების შესრულებაზე უარის თქმის მიზეზი.

წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების შეტანა შეიძლება წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

# Haier

**Производитель:**

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd»

Хайер Оверсиз Электрик Апплаенсиз Корп. Лтд

**Адрес:**

Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China

Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

**Предприятие-изготовитель:**

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd»

Хайер Оверсиз Электрик Апплаенсиз Корп. Лтд

**Адрес:**

Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China

Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

Импортёр: ООО «ХАР». Адрес импортера: 121099, г. Москва,

Новинский бульвар, д.8, эт. 16, офис 1601

Импортёр: ТОВ "ХАР". Адреса импортера: 121099, м.

Москва, Новинский бульвар, б. 8, пов. 16, офис 1601

İdخالatçı: "HAR" MMC. İdخالatçının ünvanı: 121099, Moskva

şəh., Novinski bulvarı, ev 8, mər. 16, ofis 1601

Импорттаушы: «ХАР» ЖШҚ. Импорттаушының мекенжайы:

121099, г.

Мәскеу, Новинский бульвары, 8-үй, 16-қабат, 1601 кеңсесі

Импорттоочу: «ХАР» ЖЧК. Импорттоочунун дарегі: 121099,

Москва ш., Новинский бульвары, 8-үй, 16-кабат, 1601-кеңсе

Importer: "XAR" MChJ Importer manzili: 121099,

Moskva sh., Novinskiy bulvar, 8-uy, 16-qavat, 1601-ofis

იმპორტიორი: შპს "HAR". იმპორტიორის მისამართი: 121099, ქ.

მოსკოვი, ნოვინსკის ბულვარი 8, სართ. 16. ოფისი 1601

Дата изготовления и  
гарантийный срок указаны  
на этикетке устройства.

The logo consists of the letters 'EAC' in a bold, black, sans-serif font, enclosed within a white square border.

0020506943LB